

OLD TURKISH (UYGUR) WORD-LIST

Compiled by
Samuel N.C. Lieu FBA



Abbreviations

- AG = Annemarie von Gabain, *Alttürkische Grammatik*, 3rd edn. Harrasowitz, 1974.
ATKOZ = P. Zieme, *Altuirische Texte der Kirche des Ostens aus Zentralasien* (Piscataway, 2015).
B = Buddhist (included as the word may also appear in Manichaean and / or Christian texts)
BTT = Berliner Turfantexte (Berlin and Turnhout)
C = Christian
Chuast. = A. von Le Coq, *Chuastuanift, ein Sündenbekenntnis der manichäischen Auditores. Gefunden in Turfan (Chinesisch-Turkestan)*, (APAW, Anhang, Abh. IV, 1910, Berlin: 1911.
COUL = T. Moriyasu, *Corpus of the Old Uigur Letters from the Eastern Silk Road*, BTT 6 (Turnhout, 2019).
CR / 00CR = Cross Reference.
DMT = *Dictionary of Manichaean Texts*, CFM Series Subsidia (Turnhout).
DTS = Nadekjaev *et al.* (eds.), *Drevnetjurkskij Slovar'* (Moscow, 1969)
ED = G. Clauson, *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth Century Turkish*, Oxford, 1972
Fr. = French.
Germ. = German.
GOT = T. Tekin, *A Grammar of Orkhon Turkic* (Bloomington, 1968)
HdA = J. Wilkens, *Handwörterbuch des Altuirischen* (Göttingen, 2021)
IrkB = T. Tekin, *Irk Bitig, The Book of Omens* (Wiesbaden, 1993).
Khuast. = A. von Le Coq, 'Dr. Stein's Turkish Khuastvanift from Tun-huang' *Journal of the Royal Asiatic Society* 1911, 277-314.
MO = J. Hamilton, *Manuscripts ouïgours du IX^e-X^e siècle de Touen-houang. Textes établis, traduits et commentés*, I-II (Paris, 1986)
M = Manichaean.
Mo = Mongolian.
Monast. = *Monastic Scroll*, ed. Takao Moriyasu in Moriyasu Takao, *A Study on the history of Uighur Manichaeism- Research on some Manichaean materials and their historical background*, Memoirs of the Faculty of Letters of Osaka University, 31-32 (Osaka, 1991), 35-126.
MTT = P. Zieme, *Manichäisch-türkische Texte*, Berlin 1975.
Ork. = Talat Tekin, *A Grammar of Orkhon Turkic*, Bloomington, 1968.
OTWF = M. Erdal, *Old Turkic Word Formation*, 2 vols. (Wiesbaden, 1991)
PB = L. Clark, 'The Manichean Turkic Poethi-Book', *AoF* IX, 1982, pp. 145-218.
Praj. = A. Yakup, *Prajñāpāramitā Literature in Old Uyghur*, BTT 28, Berlin, 2010.
R-T = A. Róna-Tas, *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth Century Turkish – Index*, Vol. 1 (Szeged, 1981)
TT = W. Bang and A. von Gabain, 'Analytischer Index zu den fünf ersten Stücken der Türkischen Turfan-Texte', *SPAW*, 1931, 461-517.
TT ix = A. von Gabain and W. Winter, *Türkische Turfantexte IX. Ein Hymnus an den Vater Mani auf 'Tocharisch' B mit alt-türkischer Übersetzung*, (ADAW, 1956, II), Berlin: Akademie Verlag, 1958.
UM = Z. Özertural, *Der uigurische Manichäismus* (Wiesbaden, 2008)
UMT ii = L. Clark, *Uygur Manichaean Texts ii*, Corpus Fontium Manichaeorum, Series Turcica 2 (Turnhout, 2013)
UMT iii = L. Clark, *Uygur Manichaean Texts iii*, Corpus Fontium Manichaeorum, Series Turcica 3 (Turnhout, 2018)
ZT = P. Zieme, 'Zwei Textergänzungen zu A. von Le Coq's "Türkische Manichaica aus Chotscho III"', *Rocznik Orientalistyczny* 32 (1969) 7-18

A



- 001a **a** Interjection ‘Oh!’ (ED 1a **a:**, R-T 0001, PB 210a **a**, CFM LH268 **a**); Germ. Interjektion (HdA 1a **a**) {M}
- 00CR **ab** *see av.*
- 001a **abam** *see apam.*
- 001a **abamu** *see apamu.*
- 0000 **abinču** lit. ‘something which gives pleasure’, but normally ‘concubine’ (ED 13a **avinču:**, R-T 0660, IrkB 46a (**a**)**binču**); not in HdA. {IrkB}
- 002b **Abraham** (<Sogd. *’brhm*) ‘Abraham’ (ATKOZ, J04 ab[ra]h[a]m, HdA 2b **Abraham**) {C}
- 002b **ač** Originally ‘hungry’ in a physical sense, hence metaph. ‘covetous’ and the like (ED 17a **a:ç**, R-T 0029,); Germ. ‘hungrig’ (AG 317a **ač**, HdA 2b **ač**)
- 003a **ač-** (1) ‘to open’ (Trans.), originally in a physical sense, with some extensions, physical, e.g. ‘to untie (a knot), to clear (the sky),’ and metaph., e.g. ‘to disclose, explain’ (ED 18b **aç-**, R-T 0018, PB 210a **ač-**, IrkB 47a (**a**)**ç-**, UMT ii, LH191 **ač-**); Germ. ‘öffnen, offen darlegen, darlegen’ (AG 317a **ač-**, ATKOZ 196, HdA 3a ¹**ač-**) (C, M}
- 003b **ač-** (2) ‘to be hungry’ (ED 19a **a:ç-** (**a:c-**), R-T 0017); Germ. ‘hungrig sein’ (ATKOZ 196 **ač-**, HdA 3b ²**ač-**)
- 003b **ačari** (<Sogd. *’c’ry* <Skt. *ācārya*) ‘master, teacher’ (Buddh.); Germ. ‘Lehrer’ (AG 317a **ačari**, HdA 3b **ačari**) {M}
- 004a **ačig** (1) originally ‘bitter’; *later* ‘grievous, painful’ (ED 21b **açığ**, R-T 0019 → 0034); Germ. ‘Schmerz, Zorn, bitter, kummer, zornig, instensiv, stark, schwer’ (AG 317a **ačiy**, HdA 4a ¹**ačig**) {M}
- 004a **ačig** (2) ‘gift, esp. a gift from a ruler’ (ED 22a **açığ**, R-T 0035); Germ. ‘Geschenk, Belohnung’ (AG 317a **ačiy**, HdA 4a ²**ačig**) {M}
- 004b **ačil-** ‘to be opened’ (ED 26b **ačil-**, R-T 0042); Germ. ‘aufgehen, geöffnet werden’ (ATKOZ 196 **ačil-**, HdA 4b **ačil-**) {C}
- 004a **ačın-** (1) (2) Refl. of **ač-** ‘to look after, care for, to tend to, to provide for’ (ED 29a **açın-** – erroneously combined with **açın-** (1), R-T 0044); Germ. ‘versorgen, pflegen, unterhalten’ (AG 317a **ačın-**, HdA 4a ¹**ačın-**) {M}
- 005a **ačın-** (2) ‘to open up oneself, to disclose one’s sins’ (ED 29a **açın-**, R-T 0043, UMT ii, LP39 **ačın-**); Germ. ‘öffnen, bekennen, offen darlegen’ (AG 317a **ačın-**, HdA 5a ²**ačın-**) {M}
- 005a **ačit-** lit. ‘to make something bitter or sour’, metaph. ‘to cause pain or grief to (someone Acc.), to hurt’ (ED 21a **açıt-**, R-T 0047, UMT ii, LC057 **ačit-**); Germ. ‘schmerzhaft sein; quälen, bekümmern’ (HdA 5a **ačit-**) {M}
- 005a **ačmak** ‘hunger’ (cf. ED 19a **a:ç-**, R-T (0018)); Germ. ‘Hunger’ (HdA 5a ¹**ačmak**) {M}
- 005b **ačok** ‘open, clear; frank, friendly’ (ED 22b **açuk**, R-T 0055); Germ. ‘offen’ (AG 317a **ačuq**, ATKOZ 196, HdA 5a **ačok**)
- 0000 **ačriğ** ‘enclosure for hay’ (COUL 207a **ačriğ**); Fr. ‘enceinte à foin’ (MO ii 208a **ačriğ**); not in HdA.
- 006a **Ačtok** pr. name ‘Ačtuq’ (MTT 75a **ačtuq**, HdA 6a **Ačtok**) {M}
- 006a **ada** ‘danger, evil’ (ED 40a **ada**, R-T 0062, PB 210a **ada**, UMT ii, LH093 **ada**); Germ. ‘Schaden, Hindernis, Gefahr, Widerwärtigkeit, Bedrängnis’ (AG 317a **ada**, **ādhā**, ATKOZ 196 **ada**, HdA 6a ¹**ada**) {M, C}
- 006a **adak** ‘leg, foot’; hence ‘end, final’ (ED 45a **adaq**, R-T 0064, PB 210b **adaq**); Germ. ‘Fuß, Ende’ (AG 317a **adaq**, **yadaq**, HdA 6a ¹**adak**) {M}
- 007a **adakhğ** ‘having legs or feet’ (ED 48b **adakhğ**, R-T 0067); Germ. ‘einer mit ... Füßen, ein ... Füßiger’ (HdA 7a **adakhğ**) {M}

- 007b **adalıg** ‘dangerous’ (ED 59b **adaliğ**, R-T 0071, UMT ii, LH172 **adalıg**); Germ. ‘gefährlich, Gefahr-’ (HdA 7b **adalıg**)
- 007b **adam** = First Man (ATKOZ 192 **Adam**, HdA 7b ¹**adam**) {C}
- 007b **ad(a)mwz roš(a)n** (<Syr. ܐܕܡܘܙܪܘܫܐܢ *dmws nwhr*) (HdA 7b **ad(a)moz roš(a)n**) pr. name ‘Adamas of Light’ (UMT ii, LH696 **Add(a)mwz rošn**, HdA 7b **ad(a)mwz roš(a)n**) {M}
- 008a **adasız** ‘free from danger’ (ED 71b **adasız**, R-T 0074; UMT ii, LH326 **adasuz** (*sic*)); Germ. ‘ohne Not, unversehrt, gefahrlos’ (HdA 8a **adasız**) {M}
- 008a **adaš** ‘friend, comrade’ (ED 72a, R-T 0075); Germ. ‘Freund, Gefährte’ (AG 317a **adaš**, ATKOZ 196 **adaš**, HdA 8a **adaš**) {C, M}
- 0000 **adda** pr. name ‘Adda’ (MO ii, 208a **adda** [‘D’])
- 008b **adğır** ‘stallion’ (ED 47b **adğır**, R-T 0078, IrkB 47a **(a)dğ(ı)r**) (AG 317a **adyır**, HdA 8b **adğır**) {IrkB}
- 008b **(a)dğ(ı)rl(ı)k** fr. **adğır** ‘the behaviour of a stallion, fit to be a stallion’ (ED 49b **adğırlik**, R-T 81, IrkB 47a **(a)dğ(ı)rl(ı)k**); Germ. ‘für einen Hengst geeignet’ (AG 317a **adyırlıq**, HdA 8b **(a)dğ(ı)rl(ı)k**) {IrkB}
- 008b **adğırsız** fr. **adğır** ‘without a stallion’ (cf. ED 47b **adğır** (R-T 0078)); Germ. ‘ohne einen [He]ngst’ (BTT XIX 188 ([**ad**]yırsız, HdA 8b **adğırsız**) {M}
- 008b **adıg** ‘bear’ (animal) (ED 45b **adıg**, R-T 0082, IrkB 47a **(a)d(ı)g**); Germ. ‘Bär’ (HdA 8b ¹**adıg**) {IrkB}
- 008b **adın** ‘other, another, except’ (ED 60a **adın**, R-T 0087, PB 210b **adın**, **addın**, UMT ii, LH204 **adın**); Germ. ‘anderer, anders, abgesehen von’ (AG 317a **adın**, ATKOZ 196 **adın**, HdA 8b **adın**) {C, M}
- 010a **adın-** Refl. f. of **ad-** ‘to sober up, recover from drunkenness’ (ED 61b **adın-**, R-T 0088); Germ. ‘wieder zu sich kommen, wieder zur Vernunft kommen’ (AG 317a **adın-**, HdA 10a **adın-**) {M}
- 010a **adınagu** Den. N./A. fr. **adın**: ‘other people, others’ (ED 63a **adna:ğu** / **adına:ğu**, R-T 0090); Germ. ‘anderer’ (AG 317b **adınayu**, **adnayu**, HdA 10a **adınagu**) {M}
- 010a **adınçig** from **adın** (v. *supra*). The two words seem to be synonymous and to mean ‘different’ with various shades of meaning ‘special, exceptional, various’; used to translate Mir. *wcyd* ‘chosen’ (ED 63a **adınçığ/adınsığ**, R-T 0091, PB 210b **adınçry**, UMT ii, LH041 **adınçig**); Germ. ‘ausgewählt’ (AG 317b **adınçiy**, **adınçiq**, **adınsiy**, HdA 10a **adınçig**) {M}
- 011a **adır-** Caus. f. of **ad-**; ‘to separate’, hence ‘to distinguish (between things), to differentiate’ (ED 66b **adır-**, R-T 0093, PB 210b **atır-**, UMT ii, LC561 **adır-**); Germ. ‘trennen, abtrennen, unterscheiden’ (AG 317b **adır-**, HdA 11a **adır-**) {M}
- 011b **adırt** Dev. N. from **adır-** ‘distinction, difference’ (ED 64b **adırt**, R-T 0094, PB 211a **atır**, UMT ii, LP405 **adırt**); Germ. ‘Unterscheidung, Unterscheid, Differenz, verschieden’ (AG 317b **adırt**, HdA 11b **adırt**) {M}
- 012a **adırtlıg** ‘possessing discrimination, able to discriminate, distinguishable, detailed’ (ED 70a **adırtlıg**, R-T 0098); ‘decisive, discriminating, clear’; Germ. ‘unterscheiden, sicher, klar’ (AG 317b **adırtlıy**, ATKOZ 196 **adırtlıg**, HdA 12a **adırtlıg**, **adırtl(ı)g**, **ad(ı)rtl(ı)g**) {C, M}
- 013a **adkak** Used to translate the Bud. (and later Man.) technical term *vikalpa* ‘attachment to this world’ (ED 47a **atka:ğ**, R-T 0633, PB 211b **aqtay**, UMT ii, LH160 **atkag**) Germ. ‘Bewusstseinsobjekt, Objekt’ (TT 467a **atqay**, HdA 13a **adkak**) {M}
- 013b **adkaklıg** P.N./A. from **atqay** ‘hooked, attached’ (ED 48b **atkağlıg**, R-T 0634; PB 211b **aqtaylıy** *sub* **aqtay**); Germ. ‘mit Fesseln versehen’ (TT 467a **atqaylıy**, UW¹ 263 **adkaklıg**, HdA 13b **adkaklıg**) {M}
- 013b **adkan-** Refl. f. of **adka-**, Buddhist, and hence Manichaeen technical term for ‘to be attached, attach oneself’ (ED 47b **atkan-**, R-T 0635); Germ. ‘sich fesseln an, Objekte wahrnehmen, (in

- illusorischer Weise) ergreifen, anhaften' (AG 322b, **atkan-**, **adyan-**, HdA 13b ¹**adkan-**) {M}
- 014b **adrıl-** Pass. of **adır-** ('to separate'); 'to be separated, parted; to break away from (someone)', *Abl.* occasionally *Dat.* (ED 68b **adrıl-**, R-T 0107, UMT ii, LC171 **adrıl-**); Germ. 'getrennt werden, sich trennen' (HdA 14b **adrıl-**) {M}
- 015a **adrok** Pass. N./A.S. fr. **adır-** 'divided, separated, different from' (ED 65a **adrük**, R-T 0110); Germ. 'verscheiden, abgesehen von, anders, besonders' (AG 317b **adroq**, HdA 15a ¹**adrok**) {M}
- 015b **adunčsuz** (?) (ED 63a believes **adunčsuz** in Xu. I B (35) (= U10 R 11) is an error, the correct reading should have been **bošunčsuz** (*q.v.*) (HdA 15b **adunčsuz**)
- 0000 **adurt** (?) 'cheek-pouch' (?) (ED 65a **adurt**, R-T 0116); Germ. 'Wange' (?). OTWF 338, n. 388 suggests reading *adar-t-* 'to harm'. (not in HdA)
- 0000 **āfrin** (<MP *'fryn*, *'pryn* / āfrīn) 'prayer, blessing, praise; creation' (UMT ii, LH307 **afrin**)
- 016a **Afrinčor** (<MP *'fryn*, *'pryn* / āfrīn + title čor) pr. name 'Aprin Čor' (TM ii 7.1 **apri nčor** (*sic*), HdA 16a **Afrinčor**) {M}
- 0000 **āfrušn** (<MP *'fwryšn*, *'pwryšn* / āfurišn) 'praise, hymn of praise' (UMT ii, **āfrušn** LH291) {M}
- 016a **afyakirt** see **avyakirt**.
- 016a **ag-** (1) 'to rise (from somewhere Abl.); to climb (up something Dat.)' (ED 77a ¹**a:ğ-**, R-T 0121, IrkB 47a (**a)g-**, UMT ii, LC1128 **ag-**); Germ. 'nach oben gehen, emporsteigen' (AG 317a **ay-**, HdA 16a ¹**ag-**) {IrkB, M}
- 0000 **ag-** (2) (**a:ğ-** ED 77a, ²**a:ğ-**, R-T 0122) 'to change' (ED); **agtuk** (= a. + -tuk past ptc.) 'inept' (not in HdA)
- 017a **agaz** see **agız**.
- 017a **agazlan-** Refl. f. of **agazla-** 'to curse, recite' (ED 98b **ağızlan-**, R-T 0149); Germ. 'aussprechen, überliefert werden' (AG 318a **ayızlan-**, HdA 17a **agazlan-**) {M}
- 017a **agduk** (1) 'fault, defect, useless, bad' (ED 80b **ağduk**, R-T 0126); Germ. Fehler (durch Nachlässigkeit), fehlerhaft, unbrauchbar, wertlos, hilflos, unfähig' (AG 317b **ayduq**, HdA 17a **agduk**) {M}
- 0000* **agduk** (2) pr. name (?) 'Ayduq' (TM iii 43.12-13) {M}
- 017a **agı** 'silk, brocade', hence **agı barım** 'possession, treasure' (ED 78a **ağı**, R-T 0127); Germ. 'Güte, Besitz, Reichtum, Habe, Schatz' (AG 317b **ayı**, HdA 17a ¹**agı**) {M}
- 017b **ayıl** originally 'an enclosure for livestock; cattle-pen, sheep-fold', hence 'a sttlement or group of tents' associated with such an enclosure (ED 83b **ağıl**, R-T 129, IrkB 47a (**a)ğ(ı)l**); Germ. 'Hürde, Pferch' (HdA 17b **ağıl**) {IrkB}
- 017b **agılık** Conc. n. fr. 'treasure, treasury' (ED 86a **ağ:lık**, R-T 0130, PB 211a **ayılıq** 'precious', UMT ii, LH081 **agılıg**); Germ. 'Speicher, Schatzhaus, Vorrathaus' (AG 317b **ayılıq**, HdA 17b **agılık**, **ag(ı)lık**, **agıl(ı)k**) {M}
- 018a **agin** 'dumb' (ED 87b **ağın**, R-T 0132, IrkB 47a (**a)g(ı)n**); Germ. 'stumm' (ATKOZ 196 **agin**, HdA 18a **agin**) {C, IrkB}
- 018a **aginčsız** Dev. N. fr. the Refl. f. of **a:ğ-** 2 ('to rise'); 'unshakeable' (ED 88a **ağınčsız**, R-T 0133, PB 211a **ayınčsız**, UMT ii, LH041 **aginčsız**); Germ. 'unerschütterlich' (AG 318a **ayınčsız**, HdA 18a **aginčsız**) {M}
- 018a **agir** basically 'heavy' in the physical sense; hence metaph. in two contrary meanings:- (1) (a) 'important, distinguished' and (b) ('of full weight' hence) 'valuable, sincere'; and (2) pejorative 'burdensome, grievous; painful' (ED 88b **ağır**, R-T 0135, PB 211a **ayır**); 'profound, grievous' (PB); Germ. 'schwer' (AG 318a **ayır**, ATKOZ 196 **agir**, HdA 18a **agir**) {C, M}
- 019a **agırla-** 'to honour, to treat with respect, reverence' (ED 94a **ağır-la-**, R-T 0137, PB 211a **ayır-la-**, UMT ii, LC1004 **agır-la-**); Germ. 'achten; ehren, verehren' (MTT 75a **ay(i)rla-**, HdA 19a ¹**agır-la**) {M}

- 019a **agırlıg** ‘having weight; hence enjoying honour and respect’ (ED 93a **ağırılığ**, R-T 0141); Germ. ‘trächtig, dick; vererht, respektiert’ (AG 318a **ayırlıy**, UM 191 **ag(i)rl(i)g**, HdA 19a **agırlıg**)
- 019a **agit-** Caus. f. of **ag-** meaning uncertain: ‘to cause to be separated from, to drift away (?)’ (ED 80b **ağıt-**, R-T 0146, UMT ii, LH359 **agit-**); Germ. ‘wegfließen, strömen, entkommen lassen; entfernen lassen’ (AG 318a **ayıt-**, HdA 19a **agit-**) {M}
- 019a **agız** ‘the mouth’ in an anatomical sense; hence ‘the mouth (of a river)’ or any sort of aperture (ED 98a **ağız**, R-T 0147, IrkB 47a **(a)g(i)z**, PB 211a **ayız**, UMT ii, LH173 **agız**); Germ. ‘Mund’ (AG 318a **ayız**, **agız**, ATKOZ 196 **agız**, **agz**, HdA 19a **agız**, **ag(i)z**) {C, IrkB, M}
- 00CR **agızlan-** *see agızlan-*.
- 020a **agmak** fr. **ay-** (v. *supra*); ‘ascent, rising’ (PB 211a **aymaq**); Germ. ‘das Aufsteigen, Emporsteigen’ (MTT 75a **aymaq**, HdA 20a **¹agmak**) {M}
- 020b **agrıg** ‘pain, painful’ (ED 90a **ağrığ**, R-T 0161, UMT ii, LP298 **agrıg**); Germ. ‘Krankheit, krank, Schmerz’ (AG 318a **ayrıy**, ATKOZ 196 **agrıg**, HdA 20b **agrıg**) {C, M}
- 021a **agrın-** ‘nourish, learn (something *Acc.*)’ (ED 114 **öğren-**, R-T 0164); Germ. ‘sich sorgen, Schmerz fühlen’ (HdA 21a **agrın-**) {M}
- 021a **agrıt-** Caus. f. of **ağrı-** / **ağru-** ‘to cause pain’ (ED 92a **ağrıt-**, R-T 0166, UMT ii, LC057 **agrıt-**); Germ. ‘sich Sorgen machen, quälen, schmerzen lassen’ (Khuast. 307b **ayrıt-**, HdA 21a **agrıt-**) {M}
- 021a **agruklug** ‘pregnant’ (fr. **ağruk** ‘heavy’, cf. ED 90b); Germ. ‘schwanger’ (HdA 21a **agruklug**) {M}
- 021a **agruş** *see akruş*.
- 021a **agsak** *see aksak*.
- 021b **agtar-** ‘to turn over; to turn or roll (something *Acc.*)’ (ED 81b **ağtar-** / **axtar-**, R-T 0172, COUL 207a **aytar-** ‘to translate’); Germ. ‘übersetzen’ (HdA 21b **agtar-**) {B}
- 021b **agtin-** Refl. of **agit-** ‘to rise, climb, get to’ (ED 81b **ağtin-**, R-T 0175, UMT ii, LH624 **agtin-**); Germ. ‘aufsteigen, hinaufsteign, nach oben gehen’ (ATKOZ 196 **agtin-**, HdA 21b **¹agtin-**) {M}
- 021b **agtur-** ‘cause to rise’ (ED 82a **ağtur-**, R-T 0176); Germ. ‘fließen lassen, hinaufsteigen lassen’ (AG 320b **aqtur-**, HdA 21b **agtur-**)
- 022a **agu (1)** ‘poison’ (ED 78b **ağu (1)**, R-T 0177); Germ. ‘Gift’ (AG 318a **ayū**, HdA 22a **¹agu**) {M}
- 022a **agu (2)** can hardly mean ‘poison’ but its actual meaning and etymology are obscure (ED 78b **ağu (2)**, R-T 0178, PB 211a **acu** ‘roll (?), drum (?)’); Germ. ‘Walze ?’ (HdA 22a **²agu**) {M}
- 022a **aguk-** Pass. Den.V. fr. **ağu**; ‘to be poisoned’ (ED 83a **ağuk-**, R-T 0182, PB 211a **acūq-**, UMT ii, LH030 **aguk-**); Germ. ‘vergiftet sein’ (AG 318a **ayūq-**, HdA 22a **aguk-**) {M}
- 022a **agulug** ‘poisonous’ (ED 86b **ağu:luğ**, R-T 0181); Germ. ‘vergiftet, giftig’ (MTT 75a **ayulug**, HdA 22a **agulug**)
- 022a **agzan-** Refl. Den. V. fr. **agız** ‘to utter’ (ED 98b **ağzan-**, R-T 0187); Germ. ‘sprechen, aussprechen, rezitieren’ (AG 318a **ayzan-**, HdA 22a **agzan-**)
- 022a **agvigr** (TM iii 8.14) error for **arviš**.
- 0000 **ahrintws sit** pr. name ‘Ahrintus sit (?)’ (<Mlr. *’hryndws syt ?* cf. Henning ‘Magical texts’ 51) (TT ix 40a, UW¹ 77b)
- 022a **ahšēšp(a)t** (<Sogd. *’xšyšpt* ‘Lord of the empire’), cf. DMT III/3, 4 – name of the first son of the Living Spirit (MO ii, 207a *’xšyšpt*); Germ. Name eines Gottes (Splenditenens) (MO i 5.39 **axšišpat**, HdA 22a **ahšēšp(a)t**) {M}
- 00CR **ahsak** *see aksak*.
- 0000 **ahıl** *see akıl*.
- 00CR **ai**, **ai-** *see under ay, ay-*.
- 022b **aig** Germ. ‘Wort’ (probably an erroneous reading. *Zieme*). *See *ayıg (1)*.
- 0000(?) **aig’in** pr. name ‘Aiyin’ (?) (**ai-γ’in** TM i 47a). Probably misread as a personal name by vLC. *See *ayıg (2)*.

- 022b **ak (1)** (<Chin. 惡 'e, EMC âk) 'hateful' (ED 75b, R-T 0194); Germ. 'haßerfüllt' (ATKOZ 196 **ak**, HdA 22b ¹**ak**) {M}
- 022b **ak (2)** 'white' originally as the colour of an animal's coat (ED 75a **a:k**, R-T 0193); Germ. 'Weiß, hell' (AG320a **aq**, HdA 22b ²**ak**) {IrkB}
- 023a **ak-** 'to flow' (ED 77b **ak-**, R-T 0195); Germ. 'fließen, strömen' (AG 320a **aq-**, HdA 23a **ak-**) {M}
- 023a **aka** (<Mong. *aqqa*) 'elder brother'; honorific title for senior male who had a special high rank in Mongol times (COUL 208a **aqqa**); Germ. 'älterer Bruder' (HdA 23a ¹**aka**)
- 023b **aki** 'generous, openhanded' (ED 78b **aki**, R-T 0196); Germ. 'freigebig' (AG 320a **aqi**, HdA 23b **aki**) {M}
- 023b **akig** Dev. N./A.Ac. fr. **ak-** 'flow, flowing liquid; hence restlessness, impermanence' (ED 82a **akiğ**, R-T 0197); translates Skt. *āsraṇa* 'influx' (cf. UMT ii, 176); Germ. 'das fließen, Körper-Ausfluss, Schleim, Rotz, Exkrement, Mucus, Körperflüssigkeit' (AG 320a **aqiğ**, HdA 23b **akig**) {M}
- 024b **akil** (<Arab. 'aqil) 'understanding'; Germ. 'Verstand' (ATKOZ 265 **axil**, HdA 24b **akil**) {C}
- 025a **akit-** 'to make flow' (ED 81a **akit-**, R-T 0207); Germ. 'fließen lassen, hervorkommen lassen' (AG 320a **aqit-**, **ayit-**, HdA 25a **akit-**) {M}
- 026a **akruš** 'pain' and the like (ED 91a **ağruš**, R-T 0170; Germ. 'Leid, Erkrankung' (AG 318a **ayruš**, HdA 26a **akruš**) {M}
- 026a **aksak** 'lame' (ED 95 **axsa:k**, R-T 0678); Germ. 'lahm' (MTT 75a **aysaq**, ATKOZ 196 **aksak**, HdA 26a **aksak**) {C, M}
- 026a **al (1)** 'scarlet, red' (ED 120b **al**, R-T 0217); Germ. 'rot, rosa' (AG 318a **al**, HdA 26a ¹**al**) {M}
- 026b **al (2)** 'device, method of doing something'; originally quite neutral and used for honourable as well dishonourable devices and methods; later it became perjorative only and meant specifically 'deceit, guile, dirty trick'. In the early period usually used in the Hend. **al čaviš** or **al altag**. (ED 120b **al**, R-T 0216, PB 211a **al**, UMT ii, LH074 **al**); Germ. 'Mittel, Methode, Betrug, List' (AG 318a **al**, HdA 26 ²**al**) {M}
- 027a **al (3)** ancient word meaning 'front' (cf. **alın** 'forehead') (ED 120a **al**, R-T 0218); Germ. 'Seite, Unterseite' (AG 318a). See however UW¹ 84a and UW² II/i 85 where the existence of the word is doubted; HdA 27a (alter Fehler für → ¹*ol*).
- 027a **al-** 'to take, accept, capture, conquer' (ED 124b **al-**, R-T 0219, IrkB 47a (**a**)**l-**, UMT ii, LP131 **al-**, COUL 207a **al-** 'to get, to obtain, to receive, to take delivery, to achieve; to marry; to buy, to purchase'; Germ. 'nehmen, bekommen, entgegennehmen, ergreifen, erhalten, heiraten (vom Mann gesagt)' (AG 318a **al-**, ATKOZ 196 **al-**, HdA 27a **al-**) {C, IrkB, M}
- 027a **ala** 'parti-coloured, dappled, mottled' (ED 126a **a:la:**, R-T 0220, IrkB 46b **ala**); Germ. 'bunt, gescheckt' (HdA 27b ¹**ala**)
- 027b **Alahsintoroz** (<Syr. 'lksndrws ܐܠܗܫܝܢܬܘܪܘܙ <Gr. Ἀλέξανδρος) pr. n. 'Alexander' (ATKOZ 181 **Alahsintoroz**, HdA 27b **Alahsintoroz**) {C}
- 00CR **alxu** see **alku**.
- 028b **alim** 'a single act of taking or receiving; in practice a debt' (ED 145b, R-T 0242, COUL 207b **alim birim** 'land tax paid in agricultural produce'. See also ibid. 100, *comm. ad* 06); Germ. 'Schulden, Kredit' (AG 318a **alim**, HdA 28b) {B}
- 029a **alimči** N. Ag. fr. **alim-** 'creditor' (ED 146b **alimči:**, R-T 0243, COUL 207b **alimči**); Germ. 'Gläubiger, Kreditgeber' (HdA 29a **alimči**) {B}
- 029a **alın-** Refl. of **al-** 'take for oneself, accept, choose, receive into oneself, take up' (ED 148a **alın-**, R-T 0247); Germ. '(für sich) nehmen, annehmen' (AG 318b **alın-**, HdA 29a **alın-**) {M}
- 029a **alıñ** (PB 211a **alıñlarü**, **alıñlarü** ?); Germ. 'schwach, Schwacher, schwache Person' (UW¹ 94a, UW² II/i 91, HdA 29a ¹**alıñ**). {M}
- 029a **alıñadtur-** see **alıñadtur-**.
- 029a **alıš-** Recip. / Co-op. f. of **al-** 'to take, to receive' (ED 153a **alıš-**, R-T 0252); Germ. 'nehmen, gegenseitig nehmen' (TT 463c **alıš-**, HdA 29a **alıš-**) {M}

- 029a **alk-** ‘to use up, finish, come to the end of’ (see **alkın-**) (ED 135a **alk-**, R-T 0253); Germ. ‘beenden, zu Ende gehen, bis zum Ende tun, vernichten, verschwinden lassen, vernichten’ (AG 318b **alq**, HdA 29a **alk-**) {M}
- 029b **alka-** ‘to praise’, both in the religious and the ordinary sense; hence, more recently, ‘to bless, pray for a blessing on (someone *Acc.*)’ (ED 138a **alka-**, R-T 0254, PB 211a **alqa-**, UMT ii, LH106 **alka-**); Germ. ‘preisen’ (AG 318b **alqa-**, ATKOZ 197 **alka-**, HdA 29b ¹**alka-**) {M}
- 029b **alkamak** ‘praises’ (cf. ED 138a **alka-**, cf. R-T 0254); Germ. ‘Preisen’ (MTT 75a **alqamaq**, HdA 29b **alkamak**) {M}
- 029b **alkan-** Refl. f. of **alka-** but syn. with it ‘to call out invocations’ (ED 138a **alkan-**, R-T 0258, UMT ii, LP184 **alkan-**); Germ. ‘verfluchten’ (AG **alqan-**, **alyan-**, HdA 29b **alkan-**) {M}
- 029b **alkat-** ‘be praised’ used only in the Particip. f. **alkatmiš** (v. *infra*)
- 030a **alkatmiš** Particip. of **alkat-** ‘praiseworthy, provoking prasiad, blessed’ (ED 138a **alkat-**, R-T 0260, PB 211a **alqatmiš**, UMT ii, LH398 **alqatmiš**); Germ. ‘gelobt, gepriesen’ (ATKOZ 197 **alkatmiš**, HdA 30a **alkatmiš**) {C, M}
- 030a **alkıg** ‘wide, broad; at ease’ (ED 137a **alkıg**, R-T 0261, UMT ii, LH522 **alkıg**); Germ. ‘weit’ (AG 318b **alqıy**, HdA 30a **alkıg**) {M}
- 030a **alkın-** Refl. of **alk-** (‘to use up, finish, come to the end of (something *Acc.*)’ hence sometimes ‘to destroy (something *Acc.*)’ (ED 138b **alkın-**, R-T 0262), ‘to use (something) up, to exhaust oneself’; ‘to perish’ (PB 211a **alqın-**); Germ. ‘schwinden’ (AG 318b **alqın-**, HdA 30a **alkın-**)
- 0000 **alkınčig** Germ. ‘?’ (ATKOZ 197 **alkınčig**) {C}
- 030b **alkınču** Dev. N. fr. **alkın-** ‘coming to an end, annihilation’ (ED 137b **alkınç**, R-T 0263, UMT ii, LH388 **alkınču**); **alqınču ölüm kün** ‘day of annihilation’; Germ. ‘Erschöpfung, Ende’ (AG 318a **alqınču**, HdA 30b **alkınču**). {Note: **alkınču** can also be derived from **alka-** hence ‘praise, praising’ (cf. UMT ii, 209); **alkınču öd** ‘time of praise’ (tr. Clark, UMT ii, 207) {M}
- 031b **alkıš** ‘praise, blessings, hymn’, (‘praise’, originally in the sense of praising God, later also in ordinary human relations, where ‘blessing’ is sometimes the better translation. (ED 137b **alkıš**, R-T 0267, PB 211a **alqıš**, UMT ii, LC206 **alkıš**); Germ. ‘Segen, Lobpreis, Preisgebet, Segen, Lobgebet’ (AG 318b **alqıš**, ATKOZ 197 **alkıš**, HdA 31b **alkıš**)
- 032a **alkıšhg** ‘blessed, praised’; Germ. ‘gesegnet’ (ATKOZ 197 **alkıšhg**, HdA 32a **alkıšhg**) {M}
- 032a **alku** Gerund, used as N./A. from **alk-**; one of several early words for ‘all, everyone, everything’ (ED 137a **alku**, R-T 0267, IrkB 47b (a)**lku**, PB 211a **alqu**, UMT ii, LC1057 **alku**); Germ. ‘alle’ (AG 318b **alqu**, **alqo**, ATKOZ 197 **alku**, HdA 32a ¹**alku**) {IrkB, M}
- 033a **alkugun** ‘all together’ (ED 139b **alkuğun**, R-T 0270, PB 211a **alquyu**, UMT ii, LH240 **alkugun**); Germ. ‘sämtlich, insgesamt’ (AG 319a **alquyun**, HdA 33a **alkugun**) {M}
- 033a **allıg** ‘bad, crazy, mad’ (ED 135b **alğ**, R-T 0239) aslo ‘crafty, cunning’; Germ. ‘betrügerisch, listig, findig’ (MTT 75a **ally**, HdA 33a **allıg**, **al(lıg)**)
- 033b **alqadtur-** ‘to weaken, exhaust, vanquish’ (ED 149b **alqadtur-**, R-T 0228, UMT ii, LH613 **alqadtur-**); Germ. ‘schwächen, schwäch werden, besiegen, überwinden’ (AG 318a **alqadtur**, HdA 33b **alqadtur-**) {M}
- 033b **alp (1)** basically ‘tough, resistant, hard to overcome’; originally applicable both to persons, when the conventional translation ‘brave’ is reasonably accurate, and to inanimate objects and even to abstract ideas like ‘danger’. (ED 127b **alp**, R-T 0276, IrkB 47b (a)**lp**, UMT ii, LH042 **alp**). Hence ‘difficult, perilous’ (PB 211a **alp**); Germ. ‘tapfer, Held, Krieger, Heerführer, kriegstüchtig Recke, schwierig, schwer, Energischer’ (AG 318b **alp**, **alp**, HdA 33b ¹**alp**) {IrkB, M}
- 035b **Alp (2)** pr. name ‘Alp’ (MTT 75a **alp**, HdA 35b ²**Alp**) {M}
- 036b **altag** N.Ac. fr. **alta-** (‘to deceive, trick’) hence ‘device, method of doing something’; later only

- pejoratively ‘deceit, guile, dirty trick’ (ED 130b **alta:ğ**, R-T 0284, PB 211a **altay**, UMT ii, LH074 **altag**), ‘means, cunning’ (OTWF 179); Germ. ‘List; listig sein’ (AG 319a **altay**, HdA 36a **altag**) {M}
- 036b **altı** ‘six’ (ED 130b **altı**, R-T 0285, PB 211a **altı**, UMT ii, LC1055 **altı**); Germ. ‘sechs’ (AG 319a **altı**, HdA 36b ¹**altı**) {M}
- 038b **altın** ‘below, beneath, lower’ (ED 131a **altın**, R-T 0286); Germ. ‘unter’ (AG 319a **altın**, ATKOZ 197 **altın**, HdA 38b **altın**) {C}
- 039a **altınč** ‘sixth, sixthly’ (ED 131b **altınç**, R-T 0287, UMT ii, LC095 **altınč**); Germ. ‘sechster’ (MTT 75b **altınč**, HdA 39a ¹**altınč**) {M}
- 039a **altınki** N./A.S. fr. **altın** (‘below’) ‘situated below’ (ED 134b **altınki**, R-T 0289, PB 211a **altınqu**, UMT ii, LH210 **altınki**); Germ. ‘unter ... Befindlicher; sozial Niedriger, Gemeiner; unten befindlich’ (DTS 40a **altınqı**, HdA 39a **altınki**)
- 039b **altmıš** ‘sixty’ (ED 130 **altmıš**, R-T 0291); Germ. ‘sechzig’ (AG 319a **altmıš**, HdA 39b **altmıš**)
- 040a **altun** ‘gold’ (ED 131a **altun**, R-T 0292, IrkB 47b (a)**ltun**, PB 211a **altun**, UMT ii, LH126 **altun**, COL 207b **altun** ‘gold coloured, golden’; Germ. ‘golden, Gold, aus Gold’ (AG 319a **altun**, ATKOZ 197 **altun**, HdA 40a ¹**altun**) {IrkB, M}
- 041a **altunlug** ‘possessing gold, golden’ (ED 134b **altunluğ**, R-T 0294); Germ. ‘goldgeschmückt’ (TT 464c **altunluğ**, HdA 41a ¹**altunlug**) {M}
- 041b **altur-** Caus. f. of **al-** properly ‘to order (someone *Dat.*) to take (something *Acc.*)’ also ‘to allow (something *Acc.*) to be taken from oneself’ (ED 133b **altur-**, R-T 0295); ‘to order to take, to allow to be taken’ (COUL 207b); Germ. ‘beschaffen lassen; (Schriften) heranziehen lassen; geleiten, führen’ (HdA 41b) {B}
- 042a **amarı** a l.-w. of uncertain origin perhaps <MP ‘b’ryg?’ ‘other’, ‘some, a certain number of’ (ED 164a **amarı**; R-T 0306, PB 211a **amarı**, UMT ii, LH101 **amarı**); Germ. ‘ungezählt, einige, die anderen, übrigen’ (AG 319a **amarı**, HdA 42a **amarı**) {M}
- 042a **amga (1) / imga** (<Chin. *yaya* 押牙/押衙) ‘person who guards the symbol flag of a lord, guardian of the military governor’ (**amya / imya**) COUL 207b and 20, comm ad §2.2; Germ. ‘ein Titel’ (HdA 42a **amga**)
- 00CR **amga (2)** *see imga*.
- 042a **amil** ‘quiet, mild, equable’ (ED 160b **amul**, R-T 0327, UMT ii, LH464 **amil**); Germ. ‘ruhig’ (AG 319a **amıl**, HdA 42a **amil**) {M}
- 0000 **amin** (<Syr. *’myn* ܐܡܝܢ) ‘Amen’; Germ. ‘Amen’ (ATKOZ 197 **amin**) {C}
- 042b **amirt-** ‘to quieten, calm (someone or something *Acc.*)’ (ED 163b **amurt-**, R-T 0331); Germ. ‘befrieden, ruhig sein, beruhigen’ (AG 319a **amirt-**, **amurt-**, HdA 42b **amirt-**) {M}
- 042b **amirtgur-** ‘pacify’ (ED 164b **amirtğur-**, R-T 0308, UMT ii, LH543 **amirtgur-**); Germ. ‘beruhigen’ (AG 319a **amirtğur-**, HdA 42b **amirtgur-**) {M}
- 043b **amra-** in hend. **säv-** **amra-** ‘to love, treasure, to be at peace’ (ED 163a **amra-**, R-T 0309, PB 211a **amra-**); Germ. ‘(sinnlich, freundschaftlich oder im relig. Sinne) lieben, begehren; liebevoll sein’ (ATKOZ 265 **amra-**, HdA 43b **amra-**) {M}
- 043b **amrak** ‘benign, friendly’ (ED 162b, R-T 0314, IrkB 47b (a)**mr(a)k**, UMT ii, LH582 **amrag**; LH573 **amrak**); Germ. ‘lieb, Lieber, geliebt, Geliebter’ (AG 319a, **amraq**, **y(i)mraq**, ATKOZ 198, HdA 43b ¹**amrak**) (C, IrkB, M)
- 044a **amran-** Refl. f. of **amra-**, basically ‘to be friendly, loving’ and the like in a good sense, it came sometimes to mean ‘to desire, lust’ in an evil sense (ED 163b **amran-**, R-T 0311); Germ. ‘(sinnlich, freundschaftlich oder im relig. Sinne) lieben, begehren; liebevoll sein’ (AG 319a **amran-**, **amran-**, HdA 44a **amran-**). See also **amranmak**. {M}
- 0000 **Amran/...** [M: ‘MR’N/..] pr. name (?) ‘Amran’ (PB l. 509) {M}
- 044b **amranmak** ‘a loving disposition, honour, respect and serve the Hearers’. (cf. ED 163 **amran-**, R-T (0311), PB 211a **amranmaq**, UMT

- ii, LC178 **amranmak**); **amranmak bilig** ‘love (-knowledge)’ (Tr.) (First of the Five Gifts of Nom Qutı.); Germ. ‘Liebe, Verehrung’ (MTT 75b **amranmaq**, HdA 44b **amranmak**)
- 045a **amraš-** Recip. f. of **amra-** ‘love one another, by mutual love’ (ED 164a **amraš-**, R-T 0315, UMT ii, LH733 **amraš-**); Germ. ‘einander lieben’ (AG 319a **amraš-**, HdA 45a **amraš-**) {M}
- 045b **amrıl-** ‘to be at peace’ (ED 163b **amrıl-**, R-T 0316, UMT ii, LC1007 **amrıl-**); Germ. ‘sich beruhigen’ (AG 319a **amrıl-**, HdA 45b **amrıl-**) {M}
- 046a **amti** ‘now’ (ED 156b **amti**, R-T 0323, IrkB 47b **(a)mti**, UMT ii, LC061 **amti**); Germ. ‘jetzt’ (AG 319a **amti**, **amti**, HdA 46a **amti**) {IrkB, M}
- (046a) **amtikatägi** ‘before now’ (ED 156b *sub amti*, R-T (0323), UMT ii, LH070 **amtika tägi**); Germ. ‘biz jetzt’ (TT 464c **amtiqatägi**, not in HdA) {M}
- 00CR **amurt-** *see amirt-*.
- 046a **amvrdšn** ‘collection, meditation’ (PB 211a **amvrdšn**, UMT ii LH248 **amwardišan**); Germ. ‘Sammlung’ (AG 319a **amvardišn**, HdA 46a **amw(a)rd(i)šn**) {M}
- 046b **ana** ‘mother’ (ED 169b **ana**, R-T 0334, UMT ii, LH107 **ana**); Germ. ‘Mutter’ (AG 319b **ana**, ATKOZ 198 **ana**, HdA 46b ¹**ana**)
- 047b **anapor** (<Syr. *npwr* ܢܦܘܪ <Gr. ἀναφορά) ‘(1) report, petition; (2) the veil wherewith the chalice and paten are covered’. Cf. ATOKZ, p. 31 fn.117. (COUL 207b **anapor**); Germ. ‘Velum, Kelchvelum (zur Bedeckung von Kelch und Patene in der Liturgie der Apostolischen Kirche des Ostens)’ (HdA 47b **anapor**) {C}
- 00CR **anavam** *see anvam*.
- 049a **anča** ‘as much as that; thus’ (ED 172b **anča**, R-T 0337, IrkB 47b **(a)nča**, UMT ii, LP429 **anča**, COUL 207b **anča** ‘like that, so, in that way, as follows; that much’); Germ. ‘so, in dieser Art, so viel’ (AG 319b **anča**, ATKOZ 198 **anča**, HdA 48a ¹**anča**) {C, IrkB, M}
- 048b **ančaginča** ‘until’ (ED 175a **ančaginčakan**, R-T 0339); Germ. ‘schließlich, inzwischen, zu dieser Zeit, alsbald’ (AG 319b **ančayınča**, ATKOZ 198 **ančaginča**, HdA 48a **ančaginča**) {C, M **ančaginčakan**}
- 049a **ančama** ‘so, such, as ...so’ (<**anča** + **ymä**) ‘and thus, how’ (GOT 206, n. 265, UMT ii, LH103 **ančama**); Germ. ‘so und so, wieviel auch immer’ (AG 319b **ančma**, HdA 49a **ančama**)
- 049a **(a)nč(i)p** prob. a crasis of **anča erip**. Occurs always in isolation at the beginning of a sentence normally meaning ‘this being so’, or ‘so much for that’, less often almost ‘on the other hand but’ sor used without any particular to mark the beginning of a paragraph. (ED. 173b, R-T 0342, IrkB 48a **(a)nč(i)p**); Germ. ‘so, deshalb’ (HdA 49a **(a)nč(i)p**) {IrkB}
- 049a **ančm(a)n** (<Pa. *ančaman* / <Chr. Sogd. *’nčmn*) ‘congregation, gathering, community, church’ (COUL 207b **ančmn**); Germ. ‘Gemeinde’ (AG 319b **ančm(a)n**, HdA 49a **ančm(a)n**) {C, M}
- 049a **ančo** (<Chin. 暗償 *an chang*) often used in the Hend. **ögdir anču** ‘gift, reward’ (ED 173a **anču**, R-T 0343); Germ. ‘Preis, Lob, Tribut’ (AG 319b **anču**, HdA 49a **ančo**) {M}
- 049b **ančola-** ‘to present offering’ (ED 175b **anču:la-**, R-T 0344, UMT ii, LC222 **ančula-**); Germ. ‘dabringen, preisen’ (AG 319b, **ančula-**, HdA 49b **ančola-**) {M}
- 049b **ančulayu** ‘so, in the same way’ (ED 175a **ančulayu**); Germ. ‘so, ebenso ... wie, so, in dieser Weise’ (AG 319b **ančulayu**, ATKOZ 198 **ančulayu**, HdA 49b ¹**ančulayu**) {C, M}
- 050a **ančulayuma** prob. a crasis of **ančulayu** and **ymä**; ‘just as ... so also’ (ED 175b **ančulayuma**); Germ. ‘ebenso ... wie’ (TM i 13.10 **ančolayuma**, HdA 50a **ančulayuma**)
- 050a **anh(a)rw(a)z(a)n** (<Sogd. *’nxrwzn* ‘zodiac, zodiacal circle’) ‘Zodiac’; Germ. ‘Zodiak’ HdA 50a **anh(a)rw(a)z(a)n**)
- 050a **anı** D.O. of **ol** ‘to this, their, his/her, its’ (ED 123a, R-T *sub ol* (6223), PB 211a **anı**, UMT ii, LC305 **anı**); Germ. Akk. von **ol** ‘jenen, ihm, ihr’ (ATKOZ 265 **anı**, HdA 50a ¹**anı**)
- 050a **anıg** *see ayıg*.

- 050b **anın** Instr. of **ol** ‘with him; thus, therefore, thereby’ (ED 187a **anın**, R-T 0354, IrkB 48a (**a)nın**, PB 211a **anın**, UMT ii, LH226 **anın**, COUL 207b **anın**); Germ. ‘deshalb, daher, darum’ (AG 319b **anın**, ATKOZ 198 **anın**, HdA 50b **anın**) {C, IrkB, M}
- 050b **anıq** Gen. of **ol** ‘of this, their, his/her, its’ (ED 123a, R-T *sub ol* (6223); Germ. Genitiv von **ol** ‘sein, ihr’ (ATKOZ 198 **anıq**, HdA 50b **anıq**) {M}
- 051a **anoşagan** (<MPe. *’nwšg’n / anōšagān*) ‘immortality’ (PB 211a **anwšagan**, UMT ii, LH173 **anwašāgān**); Germ. ‘Unsterblichen, Paradies’ (TT 465b **anoşagan**, HdA 51b **anoşagan**) {M}
- 051b **ant** ‘oath’ (ED 176a **ant** → **and**, R-T 0356→346, UMT ii, **ant** LC1025); Germ. ‘Eid, Schwur, Gelübde, Fluch, Verwünschung’ (HdA 51b **ant**) {M}
- 051b **anta** Loc. of **ol** ‘there’ (ED 123a, R-T *sub ol* (6223), IrkB 48a (**a)nta**, UMT ii, LH372 **anta**); Germ. ‘dort, an diesem Ort’ (AG 319b **anta**, **anda**, HdA 51b **anta**) {M}
- 052a **antača** Equative of **anta**; ‘more or less there, nearby’ (ED 181b **antača**, R-T 0358); Germ. ‘dasselbst’ (ATKOZ 198 **antača**, HdA 52a **antača**) {C, M}
- (51b) **antada** loc. form of **anta** used only with Postpositions of time ‘thereafter, since that time, from then on’ etc. (ED 181b **antada**, R-T 0359); Germ. ‘nach seiner Zeit’ (HdA 51b *sub anta*) {M}
- 052a **antag** of **anı** and **täg** ‘like that, in suh a way’ (cf. ED 177a **antağ**, R-T 0360, IrkB 48a (**a)nt(a)g**, UMT ii, LH580 **antag**) {N.B. **antag** and **antak** are now generally treated as two different words. The entry **antağ** in ED now needs revision.); Germ. ‘in dieser Weise, solches’ (AG 319b and 320a **anday**, **antay**, ATKOZ 265 **antag**, HdA 52a **antag**) {IrkB M}
- 052a **antak** ‘so, thus, such that’ (cf. ED 177a **antağ**, R-T 0360); Germ. ‘vorbereitet, gebrauchsfertig, genau so, genau in der Weise, sofort, alsbald’ (AG 320a **antag**, HdA 52a **antak**) {M}
- 052b **antik-** ‘to swear an oath’ (ED 180b **andık-**, R-T 0349, UMT ii, LC100); Germ. ‘schwören’ (AG 320a **antıq-**, HdA 52b **antik-**) {M}
- 052b **antin** Abl. of **ol** used as an Adv. ‘thence, from there, thereafter’ (ED 177b **andan/andin**); Germ. ‘von dort’ (ATKOZ 198 **antin**, HdA 52b **antin**) {C, M}
- 053a **anuk** ‘ready’ and *the like* (ED 182b **anuk**, R-T 0363); Germ. ‘bereit, vorbereitet, gebrauchsfertig, Bereitschaft’ (AG 320a **anuq**, HdA 53a **anuk**) {M}
- 053b **anun-** Refl. of **anu-** ‘to make ready, to prepare oneself (for something *Dat.*), or to do something’ (ED 188a **anun-**, R-T 0367, UMT ii, LH004 **anuntumuz**); Germ. ‘sich bereitmachen, sich vorbereiten, bereit sein’ (AG 320a **anun-**, HdA **anun-** 53b) {M}
- 054a **anvam** pr. name (of a maiden) ‘Anvam’; Germ. Name einer Jungfrau (HdA 54a **anvam**)
- 054a **anwašāgān** *see anoşagan.*
- 00CR **anxrwzn** *see anh(a)rw(a)z(a)n.*
- 0000 **añ-** ‘to remember, to call to mind’ (ED 168a **añ-**, R-T 0377, COUL 207b); not in HdA. {B}
- 054a **aña** Dat. of **ol**; ‘to it, him/her, them’ (PB 211a **anga**, UMT ii, LH031 **aña**); Germ. ‘Dat. von **ol**’ (MTT 75b **anga**, HdA 54a **aña**) {M}
- 054a **añar** Dat. of **ol** – *var. of aña* ‘to it, him/her, them’; Germ. ‘zu jenem, ihm, ihr’ (TT 465a **angar**, ATKOZ 198 **añar**, HdA 54a **añar**) {C, M}
- 054b **añaru** Directive of **ol** ‘toward him, up to that time or place’ (ED 190a **añaru**, R-T 0378); Germ. ‘zu ihm’ (ATKOZ 198, HdA 54b ¹**añaru**) {C, M}
- 054b **añıt-** *see äñıt-*.
- 00CR **añittür-** *see äñittür-*.
- 055a **añla-** ‘to understand’ (ED 186a **añla-**, R-T 0389); Germ. ‘verstehen, untersuchen’ (ATKOZ 199 **añla-**, HdA 55a **añla-**) {C}
- 055a **añlag** ‘possessing understanding’ (ED 185a **añlağ**, R-T 0390); Germ. ‘verständlich, mit Einsicht, mit Verständnis’ (AG 320a **añlay**, HdA 55a **añlag**) {M}

- 055a **ap ... ap** (1) ‘neither ... nor’; (2) negative verb ... **ap** ‘nor’ (ED 3a **ap**, R-T 0401); Germ. ‘... sowohl ... als auch ...’ (ATKOZ 266 **ap ... ap**, HdA 55a ¹**ap**) {C}
- 055b **apa** ‘ancestor, grandfather, grandmother, elder brother, elder sister etc.’ (ED 5 **aba**:, R-T 0402); Germ. ‘ältere Verwandte, Ahnen, ältere Schwester’ (AG 320a **apa**, HdA 55b ¹**apa**) {M}
- 055b **apam** (1) ‘if’ (ED 11b **apam** / **apaŋ**, R-T 0404, UMT ii, LH069 **apam**); Germ. ‘wenn, nun, jetzt, gleich’ (AG 320a, UW¹ 167a, UW² II/i 209, ATKOZ 199 **apam**, HdA 55b ¹**apam**) {M}
- 055b **apam** (2) / **apamu** / (1) as pr. n. ‘Abamu (Burxan)’ (<Gr. ἄβραμ? = Abraham?) (AG 317a **abamu**, HdA 55b ²**Apam**) {M}
- 055b **apamu** (2) ‘endless, everlasting’ (ED 12a **abamu**, R-T 0008); Germ. ‘ewig, unendlich, Unendlichkeit’ (AG 317a **abamu**, HdA 55b **apamu**) {M}
- 0000 **apar** ethnic name ‘Avar’ (Ork. 303a); not in HdA.
- 056b **apiskopa** (<Syr. *ʿpysqwp* ܐܦܝܫܩܘܦܐ <Gr. ἐπίσκοπος) ‘overseer, bishop’; Germ. ‘Bischof’ (ATKOZ 199 **apiskopa**, HdA 56b **apiskopa**) {C}
- 00CR **apra-** error for **opra-** (v. *infra*).
- 056b **Aprinčor** see **Afrinčor**.
- 056b **ar-** (1) ‘to deceive’ and in the Hend. **ar-** **yov-** ‘defraud’ (ED 193a ¹**a:r-**, R-T 0409); Germ. ‘betrügen’ (AG 320b **ar-**, HdA 56b ¹**ar-**) {M}
- 056b **ar-** (2) ‘to become tired’ (ED 193a ²**a:r-**, R-T 0408, IrkB 48a (**a**)**r-**); Germ. ‘müde werden’ (AG 320b **ar-**, HdA 56b ¹**ar-**) {IrkB, M}
- 057a **ara** ‘between (two places), among (a number of people), loc. in’ (ED 196a **ara**, R-T 0409, IrkB 48a **ara**, UMT ii, LH045 **ara**); also used to indicate an interlude or pause in liturgy (cf. UMT ii, 210); Germ. ‘Zwischenraum, zwischen, aus ... heraus, inmitten’ (AG 320b **ara**, HdA 57a ¹**ara**) {IrkB, M}
- 057a **aragl(a)g** ‘cleanness, purity’ (ED 218b **arighk**, R-T 0440, UMT ii, LH732 **arighk**); Germ. ‘Reinheit’ (DTS 52a **ariyliŋ**, HdA 57a **aragl(a)g**)
- 058a **aram** ‘Aram’ – name of the first month; Germ. ‘Name des 1. Monats’ (ATKOZ 199) {C}
- 058a **arasinta** = **ara** + **sinta** (**arasinta** PB 211a,) ‘among’ (cf. ED 196a **ara**, R-T *sub ara* (0409), PB 211a **arasinta**, UMT ii, LH233 **arasinta**); Germ. ‘inmitten’ (TT ix 40a **ara** + **sinta**, HdA 58a **arasinta**)
- 058a **ar(a)za** (<Syr. *ʿrz* ܐܪܘܙܐ) ‘mystery, Eucharist’ (ATKOZ 162, fn. 563, HdA 58a **ar(a)za**) {C}
- 058b **arazan** pr. name (<MPe. *ʿrz n* ‘worthy’) of a merchant ‘Arazan’ (PB 211b **Arazan**); Germ. n. pr. (ein Kaufmann) (HdA 58b **arazan**) {M}
- 059a **arhant** (<Sogd. *rhnd*, <Skt. *arhat* ~ *arhan*) ‘saint’ (Buddh.); Germ. ‘Verehrungswürdiger, Heiliger, Erleuchteter, *Arhat*’ (PB I. 161 **arxant**, ATKOZ 199 **arhant**, HdA 59a **arhant**) {C, M}
- 059b **ari-** ‘to be pure’ (ED 198a **ari-**, R-T 0435, UMT ii, LH151 **ari-**); Germ. ‘rein werden, sauber werden, gewaschen werden’ (AG 320a **ari-**, HdA 59b ¹**ari-**) {M}
- 059b **arig** ‘pure’ (ED 213b ¹**arigh**, R-T 0436, UMT ii, LC066 **arig**); Germ. ‘rein, lauter, heilig, der Reine’ (AG 320b **arigh**, ATKOZ 199 **arig**, 266 **arix**, HdA 59a ¹**arig**) {M}
- 060b **arig yel** ‘Holy Ghost’; Germ. ‘Heiliger Geist’ (ATKOZ 199 **arig yel**, HdA *sub arig* 60b **arig yel**) {C}
- 061b **arighg** see **aragl(a)g**.
- 061b **arigsiz** ‘unclean’ (ED 219b **arighsiz**, R-T 0441, UMT ii, LH381 **arigsiz**); Germ. ‘Schmutz’ (AG 320b **ariysiz**, HdA 61b **arigsiz**) {M}
- 062a **aril-** ‘to be tired’ (ED 229a **aril-**, R-T 0446); Germ. ‘ermatten, betrogen werden, getäuscht werden’ (AG 320a **aril-**, HdA 62a ¹**aril-**) {M}
- 062a **arila-** The verb **arila-** is a variant, called ‘colloquial’ by Kāšgarī of **arala-** ‘to intercede for, to speak (in someone’s favour), to mediate’, which consists of **ara** ‘the space between’ and the DNV suffix **+la-** (cf. ED 231a **ara:la-**, R-T 0411), UMT ii, 322 (LP256 **arila-**) and OTWF 430-431); Germ. ‘eintreten, sich für j-n verwenden, Für-

- sprache einlegen, als Fürsprecher auftreten' (HdA 62a **arila-**) {M}
- 062a **arımak** 'purity' (PB 211b **arımaq**); Germ. 'Reinigen, Reinwerden, Reinsein' (MTT 76a **arımaq**, HdA 62a **arımak**) {M}
- 062b **arıt-** 'cleans or purify' (ED 207b **arıt-**, R-T 0451, UMT ii, LP043 **arıt-**); Germ. 'reinigen, säubern, trennen' (AG 320b **arıt-**, ATKOZ 266 **arıt-**, HdA 62b ¹**arıt-**) {M}
- 062b **arıtı** Ger. in **-ı**: fr. **arıt-** etymologically it should mean 'cleanly', but normally means 'completely' (ED 211a **arıtı**, R-T 0452, UMT ii, LC283 **arıtı**); Germ. Verstärkung der Negation 'ganz und gar, völlig, gründlich' (AG 320b **arıtı**, HdA 62b **arıtı**) {M}
- 062b **arıtın-** Refl. f. of **arıt-**: 'to clean oneself' (ED 213a **arıtın-**, R-T 0453); Germ. 'sich reinigen, sich waschen' (HdA 62b **arıtın-**) {M}
- 063a **arka** originally 'the back' of a person, animal or thing; hence metaph. 'a backer, someone who stands behind and supports a person (or of a doctrine)' (ED 215b **arka**, R-T 0459); Germ. '(religiöse) Gemeinschaft, Gemeinde; alle' (ATKOZ 199 **arka**, HdA 63a ²**arka**) {N.B. **arka** 'back' and **arka** 'group, congregation' are now regarded as two different words.} {C, M}
- 063b **arkıš** 'a person or group of persons travelling for commercial or official purposes; caravan' (ED 216b **arkıš**, R-T 0468); Germ. 'Gesandter, Bote, Karawane' (AG 321a **arqıš**, HdA 63b **arkıš**) {M}
- 063b **arku** 'valley'; also used as name of a tribe and region between the Talas and Balasagun = 'Turkestan' (ED 215b **arğu**, R-T 0426); Germ. 'Strom, Tal'; Name eines Stammes oder geographische Bezeichnung (TM i 46a, AG 320a **arγu** and **aruyu**, UM 193 **arugu**, HdA 63b **arku**) {M}
- 064a **arkulug** Hap. leg. 'valleyed' (ED 219a ***arğuluğ**, R-T 0429, PB 211b **arquluγ**); Germ. 'mit Schluchten, zerklüftet (?)' (TT ix 40a **arquluγ sub arqu**, DTS 54b **arquluγ**, HdA 64a **arkulug**) {M}
- 064a **arkun** (= **ärkän** ?) 'while' (?) (ED 224a **erken**, R-T 3157, UMT ii, LC169 **arkun**); Germ. 'in Zukunft, später' (HdA 64a ¹**arkun**)
- 064b **arpa** (**arpa**: ED 198b) 'barley' (ED); Germ. 'Gerste' (AG 321a **arpa**, HdA 64b **arpa**) {M}
- 064a **arlı** '– branched?, – forked?' (IrkB 48a (**a**)**rlı** ?); Germ. '(Hirsch) ...-Ender, mit ... Geweihen' (HdA 64a (**a**)**rlı**) {IrkB}
- 065a **arslan** 'lion', used also as personal name 'Arslan' (ED 238a **arsla:n**, R-T 0491); Germ. 'Löwe' (AG 321a **arslan**, ATKOZ 199 **arslan**, HdA 65a ¹**arslan**) {C, M}
- 066b **arta-** 'to putrefy, ferment, go bad' (ED 208a **arta-**, R-T 0496, PB 211b **arta-**, UMT ii, LH030 **arta-**); Germ. 'zu Grunde gehen, degenieren' (AG 321a **arta-**, ATKOZ 199 **arta-**, HdA 66b ¹**arta-**) {C, M}
- 00CR **artad-** *see artat-*
- 00CR **atkaghlğ** *see adkaghlğ.*
- 066b **artamak** f. **arta-** 'decay' in the phr. **ölmäk artamak** 'death and decay' (ED 208a **arta-**, R-T *sub arta-*: 0496); Germ. 'Tod, das Sterben' (HdA 66b **artamak**) {M}
- 067a **artat-** / **artad-** Caus. f. **arta-** 'to damage, spoil' (ED 208a **artat-**, R-T 0500, PB 211b **artad-**, UMT ii, LC1028 **artat-**); Germ. 'vernichten' (AG 321a **artat-**, ATKOZ 199, HdA 67a **artat-**) {C, M}
- 067b **artız-** Hap. leg. Caus. pass. f. **ar-** 'to be deceived' (ED 211a **artız-**, R-T 0508, UMT ii, LC136 **artız-**); Germ. 'betrügen, sich (von j-m) betrügen lassen' (AG 321a **artız-**, HdA 67b **artız-**). Cf. UMT ii, 303. {M}
- 067b **artok**, **artuk**, **artux** Pass. N./A.S. fr. **art-** 'to become bigger, increase'. Originally 'additional, an extra amount', later usually 'more, specially, a large additional amount' (ED 204b **artuk**, ?**artok**, R-T 0513, UMT ii, LH638 **ärtüki**); Germ. 'mehr, sehr, vorzüglich, reichlich, außerordentlich, sonderlich, völlig' (AG 321a **artuq**, **arttoq**, ATKOZ 266 **artux**, HdA 67b ¹**artok**) {C, M}

- 068a **artokı** ‘more, specially, a large additional amount’ (ED 204b *sub artuk*, ? **artok**, (R-T 0513), UMT ii, LH638 **ärtüki**); Germ. ‘dient der Bildung komplexer Zahlen’ (HdA 68a **artokı**) {M}
- 068a **artokrak** Comparative of **artok** ‘extremely, more’ (ED 211b **artukrak**, R-T 0516, PB 211b **artuqraq**, UMT ii, LH244 **artukrak**); Germ. ‘sehr, besonders, vorzüglich, in starkem Maße, äußerst, noch mehr’ (TT 466a **artuqraq**, ATKOZ 199 **artukrak**, 266 **artuxrax**, HdA 68a **artokrak**, **artokr(a)k**) {M}
- 00CR **artur-** *see* **ärtür-**.
- 068a **artut** ‘gift’; Germ. ‘Geschenk’ (ATKOZ 199 **artut**, HdA 68a **artut**) {C}
- 00CR **artux** *see* **artok**.
- 00CR **arugu** *see* **argu**.
- 069a **arva-** ‘make magic, cast spells’ (ED 199a **arva-**, R-T 0527); Germ. ‘behexen, zaubern, besprechen’ (MTT 76a **arva-**, HdA 69a **arva**) {M}
- 069b **arviš** ‘a magic spell’ (ED 199a **arviš**, R-T 0530); Germ. ‘Zauberformel’ (AG 321a **arviš**, HdA 69b ¹**arviš**) {M}
- 00CR **arxant** *see* **arhant**.
- 070a **aryaman** (<MPE. *’ry’m’n Aryāmān* ‘friend’) pr. name ‘Aryaman’ (PB 211b **aryaman**, UMT ii, LC1004 **aryaman**). Also used as epithet for Jesus – MP equivalent of the semitic term ‘messiah’. Germ. n. pr. (männlich) (HdA 70a **Aryaman**) {M}
- 071a **Aryayiša** / **aryayuša** *aryayiša* / ‘Jesus-friend’ The word still lacks an explanation (cf. PB 211b **aryayiša**, UMT ii, LH002 **aryayiša**) and Röhrborn believes that the element *-yuša* could be equated with Pa/MP *yyšw* ‘[yišō]’ ‘Jesus’ (DMT III/1 375b, cf. UMT ii, 165); Germ. n. pr. (männlich) (TT 466b **aryayiša**; HdA 71a **Aryayiša**) {M}
- 071a **as-** ‘to increase’ (Praj. 255); Germ. ‘vermehrten’ (AG 321a **aš-**, ATKOZ 199 **as-**, HdA 71a¹) {C}
- 071a **asgančula-** *see* **askančula-**.
- 071a **asig** ‘profit, advantage’ (ED 244b **asiğ**, R-T 0537, IrkB 48a (a)s(i)g, UMT ii, LC1094 **asig**), ‘benefit’ (Praj. 255); Germ. ‘Nutzen, Vorteil, Gewinn’ (AG 321b **asıy**, ATKOZ 199 **asig**, HdA 72a ¹**asig**) {C, IrkB, M}
- 072b **asigliğ** fr. **asig** ‘advantageous, beneficial, profitable’ (ED 245b **asiğliğ**, R-T 0539, UMT ii, LH075 **asigliğ**); Germ. ‘nützlich’ (TT 466b **asıylıy**, HdA 72b ¹**asigliğ**) {M}
- 073a **asigsız** ‘useless, unprofitable’ (ED 245b, R-T 541, COUL208b **asıysız** ‘*inutile*’); Germ. ‘ohne Nutzen, unnütz, ohne Nutzen’ (HdA 73a **asigsız**) {B}
- 073a **asil-** / **ašil-** ‘to be increased’ (ED 262**aşıl-**, R-T 0574, PB 211b **asil-** [-š-]); Germ. ‘sich vermehren, zunehmen; vermehrt werden’ (AG 322a **ašil-**, ATKOZ 199 **asil-**, HdA 73a ¹**asil-**) {C, M}
- 073b **asira-** (<Mong. *asara-*) ‘to feed, to nourish’ (COUL 208b **asira-**); Germ. ‘verpflegen, nähren, versorgen, unterhalten, aufziehen’ (HdA 73b **asira-**) {B}
- 073b **askančula-** ‘to deceive’ (ED 246 **asgančula-** → ED 284b **azgančula-**, R-T 0536 → 0758, COUL 208b **asqančula-** ‘to deceive with decorative but useless or irresponsible words’); Germ. ‘verspotten, verhöhnen’ (ATKOZ 199 **asgančula-**, HdA 73b **askančula-**) {B, C}
- 0000 **aslan** part of a pers. n. (MTT 76a) {M}
- 00CR **aspananč** (<Sogd. *’sp’s’nc*) ‘female attendant’ (tr. Geng 216) {M}
- 00CR **aspasi** (<Sogd. *’sp’sy’*) ‘male attendant’ (tr. Geng 216) {M}
- 074a **asra** abbreviated Adv. from **ast**; properly an Adv. ‘below, under, humble’ and an Adj. ‘low, lowly’ (ED 250a **asra**, R-T 0548, IrkB 48b (a)sra); Germ. ‘unten, niedrig, demütig’ (AG 321b **asra**, HdA 74a **asra**, (a)sra) {M, IrkB}
- 074b **astar** / **āstār** (<Pa and MP *’st’r* ‘sin, guilt’, cf. DMT III/1 55a; UMT ii, 326 **āstār**) *see* **m(a)nastar hirza**.

- 075a **aš** ‘food’ in a broad sense (ED 253b **aš**, R-T 0559, UMT ii, LC056 **aš**); Germ. ‘Speise’ (AG 321b **aš**, ATKOZ 266 **aš**, HdA 75a **aš**) {C, M}
- 071a **aš-** *see as-*.
- 075a **aša-** ‘to eat’ in a physical sense (ED 256b **aša-**, R-T 0563); Germ. ‘essen, tilegen, empfangen (auch geistig), ernähren; auskosten’ (ATKOZ 199, HdA 75a **aša-**) {C, M}
- 075b **ašan-** ‘eat to satiety’ (ED 264a **ašan-**, R-T 0569); Germ. ‘essen verschren’ (HdA 75b **ašan-**) {M}
- 076a **aščī** ‘a cook’ (ED 257a **aščī**, R-T 0572); Germ. ‘Koch’ (AG 321b **aščī**, HdA 76a **aščī**) {M}
- 00CR **ašıl-** *see asıl-*.
- 077a **ašnu** abbreviated Ger. of **ašun-**; as Adv. ‘previously first (of all)’ as a Postposn. with *Abl.* ‘before (of time)’ (ED 263b **ašnu**, R-T 0582, UMT ii, LH587 **ašnu**); Germ. ‘vorher, früher, vor’ (AG 322a **ašnu**, HdA 77a **ašnu**) {M}
- 077a **ašnukı** ‘former, primordial’ (ED 264a **ašnu:ki**, UMT ii, LH401 **ašnukı**, COUL 208b **ašnuqı** ‘first, primary, primeval, original’; Germ. ‘vorheriger, früherer’ (MTT 76a **ašnuqı**, HdA 77a **ašnukı**) {M}
- 078a **ašuk-** originally ‘to long for (something Dat.)’, later attenuated to ‘to feel agitated, be in hurry’ (ED 259 **ašuk-**, R-T 0595, COUL 208b **ašuq-**); Germ. ‘ungeduldig sein, in Eile sein, eilen, sich beeilen; aufgeregt sein’ (HdA 78a **ašuk-**) {B}
- 078b **at (1)** ‘name, title’ (ED 32b **a:t / a:d**, R-T 0601, UMT ii, LH378 **at**); Germ. ‘Name’ (AG 322a **at**, ATKOZ 199 **at**, HdA 78b ¹**at**) {M}
- 079a **at (2)** ‘horse’ (ED 32a **at**, R-T 0602, IrkB 48b **(a)t**); Germ. ‘Pferd’ (AG 322a **at**, ATKOZ 199 **at**, HdA 79a ²**at**) {IrKB, M}
- 080a **at-** ‘to throw, to shoot’, with a wide range of meanings. (ED 36a **at-**, R-T); Germ. ‘werfen, schleudern, schießen; bewerfen’ (AG 322a **at-**, HdA 80a ¹**at-**) {M}
- 080a **ata** ‘father’ (ED 42a **ata**, R-T 0603); Germ. ‘Vater’ (AG 322a **ata**, ATKOZ 199 **ata**, HdA 80a ¹**ata**) {C, M}
- 080a **ata-** ‘to call out (someone’s *Acc.*) name; to call out to (to someone *Acc.* or *Dat.*); to call by name, to name’ (ED 42a **ata-**, R-T 0603, UMT ii, LH106 **ata-**); Germ. ‘einen Namen, haben, Bezug nehmen auf, ausrufen, nennen’ (AG 322a **ata-**, ATKOZ 199 **ata-**, HdA 80a **ata-**) {C, M}
- 00CR **atag** *see adak*.
- 080b **atan-** Refl. f. of **ata-** (*v. supra*) ‘be named, called to be famous’ (ED 61a **a:tan-**, R-T 0612, IrkB 48b **at(a)n-**, UMT ii, LP269 **atan-**); Germ. ‘berühmt werden, sich nennen, ernannt werden; angerufen werden’ (AG 322a, HdA 80b **atan-**) {IrKB, M}
- 00CR **atır-** *see adır-*.
- 00CR **atırt** *see adırt*.
- 00CR **atkag** *see adkak*.
- 00CR **atkan-** *see adkan-*.
- 081b **atlan-** ‘to set out, to march, to stride, to mount (someone), to give (someone a horse to ride)’ (ED 58a **atlan-**, R-T 0639); Germ. ‘(Pferd) besteigen, reiten’ (AG 322a **atlan-**, ATKOZ 199 **atlan-**, HdA 81b **atlan-**)
- 081b **athg (1)** Properly ‘named’, and often so used after a proper name or title; but more often ‘having a (good) name, famous, distinguished’ (ED 54b **a:thg**, R-T 0642, UMT ii, LH003 **athg**); Germ. ‘genannt, berühmt’ (AG 322a **atlıg**, **atlay**, **atly**, **adhlig**, ATKOZ 199 **athg**, **atl(i)g**, HdA 81b ²**atl(i)g**, **athg**)
- 081b **athg (2)** ‘mounted, horsemen, cavalry’ (ED 55a **athg**, R-T 0643, IrkB 48b **(a)tl(i)g**); Germ. ‘mit Pferd’ (HdA 81b ²**athg**)
- 00CR **ačkak** *see adkak*.
- 00CR **atkaklıg** *see adkaklıg*.
- 00CR **atkan-** *see adkan-*.
- 00CR **atırıl-** *see adırıl-*.

- 082b **aw** ‘wild game, hunting wild game’ (ED 3b **a:w**; R-T 0647, IrkB 47a (**a**)**b**); Germ. ‘Jagd’ (AG 323b **aw**, **ab**, HdA 82b ¹**av**) {IrkB}
- 082b **av-** ‘to crowd round (someone, detc. *Dat.*)’ (ED 4b **a:v-**, R-T 0648, UMT ii, LH338 **av-**); Germ. ‘sich scharen um, sich drängen um, sich herandrängen’ (HdA 82b **av-**)
- 083b **avit-** ‘to comfort (e.g. a crying child *Acc.*); to amuse or distract (someone *Acc.*)’ (ED 7a **avit-**); Germ. ‘(ein Kind) trösten, verwöhnen’ (DTS 70a **avit-**, HdA 83b)
- 0000 **avtadan / aṣṭadan / aṣṭadan** (<Sogd. *ʿft δʿn* <MP *hpt dʿn* lit. ‘seventy’) title of a Manichaean senior cleric usually translated as ‘bishop’; Germ. ‘Bischof’ (MTT 76a)
- 0000 **av(t)rtā-** Germ. ‘Amme’ (UM 193)
- 083b **aviš** cf. TokhA *avis*; Skt. *avīci* ‘the eighth hell’ (PB 211b **awiš**); Germ. Namen der untersten Hölle (AG 322b **awiš**, HdA 83b **aviš**)
- 084a **avuč** ‘handful’ sometimes ‘palm of the hand, palmful’ (ED 6a **avuč** → ED 44b **adut**); Germ. ‘Handvoll, Faust’ (MTT 76a **avuč**, HdA 84a ¹**avuč**)
- 084a **avya** (<Syr. *ʿbyt* بخت) ‘pallium’ – a kind of long stole above the vestment itself (CSD 398a, COUL 209a, cf. AKTOZ, p. 31, fn. 117 ‘tunica, pallium’); Germ. ‘Pallium, Stola’ (Hda 84a ²**avya**) {C}
- 084a **avyakirt** (<TochB **avyākṛt**, <Skr. *avyākṛ³ta*) ‘neutral, neither good nor bad’ (PB 211a **āfyakirt**, UMT ii, LH094 **āfyākīrt**); Germ. ‘neutral (Klassifizierung von Taten)’ (TT ix 40a **awyakirt**; **āfyakir(t)**, HdA 84a **avyakirt**) {M}
- 00CR **axšyšpt** see **ahšešp(a)t**.
- 00CR **axil** see **akil**.
- 084a **ay (1)** originally ‘moon’ (ED 265a **a:y**, R-T 0686, IrkB 48b (**a**)**y**, UMT ii, LC553 **ay**); Germ. ‘Mond’; (ii) hence ‘month’; Germ. ‘Monat’ (AG 322b **āy**, ATKOZ 199 **ay**, c) {C, IrkB, M}
- 084b **ay (2)** exclamation, often no more than a Vocative Prefix (ED 265b **ay**, R-T 0687); Germ. ‘o! (Interjektion)’ (AG 322b **ay**, **äy**, ATKOZ 199 **ay**, HdA 84b ²**ay**) {M}
- 085a **ay-** Intrans. ‘(i) to speak’; (ii) ‘to say, declare, prescribe, command (something *Acc.*)’; (iii) ‘to say’ with words in *oratio recta*. (ED 266a **ay-**, R-T 0688, UMT ii, LC327 **ay-**); Germ. ‘sagen’ (AG 322b **ay-**, ATKOZ 199 **ay-**, HdA 85a ¹**ay-**) {M}
- 085a **aya** ‘the palm of the hand’ (ED 267a **aya:**, R-T 0689); Germ. ‘Handfläche’ (ATKOZ 199 **aya**, HdA 85a ¹**aya**) {C}
- 085b **aya-** Originally ‘to treat (a person *Acc.*) with respect, to honour, to preserve (a thing *Acc.*), to look after it carefully’; normally occurs in Hend. Cf. **agırla-**. (ED 267b **aya:-**, R-T 0690, UMT ii, LP211 **aya-**); Germ. ‘verehren, ehren, Mitleid haben’ (AG 322b **aya-**, HdA 85b **aya-**) {M}
- 085b **ayag (1), ay(a)g** ‘compassion, sympathy; honour’ (ED 270a **aya:ğ**, R-T 0692); Germ. ‘Verehrung, Befehl’ (AG 322b **ayag**; HdA 85b **ayag**) {M}
- 086a **ayag (2)** Dev. N. fr. **ay-** ‘word, speech, declaration, command’ (ED 270b **ayığ**, R-T 0712); Germ. ‘Gelübde; Befehl’ (AG 323a **ayıq**, HdA 86a ²**ayag**)
- 086a **ayaglag** see **ayaglhg**.
- 086a **ayaglhg / ayaglag** ‘enjoying respect; respected’ (ED 271a **ayağlhg**, R-T 0693, PB 211b **ayaylıy**, UMT ii, LH003 **ayaglhg**, COUL 209a **ayaylıy** ‘worthy of honour’; Germ. ‘verehrungs-würdig, verehrt, angesehen’ (HdA 86a **ayaglhg**) {M}
- 086a **ayak** ‘vessel, drinking vessel, cup, goblet, bowl’ (ED 270a **ayak**, R-T 0695, IrkB 48b (**a**)**y(a)k**), COUL 209a **ayaq** ‘chalice’, i.e. the sacred wine cup used in the Christian Eucharist.’; Germ. ‘Schale, Trinkschale’ (AG 322b **ayaq**, ATKOZ 266 **ayax**, HdA 86a ¹**ayak**) {C, IrkB, M}
- 086b **Ayakantr** pr. name (?) (PB 211b **Ayakantr**, UMT ii, LH221 **ayakantar**); Germ. n. pr. (männlich) (HdA 86b **Ayakantr Bügü**)
- 086b **ayamak** ‘respect’ (PB 211b **ayamaq**, cf. ED 267b **aya-**, R-T *sub* **aya-** (0689), UMT ii, LH259

- ayamak**; Germ. ‘Huldigung, Verehrung’ (HdA 86b **ayamak**)
- 086b **ayančañ** Habitual action from **ayan-**, the refl. form of **aya-** (‘to reverent’) ‘reverent’ (ED 275a **ayančañ**, R-T 0701, UMT ii, LH003 **ayančañ**); Germ. ‘verehrungsvoll’ (AG 322b **ayančañ**, HdA 86b **ayančañ**, **ayanč(a)ñ**) {M}
- 087a **ayaš-** ‘to honour one another’ (cf. **aya-** ‘to revere’); Germ. ‘einander verehren, sich gegenseitig achten’ (ATKOZ 199 **ayaš-**, HdA 87a **ayaš-**) {C}
- 087b **ayguči** lit. ‘one who speaks or commands’ (ED 271a **ayğu:çır**, R-T 0710), **iš ayguči** ‘person in charge, manager, superintendent, foreman, minister’, COUL 209a **ayyuči** ‘Used for a wide range of posts, from high-ranking positions such as minister, commander-in-chief, and **šazīn ayyuči** (highest ranking clergyman among Buddhists) to low ranking positions such as rostered managers (**iš ayyuči**).’; Germ. ‘Sprecher, Adjutant’ (AG 322b **ayyuči**, HdA 87b **ayguči**) {M}
- 087b **ayı** Adj./Adv. meaning both (a) ‘extreme(ly), excessive(ly), very quickly’ (ED 267a **ayı** → 182a **añıg**, R-T 0711 → 0371, UMT ii, LH151 **ayı**); Germ. ‘sehr’ (ATKOZ 199 **ayı**, HdA 87b **ayı**) {C, M}
- 088a **ayıg** ‘(i) extreme(ly), excessive(ly); (ii) evil(ly) and the like’ (ED 182a **añıg**, R-T 0371, IrkB 48a (**a**)**ñy(i)g** UMT ii, LC050 **añıg**, LC1031 **ayıg**); Germ. ‘schlecht, böse, übel; viel, sehr viel’ (AG 319b **anıy** → 322b **ayıy**, MTT 76a **ayay**, HdA 88a **ayıg**) {IrkB, M}
- 089a **ayın-** ‘to fear’ usually in association with **kork-** (v. *infra*) (ED 274b **ayın-**, R-T 0722, IrkB 48b (**a**)**yın-**); Germ. ‘sich fürchten’ (HdA 89b **ayın-**) {IrkB M}
- 089b **ayınč** N.Ac. fr. **ayın-** ‘fear, timidity, respect’ (ED 274b **ayınč**); Germ. ‘Furcht’ (ATKOZ 266 **ayınč**, HdA 89b **ayınč**) {C}
- 089b **ayıt-** / **ayt-** ‘to make (someone *Dat.*) speak’, that is ‘to ask, examine’ (ED 268b **ayıt-**, R-T 0728, COUL 209b **ayīt-** ‘inquire, demand (corr. Chin. *wen* 問)’; Germ. *sagen, fragen*) (AG 323a **ayīt-**, **ayt-**, HdA 89b **ayıt-**, **ay(i)t-**) {M}
- 090a **aykır-** ‘to shout’ and the like (ED 271a **aykır-**, R-T 0729); Germ. ‘jubeln, juachzen, zujauchzen’ (TT 463c **aiqır-**, HdA 90a **aykır-**)
- 00CR **ayt-** see **ayıt-**.
- 090b **aytıg** ‘enquiry’ (?) (ED 268a **aytıg**, R-T 0741); Germ. ‘Frage’ (HdA 90b **aytıg**) {M}
- 090b **az (1)** ‘few, scanty, a little’ (ED 277a **a:z**, R-T 0749, IrkB 48b **az**); Germ. ‘gering, wenig, ein wenig, etwas’ (AG 323a (II), **az**, **as**, HdA 90b ¹**az**) {IrkB, M}
- 091a **az (2)** (<Sogd. <MP/Pa ’z, DMT III/2, 43b) ‘greed’; also name of a demoness (ED 277a **az**, R-T 0750); Germ. ‘Gier’ (AG 323a (III) **az**, HdA 91a ²**az**) {M}
- 092a **az-** ‘to go astray, to lose one’s way’ (ED 279a **a:z-**, R-T 0752, IrkB 49a **az-**, UMT ii, LH037 **az-**); Germ. ‘irren, sich verirren, verfehen, abweichen’ (AG 323a **az-**, ATKOZ 199 **az-**, HdA 92a **az-**) {IrkB, M}
- 092a **azag** N./A. from **az-** ‘false’ (ED 282b **aza:k**, R-T 0753, PB 211b **azaγ**, UMT ii, LH377 **azag**); Germ. ‘häretisch, Häretiker’ (TT ix 40a **azaγ**, HdA 92a ¹**azag**) {M}
- 092b **azand** see **azant**.
- 092b **azant**, **azand**, **az(a)nd**, (<Sogd. ’z’nt ‘story, parable’) ‘story’; Germ. ‘Erzählung, Geschichte’ (HdA 92b **azant**) {M}
- 092b **azgur-** ‘to lead astray, seduce’ (ED 283b **azğur-**, R-T 0761, UMT ii, LC532 **azgur-**); Germ. ‘verführen, verleiten’ (AG 323a **azγur-**, HdA 92b **azgur-**) {M}
- 092b **azıg** ‘a large tooth or tusk’ (ED 283a, R-T 0763, IrkB 51a **azıg**); Germ. ‘Eckzahn, Stoßzahn’ (AG 323a **azıy**, HdA 92b ¹**azıg**) {IrkB}
- 093a **azıt-** Caus. f. of **az-**; ‘to make (someone *Acc.* or *Dat.*) lose his way, to lead (him) astray’; and metaph. ‘to lead (someone) into error, to confuse (him)’ (**azıt-** ED 281b, R-T 0767); Germ. ‘verwirren’ (AG 323a **azıt-**; HdA 93a **azıt-**) {M}
- 00CR **Azrua** see **azrua**.

094a **azrak**, **azr(a)k** Comparative f. **az** ‘smaller, fewer, less; very little’ (ED 289b **azrak**, R-T 0774); Germ. ‘weniger, sehr wenig’ (ATKOZ 266 **azrak**, HdA 94a **azrak**) {C}

094a **azrua** *see* **āzrua**.

094a **azu** ‘or’ (ED 280a **azu**, R-T 0775); Germ. ‘oder, etwa’ (AG 323a **azu**, HdA 94a ¹**azu**) {M}

094b **azuk** ‘food for a journey (for man or beast), provision’ (ED283a **azuk**, R-T 0776); Germ. ‘Proviant, Mundvorrat’ (AG 323a **azuq**, ATKOZ 266 **azux**, HdA 94b **azuk**) {C, M}

094b **ažun** (<Sogd. ’zwn) ‘state of existence, rebirth’ (ED 28a **a:ju:n**, R-T 0191); Germ. ‘Leben, Existenz’ (AG 323a **ažun**, ATKOZ 199 **ažun**, HdA 94b ¹**ažun**) {M}

Ä



- 00CR **äb** *see* **äv**.
- 095b **äčä** word meaning both ‘one’s mother’s younger sister’ and ‘one’s own elder sister’ (ED 20a **eče**, R-T 2848); Germ. ‘älterer Brüder’ (TM i 47a **äčä**, HdA 95b ¹**äčä**) {M}
- 095b **äčil-** Pass. of **äč-** ‘be drunk’ (ED 26b **ičil-**, R-T 3713); Germ. ‘getrunken werden (?)’ (ATKOZ 201) {C}
- 095b **äd** ‘property, goods’; **äd t(a)var** ‘movable property other than livestock’ (cf. ED 33a **e:d**, R-T 2853, UMT ii, LC1097 **äd**); Germ. ‘Habe, Reichtum’ (AG 323a **äd**, ATKOZ 20 **äd**, HdA 95b ¹**äd**) {C, M}
- 95b **ädäd-** Hap. leg. ‘to thrive or the like’ (ED 44b **eded-**, R-T 2855); Germ. ‘sich materialisieren’ (AG 323a **ädäd-**), ‘fruchtbar sein’ (UW¹ 338a, UW² I/i 127, HdA 95b **ädäd-**)
- 096a **ädär** ‘saddle’ (ED 63b **eder**, R-T 2857, COUL 209b **ädär**); Germ. ‘Sattler’ (HdA 96a **ädär**)
- 00CR **ädgär-** *see* **ädkär-**.
- 096a **ädgü** ‘good’ in every sense of the word, (of people) ‘morally good’; (of things) ‘qualitatively good, serviceable’ (ED 51b **edgü**, R-T 2862, IrkB 53b (**ä**)**dgü**, UMT ii, LC070 **ädgü**); Germ. ‘gut, Güte, Vortrefflichkeit’ (AG 323a 96a **ädgü**, **ädhgü**, ATKOZ 202 **ädgü**, HdA 96a ¹**ädgü**) {C, IrkB, M}
- 099b **ädgülüg** ‘goodness’ (ED 53b **edgü:lük**, R-T 2862, UMT ii, LC1050 **ädgülüg**); Germ. ‘Gute, gut’ (AG 323b **ädgülüg**, HdA 99b **ädgülüg**) {M}
- 100a **ädgüti** Adv. fr. **ädgü** ‘properly, correctly’ (ED 53a **edgü:ti**, R-T 2865, IrkB 53b (**ä**)**dgüti**, UMT ii, LC212 **ädgüti**, COUL 209b **ädgüti** ‘finely, carefully’; Germ. ‘gut, recht, richtig’ (TT Index 468b **ädgüti**, HdA 110a **ädgüti**) {IrkB, M}
- 100b **ädkär-** / **ädgär-** ‘pay attention to, pay heed to, think much of, have regard for’ (ED 52b **edger-**, R-T 2861, UMT ii, LH386 **ädgär-**); Germ. ‘respektieren, beachten’ (HdA 100b **ädkär-**) {M}
- 100b **ädligsiz** fr. **ädlig** ‘possessing property’, ‘worthless’ (cf. ED 55b **edlig**, (R-T 2883); Germ. ‘wertlos, nutzlos’ (AG 323b **ädligsiz**, HdA 100b **ädligsiz**) {M}
- 100b **ädsiz** Hep. leg. ‘unserviceable’ (ED 71a **edsiz**); Germ. ‘ohne Besitz, arm; gewöhnlich, belanglos, wertlos, ohne Material, materiallos’ (TM i 47a **ädsiz**, HdA 100b **ädsiz**) {M}
- 0000 (**ä**)**g(i)n** ‘roof’ (IrkB 53b); not in HdA. {IrkB}
- 101a **ägsü-** ‘to be, or become defective, deficient’ (ED 117a **egsü-**, R-T 2925, UMT ii, LC202 **ägsü-**); Germ. ‘ermangeln, abnehmen’ (AG 323b **ägsü-**, HdA 101a **ägsü-**) {M}
- 102a **ägsük** ‘deficient, defective; deficiency, defect’ (ED 116b **egsük**, R-T 2926, UMT ii, LC289 **ägsük**); Germ. ‘Mangel’ (AG 323b **ägsüg**, HdA 102a **ägsük**) {M}
- 102a **ägsüklüg** ‘imperfect’ (ED 117b **egsüklüg**, R-T 2927, UMT ii, LC308 **ägsüklüg**) Germ. ‘fehlerhaft, sündig’ (Chuast. 38c **ägsüklüg**, DTS 168b **egsüklüg**, HdA 102a **ägsüklüg**)
- 102a **ägsüksüz** Priv. N./A/ fr. **ägsük** ‘complete, in full, without defect or deficiency’ (ED 118a **egsüksüz**, R-T 2928, UMT ii, LP037 **ägsüksüz**); Germ. ‘nicht mangelhaft, ohne Mangel, nicht weniger, vollkommen’ (TM iii 25.4 (ii) **ägsüksüz**, DTS 168b **egsüksüz**, HdA 102a **ägsüksüz**) {M}
- 0000 **ägülüg** Germ. ‘?’ (ATKOZ 202) {C}
- 102b **ägzig** ‘sound, melody’; Germ. ‘Stimme, Ton, Melodie’ (MTT 76b **ägzig**, HdA 102b **ägzig**) {M}
- 102b **äkä** Originally ‘a close female relative older than oneself and younger than one’s father’, that is both ‘junior (paternal) aunt’ and ‘elder sister’, later only ‘elder sister’. (ED 100 **ege**); Germ. ‘Mutter’ (AG 323b **äkä**, HdA 102b **äkä**) {M}
- 00CR **äki** *see* **eki**.
- 103a **äkigün** / **ikigü** Collective f. of **äki** ‘two together, both’ (ED 105b **ékkegü**, R-T 2951); Germ. ‘alle beide zusammen, alle beide’ (Monast. 106 **ikigü**, HdA 103a **äkigün**) {M}

- 00CR **äkiläyü** *see* **ekiläyü**.
- 103a **äkin** ‘seed, crop, sown land, progeny’ (ED 209a **ekin**, R-T 2943); Germ. ‘Saat’ (ATKOZ 202 **äkin**, HdA 103a **äkin**) {C}
- 00CR **äkinti** *see* **ekinti**.
- 0000 **älgürçi** ‘effective, fully working’; Germ. ‘wirkungsvoll (?)’ (ATKOZ 202) {C}
- 00CR **älig (1)** *see* **elig**.
- 103a **älig (2)** ‘fifty’ (ED 141a **éllig**, R-T 2998, UMT ii, LC245 **älig**); Germ. ‘fünzig’ (AG 323b **älig**, HdA 103a ²**älig**) {M}
- 103b **älik** ‘female wild goat, roe-buck’ (ED 142a **elik**, R-T 2992, IrkB 53b (**ä**)**lik**); Germ. ‘Rehbock’ (HdA 103b **älik**) {IrKB}
- 00CR **älit-** *see* **elt-**.
- 103b **äm** ‘remedy, medicine’ (ED 155a **em**, R-T 3012; Germ. ‘Heilmittel, Medizin’ (AG324a **äm**, HdA 103b **äm**) {M}
- 104a **ämçi** ‘physician’ (ED 156b **emçi**, R-T 3015); Germ. ‘Arzt’ (ATKOZ 202 **ämçi**, HdA 104a **ämçi**) {C}
- 104a **ängäk** / **ämök** ‘pain, agony’, hence ‘anything accompanied by pain, laborious effort’ (ED 159a **emge:k**, R-T 3020, IrkB 53b (**ä**)**mg(ä)****k**, UMT ii, LC1054 **ängäk**); Germ. ‘Leid, Schmerz, Bedrängnis. Pein, Qual, Sorge, Kummer’ (AG 324a **ängäk**, **ämök**, ATKOZ 202 **ängäk**, HdA 104a **ängäk**, (**ä**)**mg(ä)****k**) {C, IrKB, M}
- 105a **ängäklig** ‘suffering, painful, full of suffering’ (ED 160a **emgeklig**, R-T 3024, UMT ii, LH053 **ängäklig**); Germ. ‘leidvoll, Schmerz, Pein’ (TT 468c **ängäklig**, ATKOZ 202 **ängäklig**, HdA 105a **ängäklig**) {C, M}
- 106a **ängän-** ‘to suffer pain’ (ED 160a **emgen-**, R-T 3026, UMT ii, LH384 **ängän-**); Germ. ‘sich quälen, leiden, Kummer haben, gequält werden’ (AG 324a **ängän-**, ATKOZ 202 **äng(ä)n-**, HdA 106a **ängän-**) {M}
- 106a **ängät-** ‘to cause pain’ (ED 159b **emget-**, R-T 3028, UMT ii, LH721 **ängät-**); Germ. ‘quälen, Leid zufügen, plagen’ (AG 324a **ängät-**, **emgät-**, HdA 106a **ängät-**) {M}
- 106b **ämig** ‘nipple, teat, generally breast, udder’ (ED 158b **emig**, R-T 3029, IrkB 53b (**ä**)**mig**, UMT ii, LH345 **ämig**); Germ. ‘Brüste’ (AG 324a **ämig**, **imig**, HdA 106b **ämig**, (**ä**)**mig**) {M}
- 00CR **ämök** *see* **ängäk**.
- 106b **ämlä-** ‘to treat or cure’ (a person or disease with remedies of various kinds) (ED 161a **emle-**, R-T 3037, UMT ii, LC1053 **ämlä-**); Germ. ‘behandeln, therapieren’ (HdA 106b **ämlä-**) {M}
- 107a **ämlet-** Caus. f. of **ämlä-** ‘to be treated’. (ED 161a **emlet-**, R-T 3041); Germ. ‘behandeln, heilen lassen’ (Monast. 101 **ämlet-**, HdA 107a) {M}
- 107a **ämsi-** ‘to get poisonous’ (IrKB 53b (**ä**)**msi-**); Germ. ‘giftig werden (?)’ (HdA 107a (**ä**)**msi-**) {IrKB}
- 0000 **Ämsil** personal name (?) ‘Emsil’ (TT ix 40a **ämsil**; PB 212b **emsil**) {M}
- 107a **ämtär-** ‘heaped’ (ED 157b **emder (?emter-**, R-T 3016), ‘to draw to’ (PB 212b **emter-**, UMT ii, LH083 **ämtär-**); Germ. ‘konzentrieren; hinlenken’ (TT Index 468c **ämtär-**, HdA 107a **ämtär-**) {M}
- 108a **Änük** / **Änüg** pers. name ‘Enüg’ (PB 212b **enüg**; TT ix 40a **änüg**, HdA 108a **Änük**) {M}
- 108a **änükläntür-** Refl. of **änüklä-** ‘to give birth to the young’ (ED 184b sub **enuklen-**, (R-T 3081)); Germ. ‘Junges hervorbringen; (Pflanzen) veranlassen zu treiben’ (BTT XIX, 188 & fn. 13 **änüklä-**, HdA 108a **änükläntür-**) {M}
- 108a **än (1)** / **an** Adjectival Prefix forming a quasi superlative (ED 166a **en**, R-T 3084), Praj. 257a ‘first of all’; Germ. ‘sehr’ –Verstärkungspartikel (AG 324a **än** → 320a **an**; HdA 108a **än**) {M}
- 108b **än (3)** ‘wild game’ (ED 168a ³**en**, R-T 3086, IrkB 54a); Germ. ‘Wild, Beute’ (AG 320a **än**, HdA 108b ³(**ä**)**en**) {IrKB}
- 109a **än (1)** ‘to bend, to bow’ (COUL 210a **äng-**); Germ. ‘krümmen’ (HdA 109a ¹**än-**) {B}

- 109a **äñ-** (2) ‘be perplexed’ (ED168b **eñ-**, R-T 3087); Germ. ‘in Furcht geraten, sich fürchten, sich sorgen’ (UM 196 **äñ-**, HdA 109a ²**äñ-**) {M}
- 109a **äñäk** ‘lower jaw, jawbone, chin, later esp. chin’ (ED 183b **eñek**, R-T 3089); Germ. ‘Kinn, Kinnbacken’ (AG 324a **äñäk**; HdA 109a, **äñäk**) {M}
- 110b **äñgür** ‘after a long time, recent’ (COUL 209a **äñgür**); Fr. ‘longtemps’ (MO ii 213b); Germ. ‘neulich, jüngst’ (HdA 110b **äñgür**) {B}
- 110b **äñürki** ‘the longest time, for a long time, after a long separation’ (COUL 209a); Germ. ‘letzte(r, -s), kürzlich eingetroffen’ (HdA 110b **äñürki**) {M}
- 109b **äjilki** ‘foremost’ (*Praj.* 257); Germ. ‘erster’ (ATKOZ 202 **äjilki**, HdA 109b **äjilki**) {C}
- 110a **äjittür-** Hap. leg.; the beginning of the word is clear, but the suggested meaning ‘to cause to bow’ is plausible. (ED 182a **äjittür-**, R-T 0387, UMT ii. LH085 **äjittür-**); Germ. ‘sich verneigen’ (TT 465b **anjittür-**, HdA 110a **äjittür-**) {M}
- 110b **äpädgü** (fr. **ädgü**) ‘very good, excellent’ (COUL 209a); Germ. ‘direkt, durchgehend (?)’ (HdA 110b **äpädgü**) {B}
- 110b **är** ‘man’ (**er** ED 192a, R-T 3105, IrkB 54a (**ä**)**r**); Germ. ‘Mann’ (AG 324a **är**, ATKOZ 202 **är**, HdA 110b **är**) {C, IrkB, M}
- 111a **Är Böri** pr. n. ‘Er Börii’ (TT ix 40b **är böri sub är**, PB 212b **er börii**, HdA 111a **Är Böri**) {M}
- 111a **Är Tuymış** pr. n. ‘Er Tuymış’ (**er tuymış** PB 212b) (TT ix 40b **är tuymış sub är**, HdA 111a **Är Tuymış**) {M}
- 111a **är-** (1) ‘to be’ (ED 193b **er-**, IrkB 54a (**ä**)**r-**, R-T 3107, UMT ii, LH327 **är-**); Germ. ‘sein, vorhanden sein, stattfinden, sich befinden, betreffen’ Hilfsverb (AG 324a **är-**, **er-**, ATKOZ 202 **är-**, HdA 111a ¹**är-**) {C, IrkB, M}
- 111a **är-** (2) ‘to reach, to arrive’ (ED 194a **ér-**, R-T 3108); Germ. ‘vorübergehen, ankommen’ (AG 324b ²**är-**, HdA 111a *sub är-* (1)) {B}
- 111b **ärän** Irreg. pl. of **är** ‘men’ (ED 232b **eren**, R-T 3117); Germ. ‘Männer, Mannen’ (AG 324b **ärän**, HdA 111b **ärän**) {M}
- 111b **äränçü** ‘long jacket’ (for men) (COUL 209a); Germ. ‘eine Art Kleidungsstück, eine Jacke’ (HdA 111b **äränçü**) {B}
- 111b **ärdäm** ‘manly qualities, bravery; goodness, virtue’ (ED 206a **erdem**, R-T 3110, PB 212b **edrem**, UMT ii, LP365 **ärtäm**); Germ. ‘Männlichkeit, Kraft, Tüchtigkeit; Tugend, Veridenst’ (AG 324b **ärdäm**, **ädräm**, **ädiräm**, HdA 111b **ärdäm**) {M}
- 112a **ärdämli** ‘possessing many qualities, brave, virtuous etc.’ (ED 212a **erdemli**, R-T 3111, IrkB 54a (**ä**)**rd(ä)**mli, UMT ii, LH249 **ärtämli**); Germ. ‘tugendhaft, mit Fähigkeit, mit Begabung, mit Tugend’ (MTT 76b **ärdämli**, HdA 112a **ärdämli**) {IrkB, M}
- 112b **ärdini** (<Skt. *ratna*) ‘jewel’ (*Praj.* 257 **ärdini**, UMT ii, LH229 **ärdäni**, LH246 **ärdini**); Germ. ‘Juwel’ (AG 324b **ärdäni**, **ärdini**, **r(ä)tni**, **radna**, **érdni**, ATKOZ 203 **ärdini**, HdA 112b **ärdini**) {C, M}
- 113b **ärdinilig** (loan-word (?), cf. **rtni** ‘jewel’ PB 215b) ‘bejewelled’ (?) (UMT ii, LP192 **ärtänilig**); Germ. ‘juwelengeschmückt, juwelenbesetzt’ (HdA 113b **ärdinilig**) {M}
- 114b **ärgü** ‘dwelling place’ and the like (ED 223a **ergü**: R-T 3120); Germ. ‘Wohnung, Wohnstatt’ (MTT 76b **ärgü**, HdA 114b **ärgü**)
- 115a **ärgür-** ‘melt, dissolve (something *Acc.*)’ (ED 227a **ergür-**, R-T 3121); Germ. ‘lassen, auflösen’ (AG 324b **ärgür-** → 325a **ärtgür-**, HdA 115a **ärgür-**)
- 115a **äri** (1) ‘conduct; advice, counsel’ (ED 221b **erig**); **äri** **barig** ‘motion; actions and deeds’ (cf. ED 194 **ér-**, R-T 3126); Germ. ‘Gebaren; Rat, Ermahnung’ (AG 324b **äri**, ATKOZ 203 **äri**, HdA 115a ²**äri**) {C, M}
- 00CR **äri** (2) *see erig.*
- 00CR **äri** *see erin.*
- 115a **äri-** ‘to be lazy, indolent’ (ED 235a **erini-**, R-T 3138, UMT ii, LC254 **äri-**); Germ. ‘faul sein, nachlässig werden’ (AG 324b **äri-**, HdA 115a **äri-**)

- 116a **ärk** ‘power, authority, strength’ (ED 220b **erk**, R-T 3153, UMT ii, LC024 **ärk**); Germ. ‘Macht, Kraf, Belieben’ (AG 324b **ärk**, ATKOZ 203 **ärk**, HdA 116a ¹**ärk**) {C, M}
- 0000 **ärk** [= **ärkägün** v. *infra*] ‘Christian’ (v. *infra*); Germ. ‘Christ’ (ATKOZ 203 **ärk**) {C}
- 116b **ärkägün** (>Gr. ἀρχηγόν?) ‘Christian’; Germ. ‘Christ’ (ATKOZ 203 **ärkägün**, HdA 116b **ärkägün**) {C}
- 00CR **ärkäk** *see* **erkäk**.
- 0000 **ärkäküt** ‘Christians’ (pl.); Germ. ‘Christen’ (Plural von **ärkägün**) (ATKOZ 204 **ärkäküt**) {C}
- 116a **ärkän** a particle ‘while’ (?), ‘the next’ (?); ‘when, as’ (ED 224b **erken**, R-T 3157, Praj. 257 **ärkän**, UMT ii, LC163 **ärkän**); Germ. ‘seiend, während’ (AG 324b **ärkän**, ATKOZ 204 **ärkän**, HdA 116a **ärkän**)
- 116b **ärki** / **ärği** [ˈRKY] (**ärki**;) Adv. used only at the end of questions to indicate that a categorical answer is not expected ‘do you suppose that ... perhaps; hopefully’ (ED 223a **erki**;, R-T 3158, UMT ii, LP328 **ärki**); Germ. ‘wohl; etwa, denn’ (MTT 76b **ärki**, HdA 116b ¹**ärki**) {M}
- 00CR **ärklänmäk** *see* **erklänmäk**.
- 117a **ärklänmäk** ‘possess power of authority’ (cf. ED 227a **erklen**-, (R-T 3159); Germ. ‘Machtbesitz, Souveränität’ (TT 469c **ärklän**-, UW¹ 433 **ärklän**- → **ärklänmäk**, HdA 117a **ärklänmäk**) {M}
- 117a **ärklig** both ‘possessing power or authority’ and ‘possessing free-will or independence, free to do as one likes’ (ED 224a **erklig**, R-T 3160), ‘mighty’ (PB 212b **erklig**, UMT ii, LC018 **ärklig**); Germ. ‘mächtig, Machthaber, Herrscher; (AG 325a **ärklig**, ATKOZ 204 **ärklig**, HdA 117a **ärklig**, (**ä**)**rkl(i)g**, (**ä**)**rklig**) {M}
- 117b **ärksin**- ‘rule, govern’; **ärksin- ilän**- ‘rule and govern’ (ED 227b **erksin**-, R-T 3162; Germ. ‘zur Herrschaft kommen, sich die Macht anmaßen, Gewalt anmaßen über, beherrschen’ (TT 469c, AG 325a **ärksin**-, HdA 117b **ärksin**-) {M}
- 118a **ärksir**- → **ärksin**- (HdA 118a **ärksir**-)
- 118a **ärksiz** ‘without free will, involuntary’ (ED 226a **erksiz**, R-T 3165, UMT ii, **ärksiz**); Germ. ‘widerwillig’ (AG 325a **ärksiz**, HdA 118a ¹**ärksiz**) {M}
- 00CR **ärli** *see* **är**.
- 118b **ärmägür**- ‘to be lazy, indolent’ (ED 232a **ermegü:r**-, R-T 3172, UMT ii, LC211 **ärmägür**-); Germ. ‘lässig werden’ (AG 325a **ärmägür**-, HdA 118b **ärmägür**-) {M}
- 118b **ärmäk** [U: **gamra**’RM’K] ‘being’ (from **är**-, (R-T 3107), UMT ii, LH349 **ärmäk**); Germ. ‘Sein’ (MTT 76b **ärmäk**, HdA 118b **ärmäk**) {M}
- 118b **ärmäz** Negated aorist form of **är**- ‘void, null’ (**ermez** PB 213a, **ärmäz** Praj. 258b); Germ. ‘falsch, verkhert’ (HdA 118b **ärmäz**) {M}
- 119a **ärñäk** ‘finger’ (ED 234b **erñe:k**, R-T 3174, UMT ii, LH349 **ärñäk**); Germ. ‘Finger’ (AG 325a **ärñäk**, **äñräk**, **äräñäk**, **ärängäk**, HdA 119a **ärñäk**) {M}
- 00CR **ärsi**- *see* **yarsi**-.
- 119a **ärt**- normally Intrans. ‘to pass over, pass into, emanate, commit; persist’ (ED 202a **ert**-, R-T 3189, PB 213a **ert**-, UMT ii, LP489 **ärt**-); Germ. ‘vergehen, vorübergehen, vorbeigehen, entlang gehen, betreiben, passieren’ (AG 325a **ärt**-, **irt**-, HdA 119a ¹**ärt**-) {M}
- 00CR **ärtäm** *see* **ärdäm**.
- 00CR **ärtämlig** *see* **ärdämlig**.
- 00CR **ärtänilig** *see* **ärdänilig**.
- 120a **ärtimlig** ‘transitory, fleeting’ (**ertimlig** ED 212a, R-T 3197, PB 213a); Germ. ‘vergänglich’ (AG 325a **ärtimlig**, HdA 120a **ärtimlig**); **ärtimlik** ‘transitoriness’ (ED 212a *sub* **ertimlig**, PB 213a **ertimlik**, HdA 120a **ärtimlig**)
- 120a **ärtimlik** ‘transitoriness’ (213a **ertimlik**, ED 212a *sub* **ertimlig**, UMT ii, LH170 **ärtimlik**); Germ. ‘Vergänglichkeit’ (TT 470a **ärtimlig**, HdA 120a **ärtimlik** → **ärtimlig**)
- 120a **ärtinčsiz** (PB 50/51 *word largely reconstructed*) ‘immortal, unperishable’ (OTWF 352 **ärtinčsiz**);

- Germ. ‘unerschöpflich, unvergänglich, unzerstörbar’ (HdA 120a ¹**ärtinčsiz**) {M}
- 120b **ärtini** *see* **ärdini**.
- 120a **ärtiñü** ‘extremely, very much’ (ED 212b **ertiñü**-, R-T 3200, UMT ii, LP322 **ärtiñü**); Germ. ‘sehr, äußerst’ (MTT 77a **ärtigü**, ATKOZ 204 **ärtiñü**, HdA 120a **ärtiñü**) {C, M}
- 00CR **ärtüki** *see* **artokı**.
- 121a **ärtür-** ‘to let oneself be deceived, be taken in’ (ED 210a **artur-** and OTWF, R-T 0519, LP126 **artur-**, UMT ii, LP126 **artur-**; Germ. ‘vorbeigehen, vergehen lassen usw.’ (UW² I/i 83 **artur-** → 193 **ärtür-**, HdA 121a **ärtür-**) Cf. UMT ii, 303. {M}
- (121a) **ärü bärü** ‘gradually, by degrees’; Germ. ‘allmählich (?)’ (ATKOZ 204 **ärü bärü**, cf. HdA 121a **ärü ärü**) {C}
- 121b **ärük** generic name for stone fruit: ‘peach, plum, apricot’ (ED 222a, R-T **erük**, R-T 3206); Germ. ‘Pflaume, Aprikose’ (HdA 121b ¹**ärük**) {B}
- 121b **ärüş** ‘many, numerous’ (ED 239a **erüş**, R-T 3214, UMT ii, LH382 **ärüş**); Germ. ‘viel, zahlreich’ (AG 324a **ärüş**, HdA 121b ¹**ärüş**) {M}
- 122a **äsän** (< MPe. *āsān*) ‘in good health, sound, safe etc.’ (ED 248a **esen**, R-T 3220, IrkB 54a **(ä)s(ä)n**, COUL 210b **äsän** ‘in good health, healthy, well; in good condition, safe and sound, safely’); Germ. ‘gesund, wohlbehalten; Frieden’ (**äsän** AG 325a **äsän**, ATKOZ 204 **äsän**, HdA 122a ¹**äsän**) {IrkB, M}
- 122b **äsängü** fr. **äsän** ‘security’ and the like (ED 249b **esengü**-, R-T 3221, UMT ii, LP478 **äsängü**, COUL 210b **äsängü** ‘health, well-being > praying for one’s good health = greeting, salutation > a letter praying for one’s good health = a greeting letter’); Germ. ‘unversehrt, vollständig, Gesamtheit, Wohlbefinden; Heil, Gruß’ (AG 325b **äsängü**, HdA 122b **äsängü**)
- 123a **äsängülä-** Den. V. fr. **äsängü** ‘to enquire after’ (ED 249b **esengüle-**, R-T 3222); Germ. ‘sich nach dem Befinden erkundigen; Gesundheit wünschen’ (AG 325b **äsängülä-**, HdA 123a **äsängülä-**) {M}
- 123a **äsänlik** ‘good health, soundness, security’ (ED 249b **esenlik**, R-T 3226); Germ. ‘Gesundheit’ (HdA 123a **äsänlik**, **äsänlig**)
- 123a **äsirkä-, äsirgä- / isirkä-** ‘to regret; to pity; be niggardly, miserly’ (ED 252b **esirge-**-, R-T 3231, PB 213a **esirke-** [-g-]); Germ. ‘knausern’ (AG 325b **äsirgä-**, **isirkä-**, HdA 123a ¹**äsirkä-**) {M}
- 0000 **äsirkäyü** ‘miserly, niggardly’ (cf. ED 252b); not in HdA. {M}
- 123b **äsirkänčsiz** N./A. fr. an unrecorded Dev. N., fr. **äsirgän-** ‘unstintingly’ (ED 252b **esirgenčsiz**, R-T 3233, PB 213a **esirkenčsiz**, UMT ii, LH119 **äsirgänčsiz**; Germ. ‘ohne Bedauern, freigebig’ (AG 325b **äsirgänčsiz**, HdA 123b **äsirkänčsiz**) {M}
- 123b **äsizlik** *see* **esizlik**.
- 124a **äsri** ‘spotted, dappled’ usually applied to falcons and felines, ‘leopard’ (ED 250a **esri**, R-T 3240, IrkB 54b **(ä)sri**, UMT ii, LH271 **äsri**, cf. UMT ii, 190); Germ. ‘bunt, gefleckt, fleckig, gemustert’ (HdA 124a **äsri**) {IrkB, M}
- 00CR **äš** *see* **eš**.
- 0000 **äšnä-** ‘to yawn’ (ED 249a **esne-**-, R-T 3238, IrkB 54a; not in HdA.
- 124b **äsroök, äsrük** ‘drunk, intoxicated, drunkenness’ (ED 250b **esrük**, R-T 3243); Germ. ‘betrunken, Trunkenheit’ (AG 325b **äsrük**, HdA 124b **äsroök**) {M}
- 125a **äš-** ‘to amble’ (ED 255b **eš-**, R-T 3250, IrkB 54b **(ä)š-**); Germ. ‘trotten’ (HdA 125a **(ä)š-**)
- 125a **äšgäk / äškäk** ‘donkey’ (ED 260a **eşgek**, R-T 3255; Germ. ‘Esel’ (AG 325b **äšgäk**, HdA 125a **äšgäk**) {M}
- 125a **äšid-** ‘to hear (something *Acc.*), get news’ (ED 257b **eşid-**, PB 213a **ešit-**, **ešid-**, R-T 3264, IrkB 54b **(e)šid-**, **(e)š(i)d-**, UMT ii, LH069 **äšit-**); Germ. ‘hören, lauschen, vernehmen’ (AG 325b **äšit-**, **äšid-**, **išit-**, **išid-** **ešit-**, HdA 125a **äšid-**) {IrkB, M}
- 125b **äšidmäk** fr. **äšid-** ‘to hear, hearing’ (cf. **ešid-** ED 257b, (R-T 3264)); Germ. ‘Hören’ (ATKOZ 204 **äšidmäk**, HdA 125b **äšidmäk**) {C}

- 125b **äšitdür-** Caus. f. **äšit-** ‘to make or let (someone Dat.) hear’ (ED 258b **ešitdür-**, R-T 3266); Germ. ‘hören lassen, zu Gehör bringen’ (ATKOZ 218 **išitdür-**, HdA 125b **äšitdür-**)
- 00CR **äšsiz** ? ([eš]siz PB 213a, not in ED) ‘unequaled, incomparable’ (PB). See **ärtinčsiz**.
- 126a **äštil-** see **eštil-**.
- 00CR **äštrügli, äštürügli** see **eštur-**.
- 00CR **äšürügli** see **eštur-**.
- 126a **ät** ‘flesh’ (fourth of the five visible limbs of the fleshly body) (ED 33b **et**, R-T 3285, IrkB 54b (**ä)t**; Germ. ‘Fleisch, fleischlich’ (AG 325b **ät**, HdA 126a **ät**) {IrKB, M}
- 00CR **ät-** (1) / **it-** see **et-**.
- 00CR **ät-** (2) see **üt-**.
- 00CR **ätig** see **etig**.
- 126a **ätin** ‘the sound of animals’ (UMT ii, 265 **etin**, R-T 3300, OTWF 304 **ätin**, UMT ii, LH724 **ätin**); Germ. ‘Stimme, Ton’ (HdA 126a **ätin**) {M}
- 126b **ätinä-** / **ätnä-** ‘to roar, howl’; Germ. ‘brüllen’ (ATKOZ 204 **ätnä-**, HdA 126b **ätinä-**) {C}
- 127a **ätiz-** / **ätüz-** ‘resound, ring out’; Germ. ‘musizieren, ertönen’ (ATKOZ 204 **ätüz-**, HdA 127a **ätiz-**) {C}
- 00CR **ätnä-** see **ätinä-**.
- 127a **ätöz** lit. ‘flesh-sprit’, hence ‘living body’ (ED 74a **etöz**, R-T 3312, UMT ii, LC1125 **ätüz**, COUL 211a **ät’öz**; Germ. ‘Körper, Person, selbst’ (AG 325b **ät’öz**, **ät’üz**; **ätüz**, MTT 77a **ät’öz**, ATKOZ 204 **ät’öz**, HdA 127a **ätöz**) {B, C, M}
- 128b **ätözlüg** in the phrase **ätözlüg özütlüg** ‘deceased and living’ (ED 74b **etözlüg**, R-T 3313); Germ. ‘körperlich’ (TM i, 47a **ät’özlük**, HdA 128b **ätözlüg**) {M}
- 128b **ätük** ‘boot’ (ED 50b **etük**, R-T 3319); Germ. ‘Stiefel, Schuh, Schuhwerk’ (AG 325b **ätük**, HdA 128b **ätük**) {M}
- 00CR **ätüz-** see **ätiz-**.
- 129a **äv** basically ‘dwelling place’, with the particular connotation of a separate dwelling place, the exact meaning ‘tent, house’, etc. depending on local circumstances (ED 3b **e:v**, R-T 3323, IrkB 53b (**ä)b**, UMT ii, LC249 **äv**); Germ. ‘Haus’ (AG 326a **äv**, **äb**, ATKOZ 204 **äv**, HdA 129a **äv**) {C, IrKB, M}
- 130a **ävin** (1) ‘seed, grain; hence crops’, less often ‘berry, fruit’ (ED 12a **evin**, R-T 3335); Germ. ‘Samen, Samenkorn, Zählwort’ (AG 326a **äwin**, HdA 130a **ävin**) {M}
- 00CR **ävin** (2) misreading for **ayıñ** ‘stranger’ (?) (cf. Bang, pp. 195-196, Huast. 147a **äviñ**)
- 130a **ävinlig** P.N./A/ fr. **ävin** ‘fruit, seed, pregnant’ (ED **evinlig**, R-T 3337, UMT ii, LH415 **ävinlig**); Germ. ‘schwanger; mit Same, mit Korn’ (AG 326a **äwinlig**, HdA 130a **ävinlig**) {M}
- 130a **ävıñ** ‘other, another’ (cf. UMT ii, 106, UMT ii, LC113 **ävıñ**); Germ. ‘fremd’ (HdA 130a **ävıñ**) {M}
- 130a **ävır-** ‘turn, overturn, transfer, hence translate’ (ED 14a **evır-**, R-T 3338, COUL 211a **ävır-** ‘reform, shift’); Germ. ‘zuwenden, drehen, wenden, (einen Text) übersetzen’ (ATKOZ 204 **ävır-**, HdA 130a **ävır-**) {C, M}
- 130a **ävlig** ‘possessing one’s own dwelling = married, applied to both husband and wife’ (ED 10a **evlig**, R-T 3343); Germ. ‘mit Haus, Haus-; mit Wohnhäusern; Besitz-; verheiratet; Hausbesitzer’ (HdA 130b **ävlig**)
- 131a **ävril-**, **äfril-** usually ‘to revolve’, sometimes ‘to turn (Intrans.) away from (something Abl.)’ (ED 14a **evril-**; R-T 3348), ‘behave’ (PB 212b **efril-**); Germ. ‘sich wenden, wandeln, handeln, (im Kreis der Existenzen) herumgetrieben werden’ (TT 470c **ävрил-**, AG 326a **ävрил-**, HdA 131a **ävril-**) {M}
- 131b **ävsiz** ‘homeless’ (cf. ED 3b **e:v** (R-T 3323), UMT ii, 188, UMT ii, LH269 **ävsiz**); Germ. ‘ohne Haus, hauslos’ (HdA 131b **ävsiz**)
- 132a **äymän** ‘to be timid’ (ED 273b **eymen-**, R-T 3369); Germ. ‘sich fürchten, sich scheuen’ (HdA 132a **äymän**) {M}

^{132a} **äw(a)ng(e)lyon / oñlion** (<Sogd. 'wnglywn, <Syr. 'wnglywn ܐܘܢܓܠܝܘܢ, <Gr. εὐαγγέλιον) 'Evangelium, i.e. Gospel (of Mani)' (PB 211b **awngliwn**); Germ. 'Evangelium' – eines der sieben kanonischen Bücher Manis (TT 470b **ävnglium**, ATKOZ 233 **oñlion**, HdA 132a **äw(a)ng(e)lyon**) {C, M}

^{132a} **äzrua / azruwā** (<Sogd. 'zrw' more commonly *zrw* 'βγ- 'God Zurwan', Middle Iranian name of the Father of Greatness) 'Azruwā' (UMT ii, LC173

azruwā); Germ. 'der höchste Gott im Man. (= der Vater der Größe)' (HdA 132a **äzrua**) {M}

^{133a} **äzük, äzüg** 'false, falsehood, lie, deceit' (ED 285a **ezüg**, R-T 3379); Germ. 'Fehler, Falsches' (AG 326a **äzük, äzüg**, HdA 133a **äzük**) {M}

B



- 134b **ba-** ‘to bind, to tie, to fasten, (something *Acc.*, to something *Dat.*)’ (ED 292a **ba:-**, R-T 0782, IrkB 51a **ba-**, UMT ii, LC236 **ba-**); Germ. ‘binden, verbinden’ (AG 326a **ba-**, HdA 134b **ba-**) {IrKB, M}
- 134b **baba** [M: abab B’B’] ‘father’ (PB 212a **b[aba]**, UMT ii, LH107 **baba**); Germ. ‘Vater’ (TT 470c **baba**, HdA 134b **baba**) {M}
- 0000 **bač ? (bač ?** TM ii 14a) *Unbekannt Worte* (vLC p. 14, loan-word ?) {M}
- 134a **bača** ‘defect, fault’ (ED 293a **bača**, R-T 0782); Germ. ‘Fehler, Schuld’; in the phr. **mun bača**. (DTS 76a **bača**, HdA 134a **bača**) {M}
- 134a **bača-** ‘to fast’ (ED 293a **bača:-**, R-T 0784, UMT ii, LC258 **bača-**); Germ. ‘fasten’ (AG 326a **bača-**, ATKOZ 204 **bača-**, HdA 134a **bača-**) {M}
- 00CR **bačag** *see* **bačak**.
- 134b **bačak** ‘a (religious) fast’ (ED 293b **bača:k**, R-T 0785, UMT ii, LC138 **bačak**); Germ. ‘Fasten’ (AG 326b **bačay**, **bačağ**, ATKOZ 205 **bačag**, HdA 134b ¹**bačag** / **bačak**) {M}
- 0000 **b(a)čana ?** (TM ii 15a) *unknown word* (?)
- 135a **bačasız, b(a)časız** Hap. leg.; P.N./A. fr. **bača** ‘free from defect’ (ED 296a **bačasız**, R-T 0786); Germ. ‘fehlerlos, unschuldig’ (HdA 135a **b(a)časız**) {M}
- 136a **bag (1)** ‘bond, tie, belt, band’ (ED 310b **ba:ğ**; R-T 0792, UMT ii, LC1051 **bag**; Germ. ‘Kette, Fessel, Band, Binde’ (AG 326b **bay**, HdA 136a ¹**bag**) {M}
- 136a **bag (2)** (<Pers. *bāγ*) ‘garden, esp. vineyard’ (**ba:ğ** ED 310b, R-T 0793); Germ. ‘Garten’ (AG 326b **bay**, HdA 136a ²**bag**) {M}
- 136b **bag (3)** (Sogd. *βγ-, β’γ-* *n.m.* ‘god’ DMT III/2, 50a) ‘God’; Germ. ‘Gott’ (HdA 136b **b(a)g**)
- 136b **bag (5): bag rošn zaw(a)r žirift** ‘God, Light, Power, Wisdom’ (UMT ii LH320); Germ. ‘Gott, Licht, Kraft, Weisheit (Manich. Mantra)’ (HdA 136b **bag rošn zaw(a)r žirift**)
- 136b **bagči** ‘gardener’ (COUL 211a **bayčī**); Germ. ‘Gärtner’ (HdA 136b **bagči**)
- 137a **bagır** ‘liver’ i.e. belly (ED 317a **bağır**, R-T 0800, UMT ii, LC084 **bagır**); Germ. ‘Leber, Bauch; Freund, Verwandter’ (AG 326b **bayır**, **bayar**; HdA 137a **bagır**) {M}
- 137b **bagırsak** ‘compassionate, kindly, tender hearted’ (ED 319a **bağırsak**, R-T 0808; **bagırsuk** UMT iii, 211.12); Germ. ‘barmherzig’ (AG 326b **bayırsaq**, HdA 137b **bagırsak**) {M}
- 137a **bağış** ‘rope, tie, bond, joint, articulation’; tent-pole(?)’ (ED 321a **bağış**, R-T 0798, IrkB 51a **b(a)ğ(i)ş**); Germ. ‘Tae, Stricke, Gelenk; Zeltstange’ (AG **bayış**, HdA 137b **bağış**) {IrKB}
- 137b **baglıg** (1) ‘of a bay’ (2) ‘tied with bonds’ (ED 314a **bağlığ**, R-T 0820, UMT ii, LP448 **baglıg**); Germ. ‘mit Bindungen, mit Fesseln, gefesselt; Sippennamen habend’ (ATKOZ 205 **bagl(i)g**, HdA 137b ¹**baglıg**) {M}
- 138a **bahşı, baxşı, pahşı** (<Chin. *boshi* 博士) ‘teacher, master’ (ED 321a **bağşı**, R-T 0825; Germ. ‘Meister, Lehrer’ (AG 326b **bayşı**, HdA 138a **bahşı, pahşı**) {M}
- 138a **bahşılıg, baxşılıg** ‘divine teacher’ (ED 321b **baxşılığ**, R-T 1011, UMT ii, LH161 **baxşılıg**); Germ. ‘Lehrer-, Guru-, mit Lehrer’ (TT Index 471a **bayşılığ**, HdA 138a **bahşılıg**) {M}
- 138b **bak-** ‘to look at (someone or something *Dat.*)’ (ED 311a **bak-**, R-T 0826, UMT ii, LH383 **bak-**); Germ. ‘blicken, schauen, sehen, unstet blicken’ (DTS 81b **baq-**, HdA 138b ¹**bak-**) {M}
- 0000 **bakanak** fr. **baka** (‘frog’), ‘a horse’s hoof hence metaph. “the frog” in a horse’s hoof’, i.e. ‘cloven hoof (?)’ (ED 316b **baka:ñak**, R-T 0832, PB 212a **b[a]qanaq**); Germ. ‘Huf’ (TT ix 40b **baqanaq**, not in HdA) {M}

- 139a **bakır** ‘copper’ used also as unit of weight (about 4 grams, i.e. weight of a copper coin (ED 317b **bakır**, R-T 0837, PB 212a **paqır**; Germ. ‘Kupfer; ein Maß (Gewichtseinheit)’ (AG 326a **baqır**, HdA 139a ¹**bakır**) {M}
- 140a **balıg** ‘wounded’ (ED 335b **ba:liğ**, R-T 0858, UMT ii, LC522 **balıg**); Germ. ‘verwundet, verletzt’ (AG 326b **balıy**, ATKOZ 205 **bal(i)g**, HdA 140a ²**balıg**) {M}
- 140a **balık (1)** ‘town, city’ (ED 335b **balık**, R-T 0860, PB 212a **balıq**); Germ. ‘Stadt’ (AG 326b **balıq**, ATKOZ 205 **balık**, HdA 140a ¹**balık**) {M}
- 140b **balık (2), balak** ‘fish’ (ED 335b **balık**, R-T 0859, UMT ii, LH098 **balık**); Germ. ‘Fisch’ (AG 326b **balıq**, HdA 140b ²**balık**) {M}
- 140b **balık-** ‘to be wounded’ (ED 337a **balık-**, R-T 0862, UMT ii, LH040 **balık-**); Germ. ‘verwundet, verletzt’ (AG 326b **balıq-**, HdA 140b **bal(i)k-**) {M}
- 141a **balto / baltu** ‘an axe, a battle-axe’ (ED 333b **baltu (balto:)**, R-T 0873 & 0874; Germ. ‘Axt, Beil’ (AG 326b **baltu**, HdA 141a ¹**balto**) {M}
- 0000 **bam tāngri** (<MP *b'myzd* ‘God-Bam, Radiant-God’) ‘God Bam’ (cf. Syr. *bn rb* ܒܢ ܪܒ ‘Great Builder’ a principal deity of the Second Evocation). His name in Turkish is taken to mean ‘God of Dawn’ **tang tāngri** ‘Dawn-God’ (tr. UMT ii, 212) {M}
- 0000 **βāmβayī (βām** <Sogd. **β'm** ‘brilliance, glory, shining’ also phonetic transcription of the Syriac **bn** ‘builder’; **βayī** (<Sogd. **βay** ‘god’) ‘the Great Builder’ (UMT ii, LH310 **βāmβayī**) {M}
- 142a **bar** a particle denoting existence ‘all, whole, existent, hence there is; hence exist, existence’ (ED 353a **bar**, R-T 0908, IrkB 51a **b(a)r**, UMT ii, LC025 **bar**); Germ. ‘vorhanden, existent, statt finden, es gibt’ (AG 326b **bar**, ATKOZ 205 **bar**, HdA 142a ¹**bar**, **b(a)r**) {C, IrkB, M}
- 142b **bar-** ‘to go’, more specifically ‘to go away’ (ED 354a **bar-**, R-T 0909, UMT ii, LH379 **bar-**); Germ. ‘gehen, ankommen, erreichen’ (AG 327a **bar-**, ATKOZ 205 **bar-**, HdA 142b ¹**bar-**, **b(a)r-**) {C, IrkB, M}
- 143a **barča** ‘all’ (ED 356b **barča**, R-T 0912, IrkB 51a **b(a)r-**, UMT ii, LC1049 **barča**); Germ. ‘alle(s)’ (AG 327a **barča**, **parča**, ATKOZ 205 **barča**, HdA 143a ¹**barča**) {C, M}
- 143a **barčim** ‘silk brocade’ (ED 357b **barčim**, R-T 0913, COUL 211b **barčim**); Germ. ‘Seidenbrokat, Brokatstoff, aus Seidenbrokat’ (AG 327a **barčim**, HdA 143a ¹**barčim**)
- 0000 **bargučı** ‘going’; Germ. ‘gehend’ (ATKOZ 205) {C}
- 143b **barıg** ‘behaviour, movement, motion’ (ED 360a **barıg**, R-T 0915); Germ. ‘Gebaren’ (ATKOZ 205 **barıg**, HdA 143b ¹**barıg**) {C}
- 144a **barım / bar(i)m, bar(a)m** ‘property; livestock, wealth’ (ED 366a **barım**, R-T 0919, UMT ii, LC200 **barım**); Germ. ‘Besitz, Güter’ (AG 327a **barım**, HdA 144a **barım**, **bar(i)m**) {M}
- 144a **barımlık / bar(i)mlık** ‘storehouse’ (ED 366b **barımlık**); Germ. ‘Lager, Depot, Vorratsraum’ (TM 11.3 (ii) **bar(i)mlıq**, UMT 194 **bar(i)mlık**, HdA 144a **barımlık**) {M}
- 144a **bark** ‘movable property, household goods’ (ED 359b **bark**, R-T 0927, UMT ii, LC249 **bark**), **äv barq** (ED) ‘dwelling and movable property’ (ED 359b **ev bark**); Germ. ‘Haus, Heim, Besitz’ (AG 327a **barq**, **parq**, HdA 144a ¹**bark**) {M}
- 144a **bars** ‘leopard’ later ‘tiger’ (ED 368a **bars**, R-T 0931, IrkB 51b **b(a)rs**, COUL 211b **bars** ‘cheetah’; Germ. ‘Tiger’; also pr. name ‘Bars’ (ATKOZ 205 **bars**, HdA 144a ¹**bars**) {C, IrkB}
- 145a **basa** (<Sogd. *ps', ps'h*) ‘then, also, again’, **basa basa** ‘again and again’ (ED 371b, R-T 0937, COUL 211b **basa** ‘thereafter, next, in addition, and’); Germ. ‘wieder, erneut, dann, außerdem, immer’ (AG 327a **basa**, HdA 145a ¹**basa**) {B}
- 145a **bas-** ‘to press, crush, oppress, make a surprise attack (on someone Acc.); to suppress’ (ED 370b **bas-**, R-T 0936, UMT ii, LH339 **bas-**); Germ. ‘drücken, unterdrücken’ (AG 327a **bas-**, ATKOZ 206 **bas-**, HdA 145a ¹**bas-**) {M}
- 145b **basım-** ‘downcast, despise, oppress etc.’ (ED 374a **basım-**, R-T 0948, IrkB 51b **b(a)sım-**); Germ.

- ‘bedrücken, rauben, (Güter) einziehen, beschlagnahmen, unterdrücken, unterwerfen’ (AG 327a **basin-**; HdA 145b **basin-**) {IrkB, M}
- 146a **basinč** ‘oppression and the like’ (ED 373b **basinč**, R-T 0949); Germ. ‘Druck, Unterdrückung, Eroberung’ (TT 471c **basinč**, HdA 146a **basinč**) {M}
- 146a **basindur-** ‘let oneself be oppressed’ (ED 374a **basintur-**, R-T 0951); Germ. ‘bedrückt werden, unterdrückt werden, bedrängt werden (passivische Bedeutung trotz kausativer Morphologie)’ (TT 471b **basintur-**, AG 327b **basindur-**, HdA 146a **basindur-**) {M}
- 147a **basut** ‘support, help’ (ED 372a **basut**, R-T 0960, UMT ii, LH559 **basut**); ; Germ. ‘Hilfe’ (AG 327b **basut**, MTT 77a, ATKOZ 206 **basut**, HdA 147a **basut**, **b(a)sut**) {C, M}
- 147a **baš (1)** ‘head; beginning, source of a river’ (ED 375a **baš**, R-T 0962, IrkB 51b **b(a)š**, UMT ii, LH673 **baš**), **bašta** ‘at the head of, under the leadership of, supervised by’ (Monast. 102 **bašta**); Germ. ‘Kopf, Anfang’ (AG 327b **baš**, **bas**, ATKOZ 206 **baš**, HdA 147a ¹**baš**, **b(a)š**) {C, IrkB, M}
- 148a **baš (2)** ‘wound’ (ED 376a **ba:š**, R-T 0963, UMT ii, LC053 **baš**); Germ. ‘Wunde’ (AG 327b **baš**, HdA 148a ²**baš**) {M}
- 148a **baš (3)** abridgement of **bašik** ‘hymn, praise’ (HdA 148a ³**baš**)
- 148b **baš-** (<Sogd. **p’š-** ‘to sing’. Indian loanword (via Pa *b’š-* ‘to sing’). ‘sing’; Germ. ‘single!’ (HdA 148b ³**baš-**) {M}
- 148a **bašdaŋ, bašdang** ‘leader, archon’ (?) (the word is a derivation from **baš** ‘head’ (cf. ED 375a) plus denominal suffix *dang* = ‘leader’ PZ); Germ. ‘Anführer’ (HdA 148a **bašdaŋ**) {M}
- 148b **bašgan** ? ‘leader, commander’ (?); Germ. (Ableitung von *baš*?) (ATKOZ 206); ‘Anführer’ (HdA 148b **bašgan**) {C}
- 148b **bašik / pašik** (<Sogd. *p’syk*) ‘hymn, praise’ (ED 378b **basic**, R-T 0977); Germ. ‘Hymnus’ (MTT 77b **bašik** & 83b **pašik**, HdA 148b **bašik**) {M}
- 148b **bašla-** ‘begin, lead’ (ED 381b **bašla-**, R-T 0980), **bašlap** ‘led by, beginning with’ (PB 212a), ‘starting with, at the head of’ (COUL 211b **bašlap**); Germ. ‘anführen, beherrschen, beginnen’ (AG 327b **bašla**, ATKOZ 206 **bašla-**, HdA 148b **bašla-**) {C, M}
- 148b **bašlag** ‘beginning’ (ED 381a **bašlağ**, R-T 0982); Germ. ‘Beginnm Anfang’ (TT Index 471c, AG 327b **bašlay**, HdA 148b **bašlag**) {M}
- 149a **bašlan-** ‘to begin, (of crops) to have ears’ (ED 382b **bašlan-**, R-T 0983); Germ. ‘beginnen, verwalten, beherrschen’ (MTT 77b **bašlan-**, HdA 149a **bašlan-**)
- 149b **bašlg (1)** ‘having a head etc., headed’ (ED 381b **bašlğ**, R-T 0985, UMT ii, LC054 **bašlg**); Germ. ‘mit Kopf, mit Schädel’ (HdA 149b ¹**bašlg**) {M}
- 149b **bašlg (2)** ‘wounded’ (ED 381b **ba:šlğ**, R-T 0986, UMT ii, LC522 **bašlg**); Germ. ‘verwundet’ (HdA 149b ³**bašlg**, **baš(lg)**) {M}
- 0000 **bašquq** (<Sogd. *pašik* ?) ‘hymn’ (?) (**bašquq** PB212a); Germ. ‘Hymne’ (TT ix 40b **bašquq**) {M}
- 00CR **bašta** see **baš**.
- 149b **baštunki** ‘first, highest’ (cf. ED 378b **baštinqi**, R-T 0993); Germ. ‘höchster’ (ATKOZ 206 **baštun**) (HdA 149b **baštunki**) {C}
- 150b **bat** ‘bad, worthless, insignificant’ (ED 296b **bat**, R-T 0996, UMT ii, LH519 **bat**); Germ. ‘Übel, Schlechtes’ (AG 327b **bat**, HdA 150b ²**bat**) {M}
- 150b **bat-** ‘to descend and disappear’ (ED 298a **bat-**, R-T 0997, UMT ii, LC024 **bat-**); Germ. ‘untersinken, untertauchen’ (AG 327b **bat-**, ATKOZ 206 **bat-**, HdA 150b **bat-**) {C, M}
- 151a **batıg, batag / batuk** ‘mire, quagmire’ (ED 301b **batıg**, R-T 0999); Germ. ‘Senkgrube, Sumpf, Morast’ (HdA 151a) {M}
- 151a **batıl-** Pass. of **bat-** basically ‘to descend and disappear’ (ED 305a **batıl-** → ED 298a **bat-** ‘to be submerged’, R-T 1001, PB 212a **patıl-**, UMT ii, LH029 **batıl-**); Germ. ‘versunken sein;

- eingetaucht sein, eingetaucht werden' (AG 327b **batıl-**, **patıl-**, HdA 151a **batıl-**) {M}
- 151a **batılm-** 'be submerged' cf ED **batıl-**, **patıl-** pass. of **bat-** basically 'to descend and disappear', 'to be submerged' (PB); Germ. 'untergetaucht werden, eintauchen' (ATKOZ 206 **batılm-**, HdA 151a **batılın-**) {C}
- 151a **b(a)tm(a)n** 'batman' a unit of weight, about 2 lbs. or 596 gm (ED 305b **batma:n**, R-T 1004); Germ. 'Batman' (Maßeinheit) (ATKOZ 206 **b(a)tm(a)n**, HdA 151a **batman**) {C}
- (440a) **batsık** Dev. N. fr. **bat-**; used only with preceding **kün** for '(sun)set' (ED 309b **batsık**, R-T 1008); Germ. 'Untergang' (AG 327b, **batsıq**, HdA 440a *sub kün*) {M}
- 151b **batut** 'mysterious'; Germ. 'geheim, verborgen' (MTT 77b **batut**, HdA 151b **batut**) {M}
- 151b **batyak** (<New Syr. *btı*'?) garment (?) used in a Christian church (COUL 211b, cf. ATKOZ 38, fn. 192); Germ. 'ein Gewand (in der Apostolischen Kirche des Ostens)' (HdA 151b **batyak**) {C}
- 00CR **baxši** *see bahši*.
- 00CR **baxšılıg** *see bahšılıg*.
- 152a **bay (1)** 'rich, a rich man' (ED 384a **bay**, R-T 1012, IrkB 51b **b(a)y**); Germ. 'reich'; also part of pers. n. (AG 328a **bay**, ATKOZ 206 **bay**, HdA 152a ¹**bay**) {C, IrkB, M}
- 152a **bay (2)** part of pers. name (MTT 77b) *see under röz bay*. (HdA 152a ²**bay**)
- 152b **bayagut** 'rich man, riches, a rich merchant' (ED 385b **baya:ğut**, R-T 1014), PB 212a **bayaqut**, UMT ii, LH254 **bayagut**; Germ. 'Handelsherr, Vornehmer, Reicher, reicher Händler (Skt. *śreṣṭhin*), Gildemeister' (AG 328a, **bayayut**, PB 212a **bayaqut**, HdA 152b ¹**bayagut**) {M}
- 0000 **bayı-** 'to increase one's property' (ED 385a **ba:yı-**, not in R-T, COUL 211b **bayı-** 'to become rich'); not in HdA.
- 153a **baz (1)** 'peace, peaceable' (ED 388a **ba:z**, R-T 1026, CPUL 211b **baz** 'peaceful'); Germ. 'einmütig, einträchtig, harmonisch, einer Meinung, friedlich, versöhnt' (AG 328a **baz qıl-**, HdA 153a ¹**baz**) {B}
- 0000 **baz (2)** 'subject, vassal' (Ork. 310b) or name or title of a Turkic lord; Germ. Bestandteil eines Personennamens (AG 328a **b(a)z**, HdA 153a ²**baz**) {Ork.}
- 153a **bazgan** 'a blacksmith's hammer' (ED 390b **bazğa:n**, R-T 1027); Germ. 'Hammer, Schmiedehammer' (TM i 49c **bazyan**, HdA 153a ¹**bazgan**) {M}
- 153a **bäčälig** 'lame-hipped'; Germ. 'hüftlahm' (MTT 77b **b(ä)čälig**, HdA 153a **bäčälig**) {M}
- 0000 **bäddi** (from Tocharian *pättä*) - 'Buddha' (TT ix 40b **bäđđi**, PB 212a **beđđi**, not in HdA) {M}
- 153a **bädiz** 'ornamentation, painted ornamentation, adornment' (ED 310a **beđiz**, R-T 1036); Germ. 'Bildnis, Schmuck' (AG 328a **bädiz**, HdA 153a ¹**bädiz**) {M}
- 153b **bädizçi** 'painter, decorator' (ED 310a **beđizçi**, R-T 1037); Germ. 'Maler' (HdA 153b ¹**bädizçi**) {B}
- 153b **bädizlä-** 'to ornament, adorn' (ED 310b **beđizle:-**, R-T 1038, IrkB 51b **b(ä)dizlä-**); Germ. 'bunt schimmern' (HdA 153b **bädizlä-**) {IrkB}
- 153b **bädü-** / **bätü-** 'to be, or become, big, great etc.' (ED 299b **bätü-**, R-T 1040, PB 212a **beṭü-**, UMT ii, LH096 **bädü-**); Germ. 'wachsen' (AG 328a **b(ä)dü-**, HdA 153b **bädü-**) {M}
- 154a **bädük** 'great' (ED 302b **beđük**, R-T 1041, IrkB 51b **b(ä)dük**); Germ. 'groß, dick, riesig' (AG 328a **bädük**, HdA 154a ¹**bädük**) {IrkB, M}
- (154a) **bädüttür-** / **bätüđtür-** 'to increase' (ED 301b **beđüttür-**, R-T 1046, PB 212a **beṭüđtür-**, UMT ii, LH257 **bädüttür-**); Germ. 'vermehren, wachsen lassen, vergrößern' (TT ix 40b **bädüttür-**, HdA 154a *sub bädüt-*) {M}
- 154a **bäg** 'clan-chief, lord, chief, ruler, *beg*' (ED 322b **be:g**, R-T 1049, IrkB 51b **b(ä)g**, UMT ii, LP256 **bäg**, COUL 212a **bäg** 'members belonging to the ruling class of Turkic tribes; later it came to signify every kind of chief, head, officer or official; *bäg* (honorific title for men like Mr.)');

- Germ. ‘Herr, Herrscher, Prinz’ (AG 328a **bäg**, **päg**, ATKOZ 206 **bäg**, HdA 154a ¹**bäg**, **b(ä)g**) {C, IrkB, M}
- 0000 **bägäd-**, **b(ä)gäd-** ‘to become a *beg*, a chieftain’ (ED 325b **begeđ-**, R-T 1051). (not in HdA) {M}
- 00CR **bägiz** *see* **bäkiz**.
- (154a) **bäglär bägi** ‘Lord of lords’; Germ. ‘Herr der Herren’ (ATKOZ 207 **bäglär bägi**, HdA 154a *sub* **bäg**) {C}
- 155a **b(ä)gl(i)k** ‘fit to be a *beg* etc.’ (ED 314a **bağlığ**, R-T 0820), IrkB 51b **b(ä)gl(i)k**); Germ. ‘königlich, fürstlich, Königs-, Herren-, Fürsten-, dem Fürsten zugehörig, Staatsbeamter’ (AG 328a **bäglig**, HdA 155a **bäglig**) {IrkB}
- 155b **bägräk** ‘superior, more than an ordinary *bäg*; gentlemanly, lordly’ (ED 328b **begrek**, R-T 1058, OTWF i, 63, UMT ii, LP469 **bägräk**); Germ. ‘höchster Herr, hoher Herr’ (AG 328a **bägräk**, HdA 155b ¹**bägräk**) {M}
- 00CR **b(ä)grü** *see* **bäkrü**.
- 155b **bäk** / (expanded form **bärk**) ‘firm, solid, stable’ (ED 323a **bek** (? **pek**), R-T 1060, UMT ii, LP550 **bäk**); Germ. ‘fest, solide, hart, haltbar’ (AG 328b **bärk**, **bk**, **bäk**, **pärk**, HdA 155b **bäk**, **b(ä)k**) {M}
- 156b **bäkiz** / **bägiz** (‘< TochA *päkär*’) ‘manifest, clear’ in the phr. **bäkiz bälgülüg** (ED 330a **bekiz**, PB 212a **b(e)kiz**, R-T 1062, UMT ii, LH243 **bäkiz**; Germ. ‘manifest, sichtbar, klar, deutlich, offenbar, evident, zum Vorschein gebracht’ (TT ix 40b **b(ä)kiz**, HdA 156b **bäkiz**) {M}
- 157b **bäkrü** ‘firmly, tightly, carefully’ (ED 328b **bekrü**, R-T 1071, UMT ii, LH374 **bäkrü**); Germ. ‘fest, sicher’ (AG 328b **bäkürü**, MTT 77b **b(ä)krü**, ATKOZ 207 **b(ä)grü**, HdA 157b **bäkrü**) {C, M}
- 157b **bäläk** Dev. N. fr. *bälä-*; lit. ‘something wrapped up, a gift; with the specific implication that it is one wrapped up to be transported’ (**béleg** ED 338b, R-T 1082); Germ. ‘Geschenk, Präsent, Gabe’ (HdA 157b **bäläk**)
- 158a **bälgü** ‘sign, mark’ (ED 340a **belgü:**, R-T 1086, UMT ii, LH538 **bälgü**); Germ. ‘Zeichen, Merkmal’ (AG 328b **bälgü**, ATKOZ 207 **bälgü**, HdA 158a **bälgü**) {M}
- 158b **bälgülüg** ‘manifest, significant, possessing distinguishing characteristics’ (ED 341b **belgü:lüg**, R-T 1088, UMT ii, LH243 **bälgülüg**; Germ. ‘merkmalhaft, deutlich, erscheinend, sichtbar’ (AG 328b **bälgülük**, ATKOZ 207 **bälgülüg**, HdA 158b ¹**b(ä)lgülüg**, **bälgülüg**) {C, M}
- 158b **bälgür-** ‘appear, become visible, manifest’ (ED 341a, R-T 1089); Germ. ‘erscheinen’ (AG 328b **bälgür-**, ATKOZ 207 **bälgür-**, HdA 158b **bälgür-**) {C, M}
- 158b **bälgürt-** Caus. f. of **bälgür-** ‘to make manifest, display’ (ED 341a **belgürt-**, R-T 1090); Germ. ‘zeigen, erscheinen’ (AG 328b **b(ä)lgürt-**, HdA 158b **bälgürt-**) {M}
- 159b **bäliqlä-**, **b(ä)liqlä-** Den V. fr. **bäling-** ‘to be panic stricken, to be terrified’ (ED 344b **beligle:-**, R-T 1098); Germ. ‘fürchten, scheu werden’ (AG 328b **bäliqlä-**, HdA 159b **bäliqlä-**) {M}
- 159b **bärä** (<Toch. ?) a measure of length about 8,000 yds. (ED 355b **bére**, R-T 1135; Germ. ‘Meile, Längenmaß’ (AG 3289b **birä**, HdA 159b **bärä**) {M}
- 160a **bärgä** ‘a whip’ (ED 362b **berge:**, R-T 1136, UMT ii, LH370 **bärgä**); Germ. ‘Rute’ (AG 329b **birga**, **bärgä**, **bärkä**, HdA 160a **bärgä**)
- 00CR **bärgäsä-** *see* **bergäsä-** /.
- 00CR **bäristi** *see* **frišti**.
- 160b **bärt-** ‘to injure, wound, hurt’ (ED 358b **bert-**, R-T 1157, UMT ii, LC051 **bärt-**); Germ. ‘brechen, zerbrechen’ (AG 328a **birt-**, **birt-**, **bart-**, **brt**, HdA 160b **bärt-**, **b(ä)rt-**) {M}
- 160b **bärtök** ‘wounded, injured’; Germ. ‘verwundet’ (MTT 77b **bärtök**, HdA 160b **bärtök**) {M}
- 160b **bärü** ‘time (postposition)’ - an adverb used both of time and space (ED 355b **berü**, R-T 1164, UMT ii, LC158 **bärü**); Germ. ‘seit, bis jetzt, bis heute, (Postposition)’ (AG 328b **bärü**, ATKOZ 207 **bärü**, HdA 160b **bärü**) {C, M}
- 0000 **bätti** pr. n. ‘Bäddi’ (UMT ii, LH260 **bätti**) {M}

- 160b **bäz-**, (**b(ä)z-** / **bez-** ‘to shiver, tremble, shudder’ (**bez-** ED 389b, R-T 1185); Germ. ‘zittern’ (AG 329a **bäz-**, HdA 160b **bäz-**) {M}
- 161a **bečin** ‘ape, monkey’ (ED 295b **be:çin**, R-T 1031); Germ. ‘Affe’ (ATKOZ 207 **bečin**, HdA 161a **bečin**) {C}
- 161b **beläksiz** ‘without a gift, giftless’ (cf. ED 338b **béleg** (R-T 1082)); Germ. ‘ohne Geschenk’ (ATKOZ 207 **beläksiz**, HdA 161b **beläksiz**)
- 161b **ber-** ‘give, bestow’ (ED 354b **bé:r-**, R-T 1129, IrkB 52a **bir-**, PB 212a **bir-**, UMT ii, LH282 **ber-**); Germ. ‘geben’ (AG 329b **bir-**, ATKOZ 207 **ber-**, HdA 161a ¹**ber-**) {C, M}
- 00CR **berä** see **bärä**.
- 161b **berdin** ‘south, southern’ (not in ED); Germ. ‘Süden’ (MTT 78a **bir**, **birdin**, HdA 161b **berdin**) {M: MTT 193 text poorly preserved, MTT 196 (? error for **irdin**)}
- 00CR **bergärü** see **birgärü**.
- 161b **bergäsä-** Hap. leg.; Desid. Den. V. fr. **berge:** ‘to wish to flog’ (ED 364b **bergese:-**, R-T 1142, UMT ii, LH370 **bergäsä-**); Germ. † (wohl in *bergä* → *bärgä* und → *sa-* zu zerlegen) (**pirkäsä-** TM ii 14b; HdA 161b **bergäsä-**) {M}
- 161b **berim** ‘a single act of giving; a debt’ (ED 366a **bé:rim**, R-T 1146); Germ. ‘Schuld’ (AG 330a **birim**, HdA 161b **berim**) {M}
- 162a **berimči** fr. **birim** (‘debtor’) ‘indemnity, compensation’ (ED 366b **bérimçi:**, R-T 1147; UMT ii, LC309 **birimči**); Germ. ‘Gläubiger, Kreditgeber’ (TT Index 473b **birimči**, HdA 162a **berimči**) {M}
- 162a **berimlig** ‘productive, profitable’ (ED 366b **bérimlig**, R-T 1148), ‘indebted (?)’ (PB 212a); Germ. ‘mit Schuld’ (TT 473b **birimlig**, HdA 162a **berimlig**) {M}
- 162a **bertür-** caus. f. of **ber-** ‘to cause to give’ (ED 359a **bértur-**, R-T 1163, COUL 212b **birtur-**); Germ. ‘geben lassen, befehlen zu geben’ (HdA 162a **bertür-**)
- 162a **beš** ‘five’ (ED 376a **be:š**, R-T 1170, IrkB 52a **biš**, UMT ii, LC032 **beš**); Germ. ‘fünf’ (AG 330a **biš**, **bäš**, ATKOZ 208 **beš**, HdA 162a ¹**beš**) {C, IrkB, M}
- 166a **beşik** / **bişik** ‘cradle’ (ED 380b **béšuk**, R-T 1174); Germ. ‘Wiege’ (ATKOZ 209 **bişik**, HdA 166a **beşik**) {C}
- 166a **bešinč** ‘fifth, fifthly’ (ED 383a **béšinç**, R-T 1173, UMT ii, LC037 **bešinč**); Germ. ‘fünfter’ (MTT 78a **bišinč**, ATKOZ 208 **bešinč**, HdA 166a **bešinč**) {C, M}
- 00CR **bez-** see **äz-**, (**b(ä)z-**.
- 166a **bič-** ‘to cut, cut out’ (ED 292b **biç-/biç-**, R-T 1204, IrkB 52a **biç-**, UMT ii, LP294 **bič-**); Germ. ‘zerschneiden, schneiden’ (AG 329a **bič-**, HdA 166a **bič-**) {IrkB, M}
- (166a) **bičaq** / **bičäk** ‘knife’ (ED 293b **bičaq** / **bičäk** ‘knife’ (ED 293b **biçak**, R-T 1205); Germ. ‘Messer’ (AG 329a **bičaq**, not in HdA but cf. **bičgu** HdA 166b) {B}
- 166b **bičil-** Pass. f. of **bič-** ‘to be cut’ (ED 295b **bičil-**, R-T 1288, UMT ii, LP299 **bičil-**); Germ. ‘geschnitten’ (AG 329a **bičil-**, HdA 166b **bičil-**) {M}
- 166b **bičilmak** ‘cut, severed’ (cf. ED 295b **bičil-**, (R-T 1288); Germ. ‘Abgeschittenwerden’ (MTT 77b **bičilmaq**, HdA 166b **bičilmak**) {M}
- 168a **biltur** ‘last year’ (ED 334a **bıldır**, also **biltur**, R-T 1299, COUL 212a **biltur**); Germ. ‘voriges Jahr’ (HdA **biltur** 167a) {B}
- 168a **biš-** ‘to come to maturity, ripen’ (ED 376b **biš-**, R-T 1309, IrkB 52a **biš-**, UMT ii, LH266 **biš-**); Germ. ‘reifen, kochen, zur Reife kommen’ (AG 329a **biš-**, **biš-**, HdA 168a **biš-**) {IrkB, M}
- 168a **bišig** ‘ripe, zealous’ (ED 378b **bišig**, R-T 1310, COUL 212a **bišiy** ‘mature; maturity, ripeness’); Germ. ‘gekocht, reif’ (AG 329a **bišiy**, HdA 168a **bišig**) {M}
- 0000 **bišiq** / **bišing** ‘first-grade’ (?) (*SHUM* 81 & 104) / **bišiq** ‘edible, digestible’ (UMT iii, 333) (not in HdA) {M}
- 168b **bišrun-** ‘to assimilate (a doctrine) to learn its essential meaning; ‘to prepare oneself’ (ED 384a **bišrun-**, R-T 1313, PB 212a **pišrun-**, UMT ii,

- LH171 **bišrun-**; Germ. ‘(etw. geistig) kultivieren, meditativ betrachten, sich üben, reifen’ (AG 329a **bišrun-**, HdA 168b **bišrun-**) {M}
- 169b **bi** ‘mare’ (ED 291b **bé:**, R-T 1029); Germ. ‘Stute’ (HdA 169b **bi**)
- 0000 (?) **bi tiuda** (**bi tiuda** TM ii 15b) name of a tune (?) (vLC) {M}
- 169b **bidilhim** (<Sogd. *byθlhm* <Syr. *bēl lhem* ܒܝܠܠܗܡ <Hebr. ܒܝܬ ܠܗܡ) ‘Bethlehem’ (HdA 169b **bidilhim**) {C}
- 0000 **bigin** ‘like’ (cf. ED 686a, *sub ki:b*, R-T 4868, COUL 212a **bigin**); not in HdA (cf. **kep** HdA 365b ‘Vorbild, Muster’). {B}
- 170a **bil-** ‘to know’ (ED 330b **bil-**, R-T 1210, IrkB 52a **bil-**, UMT ii, LC546 **bil-**, COUL 212a **bil-** ‘to understand, to recognize, to realize, to appreciate; to observe, to concern; to be responsible for, to manage, to direct’; Germ. ‘wissen, erkennen, verstehen’ (AG 329a **bil-**, ATKOZ 208 **bil-**, HdA 170a ¹**bil-**) {IrkB, M}
- 170a **bilägüsüz** Hap. leg. Priv. N./A. fr. **bilägü** (‘whetstone’) ‘without a whetstone’ i.e. sharp (ED 342a **bilegüsüz**, R-T 1215); Germ. ‘ohne Schleifstein, ungeschliffen’ (TM ii 14b **bilä-gü-süz**, HdA 170a **bilägüsüz**)
- 170b **bilgä** ‘wise’ (ED 340a **bilge:**, R-T 1224, UMT ii, LC183 **bilgä**, COUL 212b **bilgä** ‘a wise man, a sage; wise, intelligent’; Germ. ‘weise, Weiser’ (AG 329a **bilgä**, ATKOZ 208 **bilgä**, HdA 170b **bilgä**) {M}
- 173b **bilig** ‘knowledge; wisdom’ used with various attributes, in which **bilig** is really superfluous but might mean ‘mental process’, or ‘emotion’ (ED 339a **bilig**, R-T 1228, UMT ii, LC1071 **bilig**); Germ. ‘Wissen’ (AG 329b **bilig**, ATKOZ 208 **bilig**, HdA 173b ¹**bilig**) {C, M}
- 174a **biliglig** ‘possessing knowledge’ (ED 341b **biliglig**, R-T 1229, UMT ii, LC1053 **biliglig**); Germ. ‘weise, mit Weisheit begibt’ (TT 473a **biliglig**, HdA 174a **biliglig**)
- 174a **biligsiz** ‘ignornat, devoid of understanding, senseless, foolish, unwise, incapable’ (ED 342a **biligsiz**, R-T 1231, UMT ii, LC533 **biligsiz**); Germ. ‘unwissend, Unwissenheit’ (AG 329b **biligsiz**, ATKOZ 208 **biligsiz**, HdA 174a ¹**biligsiz**) {C, M}
- 175a **bilin-** ‘to know oneself, to know one’s own (something *Acc.*); to be known’ (ED **bilin-**, R-T 1237, UMT ii, LP464 **bilin-**); ‘be aware’ (PB); Germ. ‘sich bewußt sein, bekennen, bereuen’ (AG 329b **bilin-**, HdA 175a **bilin-**) {M}
- 175a **bilış-** Recip. f. of **bil-** ‘to know one another, to be acquainted with (someone)’ (ED 345a, R-T 1240); Germ. ‘einander kennen, einander bekannt sein, gemeinsam anerkennen, kennen lernen’ (HdA 175a **bilış-**) {B}
- 176a **biltür-** Caus. of **bil-** ‘to make (something *Acc.*) known (to someone *Dat.*); to inform someone of something’ (ED 334b **biltür-**, R-T 1242), ‘to cause to know’ (PB 212a **biltür-**) (UMT ii, LH059 **biltür-**); Germ. ‘verstehen lassen’ (AG 328b **biltür-**, HdA 176a **biltür-**) {M}
- 00CR **bin** *see min.*
- 00CR **bin-** *see min-*
- 00CR **bing, biq** *see ming, miq.*
- 176b **bir (1)** ‘one, once’ (ED 353b **bir**, R-T 1247, IrkB 52a **bir**, UMT ii, LC034 **bir**); Germ. ‘ein’ (AG 329b **bir**, , ATKOZ 208 **bir**, HdA 176b ¹**bir**) {IrkB, M}
- 00CR **birä** *see berä.*
- 00CR **bir (2), birdin** *see berdin.*
- 00CR **bir-** *see ber-*
- 179a **birgärü** Directive f. of **bir-** ‘at (or into) one place; as one’ (ED 364a **bergerü:**, R-T 1250, PB 212a **birkerü** [-g-], UMT ii, LH105 **birgärü**); Germ. ‘zusammen’ (AG 329b **birgärü**, HdA 179a **birgärü**) {M}
- 00CR **birikli** *see birik-*
- 179b **birik-** ‘to come together, be united’ (**birik-** ED 363a **birik-**, R-T 1251); Germ. ‘sich verbinden (mit), geistig eindringen’ (TM i 50b **birikli**, AG 330a **birik-**, HdA 179b **birik-**) {M}
- 179b **birk(i)yä** ‘a small part’ (**birk(i)ya** UM 195; **birk(i)yä** BE 948a) Germ. ‘eine kleine, ein

- einziger, nur ein; ein Stück, nur ein Stück' (UM 195 **birk(i)yä**; HdA 179b **birk(i)yä**)
- 00CR **birim** *see* **berim**. }
- 00CR **birimči** *see* **berimči**.
- 00CR **birimlig** *see* **berimlig**.
- 00CR **birkärü** *see* **birgärü**.
- 180a **birlä** 'with, together' (ED 364b **birle**;, R-T 1254, PB 212a **birle**, UMT ii, LC515 **birlä**); Germ. 'mit' (Postposition) (AG 330a **birlä**, ATKOZ 209 **birlä**, HdA 180a ¹**birlä**) {C, M}
- 180a **birök** 'if; however'' (ED 362a **birök**, R-T 1255, PB 212a **birög [-k]**, UMT ii, LH038 **birük**); Germ. 'wenn' (AG 330a **birök**, **birük**, ATKOZ 209 **birök**, HdA 180a ¹**birök**) {M}
- 180b **birtäm** lit. 'like one', it seems to mean something like 'completely' (ED 358b **birtem**, R-T 1256, UMT ii, LH193 **birtäm**) ; Germ. 'zusammen, gänzlich, auf einmal, Einheit' (AG 330a **birtäm** → AG 329b **birdäm**, **birtäm**, HdA 180b **birtäm**) {M}
- 00CR **biš** *see* **beš**.
- 00CR **bişik** *see* **beşik**.
- 00CR **bišinč** *see* **bešinč**.
- 00CR **bišing** *see* **bišing**.
- 181a **bit** originally 'louse', but also used for 'bug' (ED 296b **bit**, R-T 1258); Germ. 'Laus' (TM i 50b **bit**, HdA 181a **bit**) {M}
- 181a **biti-** (<Chin. 筆 bi) 'to write, to write (something Acc.)' (ED 299b **biti-**;, R-T 1261, IrkB 52a **biti-**); Germ. 'schreiben (AG 330a **biti-**, ATKOZ 209 **biti-**, HdA 181a **biti-**) {C, IrkB, M}
- 181a **bitig** 'writing, book' (ED 303a **bitig**, R-T 1263, IrkB 52a **bitig**, UMT ii LH330 **bitig**, COUL 212b 'general word for anything written, or a general designation for documents of every kind; a document, a letter'); Germ. 'Schrift, Dokument; Buch' (AG 320a **bitig**, HdA 181a ¹**bitig**) {IrkB, M}
- 00CR **bitgäči**, **bitigäči** *see* **petkači**.
- 00CR **bitigäči** *see* **petkači**.
- 182a **bitil-** Pass. f. of **biti-** 'to be written' (ED 305a **bitil-**, R-T 1269); Germ. 'geschrieben werden' (HdA 182a ¹**bitil-**) {M}
- 182a **biz** 'we' (ED 388a **biz**, R-T 1278, UMT ii, LC027 **biz**); Germ. 'wir' (AG 330a **biz**, ATKOZ 209 **biz**, HdA 182a ¹**biz**) {C, M}
- 182b **biziñ** 'ours' (gen. of **biz**); Germ. 'unser' (ATKOZ 209 **biziñ**, HdA 182b **biziñ** → **biz**) {C, M}
- 182b **biziñä** 'to us' (dat. of **biz**); Germ. 'uns' (ATKOZ 210 **biziñä**, HdA 182b **biziñä** → **biz**) {C, M}
- 182b **bizni** 'us' (acc. of **biz**); Germ. 'uns' (ATKOZ 210 **bizni**, HdA 182b **bizni** → **biz**) {C, M}
- 182b **bo** 'this' (ED 291b **bu**;, R-T 1523, IrkB 52b **bu**, UMT ii, LC028 **bo**); Germ. 'dieser' (AG 330a **bo**, **boo**, ATKOZ 210 **bo**, HdA 182b ¹**bo**) {C, IrkB, M}
- 185a **bodu-** 'fasten or nail' (ED 300a **bodu-**;, R-T 1327), *hence* 'to prick' (cf. UMT ii, 188, UMT ii, LH272 **bodu-**); Germ. 'annageln, nageln, stechen, aufspießen' (AG 330b **bodi-**, **bodu-**, HdA 185a ²**bodu-**) {C, M}
- 185a **bodug** 'dye; hair-dye; a bright colour' (ED **bođuğ**, R-T 1329); Germ. 'Farbe, Färbemittel' (HdA 185a **bodug**)
- 185a **bodulmak** 'being fastened' (ED 305a *sub* **botul-** (R-T 1332), PB 212a **boțulmaq**, UMT ii, LH056 **bodulmak**); Germ. 'Beflecktsein, Befleckung, Leidenschaft, Anhaften, Entzücktsein' (HdA 185a **bodulmak**) {C, M}
- 185b **bodun** 'clans, people' (ED 306a **bođun**, R-T 1333 & 1536, IrkB 52a **bodun**, UMT ii, LH387 **bodun**, COUL 212b 'an organized tribal community'; Germ. 'Volk' (AG 330b **bodun**, ATKOZ 210 **bodun**, HdA 185b ¹**bodun**) {C, IrkB, M}
- 185b **bog-** 'to strangle, suffocate' (ED 311b **boğ-**, R-T 1337); Germ. 'ersticken, erdrosseln' (ATKOZ 210 **bog-**, HdA 185b **bog-**) {C}
- 0000 **boguk** 'enclosed'; Germ. 'eingeschlossen' (MTT 78a **boyuq**, not in HdA) {M}

- 186a **boguz** ‘throat, stomach’ (ED 322a **boğuz**); Germ. ‘Kehle, Hals’ (AG 330b **boğaz**, HdA 186a **boguz**) {M}
- 186b **bokoklan-** Hap. leg.; N.Ag. fr. **bukuk** in the sense of ‘to come into bud’ of a plant, bush etc. (ED 314a **bokuklan-**, R-T 1348); Germ. ‘knopsen’ (BTT XIX 187 **buquqlan-**, HdA 186b **bokoklan-**) {M}
- 186b **bokun** a word without independent existence used as a jingle with **bodun** (ED 316a **bokun**, R-T 1374); Grem. ‘Volk’ (DTS 125a **buqun**, HdA 186b **bokun**) {M}
- 186b **bok(u)rsı / buk(u)rsı** ‘wooden plough’ (ED 319b **bokursı**; R-T 1378); Germ. ‘Joch’ (HdA 186a **bok(u)rsı**, **buk(u)rsı**)
- 187a **bol-** ‘to be’ (ED 331a **bol-**, R-T 1380, IrkB 52a **bol-**, UMT ii, LC1051 **bol-**); Germ. ‘sein, werden’ (AG 330b **bol-**, ATKOZ 210 **bol-**, HdA 187a **bol-**) {C, IrkB, M}
- 187a **bolmak** Inf. of **bol-** ‘being’ (ED 331a *sub* **bol-**, (R-T 1380) UMT ii, LP310 **bolmak**); Germ. ‘Werden’ (MTT 78b **bolmaq**, HdA 187a **bolmak**) {M}
- 0000 **bolug** ‘existence’ (IrkB 52b **bolug**) {IrkB}
- 187b **bolmiš** personal name ‘Bolmiš’ (HdA 187b) {M}
- 0000 **bo/uš-** ? (ATKOZ 211) {C}
- 00CR **bolar** pl. of **bo**.
- 187b **bor** ‘wine’ (ED 354a, R-T 1390); Germ. ‘Wein, Alkohol’ (ATKOZ 211 **bor**, HdA 187b **bor**) {C}
- 0000 **borgučan, burgučan** personal name ‘Borgučan’ (UM 195)
- 1403 **borluk** ‘vineyard’ (ED 365b **borluk**, R-T 1403); Germ. ‘Weinberg’ (AG 330b **borluq**, HdA 188a **borluk**) {M}
- 188b **boš** ‘not subject to external control, free, soft’ (ED 376a **boş / bo:ş**, R-T 1410, IrkB 52b **boş**, UMT ii, LH522 **boš**); Germ. ‘frei, leer, arbeitslos’ (AG 330b **boš**, HdA 188b **boš**) {IrkB, M}
- 189a **bošgun-** ‘to teach, instruct’ (ED 380a **boşğur-**, R-T 1417); Germ. ‘lernen, erlernen; lehren’ (AG 330b **boşğur-**, HdA 189a **bošgun-**) {M}
- 00CR **bošgur-** *see* **bošgun-**.
- 189b **bošgut** ‘instruction, teaching, wisdom’ (ED 379b **boşğut**, R-T 1418, UMT ii, LH247 **bošgut**); Germ. ‘Unterweisung’ (AG 331a **bošyut**, HdA 189b **bošgut**) {M}
- 190a **bošu-** ‘to free, liberate’ (ED 377b **boşu-**, R-T 1431, UMT ii, LH247 **bošgut**, COUL 213b **bošu-** ‘to empty’; Germ. ‘befreien, lösen, (Unrecht) vergeben’ (AG 331a **bošu-**, **boša-**, HdA 190a **bošu-**) {M}
- 190b **bošun-** ‘to free oneself, to be freed’ (ED 383a **boşun-**, R-T 1434, UMT ii, LC226 **bošun-**); Germ. ‘freiwerden’ (AG 331a **bošun-**, HdA 190b **bošun-**) {M}
- 190b **bošunčsuz** ‘unpardonable’ (ED 383b **boşunçsuz**, R-T 1435, UMT ii, LC548 **bošunčsuz**); Germ. ‘unverzeihlich’ (HdA 190b **bošunčsuz**) {M}
- 190b **bošunmak** Inf. of **bošun-** ‘freedom from’ (ED 383a *sub* **boşun-**, (R-T 1434), UMT ii, LH631 **bošunmak bilig**); Germ. ‘Vergebung, Befreiung’ (HdA 190b **bošunmak**) {M}
- 190b **bošut-** Caus. f. of **bošu-** ‘to release’ etc. (ED 378a **boşut-**, R-T 1437, UMT ii, LP445 **bošut-**); Germ. ‘fahren lassen, veranlassen aufzugeben’ (HdA 190b **bošut-**) {M}
- 190b **botola- / botula-** ‘to give birth to a (camel-)foal’ (ED 305b **botu:la-**, R-T 1441, IrkB 52b **botula-**); Germ. ‘ein Kamelfohlen zur Welt bringen’
- 00CR **botula-** *see* **botula-**.
- 0000 **boy** ‘colour’ (ED 384b **bo:y** → ED 297a **bo:d 2**, R-T 1430 → R-T 1318, UMT ii, LH345 **boy**); Germ. ‘Farbe’ (AG 331a **boy**, not in HdA?) {M}
- 190b **boymul** ‘having a white neck’ (ED 386a **buymul**, R-T 1698, IrkB 52b **boymul**); Germ. ‘Tier, das eine weiße Färbung am Hals hat’ (AG 333a **buymul**, HdA 190b **boymul**) {IrkB}

- 190b **boyun** ‘neck’ (ED 386b **byın**, R-T 1455); Germ. ‘Hals, Nacken’ (ATKOZ 211 **boyun**, HdA 190b) {C}
- 190b **boz (1)** ‘hate, hatred, destructiveness, anger, lust and the like’ (ED 279a **bo:z sub üz 2**, R-T 1703, **üz buz** PB 217b, ; Germ. ‘Haß’ (AG 331a **boz : uz boz**, PB 212b **buz** → **üz buz**; HdA 190b ¹**boz**) {M}
- 190b **boz (2)** ‘grey’ (ED 388b **bo:z**, R-T 1470, IrkB 52b **boz**, UMT ii, LH346 **boz**); Germ. ‘grau’ (AG 331a **boz**, HdA 190b²) {IrkB, M}
- 191a **bozagu** *see* **buzagu**.
- 191b **bögdä** ‘dagger’ (ED 325a **bügde**); Germ. ‘Dolch’ (ATKOZ 211 **bögdä**, HdA 191b **bögdä**) {C}
- 191a **bögtäçi** *see* **bögtägçi**.
- 191a **bögtäg** ‘assistant’ (?); ‘good work’ (?) Hap. leg. and noted only in a hendiyadoin **buyan bügtäg**. Henning (BSOS, 1936, 587) *see* **büg** as borrowing from the Iranian *buxt* ‘salvation’ and **bōyta* would have meant a ‘bringer of salvation’ - a reference to the Light-redeeming work of the Electi. (ED, p. 325b *sub* **bügte:**, (R-T 1719), UMT ii, **bögtäg** LC142); (<Pa. **bwg** /bōg/ “salvation” *DMT* III/1, p. 116a, Sogd. **bwγ** ‘salvation’ *DMT* III/2, p. 59a); Germ. ‘Verdienst, gute Tat’ (HdA 191a **bögtäg**, **bögt(ä)g**) {M}
- 191a **bögtägçi** in the phrase **buyançi bögtäçi (bögtägçi)** ‘meritorious deeds’ (ED 326a **bügteçi**, R-T 1720, UMT ii, LC066 **bögtägçi**); Germ. ‘segenspendend’ (Khuast. 310a **bögtäçi**, HdA 191a **bögtägçi**) {M}
- 00CR **bögü** *see* **bügü**.
- 00CR **bögülän-** *see* **bügülän-**.
- 191b **bökä** orig. ‘snake’, metaph. ‘warrior, wrestler’, *hence* ‘hero’ (ED 324b **böke:**, R-T 1502); Germ. ‘Held’ (DTS 116a **bögä**, HdA 191b **bökä**)
- 191b **bökün, bükün** ‘today’ (PB 212a **bükün**); Germ. ‘Heute’ (AG 330b **bükün**, HdA 191b **bökün**) {M}
- 191b **bökün-** Refl. of **bök-** ‘to contradict, to discard’ (?) (ED 328a **bögün-**, R-T 1497), ‘recognize’ (PB 212b **pükün-**, UMT ii, LH177 **bügün-**); Germ. ‘Gedanken fassen, nachdenken, sich konzentrieren, erkennen’ (HdA 191b ¹**bökün-**) {M}
- 191b **bökünki** ‘today’ (PB 212a **böküngii sub bökün**, UMT ii, LP308 **bögünki**); Germ. ‘Heute, heutig’ (MTT 78b **bökünki**, HdA 191b **bökünki**)
- 192a **böl-** ‘divide, separate, distinguish’ (ED 332a **böl-**, R-T 1503); Germ. ‘teilen, aufteilen’ (MTT 78b **böl-**, HdA 192a **böl-**) {M}
- 192a **bölmäk** Inf. of **böl-** ‘section’ (ED 332a *sub* **böl-**); Germ. ‘Abschnitt’ (MTT 78b **bölmäk**, HdA 192a **bölmäk**) {M}
- 192b **bölök** ‘section, part’ (ED 339b **bölük**, R-T 1507, UMT ii, LC1093 **bölük**); Germ. ‘Abschnitt’ (AG 330a **bölük**, HdA 192b **bölök**) {M}
- 192b **böri (1)** ‘wolf’ (ED 356a **böri:**, R-T 1510, IrkB 52b **böri**); Germ. ‘Wolf’ (AG 331a **böri**, ATKOZ 211 **böri**, HdA 192b) {C, IrkB}
- 00CR **böri (2)** part of pers. name (PB 212a) *see* **är böri**.
- 193a **böšük** ‘conspired; *also* friend’; Germ. ‘Verschwägerter; Freund’ (ATKOZ 211 **böšük**, HdA 193a ¹**böšük**) {C}
- 193a **böz** (<Gr. βύσσοϛ, <Syr. *bwz*’ بوز, cf. Chin. *bu* 布) ‘cotton, cloth’ (ED 389a **böz**, R-T 1521); Germ. ‘Baumwolle, Leinwand’ (AG 331b **böz**, HdA 193a **böz**) {M}
- 00CR **brišti** *see* **frešti**.
- 00CR **bu** *see* **bo**.
- 196a **budl(a)l(i)g** ‘(camel) with nose-peg’ (cf. ED 304b **butlu:** ‘a campel’s nose peg’, (R-T 1686), IrkB 52b **budla**); Germ. ‘mit Nasenpflock (Kamelhengst)’ (HdA 196a **budl(a)l(i)g**) {IrkB}
- 00CR **budun** *see* **bodun**.
- 196a **bugday** ‘wheat’ (ED 312b **buğda:y**, R-T 1544); Germ. ‘Weizen’ (AG 331a **buğday**, HdA 196a **bugday**) {M}
- 196a **bugra** ‘a camel stallion, male camel’ (ED 317b **buğra**, R-T 1546, IrkB 52b **bugra**); Germ. ‘Kamelhengst’ (ATKOZ 211 **bugra**, HdA 196a **bugra**) {C, IrkB}

- 196a **bugral(i)k** fr. **bugra** ‘a stud of camels’ (ED 319b **buğra:lık**, R-T 1552) ‘fit to be a camel stallion’ (IrkB 52b **bugral(i)k**); Germ. ‘für einen Kamelhengst geeignet’ (HdA 196a **bugral(i)k**)
- 196b **buka** ‘bull’ (ED 312a, R-T 1556); Germ. ‘Stier’ (ATKOZ 211 **buka**, HdA 196b ¹**buka**) {C}
- 196b **bukač** ‘earthen jar, pot’ (ED 312a **bukaç**, R-T 1557, UMT ii, LH344 **bukač**); Germ. ‘Topf’ (HdA 196b **bukač**) {M}
- 196b **bukagu** ‘hand-cuff, fetter, leg-iron’ (ED 314a **buka:ğu**, R-T 1560, PB 212 **buqayu**, UMT ii, LC1051 **bukagu**); Germ. ‘Eisenkette, Fessel’ (HdA 196b **bukagu**) {M}
- 196b **bukagulukči** ‘jailer’ (ED 314a **bukağulukçı**, R-T 1563); Germ. ‘Würger, Kerkermeister’ (ATKOZ 211 **bukagulukči**, HdA 196b **bukagulukči**) {C}
- 00CR **bukursı** *see bokursı*.
- 197a **bul-** ‘find, obtain’ (ED 332a **bul-**, R-T 1566, IrkB 53a **bul-**, UMT ii, LP248); Germ. ‘finden’ (AG 331b **bul-**, ATKOZ 211 **bul-**, HdA 197a ¹**bul-**) {C, IrkB, M}
- 197a **bulak** ‘a spring (of water)’ (ED 336a **bulak**, R-T 1568); Germ. ‘Quelle’ (AG 331b **bulaq**, HdA 197a ¹**bulak**) {B}
- 197a **bulga-** ‘to stir, to disturb, to confuse’ (ED 337a **bulğa:-**, R-T 1580, UMT ii, LH721 **bulga-**; Germ. ‘in Unordnung bringen, verwirren, stören’ (AG 331b **bulya-**, **bulqa-**, HdA 197a **bulga-**) {M}
- 197b **bulgan-** Refl. f. (normally used as Pass. of **bulğa-**) ‘disturbed, confused, agitated’ (ED 337a **bulğan-**, R-T 1583, UMT ii, LH619 **bulgan-**); Germ. ‘verwirrt sein, unausgeglichen sein’ (AG 331b **bulyan-**, HdA 197b **bulgan-**) {M}
- 198a **bulganyuk** ‘confused, agitated’ (ED 338a **bulgañ:uk**, R-T 1585, PB 212b **bulqanyuq** [-γ-], UMT ii, LH202 **bulganyuk**); Germ. ‘verwirrt, getrübt, trübe, aufge-wühlt, erregt’ (TT 475b *sub* **bulyan-**, HdA 198a **bulganyuk**) {M}
- 198a **bulgat-** Caus. of **bulga-** ‘cause someone to be muddled or confused’ (ED 337a *sub* **bulğa:-**, (R-T 1580), cf. OTWF ii, 768 and UMT ii 303, UMT ii, LP125 **bulgat-**); Germ. ‘verschmiert sein (mit), in Unordnung sein, verwirrt sein, sich in einem chaotischen Zustand befinden’ (HdA 198a **bulgat-**) {M}
- 198a **bulit** ‘cloud’ (ED 333a **bulit**, R-T 1589, IrkB 53a **bulit**, **bul(i)t**, UMT ii, LH344 **bulit**); Germ. ‘Wolke’ (AG 332a **bulit**, **bulut**, HdA 198a **bulit**) {sIrkB, M}
- 198b **bultur-** ‘to make, or let (someone Dat.) find (something Acc.)’ (ED 335a **bultur-**); Germ. ‘finden lassen; erlangen lassen’ (AG 332a **bultur-**, HdA 198b **bultur-**) {M}
- 199a **bulun** ‘prisoner, captive’ (ED 343a **bulun**, R-T 1599, UMT ii, LP251 **bulun**); Germ. ‘Gefangener’ (AG 332a **bulun**, HdA 199a **bulun**) {M}
- 199a **buluna-** ‘to capture’ (ED 344a **bulna:-**); Germ. ‘gefangennehmen’ (MTT 78b **buluna-**, HdA 199a **buluna-**) {M}
- 199a **bulunč** Dev. N. fr. **bulun-** (‘to be found’) ‘gain, acquisition’ (ED 343b **bulunç**, R-T 1601, UMT ii, **bulunč** LH469 - main attribute of the Gloriosus Rex in Manichaeism); Germ. ‘Gewinn, Nutzen’ (AG 332a **bulunč**, HdA 199a **bulunč**) {M}
- 199a **bulunčsuz** ‘undiscoverable, unattainable’ (ED 344b **bulunçsuz**, R-T 1604); Germ. ‘kostbar, nicht erlangbar, unauffindbar’ (AG 332a **bulunčsuz**, HdA 199a **bulunčsuz**) {M}
- 199a **buluñ** ‘corner, angle, quarter’ (ED 343b **buluñ**, R-T 1603, IrkB 53a **buluñ**, UMT ii, LC012 **buluñ**); Germ. ‘Winkel’ (AG 332a **buluñ**, ATKOZ 211 **buluñ**, HdA 199a **buluñ**) {C, IrkB, M}
- 0000 **bul(bol)ungur** or **bolungur** [U: PWLWNQWR] (TM i 50a) ? {M}
- 200a **bun** (<Sogd. bwn) ‘basis, foundation, ground, basis’ (ED 347a **bun**, R-T 1607); Germ. ‘Grund (?)’ (AG 332a **bun**, ATKOZ 211 **bun**, HdA 200a ¹**bun**) {C, M}
- 00CR **buñsuz** *see muñsuz*.
- 200a **burčak** ‘beans, pulses’ (ED 357b **burçak**, R-T 1629); Germ. ‘Bohne’ (AG 332b **burčak**, HdA 200a **burčak**) {M}

- 200b **burhan** ‘Buddha’ (compound of Chinese **fo** 佛 and presumably **han** (ED 360b **burxan**, R-T 1645, UMT ii, LC069 **burxan**; Germ. ‘Buddha’ (AG 332b **burxan**, ATKOZ 211 **burhan**, HdA 200b **burhan**, **burh(a)n**) {C, M}
- 00CR **burua** *see murwa*.
- 203b **burun** lit. ‘the nose’ (of a human being or animal), ‘the beak’ (of the bird) and the like; ‘anything protruding’ hence ‘in front’ (ED 366b **burun**, R-T 1640, UMT ii, LH346 **burun**); Germ. ‘Nase, Rüssel’ (AG 332b **burun**, HdA 203b **burun**) {M}
- 204a **busan-** Refl. ‘to grieve, to be sorrowful’ (ED 374a, R-T 1649, COUL 213b **busan-** ‘to be worried about, to be anxious’ ()); Germ. ‘trauern, sich bekümmern, bekümmert sein, besorgt sein, sich sorgen, sich Sorgen machen, in Sorge sein, sich beunruhigen’ (AG 332b **busan-**, HdA 204a **busan-**) {B}
- 204a **busanč** ‘grief’ (ED 374a **busanč**, R-T 1650, IrkB 53a **busanč**); Germ. ‘Niedergeschlagenheit’ (HdA 204a **busanč**) {IrkB }
- 204b **busuš** ‘grief, sorrow’ (ED 374b **busuš**, R-T 1659, UMT ii, LP520 **busuš**); Germ. ‘Kummer’ (AG 332b **busuš**, HdA 204b **busuš**) {M}
- 204b **busušlug** P.N/A. fr. **busuš** ‘grieved, sorrowful, unhappy’ (ED 375a **busušluğ**, R-T 1661, IrkB 53a **busušlug**); Germ. ‘kummervoll’ (MTT 78b **busušlug**, HdA 204b **busušlug**) {IrkB, M}
- 205a **busušsuz** Priv. N./A. fr **busuš** ‘free from grief and sorrow’ (ED 375a **busušsuz**, R-T 1662); Germ. ‘kummerlos, ohne kummer’ (TM i 440 **bosuš-suz**, HdA 205a **busušsuz**) {M}
- 205b **buši** / **puši** (<Chin. bushi 布施) ‘to give alms’ (ED 377a **buši**, R-T 1667, UMT ii, LC139 **buši**); Germ. ‘Almosen’ (AG 332b **buši**, HdA 205b **buši**) {M}
- 206b **but** ‘the thigh, hind legs etc.’ (ED 297b **but**, R-T 1674, UMT ii, LP462 **but**); Germ. ‘Bein, Fuß’ (AG 333a **but**, HdA 206b **but**) {M}
- 206b **butarla-** ‘to tear to pieces’ (ED 309a **butarla-**); Germ. ‘zerreißen, auseinanderreißen, zerstückeln’ (AG 333a **butarla-**, HdA 206b **butarla-**) {M}
- 207a **butik** ‘the branch (of a tree etc.)’ (**butik**, R-T 1682); Germ. ‘Zweig’ (AG 333a **butiq**, HdA 207a **butik**) {M}
- 207a **butiklan-** ‘to form branches’ (ED 302b **butiklan-**, R-T 1684); Germ. ‘sich verzweigen’ (ATKOZ 212 **butiklan-**, HdA 207a **butiklan-**) {C}
- 207a **butlug** ‘having legs, thighs etc.’ (ED 305a **butluğ**, R-T 1687, UMT ii, LC081 **butlug**); Germ. ‘mit Beinen versehen’ (AG 333a **butluy**, HdA 207a **butlug**) {M}
- 207b **buyan** (a metathesis of Sanskrit *punya*, <Sogd. *pw(r)ny'n(h)*) ‘merit’ (ED 386a **buyan**, R-T 1691, UMT ii, LC141 **buyan**, COUL 213b **buyan** ‘blessed virtues, religious merits; all good deeds, meritorious deeds; the blessing arising from good deeds’; **buyan ävir-** ‘to transfer the blessed virtues or religious merits acquired by oneself to other persons, **buyan ortuq** ‘a sharer of religious merits’); Germ. ‘Verdienst, religiöses Verdienst’ (AG 333a **buyan**, ATKOZ 212 **buyan**, HdA 207b **buyan**) {B, C, M}
- 208b **buyanči** ‘meritorious deeds’ (ED 387a **buyanči**; R-T 1692, UMT ii, LC066 **buyanči**, COUL 213b **buyanči** ‘merciful, meritorious, virtuous, charitable’); Germ. ‘verdienstvoll, segensreich’ (MTT 78b **buyanči**, ATKOZ 212 **buyanči**, HdA 208b **buyanči**) {B, C, M}
- 209a **buyanliğ** fr. **buyan** ‘of merit, meritorious’ (ED 387a **buyanliğ**, R-T 1695, UMT ii, LH058 **buyanliğ**); Germ. ‘mit Verdienst, Verdienst-, verdienstreich, verdienst-voll, mit Puṇya’ (TT 476a (*sub buyan*) **buyanliğ**, HdA 209a **buyanliğ**) {M}
- 210a **buyruk**, **buryuk** Pass. Dev. N. fr. **buyur-** lit. ‘command (to do something); a title of office, apparently a generic term for all persons commanded by the xayan to perform specific duties; high official, minister, governor’ (ED 387a **buyruk**, R-T 1700, UMT ii, LH355 **buyruk**)

- Germ. ‘Minister’ (AG 333a **buyruq**, **buryuq**, ATKOZ 212 **buryuk**, HdA 210a ¹**buyruk**) {C, M}
- 00CR **buz (1)** see **boz (1)**.
- 210a **buz (2)** ‘ice’ (ED 389a **buz**, R-T 1703); Germ. ‘Eis’ (HdA 210a **buz**)
- 210a **buz-** ‘destroy, damage’ (ED 389b **buz-**, ? **bu:z-**, R-T 1705, UMT ii, LC1033 **buz-**); Germ. ‘zerstören, vernichten’ (AG 333a **buz-**, HdA 210a **buz-**) {M}
- 210b **buzagu** ‘calf’ (ED 391a **buza:ğu:**, R-T 1707, IrkB 53a **buz(a)gu**); Germ. ‘Kalb’ (AG 333a **buzayu**, ATKOZ 212 **buzagu**, HdA 210b ²**buzagu**) {C, IrkB, M}
- 210b **buzagula-** ‘to calve’ (ED 391a **buza:ğu:la:-**, R-T 1708, IrkB 53a **buzagula-**); Germ. ‘kalben’ (HdA 210b **buzagula-**)
- 210b **buzul-** Pass. f. of **buz-** ‘to be destroyed’ (ED 391b **buzul-**, R-T 1714, UMT ii, LC188 **buzul-**); Germ. ‘zerstört werden’ (AG 333a **buzul-**, ATKOZ 212 **buzul-**, HdA 210b **buzul-**) {M}
- 211b **bügü** ‘sage, wise, wizard’ (ED 324b **böğü:**, R-T 1492, UMT ii, LH221 **bügü**, COUL 213a **bügü** ‘a shaman; magical, clever’, also pers. n. (Ork. 320a); Germ. ‘weise, zaubermächtig’ (AG 333a **bügü**, MTT 79a, ATKOZ 212 **bügü**, HdA 211b **bügü**)
- 211b **bügülä-** ‘to make magic, bewitch; to be wise’ (ED 327b **bögüle:-**, R-T 1494); Germ. ‘weise sein, weise sprechen’ (ATKOZ 212 **bügülä-**, HdA 211b **bügülä-**) {C}
- 211b **bügülän-** Refl. of **bügülä-** (‘make magic, bewitch’) ‘to have mystical wisdom’ (ED 327b **bögülen-**, R-T 1495); Germ. ‘sich zauberisch betätigen’ (HdA 211b **bügülän-**) {M}
- 212a **bügülüg** ‘magic, mystical, wise and the like’ (ED 327b **bögülüg**, R-T 1496); Germ. ‘weise’ (ATKOZ 212 **bügülüg**, HdA 212a ¹**bügülüg**) {C}
- 00CR **bügün-** see **bökün-**.
- 212b **bük** ‘corner, the corner post of a house’ (ED 324a ²**bük**, R-T 1722, IrkB 53a **bük**); Germ. ‘Ecke’ (HdA 212b **bük**) {IrkB}
- 00CR **bükün** see **bökün**.
- 212b **bür** ‘bud’ (**bür** ED 354a, R-T 1751); Germ. ‘Knopse, Büschel’ (AG 333a **bür**, HdA 212b **bür**) {M}
- 213b **büt-** ‘to become complete’ (ED 298b **büt-**, R-T 1777, COUL 213b **büt-** ‘to be fulfilled, to be finished; to be ready to start; to’); Germ. ‘sich vollenden’ (ATKOZ 212 **büt-**, HdA 213b ¹**büt-**) {C}
- 214b **bütün** (büdün F 44) ‘complete, entire’ (ED 306b **bütün**, R-T 1786, UMT ii, LH005 **bütün**); Germ. ‘alle, völlig, ganz’ (AG 333b **bütün**, ATKOZ 212 **bütün**, **büdün**, HdA 214b **bütün**) {C, M}
- 214a **bütür-** Caus. f. of **büt-** ‘carry out (command)’ (ED 308b **bütür-**, R-T 1788, PB 212b **pütür-**, UMT ii, LH172 **bütür-**, COUL 213b **bütür-** ‘to complete, to carry out, to fulfill; to make ready; to make grow’); Germ. ‘beenden, vollständig machen’ (AG 333b **bütür-**, HdA 214a ¹**bütür-**) {M}

Č



- 216a **čagıla-** / **čakıla-** ‘rush, babble, scream, shout’ (ED 408a **čaği:la-**); Germ. ‘rauschen’ (ATKOZ 212 **čakıla-**, HdA 216a **čagıla-**) {C}
- 216a **č(a)hšap(a)t, čahsapat** (<Sogd. *čys’pδ* <Skr. *śikṣapada*) ‘commandment’. The word was adopted by the Manichaean missionaries, with other Buddhist technical terms, to translate ‘commandment’, but in Buddhist terminology it was often used more vaguely to translate ‘good behaviour’. (ED 412a **caṣa:pat**, R-T 1945, UMT ii, LC192 **čaxšapat**); Germ. ‘Vorschrift’ (AG 333b **čaxsapat, čaqsapat, čaxsaput**, HdA 216a **č(a)hšap(a)t**) {M}
- 217a **čaidan** (<Chinese *zhaitan* 齋壇 or *zhaitang* 齋堂) ‘hall for fasting or eating of vegetarian meals’ = ‘Bema’ (UMT ii, LC275 **čaydan**, Khuast. 311b **čaidan**); Germ. ‘Fastenhalle, Bema’ (HdA 217a **čaidan**) {M}
- 217b **čak** ‘exactly, precisely’ (ED 404a **čak** 2, R-T 1815); Germ. ‘eben, genau’ (AG 334a **čaḡ**, MTT 94a **čay**, HdA 217b **čak**) {M}
- 00CR **čakıla-** see **čagıla-**.
- 218a **čakir** (<Toch. AB *cākkār*, <Sogd. *ckkr, cxr, cyr*, <Skt. *cakra*) ‘*cakra*: wheel, disc, circle; the Wheel of the Law (*dharma-cakra*).’ (Praj. 264, COUL 213b); Germ. ‘Rad; Diskus (eine Waffe); Schönheitszeichen des Buddha oder Maitreyas’ (HdA 218a) {B}
- 219b **čal-** ‘to knock (someone Acc.) down, to prostrate’ (ED 417b, R-T 1830); Germ. ‘schlagen, werfen; sich neigen’ (AKTOZ 212 **čal-**, HdA 219b **čal-**) {C}
- 221a **čan** (<Chin. *zhan* 盞 MC *tšän) ‘small cup, wine cup, mug, a glass’ (COUL 214a); Germ. ‘Gefäß, Becher, Schale, Tasse, Schälchen’ (HdA 221a **čan**) {B}
- 222a **čaḡ** (<Chin. *zheng* 鉦 / 鐘) ‘bell’ (COUL 214a **čang**); Germ. ‘Glocke (auch als Ritualgegenstand’ (HdA 222a **čaḡ**) {B}
- 222b **čanglau** (<Chin. *changlao* 長老) ‘an elder, doyen, dean’ (COUL 214a); Title and pers. n. (HdA 222b **Čanglau**)
- 222b **čangši** (<Chin. *chang shih* 長史) ‘rememberer, annalist’ (ED 426b **čaḡši:**, R-T 1877); Germ. ‘ein Titel’ (TM iii 46.4 (iii) **čangši**, HdA 222b **čangši**) {M}
- 0000 **čapunk** ? (PB 212b **čapunk**) (no context) {M}
- 219a **čakse** (<Chin. *cezi* 册子 MC *tš’ek-tsi) ‘book’ (COUL 214a **čaḡsi**); Germ. ‘Buch, kleines Buch, Büchlein’ (HdA 219a **čakse**)
- 00CR **čatu** see **šatu**.
- 225b **čäbiläki** (<Mo. *jebelegü*) ‘an armoured horse’ (COUL 214a); Germ. ‘gepanzertes Pferd’ (HdA 225b) {B}
- 225b **čäči** ‘uncle?, grandfather?, elder brother?’ (COUL 214a); Germ. ‘eine Verwandtschaftsbezeichnung’ (HdA 225b) {B}
- 0000 **čäkik** ‘lark’ (ED 415a **čekik**, R-T 1961, IrkB 53a **č(ä)kik**); not in HdA
- 225b **čäčäk** ‘flower, bloom, hence a skin eruption’ (ED 400b **čeček**, R-T 1948); Germ. ‘Blume, Blüte’ (HdA 225b) {B}
- 225b **čäčäklig** ‘flowery, covered with flowers’ (ED 401a **čečeklig**, R-T 1950); Germ. ‘mit Blüten’ (ATKOZ 213 **čäčäklig**, HdA 225b **čäčäklig**) {C}
- 226a **čäkräk** ‘cotton shirt; single-layered gown of wool’ (ED 416b **čekrek**, R-T 1966); Germ. ‘Baumwollhemd’ (HdA 226a) {B}
- 00CR **čaxsapat** see **čahsapat**.
- 226a **čäriḡ** originally ‘troops drawn up in battle order, army, troops’ (ED 428b **čerig**, 1987); Germ. ‘kampfbereit?’ (TM i 442a (**č(ä)r(i)k**, HdA 226a **čäriḡ**) {M}
- 226a **čävišlig** ‘resourceful’ (**čevišlig** ED 400a, R-T 2005); Germ. ‘betrügerisch, listig’ (MTT 79a **čävišlig**, cf. HdA 226a **čäviš** ‘Methode’) {M}

- 226b **čegši / čigši** (<Chin. *zhishi* 刺使) ‘District Magistrate’ (ED 417a **čigši**, R-T 2022); Germ. ‘ein Titel – Provinz-gorverneur’ (HdA 226b) {M}
- 227a **čig** (1) ‘reed’ (ED 404b **čig**, R-T 2062, COUL 214a **čiy**); Germ. ‘vermutlich eine Pflanzenart’ (HdA 227a ⁴**čig**)
- 227a **čigrı** (<Sogd. *cxr-*) ‘spinning wheel; twisted cotton thread (made by a spinning wheel) (COUL 214a **čiyarī**); Germ. ‘Rad, Spinnrad’ (HdA 227a) {B}
- 227a **čigay** ‘poor, poverty’ (ED 408b **čigā:n**, R-T 2066, IrkB 53a **čig(a)ny**) UMT ii, LC1026 **čigay**); Germ. ‘arm, elend, (mit Dat.) arm (an), bar’ (AG 334a **čiyay**, **čiyān**, **čiyany**, HdA 227a **čigay**) {IrkB, M}
- 231b **čigil** name of a Turkish tribe; Germ. Names eines Stammes (TM i 442a **čigil**, HdA 231b **čigil**) {M}
- 0000 **čigilkant** name of a town (?); Germ. n. loc. (TM i 442a **čigilkant**, HdA 231b **čigilkant**) {M}
- 00CR **čigši** *see* **čegši**.
- 228a **čimkuy** (<Sogd. *cmxwy* ‘lute’) ‘cymbal’; Germ. ‘Zimbel’ (ATKOZ 213 **čimguk**), (HdA 228a **čimguk** → **čimkuy** ‘Flöte’) {C}
- 228a **čin** (<Chin. *zhen* 真) ‘true, truely’ (ED 424a **č:n**, 2111) (Ninth Dominion emanating from the Great Nous in Manichaeian doctrine); Germ. ‘wahr’ (ATKOZ 213, **čin**, HdA 228a **čin**) {C, M}
- 230b **čıırčak** ‘bowl, basin’; Germ. ‘Schelle, Becken’ (ATKOZ 213 **čıırčak**, HdA 230b **čıırčak**) {C}
- 233a **čintamani** (<Skr. *cynt* ‘mny’) ‘jewel’ (PB 212b **čintamani**, UMT ii, LH229 **čintamani**); Germ. ‘Wunschjuwel’ (HdA 233a **čintamani**) {M}
- 233a **čintan** (<Chin. *zhan tan* 旃檀, <Skr. *candana*) ‘sandal-wood’ (ED 425a **čintan**, R-T 2122, IrkB 53a **čint(a)n**); Germ. ‘Sandelholz’ (HdA 233b **čintan**) {IrkB}
- 234a **čınsaŋ** (<Chin. *chengxiang* 丞相) ‘grand councilor, minister’ (COUL 214a **čingsang**); Germ. ‘ein Titel (= Ratgeber)’ (HdA 234a) {B}
- 236b **čog** ‘glowing heat, flame’ (ED 405a **čo:ğ**, R-T 2155, UMT ii, LH232 **čog**); Germ. ‘Glanz, Majestät’ (AG 334b **čoy**, ATKOZ 213, HdA 236b ¹**čog**) {C}
- 238a **čolok** ‘crippled, lame’ (ED 410 **čoluk**, R-T 2179) Germ. ‘Aussätziger (= leper)’ (ATKOZ 213 **čoluk**, HdA 238a **čoluk** → ¹**čolok**) {C}
- 238a **čomur-** Caus. f. of **čom-** (‘to sink in water’) ‘make sink, immerse, plunge’ (ED 423b **čomur-**, R-T 2188; Germ. ‘untertauchen’ (AG 334b **čomur-**, ATKOZ 213 **čomur-**, HdA 238a **čomur-**) {C}
- 239a **čök-** ‘kneel down, sink’ (ED 413b, **čök-**, R-T 2206); Germ. ‘niederknien’ (ATKOZ 213 **čök-**, HdA 239a **čök-**) {C}
- 238b **čor** a title (ED 427b **čo:r**, R-T 2193; COUL 214a **čor** ‘a title of government official, probably denoting a person belonging to the retinue of a ruler; the head of a small confederation’); Germ. ein Titel (AG 335a **čor**, HdA 238b ¹**čor**) {B}
- 240b **čulvu / čulwu** loan word (from Sogd.?) but not identifiable as such. The context points to ‘blasphemy’ (ED 418a **čulvu**, R-T 2248, UMT ii, LC02 **čulvu**); Germ. ‘Lästerung, Verkehrtheit’ (AG 335a **čulwu**, **culbu**, HdA 240b **čulwu** → **čulvu**) {M}
- 00CR **čungla** *see* **čuŋla**.
- 241a **čuŋla** (< Chin. *zhong* 鐘 + *luo* 鑼) ‘big bell’ (COUL 214b **čungla**); Germ. ‘Glocke’ (ATKOZ 213 **čwnkl**, HdA 241a **čuŋla**)
- 241a **čupagan / čupagan** ‘a jujube fruit’ (ED 396a **čıbika:n**; R-T 2054, cf. COUL 214b **čubayan / čubuyan**); Germ. ‘Brustbeere, Jujube (*Zizyphus vulgaris*) (auch Äquivalent von Skt. *kola*)’ (HdA 241a **čupagan**) {B}
- 241a **čupan** (<Chin. *zhupan* 主判 or *zhuban* 主班, 主辦?, R-T 2249) ‘minor official, village headman’ ((ED 397b **čupan**)), ‘herdsman, villager’ (Geng 223); Germ. ‘Scherge’ (**čupan** HdA 241a) {M}
- 242b **čüñ** ‘bell, clock’; Germ. ‘Glocke’ (HdA 242b) {B}
- (COUL 214b **čungla** 0000 **čwnkl**) (<Chin. *zhong* 鐘?) ‘bell’; Germ. ‘Glocke (?)’ (ATKOZ 213

čwnkl', cf. HdA 241a **čun̄klo** (<Chin. *zhonglo* 鐘
鐸) 'Glocke' {C}

00CR **čwnkl'** *see* **čun̄la**.

D



00CR **d(ä)ñiz** see **täñiz**.

0000 **den** (<Sogd. *dyn*) 'religion' (**ddin** PB 212b);
Germ. 'Religion' (HdA 246b **den**) {M}

246b **dentar, tentar** (<Sogd. *dynδ'r*) 'Manichaeen
Elect', later used for 'priest' (IrkB 53b
di<n>t(a)r); Germ. 'Priester' (MTT 79a **dintar**,
AKTOZ 213 **dentar, tentar**, HdA 246b **dentar**)
{IrkB M}

0000 **denmurwa** (from Pe. **din** 'faith, religion' and
murwa 'omen, prognostication') 'the divine omen
of religion' {M}

247b **didim** (<Sogd. *dyδym* <Gr. *διάδημα*) 'diadem'
(UMT ii, LH224 **didim**); Germ. 'Diadem,
Herrscher-Diadem' (HdA 247b **didim**) {M}

247b **dišin** 'right hand' (cf. UMT ii, 289) (<Pa/MP
dšn 'right hand; right (side or direction)', DMT
III/1, 142b, <Sogd. *δšn* 'right, just', DMT III/2
74b), UMT ii, LP045 **dišin**); Germ. 'die rechte
Hand' (das mythologische Urbild ist die rechte
Hand, die der Lebendige Geist dem Urmenschen
reicht) (HdA 247b **dišin** ~ **d(i)šin**) {M}

248b **ditir / titir** 'female camel' (ED 458b **titir**, R-T
8419, IrkB 64b **titir**); Germ. 'Kamelstute,
weibliches Dromedar (aus dem Westen
importiert)' (HdA 248b **ditir**) {IrkB}

0000 **dyl** ? {C}

E



- 250b **eči / iči** ‘elder brother, a close male relative, brother’ (ED 20a **éçi**-, R-T 2849, IrkB 55a **iç(i)**, UMT ii, LH605 **eči**); Germ. ‘älterer Bruder’ (AG 337a **iči**, **äči**, HdA 250b ¹**eči**) {IrkB, M}
- 251a **edär-** ‘to pursue; hence to follow’ (ED 67a **éđer-**, R-T 2857, UMT ii, LH198 **yedär-**); Germ. ‘folgen, nachlaufen’ (AG 337a **idär-**, HdA 251a **edär-**) {M}
- 251a **edi** ‘master, lord, owner, the Lord (God)’ (ED 41a **idi**, R-T 3739); Germ. ‘Herr, Besitzer’ (AG 337a **idi**, HdA 251a ¹**edi**) {M}
- 251a **edilä-** fr. **edi** (1) ‘to become master or owner’, hence ‘to regulate, to manage; to possess, to own’ (COUL 215b **idilä-**); Germ. ‘beherrschen, herrschen’ (HdA 251a **edilä-**)
- 251b **ediz** ‘high, lofty’ (ED 73b **édiz / édi:z**, R-T 2873, COUL 215b **idiz**); Germ. ‘hoch, hoch gelegen; Höhe, Erhaben-heit’ (HdA 251b ¹**ediz**) {B}
- 252a **egil** ‘common, ordinary class person’ (ED 106a **égil**, R-T 2003); Germ. ‘Laie, gewöhnlich, allgemein, von weltlichen Stand’ (AG 337b **igil**, HdA 252a ¹**igil**)
- 252b **eki / äki** ‘two’ (ED 100b **ékki**-, R-T 2952, IrkB 54b (e)**ki**, UMT ii, LC014 **eki**, LC125 **äki**); Germ. ‘zwei’ (AG 337b **iki**, **äki**, ATKOZ 216 **iki**, HdA 252b ¹**eki**) {C, IrkB, M}
- 253a **ekiläyü** Ger. of ***ikilä-** ‘twice, for a second time’ (cf. ED 108a **ikileyü sub *ékk:le-**-, R-T 2953); Germ. ‘wieder, erneut, noch einmal’ (TT 479a **ikiläyü**, HdA 253a **ekiläyü**) {M}
- 253a **ekinti / äkinti / ikinti** ‘second’ (ED 111b **ékkinti**, R-T 2955, IrkB 54b (e)**kinti**); Germ. ‘der zweite, zweiter’ (AG 337b **ikinti**, HdA 253a **ekinti**) {IrkB, M}
- 253a **el (1)** ‘land, realm’ (ED 121b **él**, PB 213a, R-T 2963, IrkB 55a **il**, UMT ii, LH065 **el**, COUL 215b **il** ‘a political unit organized and ruled by an independent ruler, hence realm, people of the realm, a confederation of peoples; confederate states, united kingdom’; **el uluř** (as hend.) ‘a confederation of states, united kingdom, confederate states’; Germ. ‘Reich, Land’ (AG 337b **il**, **äl**, AKTOZ 213 **el**, HdA 253a ¹**el**) {B, C, IrkB, M}
- 0000 **el (2)** part of pers. n. (MTT 80a, Monast. 107) {M}
- 0000 **el turgök** a title (UM 197) |{M}
- 254b **elän-** ‘to rule’ (ED 148a **éllen-**, R-T 2996, UMT ii, LP148 **ellän-**); Germ. ‘sich anhängen, herrschen, regieren, zur Regierung kommen; beeinflussen’ (AG 337b **ilän-**, HdA 254b **elän-**) {M}
- 255a **elči** ‘ambassador, representative of government in foreign countries’ (ED 129a **élçi**); Germ. ‘Gesandter, Staatsbeamter’ (AKTOZ 214 **elči**, HdA 255a ¹**elči**)
- 255b **elig / älig (1)** ‘hand, forearm’ (ED 140b **elig**, R-T 2966, IrkB 53b (ä)**l(i)g**, UMT ii, LC194 **älig**); Germ. ‘Hand’ (ATKOZ 202 **älig**, HdA **elig** 255b) {C, IrkB, M}
- 0000 **elgat- / ilgat- (?)** Germ. ‘ausführen’ (**ilgat-** ZT 13b)
- 00CR **elig (1)** see **älig (1)**.
- 255b **elig (2)** ‘having a realm, independent, hence king, ruler’ (ED 141b **éllig**, R-T 3810, UMT ii, LH161 **ellig**); Germ. ‘König, Herrscher’ (TT 479b, AG 338b **ilig**, ATKOZ 214 **elig**, HdA 255b ¹**elig**) {C, M}
- 256a **elilig** ‘of the realm’ (ED 145b **élilig**, R-T 2993); Germ. ‘zum Reich von’ (TT 479b **ililig** (?), HdA 256a **elilig**) {M}
- 255a **elmga** secretary general, state secretary, state treasurer’ (COUL 215b **ilimya – il** ‘state, kingdom’ + *imya* ‘state secretary, state treasurer’); Germ. Titel (HdA 255a **elmga**) {B, M}
- 00CR **elit-** see **elt-**.

- 256a **elt-** / **elit-** / **älit-** ‘to carry, to bring, conduct; carry away’ or ‘to cause to bring’ (ED 132a **elet-**, R-T 2973, IrkB 54b (**e)lt-**, UMT ii, LH602 **älit-**); Germ. ‘abführen, geleiten, führen’ (ATKOZ 214 **elt-**, HdA 256a **elt-**) {C, IrkB, M}
- 256b **eltiř-** Recip. / co-op. of **elt-** ‘to get on together, to get on well with’ (ED 134a **eltiř-** with uncertain meaning, R-T 3009, COUL 216a **iltiř-**); Germ. ‘vertragen, sich gegenseitig verstehen’ (HdA 256b **eltiř-**)
- 0000 **eltv(a)r** ‘envoy’ Germ. ‘Gesandter (Titel)’ (ATKOZ 214) {C}
- 0000 **elügäsi** ‘Elügäsi (official title) ‘counsellor of the realm’; Germ. (Herrschertitel) (ATKOZ 214) {C}. See also **ügä** (*infra*)
- 257a **en-** / **in-** ‘descend, come down’ (ED 168a **én-**, R-T 3053, UMT ii, LH043 **en-**); Germ. ‘hinabsteigen, herunterkommen, absteigen, sich versenken’ (AG 338a **in-**, HdA 257a **en-**) {M}
- 257a **enč** ‘tranquil, at peace, at rest’ (ED 171b **énč**, R-T 3054); Germ. ‘1. Frieden, Ruhe; 2. gut, wohl’ (MTT 80a **inč**, ATKOZ 214 **enč**, HdA 257a ¹**enč**) {C, M}
- 258a **enčgölüg** ‘peaceful’ (ED 175a **énčgölüg**, R-T 3056, PB 213 **inčkülüg**, UMT ii, LH014 **enčgölüg**) Germ. ‘friedlich, friedvoll, ruhig’ (AG 338b **inčkülüg**, HdA 258a **enčgölüg**) {M}
- 258a **enčlig** ‘tranquility, security’ (ED 174b **énčlik**, R-T 3059, COUL 216a **inčlik**); Germ. ‘friedvoll’ (HdA 258a **enčlig**, NB **enčlik** is defined as ‘Gesundheit’) {B}
- 258b **enčsirät-** Caus. of **inčsirä-** ‘to make (someone) uneasy’ (ED 176a **énčsiret-**, R-T 3062, COUL 216a **inčsirät-**); Germ. ‘beunruhigen, in Unruhe versetzen, Unruhe stiften, stören, die Ruhe rauben, unsicher machen’ (AG 338a **inčsirät-**, HdA 258b **enčsirät-**) {B}
- 258b **enčsiz** ‘restlessness’ (ED 174b **énčsiz**, R-T 3063, COUL 216a **inčsiz** ‘uneasy, restless, painful, hard, tough’; Germ. ‘ruhelos, friedlos, rastlos’ (HdA 258b **enčsiz**) {B}
- 259a **enmäk** Part. fr. **en-**; ‘descending’ (PB 213b **inmek**, (ED 168a *sub* **én-**, R-T 3053); Germ. ‘das Herabsteigen’ (MTT 80a **inmäk**, HdA 259a **enmak**) {M}
- 259a **entür-** / **intür-** Caus. f. of **in-** ‘to cause (someone Acc.) ‘to descend’ (ED 180b **éndür-**); Germ. ‘herabsteigen lassen’ (MTT 80a **intür-**, HdA 259a **entür-**) {M}
- 260a **erig** ‘tough, hard’ (ED 222a **irig**, R-T 3866, COUL 210a); Germ. ‘rau, grob, frech’ (HdA 260a ¹**erig**) {B}
- 260a **erın** ‘lip’, sometimes specifically ‘the lower lip’, and metaph. ‘the lip of a cup’ (ED) (**érın** ED 232b, R-T 3137); Germ. ‘Lippe, Lefze’ (TM i 10.8 vLC read **irai?**, DTS 178a **erın**, HdA 260a **erın**) {M}
- 260b **erın-** ‘to be miserable, unhappy’ (ED 235a **irin-**, R-T 3870, UMT ii, LH352 **erın-**); Germ. ‘sich ärgern, sich grämen, bekümmert sein, klagen’ (AG 338bb **irin-**, **yirin-**, HdA 260b **erın-**) {M}
- 260b **erınč** / **irinč** / **yerınč** ‘wretched, miserable, unhappy’ (ED 234a **erınč**, R-T 3871, UMT ii, LH352 **erınč**); Germ. ‘unglücklich, bedauernswert’ (AG 338b **irinč**, **irinčü**, ATKOZ 217 **irinč**, HdA 260b **erınč**) {C, M}
- 260b **erınčkä-** Den. V. fr. **irinč** ‘to realize the misery of (someone Acc.), to have compassion’ (ED 237b **irinčke-**, R-T 3872); Germ. ‘barmherzig sein’ (AG 339a **irinčkä-**, ATKOZ 217 **irinčkä-**, HdA 260b **erınčkä-**) {C, M}
- 261a **erınčü** ‘sin, fault’ (ED 236b **irinčü:**, R-T 3873, 261a **erınčü** ‘sin, fault’ (ED 236b **irinčü:**, R-T 3873, UMT ii, LP043 **erınčümin**); Germ. ‘Sünde, Vergehen’ (MTT 80a **irinčü**, HdA 261a ¹**erınčü**) {M}
- 261a **erınčülüg** ‘sinful’ (cf. ED 236b *sub* **irinčü:**, (R-T 3871)); Germ. ‘sündig’ (ATKOZ 217 **irinčülüg**, HdA 261a **erınčülüg**) {C, M}
- 00CR **eriř-** *see* **iriř-**.
- 261b **eriřmäk** Part. from **eriř-** ‘arrival’ (PB 213b **iriřmäk**, UMT ii, LH084 **eriřmäk**); Germ. ‘Ankunft, Erreichen’ (HdA 261b ¹**eriřmäk**) {M}

- 261b **erkak** / **ärkäk** / **irkäk** ‘male’ (ED 223b **érkek**); Germ. ‘männlich, Mann’ (AG 324b **ärkäk**, **irkäk**, HdA 261b **erkäk**) {M}
- 263a **ertä** ‘early morning’ (ED 202b **érte:**, R-T 3191, UMT iii, EL015 **ertä**, COUL 216a **irtä** ‘early in the morning, earlier than this’); Germ. ‘frühmorgens’ (AG 339a **irtä**, **ärtä**, HdA 263a **ertä**) {M}
- 263a **es-** (ED 240b **es-**, R-T 3218); ‘blow gently; hence winnow’ (ED); **ismiš** / **išmiš** / **ešmiš** ‘specially made’ (?) (SHUM 107); Germ. ‘reduzieren, vermindern, verkleinern’ (HdA 263a ²**es-**) {M}
- 263b **esiz** ‘evil, bad’ (ED 253a **isiz**, **išsiz**, R-T 3907); Germ. ‘schlecht, schlimm’ (AG 339a **isiz**, HdA 263b **esiz**) {M}
- 263b **esizlik** ‘wickedness’ fr. **esiz** (ED 253a *sub* **isi:z/issiz**, cf. UMT ii, 315-16, UMT ii, LP517 **äsizlik**); Germ. ‘Schlechtigkeit, Wertlosigkeit; schlechte Tat’ (MTT 77a **äsizlik**, HdA 263b **esizlik**) {M}
- 263b **eš** / **äš** / **iš** (2) (=) ‘companion’ (ED 253b **é:š**, R-T 3249); **eš tuš** ‘comrades’ (Hend.) (ED 254a); Germ. ‘Kamerad’ (ATKOZ 217 **iš** (**eš?**), HdA 263b ¹**eš**) {C, M}
- 264a **ešit-** *see* **äšid-**.
- 0000 **ešmer** (?) ‘cave, grotto’; Germ. ‘Höhle, Grotte, Hölle’ (UM 198 **ešmer**, not in HdA) {M}
- 261a **eštil-** / **äštil-** Pass. form of **ešit-** ‘to be heard’ (ED 258b **ėšidil-**, R-T 3265, UMT ii, LH723 **äštil-**, COUL 211a **äštil-**); Germ. ‘gehört, werden’ (MTT 80a **ištil-**, HdA 261a **eštil-**) {M}
- 264b **eštrüš-** ‘make one another hear’ (ED 258 **ėštrüš-**, R-T 3275); Germ. ‘einander informieren, sich gegenseitig erzählen’ (TT 480b **ištrüš-**, HdA 264b **eštrüš-**)
- 264b **eštür-** Caus. of **ešit-** ‘one who makes one hear’ (tr. UMT ii, 225) (ED 258b **ėšidtür-** ‘to make or let (someone *Dat.*) hear’, (R-T 3266), COUL 216a **ištür-** ‘to inform’), **äštrügli** ‘one who makes one hear’ (tr. UMT ii, 225), UMT ii, LH942 **äštrügli**); Germ. ‘zu Gehör bringen’ (HdA 264b *sub* **eštür-**; also HdA 528a *sub* ¹**ögrünčü**: *ögrünčü äštürügli ašnuki wadžiw(a)nta t(ä)ñri* ‘der Freude verkündende frühere Gott Wadžiwanta (Name einer Gottheit)’) {M}
- 264b **et-** / **ät-** / **it-** ‘to organize, put in order, ornament, create, make, prepare’ (ED 36b **é:t-**, R-T 3286, IrkB 55b **it-**, PB **ät-**, UMT ii, LP086 **ät-**); Germ. ‘machen, tun, erschaffen, schaffen, hervorbringen’ (TT Index 480c **it-**, AG 339b **it-**, HdA 264b **et-**) {IrkB, M}
- 265a **etig** / **ätig** ‘decoration, equipment; compound; performance, event’ (ED 50 **itig**, R-T 3295, COUL 211a **ätig** & 216b **itig**; Germ. ‘Ausstattung, Schmuck’ (AG 339b **itig**, HdA 265a **etig**) {M}
- 265a **etiglig** P.N./A. fr. **ädik-** / **etig-** ‘equipped, decorated’ (**ėtiglig** ED 53b, R-T 3296); Germ. ‘geschmückt, zusammenge- setzt, ausgestattet, versehen, bedingt’ (AG 340a **itiglig**, HdA 265a **etiglig**)
- 266a **etil-** Pass. f. of **et-** ‘be created, be built’ (ED 56b **itil-**, R-T 3941); Germ. ‘gemacht werden, geschaffen werden’ (AG 340a **itil-**, HdA 266a **etil-**) {M}
- (266b) **ettäči** ‘builder’ (UMT ii, LH763: **ettäči vām täñri** ‘God, Dawn the Builder!’). *See under et-*. (HdA 266b cf. **ettäčisiz** ‘ohne einen Schöpfer’) {M}
- 266b **ettür-** Caus. f. of **et-** ‘put affairs into order’ (ED 67a **ėttür-**) ‘cultivate’ (tr. Geng and Moriyasu, cf. SHUM 108 **itür-**); Germ. ‘(Boden, Acker) bestellen lassen’ (HdA 266b **ettür-**) {M}
- 00CR **ewangelyōn** *see* **äw(a)ng(e)lyon**.
- 267a **ewš(a)mb(a)t** (<Sogd. ‘yw-šmbyd) ‘Sunday’ (COUL 216b **iu-šambat**); Germ. ‘Sonntag’ (HdA 267a) {C}
- 00CR **eya** / **iya** *see* **eyin**.
- 267a **eyin** ‘because of, subsequent’ (**ėyin** ED 274a, R-T 3366, PB 213b **iyin**, UMT ii, LH198 **eyin**); Germ. ‘folgend, in folge von, Reihenfolge’ (AG 340a **iyin**, HdA 267a ¹**eyin**) {M}

F



- 269a **farnibrān** (<Skt. *parinirvāṇa*) ‘i.e. death without further rebirths’ (PB 213a **fnibran**, UMT ii, **farnibrān**); Germ. ‘das Parinirvāṇa’ (HdA 269a **f(a)rnibran**)
- 00CR **farroxī** *see under yāwarīn farroxī.*
- 269b **frešti** (<Sogd. *fryšty*) ‘angel, envoy’ (PB 213a **frištii**); Germ. ‘Engel’ (AG 335b **frišti, brišti**, ATKOZ 214 **frišti, vrišti**, HdA 269b **frešti**) {C, M}
- 269b **frī rōšan tāḡri** lit. ‘Light-Friend God’ (<MP *fryhrwšn* = Syr. *ḥbyb nhṛ* ܚܒܝܒ ܢܗܪܐ ‘Beloved of the Light(s)’, UMT ii, LH404 **frī rōšan tāḡri**); Germ. ‘Geliebter der Lichter’ (man. Gottheit der Zweiten Berufung) (HdA 269b **fri rošn**) {M}
- 00CR **frišti** *see frešti.*
- 270a **fristūm** (<MPe *frystwm* ‘dearest’) pr. n. ‘Fristūm’ (UMT ii, LC1004 **fristūm**, HdA 270a **Fristom**)

G



- 275a **gög** {SyrS} = **kök** ‘sky, heaven’ (cf. ED 708b **kök** (R-T 5374)); Germ. ‘Himmel’ (ATKOZ 215 **gög**, HdA 275a **gög** → **kög**) {C}
- 275a **göŋ(ü)l** {SyrS} = **köŋül** ‘the mind, later the heart’ (cf. ED 731b **köŋül**, (R-T 5451)); Germ. ‘Herz’ (ATKOZ 215 **göŋ(ü)l**, HdA 275a **göŋ(ü)l** → **köŋül**) {C}
- 275a **görgüt-** {SyrS} = **körgit-** ‘to show’ (cf. **körgit-** ED 743b, (R-T 5472)); Germ. ‘erscheinen lassen’ (ATKOZ 215 **görgüt-**, HdA 275a **görgüt-** → **körgit-**) {C}
- 275a **görtgür-** {SyrS} = **körtgür-** ‘to show’ (cf. **körtgür-** ED 740a, (R-T 5490)) Germ. ‘zeigen’ (ATKOZ 215 **görtgür-**; HdA 275a **görtgür-** → **körtgür-**) {C}
- 0000 **gözg(ü)ŋ** {SyrS} = **közüŋü** ‘mirror’ (cf. **közüŋü**: ED 761b, (R-T 5579)); Germ. ‘Spiegel (?)’ (ATKOZ 215 **gözg(ü)ŋ**, HdA 275a **gözg(ü)ŋ** → **közüŋü**) {C}
- 275b **griw** (<Sogd. *γryw*) ‘self, soul’; Germ. ‘Körper’ (TM i 53c **griw**, HdA 275b **griw**) {M}
- 275b **gumra** (<Syr. *wmr* ’ܡܡܪܐ’) ‘monastery’; Germ. ‘Kloster’ (ATKOZ 215 **humra**, HdA 275b ¹**gumra**) {C}
- 275b **gudya** {SyrS} ‘a type of garment’; Germ. ‘eine Art Kleid’ (ATKOZ 215 **gudya?**, HdA 275b **gudya**) {C}
- 276a **guru** (<Skr. *guru*) ‘reverend, spiritual master’ (IrkB 54b **guru**); Germ. ‘Lehrer’ (HdA 276a ¹**guru**) {IrkB}
- 0000 **gybyn** ? {SyrS} (ATKOZ 215 **gybyn**) {C}

H



- 277b **han, kan, xan** title, usually translated as ‘Khan’, ‘lord’ (= **xayan**), first used as synonym of *qayan*, but later used mainly for a subordinate (ED 630a **xa:n**, R-T 9637, IrkB 55b **k(a)n**, COUL 236a) Germ. ‘König, Herrscher, Kaiser’ (AG 336a **ɣan**, HdA 277b ¹**han, h(a)n**)
* **täŋri xan** ‘Sovereign God’ (UMT ii, LH401 **täŋri xan**) {IrkB, M}
- 278a **h(a)nl(i)k** ‘a kingdom; the position of *xan*’ (ED 638b **xanlık**, R-T 9639, IrkB 56a **k(a)nl(i)k** ‘khanate’); Germ. ‘zum Herrscher gehörig’ (HdA 278a **h(a)nl(i)k**) (IrkB)
- 279a **hatun / katun** (<Sogd. *x’twñ* ‘wife of the lord’) ‘lady’ – a title originally meaning “wife of the *qayan* or supreme ruler”; title borne by married ladies of high rank (ED 602b **xa:tun**, R-T 9641, IrkB 56b v); Germ. ‘Herrin’ (AG 336a **ɣatun**, ATKOZ 215 **hatun**, HdA 279a **hatun**) {C, IrkB, M}
- 281a **hirza / xirzā** (<Pa. *hyrz*’ 2SSubj. of *hyrz-* ‘to release, remit (sins)’ ‘forgive’, *DMT* III/1, 197a.) – found only in the phr.: **m(a)nastar hirza** ‘Forgive my sin(s)!’ lit. ‘release me from my sins’ (tr. Asm. 194); Germ. ‘Vergebung (von Sünden)’ (HdA 281a **hirza**) {M}
- 281b **hormuzta / xormuzta / hormizta / ormizta** (<Sogd. *xwrmzt*’, cf. Tongerloo, p. 215) ‘Ohrmezd’, i.e. the Primal Man (UMT ii, LC033 **xormuzta**, LH294 **ormizta**; Germ. Name eines Gottes im Man. = Urmensch (AG 336a AG 336a, HdA 281b **hormuzta, horm(u)zta**) {M}
- 282a **hrohan / xrwhxw’n / xrwhxw’nyy** (< Sogd. *xrwhw’n* <MPe *xrwhxw’nyy* /*xrōhxwānī*/) ‘preaching’ (*DMT* III/1, 364b, UMT ii, **xrwhxw’nyy** LC1027); Germ. ‘Prediger (Rang der man. Hierarchie)’ (Monast. 122 **xroxan**, HdA 282a **hrohan**) {M}
- 282a **Hrohšidzada** (<Pth. *xwrxšyd z’dg* /*xwarxšēd* *zādag*) Typical pers. n. of Manichaean priests composed of two Parthian words **xwarxšēd** “the Sun” and **zādag** “child, son,” which are often used as components of Manichaean proper or personal names (COUL 236a **xrwxšidzada**); Germ. pers. n. {M} (HdA 282a **Hrohšidzada**)
- 282a **hroštag / xrōštag** ‘(the god) *Xrōštag* (= Call)’ (<Pa *xrwštg* /*xrōštag*/ ‘called, the divinity Call’, *DMT* III/1, 364b), also known as *oqıgli t(ä)ŋri* with **oqi-** ‘to call’ and as **ündägli t(ä)ŋri** *Call* (-*Answer*) *God* with **ündä-** ‘to call’, here ‘to call out a response’; Germ. Name eines Gottes = ‚Ruf‘ (im Mitteliran. wörtl. ‘der Gerufene’) (TM i 52b **xrōštag**, MO ii 233a **xrwštg**, HdA 282a **hroštag, hrošt(a)g**) {M}
- 282a **hšnaki** (<Sogd. *xšnky*, ‘*xšnk’wy* ‘excellence, magnificence, glory’, *DMT* III/2, 39b) used as a pers. n. (MO ii 233a **xšnaki**, HdA 282a **hšnaki**)
- 0000 **hšwny** ‘King’ (translation of MP *zndbyd*)
- 285b **hwalan-** (<Chin. *hualan* 花蘭) ‘to blossom’; Germ. ‘blühen’ (ATKOZ 215 **hualan-**, HdA 285b **hwalan-**) {C}
- 283a **huliŋ (xuliŋ** <Chin. *huling* 胡綾) ‘special kind of silk, brocade’ (COUL 225a **quliŋ**); Germ. ‘Brokat’ (ATKOZ 215 **huliŋ**, HdA 283a **huliŋ**) {C}
- 282a **huastuanift** (<Sogd. *xw’stw’nyft* <Pa. *wx’stw’nyft* ‘confessional, the *Xwastwaneft*’ (UMT ii, LC1027 **wxāstwānift**); Germ. ‘Bekenntnis’ (HdA 851a **whastwanift** → HdA 282a **huastuanift**) {M}
- 00CR **humra** see **gumra**.
- 284a **huv** ‘forfeit, a fine, a penalty’ (COUL 225b **quv**); Germ. ‘Bußgeld, Strafzahlung, Ausfallzahlung, Bestrafung’ (HdA 284a **huv**)
- 0000 **hvary(a)zd** pers. n. (UM 198 **hvary(a)zd**) {M}
- 285b **hwešte** (<Sogd. *xwšty* ‘teacher’; ‘teacher’; Germ. ‘Lehrer’ (MO ii 233a **xošti**, HdA 285b **hwešte**) {M}

285b **hyar** (<np. *xiyār*) ‘cucumber’ (COUL 236a
hyar); Germ. ‘Gurke’ (MTT 79a **xyar**, HdA 285b
hyar)

I



- 286b **ı** / **yı** ‘plant, tree’ – usually translated ‘vegetation’ but the contexts show that it meant something between a plant and a tree (ED 1a **ı**; R-T 3957, UMT ii, LH354 **ı**); Germ. ‘Gewächs, Pflanze, Baum’ (AG 336b **ī**, HdA 286b **ı**) {M}
- 286a **ıçgın-** ‘decline, lose, to allow to disappear; to let (something) slip, let go’ (ED 23a **ıçgın-**, R-T 3961, IrkB 54b **ıçg(ı)n-**); Germ. ‘verlieren, schwinden’ (AG 336b **ičγin-**, HdA 286a ¹**ıçgın-**) {IrkB, M}
- 286a **ıd-** ‘send (something *Acc.*), by extension ‘to allow to go, to release’ (ED 37b **ı:d-**, R-T 3964, IrkB 54b **ıd-**, UMT ii, LC528 **ıd-**); Germ. ‘schicken, senden’ (AG 336b **īd-**, **īt-**, **ī-**, ATKOZ 215 **ıd-**, HdA 286a ¹**ıd-**) {IrkB, M}
- 286b **ıdala-** ‘to give up, to renounce’ (ED 59b **ıdala-**, R-T 3965, COUL 214b **ıdala-**); Germ. ‘aufgeben, verzichten, hergeben, über-lassen, sich lossagen’ (HdA 286b **ıdala-**)
- 0000 **ıdı** Dev. N. of **ıd-** ‘foray’ (OTWF 332, UMT iii, 130) {M}
- 286b **ıdok, ıduk** ‘sent; i.e. dedicated’ (ED 46a **ıduk**, R-T 3972); *hence* ‘sacred, holy’ (PB 213a **ıdduq, ıdduγ**, UMT ii, LC1006 **ıdtuk**); Germ. ‘heilig’ (AG 336b **īduq**, ATKOZ 216 **ıduk**, HdA 286b **ıdok**) {C, M}
- 287a **ıdok kut** title first used for the king of the West Uygur kingdom, but later in Mongol times used for several rulers of the Uygur people. (COUL 214b **ıduq-qut**); Germ. ‘Heilige Majestät (Titel des Herrschers des Westuigurischen Königreichs)’ (HdA 287a **ıdok kut sub ıdok**)
- 287b **ıdokluk / ıdukluk** ‘suitable as dedication to heaven’ (ED 48b **ıdukluk**, R-T 3973, IrkB 54b **ıdukluk**); Germ. ‘zur Weihe bestimmt’ (HdA 287b **ıdokluk**)
- 287b **ıdtur-** Caus. of **ıd-** ‘to cause to send’ (COUL 214b **ıdtur-**); Germ. ‘loslassen, freigeben’ (HdA 287b ¹**ıdtur-**)
- 00CR **ıduk se ıdok**.
- 287b **ıgač / yıgač** ‘tree, wood’ (ED 79b **ıgaç**, R-T 3976, IrkB 54b **ıg(a)č**, UMT ii, LH354 **ıgač**); Germ. ‘Baum, Holz’ (AG 336b **ıyač**, ATKOZ 216 **ıgač**, HdA 287b **ıgač, ıg(a)č**) {C, IrkB, M}
- 287b **ıgačçı** ‘carpenter, wood-worker’ (ED 80a **ıgaççı**, R-T 3746, UMT iii, EM 111 **ıgačçı**); Germ. ‘Zimmermann’ (Monast. 106 **ıyačçı**, HdA 287b **ıgačçı**) {M}
- 288a **ıgla-** ‘to weep’ (ED 85b **ıgla-**, R-T 3981, UMT ii, LH353 **ıgla-**); Germ. ‘jammern’ (AG 336b **ıyla-** → AG 385b **yıyla-**, HdA 288a **ıgla-**) {M}
- 0000 **ıl-** ‘to descend (from something)’ (ED 125a, R-T 3988, COUL 214b **ıl-**); not in HdA.
- 288a **ımgā / amga** ‘wild mountain goat’ (ED 158a **ımgā**; R-T 3995, IrkB 47b **(a)mgā**); Germ. ‘Bergziege’ (HdA 288a **ımgā**)
- 288a **ımag** ‘intimate friend’ (ED 182b **ıma:ğ**, R-T 3998), ‘object of trust’ (PB 213b **ımay**, UMT ii, LH005 **ımag**); Germ. ‘Hoffnung; gläubig; Zuflucht’ (TT 478a **ımay**, ATKOZ 216 **ımag**, HdA 288a ¹**ımag**) {C, M}
- 288a **ın** ‘the hole or lair, of a wild animal’ (ED 166b **ın**, R-T 3836, IrkB 55a **ın** ‘hole (of a snake)’); Germ. ‘Höhle, Grabhöhle’ (HdA 288a **ın**) {IrkB}
- 288b **ımal** a title lit. ‘trustworthy’ (ED 184b **ıma:l**, R-T 4000, COUL 215a **ınal / inäl** ‘young boy of noble birth; a title of government official; agent, deputy, representative, substitute’); also pr. name ‘İnal’ (PB 213a); Germ. ‘ein Titel’ (HdA 288b ¹**ımal**) {M}
- 288b **ıman-** ‘to trust, rely on someone’ (ED 188a **ıman-**, R-T 4002, UMT ii, LC175 **ıman-**); Germ. ‘glauben, vertrauen’ (AG 336b **ıman-**, HdA 288b **ıman-**) {M}
- 288b **ımanč** [U: **cnanya** ’YN’Nč] ‘reliance, trust; reliable worthy; *hence* faith’ (ED 187a **ımanč**, R-T 4003, UMT ii, LH418 **ımanč**); Germ. ‘hoher Beamtentitel, Vertrauter’ (AG 336b **ımanč**, HdA 288b **ımanč**)

289a **ınaru** Directive of **an-** (**ol**) ‘up to that (time or place)’ (ED 190a **aṅaru:** / **ma:ru**, R-T 4007, UMT ii, LP025 **ınaru**, COUL 215a **ınaru** ‘(from then or there) onwards (to some indefinite point in space or time).’; Germ. ‘weiterhin, weiter’ (AG 336b **ınaru**, **ınyaru**, HdA 289a **ınaru**)

306a **ınča** ‘so, thus, more or less’ (ED 172b **anča**, R-T 0337, UMT ii, LH423 **ınča**); Germ. ‘so, folgendermaßen’ (AG 338 **inčä**, ATKOZ 217 **inčä**, HdA 306a ¹**ınča**)

289a **ınčak** / **ančak** / **inčäk** ‘only, but’ (ED 174a **ančak**, R-T 0340); Germ. ‘so, deartig, auf solche Weise’ (AG 338b **ınčak**, HdA 289a **ınčak**)

290a **ırak** ‘far, remote, distant, a far place’ (ED 214a **ira:k**, R-T 4025, UMT ii, UMT ii, LP376 **ırak**, COUL 215a **ıraq** / **yıraq**; Germ. ‘fern, Ferne’ (MTT 79b **ıraq**, ATKOZ 216 **ırak**, HdA 290a ¹**ırak**) {C, M}

290b **ırk** originally ‘dice, sticks, etc. used for casting lots, divination, etc.’, thence ‘a magical figure, hexagram’, and the like; thence abstract, ‘an omen, taking omens, divination, etc.’ (ED 213a **ırk**, R-T 4035, IrkB 55a **ırk**); Germ. ‘Orakel, Omen, Los, Würfel, Losbuch’ (AG 336a **ırq**, HdA 290b **ırk**) {IrkB}

291a **ırksız** ‘without freedom, without free will, involuntary’ (ED 226a **erksiz**, R-T 3165); Germ. ‘Glückloser’ (AG 325a **ärksiz**, ATKOZ 216 **ırksız**, HdA 291a **ırksız**) {C, M}

00CR **işug** *see* **İşug**.

291b **işugma** Partic. fr. **yaşu:-** (‘flash, shine’) ‘radiant, luminous’ (cf. ED 977a **yaşu:-**, (R-T 10056), UMT ii, LH439 **işugma**); Fr. ‘Illuminant’ (MO ii, 219a **işugma**); Germ. (alter Fehler und Interpretations-fehler für → **roš(a)n w(a)hm(a)n*) (HdA 291b **işugma**) {M}

291b **ıt** ‘dog’ (ED 34a **ıt**, R-T 4062, UMT ii, LH720 **ıt**); Germ. ‘Hund’ (AG 339a **ıt**, ATKOZ 216 **ıt**, HdA 291b ¹**ıt**) {C, M}

292a **iy** *see* **iy**.

İ



00CR **İ** (interjection) *see y-a, ya.*

0000 **iç** ? (ATKOZ 216)

292b **iç** ‘inside, interior’ (ED 17a **iç**, R-T 3703), ‘abdomen’ (IrkB 55a **iç**, COUL 215a **iç** ‘the interior of a household, especially a royal household’); Germ. ‘Innenseite’ (postpositionales Nomen) (AG 337a **iç**, ATKOZ 216 **iç**, HdA 292b **iç**) {C, IrkB, M}

293a **iç-** ‘to drink’ (ED 19a **iç-**, R-T 3704, IrkB 55a **iç-**, UMT ii, LH416 **iç-**); Germ. ‘trinken’ (AG 337a **iç-**, HdA 293a **iç-**) {IrkB, M}

293a **içgäk** ‘demon, ‘demon and the like’ (ED 24b **içgek**, R-T 3706, UMT ii, LC145 **içgäk**); Germ. ‘Säufer, Dämon, Vampir’ (AG 337a **içgäk**, HdA 293a **içgäk**) {M}

293b **içgärü** ‘inwards’ (ED 25b **içgerü**, R-T 3708, UMT ii, LH092 **içgärü**); Germ. ‘herein, hinein-’ (MTT 79b **içgärü**, HdA 293b **içgärü**) {M}

293b **içgü** ‘drink’ (ED 24a **içgü**, R-T 3710, UMT ii, LC056 **içgü**); Germ. ‘Getränk’ (AG 337a **içgü**, HdA 293b **içgü**) {M}

00CR **içi** *see eçi.*

293b **içigli** or **içiglik** Hap. leg.; if correctly read P.N. /A. fr. a N. Ac. of **iç-** (v. *supra*) ‘potable, palatable’ (ED 25b **içiglig**, R-T 3711); Germ. ‘Getränke’ (AG 337a **içiglik**, HdA 293b **içigli**) {M}

293b **için** Instr. of **iç** used as an Adv.; ‘inside, mutually’, and later ‘secretly’ (ED 28a **için**, R-T 3962, UMT ii, LH125 **için**); Germ. ‘untereinander’ (HdA 293b **için**) {M}

294a **içmäk** Inf. of **iç-** ‘drink, drinking’; Germ. ‘Trinken’ (ATKOZ 216 **içmäk**, HdA 294a **içmäk**) {C}

294a **içrä** used both as an Adv. ‘within, inside’ and as a Postposition connoting both motion into and rest within (something) (ED 30a **içre:**, R-T 3726, IrkB 55a **içrä**, UMT ii, **içrä** LC015); Germ. ‘herein,

drin, in’ (AG 337a **içrä**, HdA 294a **içrä**) {IrkB, M}

294a **içräki** ‘situated within’ (ED 31a **içre:ki**, R-T 3727, UMT ii, LC083 **içräki**); Germ. ‘innen, befindlich’ (AG 337a **içräki**, HdA 294a **içräki**)

294a **içtin** ‘interior’ (cf. ED 21b **içtinsiz** ‘without interior’, (R-T 3703), UMT ii, LC1079 **içtin**); Germ. ‘innen, innerer’ (337a **içtin**, HdA 294a **içtin**) {M}

294b **içtinki** hypocoristic form of the ablative of **iç** ‘inner, interior; confidential, secret’ (COUL 215a); Germ. ‘zum Palast gehörig; innerlich, innere(r, -s)’ (HdA 294b **içtinki**) {B}

294b **içür-** Caus. f. of **iç-** ‘to give (someone *Dat.*), something (*Acc.*) to drink’ (ED 30a **içür-**, R-T 3737, UMT iii EL002); Germ. ‘zu trinken geben, trinken lassen, einflößen’ (AG 337a **içür-**, HdA 294b **içür-**) {M}

00CR **idär-** *see eder-*.

295a **idi (1)** intensifying Adv., originally used only to qualify Neg. verbs and expressions (not) ‘at all’ and the like; later more generally to qualify any Adj., meaning ‘very, extremely’ (ED 41b **idi**, R-T 3740, IrkB 55a **idi**); Germ. Negatonsverstärkung (AG 337a **idi**, HdA 295a **idi**) {IrkB, M}

00CR **idi (2)** *see edi.*

00CR **idilä-** *see edilä-*.

295a **idiş** ‘cup, vessel’ (ED 72a **idiş**, R-T 3743, IrkB 55a **idiş**); Germ. ‘Gefäß, Schale’ (AG 337a **idiş**, ATKOZ 216 **idiş**, HdA 295a **idiş**) {C, IrkB}

00CR **idiz** *see ediz.*

295b **ig** ‘illness, sickness’ (ED 98b **i:g**, R-T 3747, UMT ii, LP298 **ig**); Germ. ‘Krankheit’ (AG 337b **ig**, **yig**, ATKOZ 216 **ig**, HdA 295b **ig**) {C, M}

0000 **igä** ‘lord’; Germ. ‘Herr’ (ATKOZ 216)

295b **igälä-** (synonymous with **edilä-**) ‘to regulate, to manage; to possess, to own’ (COUL 215b **igälä-**);

- Germ. ‘behüten, herrschen, beherrschen, kontrollieren, meistern’ (HdA 295b **igälä-**) {B}
- 296a **igid** ‘false, lying, a lie’ (**igid** ED 102a, R-T 3760, UMT ii, LC099 **igid**); Germ. ‘falsch’ (AG 337b **igid, igit**, HdA 296a **igid**) {M}
- 296b **igid-** ‘to feed’ (ED 103b **igid-**, R-T 3761, UMT ii, LH572 **igid-**); Germ. ‘pflegen, aufziehen, sorgen für, erziehen’ (AG 337b **id-**, HdA 296b **igid-**) {M}
- 296b **igidä-** ‘to lie’ (ED 104b **igide-**, R-T 3762, UMT ii, LC099 **igidä-**); Germ. ‘falsch, sündhaft handeln’ (MTT 79b **igidä-**, HdA 296b **igidä-**) {M}
- 296b **igidil-** ‘be fed, maintained, nurtured’ (ED 104b **igidil-**, R-T 3751, UMT ii, LH735 **igidil-**); Germ. ‘gepflegt werden, aufgezogen werden, sich ernähren, ernährt werden’ (HdA 296b **igidil-**, **ig(i)dil-**) {M}
- 00CR **igil** see **egil**.
- 297a **iglä-** ‘to be sick, ill’ (ED 107a **igle-**, R-T 3766); Germ. ‘erkranken’ (UM 199 **iglä-**, ATKOZ 216, HdA 297a **iglä-**)
- 297a **iglig** ‘sick, ill’ (ED 106a **iglig**, R-T 3772, UMT ii, LH093 **iglig**); Germ. ‘krank, Kranker’ (AG 337b **iglig**, ATKOZ 216 **iglig**, HdA 297a **iglig, ig(lig)**)
- 00CR **ignä** see **yignä**.
- 297b **igsiz** Priv. N./A. fr. **ig** ‘free from disease’ (ED 116b **igsiz**, R-T 3775); Germ. ‘das Ohne-Krankheit-Sein, Gesundheit’ (UM 199, HdA 297b **igsiz**)
- 00CR **iki** see **eki**.
- 302a **ikirär** ‘two each’ (ED 115b **ékkirer**, R-T 2956, COUL 215b **ikirär**); Germ. ‘je zwei’ (HdA 302a **ikirär**) {B}
- 302b **ikirčgu** ‘doubt, indecision’ (ED 115a **ikirčgu**, R-T 3783, PB 213a); Germ. ‘zweifelnd’ (AG 337b **ikirčgu**, HdA 302b **ikirčgu**)
- 00CR **iki** see **eki** / **äki**.
- 00CR **il** see **el**.
- 00CR **ikigü** see **äkigün**.
- 303a **il-** ‘to catch; hang’ (ED 125b **il-**, R-T 3797); ‘attach, fasten’ (PB 213a, UMT ii, LH056 **il-**); Germ. ‘anhängen, angreifen’ (AG 337b **il-, yil-, yl-**, HdA 303a **il-**) {M}
- 00CR **ilän-** see **elän-**.
- 00CR **ilätü** see **ülätü**.
- 303a **ilgärü** ‘forwards, earlier, preceding, towards; later eastwards’ (ED 144a **ilgerü-**, R-T 3807); Germ. ‘vorn’ (AG 338a **ilgärü**, ATKOZ 217 **ilgärü**, HdA 303a **ilgärü**)
ilgärü M 09
- 00CR **ilči** see **elči**.
- 303b **ilgün-** Hap. leg.; perhaps an error for **algän-** ‘to be shaken’ (ED 143a **ilgün-**, R-T 3808); ‘flutter’ (OTWF 536); Germ. ‘am Leben bleiben’ (HdA 303b) {M}
- 304a **ilin-** ‘to be attached, catch on to’ (ED 148b **ilin-**, R-T 3812, IrkB 55a **ilin-** ‘to be caught’, UMT ii, LH160 **ilin-**); Germ. ‘hängen, bleiben’ (TT 479c **ilin-**, AG 338a **ilän-**, HdA 304a **ilin-**) {IrKB, M}
- 0000 **ihmga** a title ‘secretary general’ (Geng 220, Monast. 107b **ilimya**) {M}
- 305a **ilišlig** Hap. leg.; P.N./A. fr. ***iliš** ‘which fasten’ (ED 154b **ilišlig**, R-T 3817, UMT ii, LH024 **ilišlig**); Germ. ‘Bindungs-, mit Bindung, gebunden’ (HdA 305a **ilišlig**)
- 305a **ilki** first, at first’ (ED 140b **ilk**, PB 213a **ilkide**, R-T 3818, PB 213a **ilkide**, UMT ii, LH025 **ilki**); Germ. ‘erster’ (TT 479c, AG 338a **ilki**, HA 305a **ilki**). See also **ilkitäbärü**. {M}
- 305a **ilkidäki** ‘previous, before’ (?) (Monast. 107, (cf. ED 140b **ilk**, (R-T 3818)); Germ. ‘fruhere(r, -s)’ (HdA 305a **ilkidäki**) {M}
- 0000 **ilkitäbärü, ilkitä bärü** ‘from the beginning’ (tr. ED 47b, (RT (3818)), PB 213a); Germ. ‘früher’ (not in HdA) {M}
- 00CR **ilit-** see **elit-**.
- 00CR **in** see **en**.
- 00CR **in-** see **en-**.
- 00CR **inärü** see **maru**.

- 00CR **inč** *see enč*.
- 306a **inčä** ‘so, thus’ (ED 172b **anča**, R-T 0337); Germ. ‘so, wie folgt’ (AG 338b **inčä**, ATKOZ 217 **inčä**, HdA 306a ¹**inčä**) {C, M}
- 00CR **inčga** *see yinčgä*.
- 306b **inčip** ‘but, so much for that, this being so’ (ED 173b, R-T 0342 → 4011); ‘like this’ (Praj. 268); Germ. so, anderseits, nun, aber’ (ATKOZ 217 **inčip**, HdA 306b ¹**inčip**) {C, M}
- 206b **inčök** (= **inčä** + **ök**) ‘as much as that’ (COUL 216a **inčük**); Germ. ‘eben so, genau so, so’ (HdA 206b **inčök**) {B}
- 00CR **inčü** *see yinčü*.
- 307a **ingäk** ‘cow, cattle’ (ED 184a **ingek**, R-T 3843, IrkB 55a **ing(ä)k**); Germ. ‘Kuh’ (ATKOZ 217 **ingäk**, HdA 307a **ingäk**) {C, IrkB}
- 307a **ing(ä)n** ‘female camel’ (ED 184a **inge:n**, R-T 3844, IrkB 55a **ing(ä)n**); Germ. ‘Kamelstute’ (HdA 307a **ing(ä)n**) {IrkB}
- 307b **ini** ‘younger brother’ (ED 170a **ini:**, R-T 3865, UMT ii, LH605 **ini**); Germ. ‘jüngerer Bruder’ (AG 338b **ini**, HdA 307b ¹**ini**) {M}
- 00CR **inmäk** *see enmäk*.
- 307b **intki** ‘possibility’; Germ. ‘Passendes, Nutzen, Fähigkeit, Beschaffenheit Möglichkeit’ (ATKOZ 217 **intki**, HdA 307b **intki**) {C}
- 0000 **irig** ? (ATKOZ 217)
- 00CR **irinčü** *see erinčü*.
- 0000 **iriš-** / **eriš-** Co-op. f. of **ir-** ‘to reach, or arrive, together’ (ED 239b **éřiš-**, R-T 3150, PB 213b **irišmäk**); **irišmäk** ‘arrival’ (PB); (not in HdA) {M}
- 00CR **irišmäk** *see erišmäk*.
- 00CR **irkäk** *see erkäk*.
- 310a **irklät-** ‘to cause to trample on’ (**irklet-** ED 227a, R-T 3884, PB 213b) – now understood as ‘to climb, to ascend’ (Wilkins, *Musings*, 214-15, UMT ii, 170); Germ. ‘betreten lassen, erklettern lassen’ (TT 480a **irklät-**; HdA 310a **irklät-**) {M}
- 00CR **irtä** *see ertä*.
- 310b **irü** ‘omen, sign’ (ED 197a **irü:**, R-T 3890); Germ. ‘Los, Vorzeichen, Merkmal, Zeichen, Omen, Orakel’ (AG 339a **irü**, HdA 310b **irü**) {M}
- 310b **irülüg** Hap. leg. ‘auspicious’ (tr. ED 231a **irülüg**, R-T 3894); Germ. ‘mit Merkmal, mit (gutem) Omen, günstig, mit Zeichen’ (TT 480a **irülüg**, HdA 310b **irülüg**) {M}
- 00CR **is-** / **iš-** / **eš-** *see es-*.
- 311a **isig** ‘hot, heat’ (ED 246a **isig**, R-T 3897), ‘warm, cordial, affectionate’ (IrkB 55b **isig**, PB 213b **isiig**, UMT ii, LH725 **isig**), ‘spilled’ (tr. UMT iii, 349); **isi(i)g öz** ‘living soul’ (PB 213b); Germ. ‘warm, Fieber, lieb, Hitze’ (AG 339a **isig**, HdA 311a ¹**isig**) {IrkB, M}
- 312a **isin-** Refl. f. of **isi-** ‘to warm oneself, be warm’ (ED 248b **isin-**, R-T 3903, Monast. 107 **isin-**); Germ. ‘sich erwärmen (für), sich wärmen’ (HdA 312a ¹**isin-**) {M}
- 00CR **isiz** *see esiz*.
- 0000 **isizlik** ? (ATKOZ 217) {C}
- 312b **istä-** ‘seek, pursue’ (DB 243a **iste:-**, R-T 3913); Germ. ‘wünschen, suchen’ (ATKOZ 217 **istä-**, HdA 312b **istä-**) {C}
- 0000 **istäyışn** (<MP *st’wyšn* / *istäyışn* / ‘praising, praise’, DMT III/1, 90) ‘praising’ (UMT ii, LH306 **istäyışn**) {M}
- 313a **istig**, **istig** ‘tracking, inquiry’ (**iste:g** ED 242a, R-T 3914, UMT ii, LH361 **istig**); Germ. ‘Untersuchung’ (HdA 313a **istig**) {M}
- 313a **iš (1)** ‘work, labour’ hence ‘something done’ (ED 254a **i:ş**, R-T 3917, UMT ii, LH075 **iš**), **iš ayguči** ‘person in charge, manager, superintendent’, **iš ködüg** ‘wordly affairs’, **iš küč** ‘labour services’, **iš tuš** ‘comrades’ (Hend.); Germ. ‘Sache, Tat’ (AG 339a **iš**, **iš**, ATKOZ 217 **iš**, HdA 313a ¹**iš**) {C, M}
- 00CR **iš (2)** *see eš*.
- 313b **išan-** ‘to trust, to rely on, to believe in’ (ED 264a **işen-**, R-T 3920); Germ. ‘überantwortet werden, zugewiesen werden’ (HdA 313b **išan-**) {B}

00CR **išid-** *see* **äšid-**.

00CR **išitdür-** *see* **äšitdür-**.

314a **išlä-** ‘to work, to do (something, *Acc.*)’ (ED 262b **išle-**, R-T 3923, UMT ii, LC297 **išlä-**), **išlämäšik** ‘ought not to do’ (tr. ED 262b); Germ. ‘arbeiten, machen, erfüllen’ (AG 339b **išlä-**, HdA 314a ¹**išlä-**)

0000 **išlän-** Pass. / Reflex. f. of **išlä-** ‘to be done’ (ED 263a **i:šlen-**, R-T 3925, COUL 216a **išlän-** ‘to be utilized, to be managed; to operate oneself’; not in HdA.

314a **išlät-** Caus. f. of **išlä-** ‘to make (someone *Acc.*) work; to operate (something *Acc.*); to make (someone *Dat.*) make or do (something *Acc.*)’ (ED 263a **išlet-**, PB 213b **išlet-**, R-T 3929); Germ. ‘benutzen, anwenden’ (AG 339b **išlät-**, HdA 314a **išlät-**)

314b **išsiz** Priv. N./A. fr. **iš** ‘without work, without occupation’ (ED 265a **išsiz**, R-T 3931); Germ. ‘arbeitslos’ (TM i 49b **iš-** **siz**, UM 199 **išsiz**, HdA 314b **išsiz**)

00CR **ištrüš-** *see* **eštrüš-**.

00CR **ištür-** *see* **eštür-**.

0000 **İšu** (Sogd. <Pth. <Syr. $yšw$ ‘ܝܫܘܥ’) pers. n. ‘Jesus’ (MTT 80a **išu**)

314b **İšug** (<Sogd. $yšwγ$, <Syr. $yšw$ ‘ܝܫܘܥ’) pers. n. ‘Jesus’ (COUL 215a **išuy**); Germ. = Jesus, Joshua (HdA 314b **İšug**)

314b **išuyazd** pr. n. ‘Jesus the God’ (UM 199 **išuyazd**, HdA 314b **išuyazd**)

00CR **it-** *see* **et-**.

315a **İtačuk** pers. n. (‘puppy’) (IrkB 55b **itačuk**); Germ. Bestandteil eines Personennamens (HdA 315a **İtačuk**)

00CR **itig** *see* **etig**.

00CR **itiglig** *see* **etiglig**.

00CR **itil-** *see* **etil-**.

0000 **itmiš** pr, name ‘Itmiš’ (PB 213b **İtmiš**) {M}

0000 **iträš-** / **eträš-** ‘shift responsibility’ (?) (tr. Geng & Moriyasu, cf. Monast. 108) {M}

00CR **itür-** *see* **etür-**.

00CR **iu-šambat** *see* **ewš(a)mb(a)t**.

315b **iy-**, **iy-** lit. ‘to follow, follow closely’, in Hend. **iy- ay-** ‘to suppress’ (ED 266b **iy-**, R-T 4067, cf. UMT ii, 259); Germ. ‘unterdrücken, unterwerfen, nieder-werfen’ (AG 340a **iy-**, HdA 315b **iy-**, **iy-**)

315b **iyä** ‘following, as follows’ (**iya** → **éyin** ED 274a, R-T 4068 → 3366); Germ. ‘Herr, folgend, zufolge, dann’ (AG 340a **iyä**, HdA 315b **iyä**)

315b **iyinč** in the phrase **iyinč basinč** ‘oppression, persecution’ (**iyinč** ED 274b, R-T 4070); Germ. ‘Druck, Bedrückung’ (AG 340a **iyinč**, HdA 315b **iyinč**)

00CR **iyin** *see* **eyin**.

K



- 316b **ka, xa** (<Chin. *jia* 家) ‘family’ (ED 578a **ka:**, R-T 4073, COUL 223a **qa**); Germ. ‘Familie’ (ATKOZ 218 **ka, xa**, HdA 316b ¹**ka**) {C}
- 317a **kač** Properly an Interrog. Pron. meaning ‘how many?’ but sometimes used without interrogative connotation for ‘several, a few, a certain number of’, and the like; **kač kata** ‘several times’ (ED 589b **kač**, R-T 4089, UMT ii, LH618 **kač**); Germ. ‘wieviel, son und so viel, einige wenige’ (AG 354a **qač**; HdA 317a ¹**kač**) {M}
- 317a **kača** ‘vessel, container, pan, pot’ (ED 590a **ka:ča:**, R-T, COUL 223a **qača**); Germ. ‘Geschirr, Gefäß’ (HdA 317a **kača**)
- 317a **kačan** ‘when, whenever’ (ED 592a **kačan**, R-T 4096, UMT ii, LH037 **kačan**); Germ. ‘als, sobald als, wenn’ (AG 354a **qačan**, ATKOZ 218 **kačan**, HdA 317a ¹**kačan**) {C, M}
- 317a **kačar** distributive form of **qač** ‘how many each?’ (ED 592b **kačar**, R-T 4097, COUL 223a **qačar**); Germ. ‘jeweils einige (Tage usw.)’ (HdA 317a ¹**kačar**) {B}
- 317a **kačanıŋ** ‘if’; Germ. ‘wenn; niemals, nie’ (ATKOZ 218 **kačanıŋ**, HdA 317a **kačanıŋ**) {C}
- 317a **kačig / kačug / kečig** orig. ‘flight’ - Owing to an overliteral translation of some Sanskrit word it was adopted as a Buddhist (and hence Manichaean) technical term corresponding to ‘sense-organ’ (ED 590b **kačig**, R-T 4099, UMT ii, LH062 **kačig** LH062); Germ. ‘Durchgangsstaion’ (AG 354a **qačig**, HdA 317a **kačig**) {M}
- 0000 **kačıŋ** ‘if’; Germ. ‘wenn’ (ATKOZ 218 **kačıŋ**, not in HdA) {C}
- 317b **kadag** ‘wrong, injustice, defect, shortcoming’ (ED 597b **kadağ**, R-T 4115, UMT ii, LC1061 **kadag**); Germ. ‘Unrecht’ (AG 354a **qaday**, HdA 317b **kadag**) {M}
- 317b **k(a)daš, xad(a)š** ‘member of the same family, kinsmen’ (ED 607a **kadaš**, R-T 4116, UMT ii, LH313 **kadaš**); Germ. ‘Familienangehöriger’ (AG 354a **qādhaš**, ATKOZ 218 **k(a)daš, xad(a)š**, HdA 317b ¹**kadaš, k(a)daš, kad(a)š**) {M}
- 318a **kadgu** ‘sorrow, grief, care, anxiety’ (ED 598b **kadğu**, R-T 4119); Germ. ‘Kummer’ (MTT 83b **qaddyuu**, HdA 318a **kadgu**)
- 318b **kadgulug** ‘sorrowful, anxious’ (ED 600a **kadğuluğ**, R-T 4122); Germ. ‘kummervoll’ (MTT 83b **qadyuluğ**, HdA 318b **kadgulug**) {M}
- 320a **kakı-** ‘to be angry’ (ED 609a **kakı-**, R-T 4178, COUL 223b **qaqı-**); Germ. ‘in Wut geraten, zornig werden, sich ärgern’ (HdA 320a **kakı-**) {B}
- 320b **kakın-** ‘to strike oneself, to beat one’s breast i.e. repent’ (ED 611a **kakın-**, R-T 4182, UMT ii, LP39 **kakın-**); Germ. ‘beruen, bekennen’ (AG 355b **qaqın-**, HdA 320b **kakın-**) {M}
- 320b **kal** ‘wild, savage, mad’ (ED 614b **kal**, R-T 4195, UMT ii, LH028 **kal**); Germ. ‘geisteskrank’ (AG 354b **qal**, ATKOZ 218 **kal**, HdA 320b ¹**kal**) {C, M}
- 321a **kalan** ‘labour services (a kind of tax)’ (COUL 223a **kalan**); Germ. ‘eine bestimmte Art der Steuer’ (HdA 321a ²**kalan**) {B}
- 321b **kal-** ‘to remain, remain behind’ (ED 615b **kal-**, R-T 4196, IrkB 55b **k(a)l-**), ‘to come to be (in the state of the main action)’ (cf. UMT ii, 199) (UMT ii, LH094 **kal-**); Germ. ‘bleiben, zurückbleiben’ (AG 354b **qal-**, ATKOZ 218 **kal-**, HdA 321b ¹**kal-**) {C, IrkB, M}
- 321b **kalı-** ‘to rise in the air’, hence ‘to jump’ and the like (ED 617b **kalı-**, R-T 4206, IrkB 55b **k(a)lı-**); Germ. ‘fliegen, schweben’ (HdA 321b **kalı-**) {IrkB}
- 321b **kalık (1)** ‘air, visible sky’; ‘firmament’ (ED 620a **kalık**, R-T 4208, UMT ii, LH161 **kalıg**); Germ. ‘oberes Stockwerk, Söller, Firmament’ (AG 354b **qalıq**, ATKOZ 218 **kalık, xalıx**, HdA 321b ¹**kalık**) {C, M}
- 323b **kalmış** ‘the rest, remainder’ (lit. ‘remained’ cf. ED 615b **kalmış sub kal-**, R-T 4196, Ork. 340b

- qalmiř**); Germ. ‘verlassen, aufgegeben’ (HdA 323b **kalmiř**) {B}
- 00CR **kalık (2)** *see* **kılık**.
- 324b **kaltı** ‘how?’ or just ‘as’ (ED 618b **kaltı**; R-T 4229, IrkB 55b **k(a)ltı**, UMT ii, **kaltı** LC166); Germ. ‘wie’ (AG 354b **qaltı**, ATKOZ 218, HdA 324b ¹**kaltı**) {C, IrkB, M}
- 324b **kam** ‘sorcerer, soothsayer, magician’ (ED 625 **ka:m**, R-T 4234); Germ. ‘Schamane, Zauberer, Magier’ (AG 354b **qam**, HdA 324b ¹**kam**) {M}
- 325a **kamag** (<Pe. *hm*’g) ‘all, together, the entirety’ (ED 627a **kamağ**, R-T 4237, IrkB 55b **k(a)m(a)g**, UMT ii, LC045 **kamag**); Germ. ‘alle, gesamt, völlständig’ (MTT 83b **qamay**, **qamıy** **qamuγ**, ATKOZ 219 **kamag**, HdA 325a **kamag**) {C, IrkB, M}
- 326a **kamagun** ‘all, altogether’ (ED 627a *sub* **kamağ**, R-T 4237), PB 215a **qamryun**, UMT ii, LP006 **kamagun**); Germ. ‘alle gemeinsam, alle’ (HdA 326a **kamagun**) {M}
- 0000 **kamčiu** (< Chin. *Ganzho* 甘州) old placename of Zhangye 張掖 in the Gansu corridor of China. (COUL 223a **qamčiu**); not in HdA.
- 326b **kamič** ‘ladel’ (ED 626a **kamiç**, R-T 4249, IrkB 55a **k(a)mič**); Germ. ‘Schöpflöffel’ (AG 354b **qamič**, HdA 326b **kamič**) {IrkB}
- 00CR **kamıg** *see* **kamag**.
- 327a **kamıl** place name in E. Turkestan (mod. Chin. *Hami* 哈密) ‘Qami’ (COUL 223a **qamıl**); Germ. n. loc. (Hami = Qomul) (HdA 327a ¹**kamıl**)
- 327a **kamıl**- Pass. f. of **kam**- lit. ‘to be struck down’, but usually more vaguely ‘to fall to the ground’ (ED 628a, R-T 4252, IrkB 55b **k(a)m(ı)l**-); Germ. ‘zusammenbrechen, niederstürzen, umfallen’ (HdA 327a **kamıl**-) {IrkB}
- 327a **kamiř** ‘reed, cane, rush’ (ED 628b **kamiř**, R-T 4249, IrkB 55b **k(a)muř**); Germ. ‘Schilf, Rohr, Bambus, Zuckerrohr, Schilf-, Bambus’ (HdA 327a **kamiř**) {IrkB}
- 327b **kamřa-** ‘to move or sway’ (ED 629a **ka:mřa-**, R-T 4258, IrkB 55b **k(a)mř(a)-**); Germ. ‘in steter Bewegung sein, erschüttern’ (MTT 83b **qamřa-**, HdA 327b **kamřa-**) {IrkB, M}
- 327b **kamřat-** ‘to shake (something); to allow (one’s feet) to waver, or (one’s thoughts) to stray’ (**kamřat-** ED 629b, R-T 4258); Germ. ‘zum Zittern bringen, schütteln, erschüttern’ (AG 354b **qamřat-**, HdA 327b **kamřat-**) {M}
- 00CR **kamug** *see* **kamag**.
- 327b **kan (1)** ‘blood’ (**ka:n** ED 629b; **kan** UM 199, HdA 327¹); **kan irinng** ‘blood and pus’; Germ. ‘Blut’ (AG 355a **qan**, HdA 327b ¹**kan**) {M}
- 00CR **kan (2)** *see* **han**.
- 328b **kanat** properly ‘a bird’s wing’, but also used in extended senses like ‘a fish’s fin, the fly of a tent’ etc. (ED 635a **kanat**, R-T 4271, IrkB 56a **k(a)nat**); Germ. ‘Flügel’ (AG 355a **qanat**; HdA 328b **kanat**)
- 328b **kanča** ‘whithersoever, whither?’ (ED 634b **kanča**, R-T 4275, IrkB 56a **k(a)nča**); Germ. ‘wohin’ (AG 355a **qanča**, HdA 328b **kanča**) {IrkB}
- 0000 **kanğlı** ‘wagon, cart, carriage’ (ED 638a **kanğlı**; R-T 4296 **qanğlı**); not in HdA.
- 0000 **kamı** ‘where?, where is it’ (ED 633b **ka:mı sub kañ:u**, R-T 4279→ R-T 4294, COUL 223a **qanı**); not in HdA but cf. **kayu**.
- 00CR **kanıg** *see* **kinıg**.
- 329a **kanımlıg** ‘abundantly provided’; Germ. ‘reichlich versehen; befriedigt, zufrieden, mit Zufriedenheit’ (ATKOZ 219 **kanımlıg**, HdA 329a **kanımlıg**) {C}
- 329b **kanınčsız** ‘without satisfaction or satiation’ (ED 639a **kanınčsız**, R-T 4283, PB 215a **qanınčsız**, UMT ii, LH089**kanınčsız**); Germ. ‘unersättlich’ (AG 355a **qanınčsız**, HdA 329b **kanınčsız**) {M}
- 00CR **kañu** *see* **kayu**.
- 329b **kanlıg** ‘bloody; blood-shot’ (ED 638b **ka:nlıg**, R-T 4285, UMT ii, LH344 **kanlıg**); Germ. ‘Blut-, blutig, mit Blut, mit Blut versehen, aus Blut bestehend, (Augen) blutunterlaufen’ (TM ii 15a **qanlıy**, HdA 329b ¹**kanlıg**, **kanl(ı)g**, **k(a)nl(ı)g**) {M}

- 00CR **kanlıg** *see hanlıg* .
- 330a **kanpo** / **ku(a)npō** (<Chin. *gongpu* 宮布) The original Chinese term means “official cloth.” In the West Uyğur kingdom, however, it meant “official cotton cloth” and was used as a substitute for currency as well as a unit of currency (Monast. 116, COUL 225a **quanpu** / **qunpu** / **qanpo**); Germ. ‘Stoff von offiziellem Format (als Tauschmittel)’ (HdA 330a ¹**kanpo**) {B, M}
- 330a **kanta** Interrog. ‘which?, what?, where?, wherever?’ (ED 635b **kanta** → 632b **ka:ñu**, R-T 4286 → 4292, IrkB 56a **k(a)nta**); Germ. ‘woher? wo? weshalb? wohin?’ (AG 355b ¹**qanta**, HdA 330a **kanta**)
- 330b **kañ** ‘father’, the oldest Turkish word in this sense, it was gradually displaced in Uyg. by **ata**. (ED 630b **kañ**, R-T 4293, IrkB 56a **k(a)ñ**, UMT ii, LH003 **kañ**); Germ. ‘Vater’ (AG 355a **qañ**, ATKOZ 219 **kañ**, HdA 330b ¹**kañ**) {IrkB, M}
- 331a **kañsız** Privat. of **kañ** ‘fatherless’ (ED 640b **kañsız**, R-T 4299); Germ. ‘Vaterloser’ (ATKOZ 219 **kañsız**, HdA 331a **kañsız**) {C}
- 331a **kap** (<Chin. 榼 *ke*) ‘wine-skin, sack’ (ED 278b **ka:b**, R-T 4076, UMT iii, EL030 **kap**, COUL 223b **qap** ‘leather bag; vessel, container’); Germ. Schlauch, Wasserschlauch, Lederschlauch, Ballon; Sack, Beutel’ (HdA 331a ¹**kap**) {M}
- 331b **kap-** ‘grasp, seize’ (ED 580a **kap-**, R-T 4301, IrkB 56a **k(a)p-**); Germ. ‘ergreifen, fassen, packen’ (ATKOZ 219 **kap-**, HdA 331b **kap-**) {C, IrkB}
- 331b **kapa-** ‘cram in, crowd together’; Germ. ‘einpferchen’ (ATKOZ 219 **kapa-**, HdA 331b **kapa-**) {C}
- 00CR **kapag** *see kapıg*
- 332a **kapān** (<Chin. *huapan* 花盤 compounded of **ka**) ‘a large dish or tray’ (**kapān** ED 585a, R-T 4306, COUL223b **qapan**); Germ. ‘Teller, Schale’ (ATKOZ 219 **kapān**, HdA 332a **kapān**) {C}
- 332a **kapgır** ‘silk handkerchief’ also ‘a kind of yellow silk of high quality’ (COUL 223b **qapıyır**); Germ. ‘Seidentuch’ (ATKOZ 219 **kapgır**, HdA 332a **kapgır**) {C}
- 332a **kapıg** ‘door, gate’ (ED 583a **kapıg**, R-T 4311, UMT ii, LH345 **kara**); Germ. ‘Tor’ (AG 355a **qapıy, qapay**, HdA 332a **kapıg**) {C}
- 333a **kaplıg** ‘with wine skin’; Germ. ‘mit Weinschlauch; Schlauch-’ (ATKOZ 219 **kaplıg**, HdA 333a ¹**kaplıg**) {C}
- 333a **kara** ‘black, darkness’ (ED 643b **kara:**, R-T 6328, IrkB 56a **k(a)ra**); Germ. ‘schwarz, dunkel’ (AG 355b **qara**, ATKOZ 219 **kara**, HdA 333a ¹**kara**) {C, IrkB}
- 334b **karabaş** ‘slave’ (ED644a **kara: ba:ş sub kara:**, R-T 4330 → R-T 4328, COUL 223b **qarabaş**); Germ. ‘Sklave’ (HdA 334b **karabaş**) {B}
- 334b **karak (1)** ‘eyeball, pupil’ (ED) (**karak** ED 652a, R-T 4335) ‘eyeball, pupil’ (AG 355b **qaraq**, HdA 334b ¹**karak**) {M}
- 334b **Kar(a)k (2)** / **karg** part of a pers. name (MTT 84a **karg**, HdA 334b ²**Kar(a)k**)
- 335a **karāñu** ‘dark, darkness’ (**karāñgu** ED 662b, R-T 4344); Germ. ‘finster’ (MTT 84a **q(a)rāñu**, HdA 335a **karāñu**)
- 335b **karar-** ‘to become black *or* dark’ (ED 663a **kara:r-**, R-T 4345, UMT ii, LH097 **karar-**); Germ. ‘schwarz werden’ (AG 355b **qarar-**, HdA 335b **karar-**) {M}
- 335b **kararıg** ‘dark’ (ED 663a **kararıg**, R-T 4346, UMT ii, LH124 **kararıg**); Germ. ‘finster, Dunkelheit’ (AG 355b **qararıy**, HdA 335b **k(a)rarıg, kararıg**) {M}
- 00cr **karg** *see karak*,
- 336a **kargan-** Refl. of **karka-** ‘to curse’ (ED 655b **karğān-**, R-T 4354); Germ. ‘verfluchten, verwünschen’ (TM i 53b **qarğān-**, HdA 336a **kargan-**) {M}
- 336a **karı** ‘old’ (ED 644b **karı:**, R-T 4362, IrkB 56a **k(a)rı**); Germ. ‘alt, alter Mann’ (AG 355b **qarī**, HdA 336a ¹**karı**) {IrkB, M}
- 338b **k(a)rik(a)dan** (<Sogd. *qrqδ'n* <Syr. *qrkdn* ܩܪܩܕܢ) ‘amethyst’ (cf. UMT ii, 294 **karīkadān**;

- Germ. ‘Amethyst’ (HdA 338b **k(a)rik(a)dan**) {M}
- 337a **karımak** (cf. **karı-** ‘to grow old’ ED 645b) ‘growing old’; Germ. ‘Altern’ (MTT 84a **qarīmaq**, HdA 337a **karımak**) {M}
- 337a **karın** ‘belly, abdomen, stomach’ (ED 661a **karın**, R-T 4375, IrkB 56a **k(a)r(i)n**); Germ. ‘Bauch, Leib, Magen’ (AG 355b **qarīn**, HdA 337a **karın**)
- 337b **karıntaş** ‘brother’ (ED 643b **karında:ş**, R-T 4379); Germ. ‘Bruder’ (ATKOZ 219 **karındaş**, HdA 337b **karıntaş**) {C}
- 337b **karıntur-** ‘cause to be mixed’; Germ. ‘vermischen lassen’ (**qarīntur-** ZT 14a, HdA 337b **karıntur-**) {M}
- 337b **kariş-** ‘to pull one together; to quarrel’ (ED 747b **keriş-**, R-T 4765, UMT ii, LH083 **kariş-**); ‘to be opposite, to combine’; Germ. ‘zuwiderhandeln, entgegenstehen, sich widersetzen’ (AG 355b **qariş-** (br.), HdA 337b **kariş-**) {M}
- 339a **k(a)rmşugun** (<Sogd. *krmšwhn*) ‘absolution’ (PB 213b **krmšwhn**); Germ. ‘Absolution’ (MTT 81a, **krmşuyun**, HdA 339a **k(a)rmşugun**, **k(a)rmşug(u)n**) {M}
- 339a **kars** (>Chin. *hezi* 褐子) ‘woolen cloth’ (ED 663a **kars**, R-T 4403, COUL 223b **qars**); ‘Wollstoff, grober Stoff’ (HdA 339a **kars**)
- 339b **karşı** ‘opposed, opposite, against; evil, harm, ill-treatment’ (ED 663b ¹**karşı:**, R-T 4409, IrkB 56a **k(a)rş(i)** ‘adversary, rival’); Germ. ‘gegenteilig, feindlich, zuwider, entgegengesetzt, konträr, uneins, entzweit, widrig, widersprechend’ (HdA 339b **karşı**) {IrKB}
- 339b **karşısız** ‘without quarrelling’ (ED 665a **karşısız**, R-T 4411, PB 215a **qarşısız**, UMT ii, LH116 **karşısız**); Germ. ‘ohne Streit, ohne Feindschaft, nicht-gegenteilig’ (AG 356a v. **qarşı** ‘Streit’, HdA 339b **karşısız**) {M}
- 340a **kart** ‘ulcer’ (ED 647b, R-T 4413); Germ. ‘Geschwür’ (ATKOZ 220 **kart**, HdA 340a **kart**) {C}
- 340b **kasa** (<Syr. *ks* ’ܟܣܐ’) ‘chalice’; Germ. ‘Kelch’ (ATKOZ 220 **kasa**, HdA 340b ¹**kasa**) {C}
- 342a **kaşga** ‘with a white head and darker body; with a white blaze on the forehead’ (ED 671b **kaşga:**, R-T 4447, COUL 223b **qaşya**); Germ. ‘mit Blesse’ (HdA 342a **kaşga**)
- 342a **kasınçig** either Den. N./A. fr. ***kasīn** or Dev. N.A. from ***kasīn-** ‘uneasy, terrified’ (ED 668b **kasınçığ**, R-T 4432); Germ. ‘furchtbar, sehr’ (AG 356a **qasīnçiy**, HdA 342a **kaşmçig**) {M}
- 341a **kaş (1)** ‘eye-brow’ (ED 669a **ka:ş**, R-T 4440); Germ. ‘Augenbraue’ (AG 356a **qaş**, HdA 341a ²**kaş**) {M}
- 341a **kaş (2)** ‘jade’ (ED 669b **ka:ş**, R-T 4441); Germ. ‘Edelstein, Jade’ (AG **qaş** 356a, HdA 341a ³**kaş**) {M}
- 341b **kaş (3)** (?) = **kaşgar** (?) ‘Kashgar’ – name of a city in the Tarim Basin (UMT ii, LH125 **kaş**); Germ. Name einer Stadt in Zentralasien = ‘Kaschgar’ (HdA 341b ⁴**kaş**) {M}
- 342a **kaşlig** P.N./A. fr. **qaş** ‘eyebrow’ usually preceded by a qualifying word, ‘having ... eyebrows’ (ED 672b **kaşlıg**, R-T 4454, UMT ii, LH344 **kaşlig**); Germ. ‘mit Brauen’ (HdA 342a ¹**kaşlig**) {M}
- 342b **kaşu** name of a city near Kashgar; Germ. Stadt bei Kaşgar (AG 356a **qaşu**; HdA 342b **kaşu**) {M}
- 342a **kat** ‘layer’ (ED 593, R-T 4460, IrkB 56a **k(a)t** ‘floor’, UMT ii, LC042 **kat**); Germ. ‘Sicht, Stockwerk; mal, -fach (AG 356a **qat**, HdA 342a ¹**kat**) {IrKB, M}
- 343a **kat-** ‘to mix (two things)’. (ED 594b **kat-**, R-T 4462, UMT ii, LH583 **kat-**); Germ. ‘hinzufügen, beimischen, mischen’ (AG 356a **qat-**, ATKOZ 220 **kat-**, HdA 343a ²**kat-**) {M}
- 343a **kata** ‘times, second time’ (ED 596a **kata:**, R-T 4464, COUL 223b **qata**); Germ. ‘Mal’ (TM i 52a **ğata**, AG 356a **qata**, ATKOZ 220 **kata**, HdA 343a ¹**kata**) {C, M}
- 00CR **katag** see **katıg**.
- 00CR **kataglan-** see **katıgılan-**.

- 00CR **kataglantur-** *see katıglantur-*.
- 00CR **katal-** *see katıl-*.
- 344a **katıg** ‘hard, firm, tough; firmness’ (ED 597b **katıg** R-T 4468, IrkB 56a **k(a)t(i)g**, PB 215a **xatıy**, UMT ii, **katıg** LH096); Germ. ‘hart, fest, haftig’ (AG 356a **qatıy**, **qatay**, HdA 344a **katıg**) {IrkB, M}
- 345a **katıgdi** ‘hard, tightly, firmly, well’ (ED 599b **katıgdi**-, R-T 4469, IrkB 56b **k(a)t(i)gdi**, **k(a)t(i)gti**); Germ. ‘stark, heftig’ (HdA 345a **katıgti**) {IrkB}
- 344b **katıglan-** / **kataglan-** ‘to harden oneself,’ in practice ‘to exert oneself, to endeavour, to strive’ (ED 600b **katıglan-**, R-T 4471); Germ. ‘Ansporn geben’ (AG 356a **qatıylan-**, HdA 344b **katıglan-**) {M}
- 344b **katıglanmak** ‘striving’ (cf. ED 600b **katıglan-**, (R-T 4471), **qatıylanmq** ‘striving’ PB 215a); Germ. ‘Anstrengung, Streben, Bemühen, Eifer’ (**qatıylanmaq** TT 494a *sub* **qatıylan-**, HdA 344b **katıglanmak**) {M}
- 345a **katıglantur-** / **kataglantur-** Caus. f. of **katıglan-** ‘to urge (someone) to exert himself’ (ED 600b **katıglantur**, R-T 4472); Germ. ‘anspornen, sich anstrengen lassen’ (TT 494a **qatıylantur-**, UM 200 **k(a)t(a)glantur-**, HdA 345a **katıglantur-**) {M}
- 345a **katıghg** ‘mixed, containing an admixture’ (ED 599b **katıghk**, R-T 4476, UMT ii, LC1125 **katıghg**); Germ. ‘gemischt, vermischt’ (DTS 434b ²**qatıylıy**, MO ii 235a **qataqlıy**, UM 200 **katıghg**, HdA 345a **katıghg**) {M}
- 345a **katıl-** / **katal-** ‘be mixed with, or added to (something), to have sexual intercourse with’ (ED 601b **katıl-**, R-T 4478, UMT ii, LC167 **katıl-**); Germ. ‘hinzugefügt werden, sich vermischen’ (AG 356a **qatıl-**, HdA 345a **katıl-**) {M}
- 0000 **katıl-** (2) ‘to wake up from sleep’; Germ. ‘den Beischlaf ausüben’ (UM 200 **katıl-**, not in HdA)
- 00CR **katun** *see hatun*.
- 346b **katur-** Caus. of **kat-** ‘to mix’; hence ‘to cause to mix, to blend’ (ED 605a **kattur-**, R-T 4494); Germ. ‘beimischen’ (HdA 346b ²**katur-**) {M}
- 347a **kav** (<Chin. *ge* 合) unit of capacity (e.g. for grain), one-tenth of a pint, i.e. 1 küri = 10 šing = 100 qav. (COUL 223b **qav**); Germ. ‘Deziliter’ (HdA 347a **kav**)
- 347b **kavır-** Caus. f. of ***kav-** ?; ‘to bring together, collect’ hence ‘to constrict’ (ED 585b **kavır-**, R-T 4512), ‘supervise’ (Monast. 114); Germ. ‘sammeln, zusammenfügen, zusammenbringen, zusammenfassen’ (HdA 347b ¹**kavır-**) {M}
- 347b **kavış-** ‘to come together’ (ED 588a **kavış-**, R-T 4513); Germ. ‘sich vereinigen, zusammenkommen, sich treffen’ (ATKOZ 220 **kavış-**, HdA 347b **kavış-**) {C}
- 348a **kavışıgsa-** Hap. leg.; Desid. Den. V. fr. a Dev. N. fr. **kavış-** (‘to come together, to assemble’) ‘to be united’ (ED 588b **kavışıgsa-**, R-T 4515); Germ. ‘zusammentreffen wollen’ (TM ii 15a **qavış-(u)ysa-**, HdA 348a **kavışıgsa-**) {M}
- 348b **kavırıg** ‘imprisonment’ (ED 585a **kavırıg**, R-T 4519); Germ. ‘Haft; komprimiert, beschränkt’ (AG 356b **qavırıy**, Monast. 114 **qavırıy**, HdA 348b **kavırıg**) {M}
- 349a **kavşur-** ‘to collect, bring together; to fold (one’s) arms’ (ED 588a **kavşur-**, R-T 4525, COUL 224a **qavşur-**); Germ. ‘zusammenlagen’ (AG 356b **qavşur-**, HdA 349a **kavşur-**) {M}
- 349a **kavuk** ‘the bladder’ (ED 583b **kavuk**, R-T 4527); Germ. ‘Blasé, Harnblase’ (ATKOZ 220 **kavuk**, HdA 349a **kavuk**) {C}
- 349b **kaya** (1) ‘rock’, more particularly ‘a sharp upstanding rock or rocky cliff’ (ED 674b **kaya**-, R-T 4540, IrkB 56b **k(a)ya**); Germ. ‘Fels’ (ATKOZ 220 **kaya**, HdA 349b ¹**kaya**) {C, IrkB}
- 349b **kaya** (2) Ger. fr. **kay-**, used only in the phr. **kaya: bak-**, **kör-**, and the like in the sense ‘too look back, or behind’ (ED 675a **kaya**-, R-T 4541); Germ. ‘zurück’ (ATKOZ 220 **kay**, HdA 349b ²**kaya**) {C, M}
- 00CR **kaygu** *see kadgu*.

- 350b **kayu** ‘which, what’ (ED 675a **kayu** → ED 632b **ka:ñu:**, R-T 4572 → R-T 4292 **ka:ñu:**, UMT ii, LP071 **kayu**; Germ. ‘welcher’ (ATKOZ 220 **kayu**, HdA 350b ¹**kayu**) {C, M}
- 350b **kayuta** ‘from where, where, whence’ (ED 633a **kanyuda sub kañ:u** R-T 4294, COUL223b **qanuda**); Germ. ‘wo, wohin’ (HdA 350b **kayuta**) {B}
- 0000 **kazči** ‘goose-keeper, goose-herd’ (cf. ED 679 **kaz** ‘goose’, (R-T 4574), **qazči** Monast. 115); not in HdA {M}
- 351a **kazgan-** Basically ‘to earn, to earn wages by labour’, hence ‘to gather, get, own, conquer’ (ED 683a **kazğan-**, R-T 4578); Germ. ‘aufsammeln, erobern, erwerben’ (AG 356b **qazğan-**, HdA 351a **kazgan-**) {M}
- 351b **kazganč** Dev. n. fr. **qazğan-** ‘profit, gains, earning’ (ED 682b **kazğanç**, R-T 4579, IrkB 56b **k(a)zg(a)nc**); Germ. ‘Erwerb’ (AG 356b **qazğanč**, HdA 351b **kazganč**) {M}
- 351b **kazgok** Conc. N. fr. **kaz-** ‘a peg driven into the ground’ (ED 682a **kazguk**, R-T 4580); Germ. ‘Pflock’ (AG 356b **qazγuq**, HdA 351b **kazgok**) {M}
- 351b **kazın-** Refl. of **kaz-** ‘to dig’ (ED 684b **kazın-**, R-T 4585); Germ. ‘(Erde) aufwerfen’ (ATKOZ 220 **kazın-**, HdA 351b **kazın-**) {C}
- 351b **käč-** both ‘to pass away, elpase’ (Intrans.), including ‘to pass through (something *Abl.*), flee, run away’ and ‘to cross, pass over’ (ED 693b **keç-**, R-T 4090); Germ. ‘überqueren, vorbeikommen, übersetzen, hinübergehen, durchlaufen’ (AG 354a **qäč-**, HdA 351b **käč-**) {M}
- 352a **käčür-** ‘to make (someone) cross (something), to pass (something) through (something)’ (ED 698b **kečür-**, R-T 4629), ‘to cause to cross, lead across’ (PB 213b **kečür-**, UMT ii, LH055 **käčür-**); Germ. ‘hindurchbringen, verbringen; überqueren lassen, (j-n) übersetzen, (j-n) hinüberfahren’ (TT 481a **käčür-**, HdA 352a **käčür-**) {M}
- 352a **käd** (<Sogd. *kδ’ / k’δy*) ‘very, extremely, thoroughly, what a ..., best of etc.’ (ED 700a **ked**, R-T 4634); Germ. ‘sehr, sehr, recht’ ‘Fähigkeit, Talent (?)’; (AG 340a **käd**, ATKOZ 220 **käd**, HdA 352a ¹**käd**) {C, M}
- 352b **käd-** ‘to put on or wear (clothing)’ (ED 700b **ked-**, R-T 4635); Germ. ‘anziehen, anlegen’ (ATKOZ 220 **käd-**, HdA 352b **käd-**) {C, M}
- 353a **kädil-** Pass. of **käd-** ‘put on, reincarnate’ (ED ED 703b **kedil-**, R-T 4640); Germ. ‘angezogen werden, (in eine andere Form) eintreten’ (AG 340b, HdA 353a **kädil-**) {M}
- 0000 **kädizči** () ‘carpet-maker’ (cf. **kidiz** ‘felt’ ED 707a, (R-T 4877), Monast. 108 **kädizči**); not in HdA. {M}
- 353a **kädmä** personal name ‘Kädmä’ (Monast. 108 **kädmä**, HdA 353a **kädmä**) {M}
- 353a **kädtugmiš** personal name ‘Kädtuymiš’ (Monast. 109 **kädtuymiš**, HdA 353a **kädtugmiš**) {M}
- 4656 **kädür-** ‘to dress (someone *Dat.*) in something (*Acc.*), to clothe’ (ED 705b **kedür-**, R-T 4656); Germ. ‘anziehen, bekleiden’ (AG 340a **kädür-**, HdA 353b **kädür-**) {M}
- 353b **kädüt** ‘garment, apparel’ (ED 702a **kedüt**, R-T 4658); Germ. ‘Kleid’ (HdA 353b **kädüt**)
- 00CR **kägän** see **kegän**.
- 353b **kägdä** (<Sogd. *k’γδ’ / k’γδy*) ‘paper’ (ED **kegde**, R-T 4659, COUL 216b **kägdä**); Germ. ‘Papier, Zettel, Blatt (Papier)’ (HdA 353b) {B}
- 353b **käk** ‘malice, secret hatred, ill feeling; thence a desire for revenge’ (ED 707b **kek**, R-T 4661, COUL 216b); Germ. ‘Rachedurst, Zorn, Hass’ (HdA 353b ¹**käk**) {B}
- 353b **käk** part of a pers. name (MTT 80b **käk**, HdA 353b ²**käk**)
- 354a **käkük** ‘a species of falcon’ (cf. ED 608b **ka:ğ ko:ğ sub** ²**kak** the name of a game bird, probably of onomatopoeic origin, R-T 4159, IrkB 57b **käkük**); Germ. ‘Kuckuck, eine Falkenart’ (AG 341a **käkük**, HdA 354a **käkük**) {IrkB}
- 00CR **käkräš-** see **känkräš-**.

- 357a **käŋkräš-** / **käkräš-** ‘curse’ (ED 713b **kekreš-**, R-T 4666); Germ. ‘erzüt werden, sich streiten’ (AG 340b **käkräš-**, HdA 357a **käŋkräš-**) {M}
- 354a **käl-** ‘come’; Auxiliary ‘to habitually do something’ (ED 715b **kel-**, R-T 4670, IrkB 57b **k(ä)l-**, UMT ii, LH337 **käl-**); Germ. ‘kommen’ (AG 341a **käl-**, ATKOZ 220 **käl-**, HdA 354a ¹**käl-**) {C, IrkB, M}
- 354b **kälin** lit. ‘one who comes into the family’, hence ‘wife of one’s younger brother; wife of one’s son, i.e. daughter-in-law; bride’ (ED 719a **kelin**, R-T 4685, COUL 2116b **kälin**); Germ. ‘Schwiegertochter, Schwägerin’ (HdA 354b ¹**kälin**) {B}
- (354b) **käliš-** ‘to come together; to come to an agreement’ (ED 720b **keliš-**, R-T 4689, COUL 216b **käliš-**); not in HdA which gives **käliš** ‘Kommen’ 354b only as a substantive)
- 354b **kälmäk** ‘coming’ (cf. fr. **kel-** ED 715b, (R-T 4670)); Germ. ‘das Kommen’ (UM 200 **kälmäk**, HdA 354b **kälmäk**) {M}
- 0000 **k’I’r ?** (ATKOZ 221) {C}
- 355a **kälür-** Caus. form of **käl-** ‘to give birth’ to bring; to give birth’ (ED 719b **kelür-**, R-T 4694, IrkB 58a **k(ä)lür-**, UMT ii, LC227 **kälür-**); Germ. ‘bringen’ (AG 341a **kälür-**, **kälir-**, ATKOZ 221 **kälür-**, HdA 355a **kälür-**, **k(ä)lür-**) {C, IrkB, M}
- 00CR **kämiči** see **kemiči**.
- 355a **kämiš-** ‘throw away, abandon’ (ED 724a, R-T 4704); Germ. ‘hinwerfen, wegwerfen, werfen’ (AG 341a **kämiš-**, ATKOZ 221 **kämiš-**, HdA 355a **kämiš-**) {C, M}
- 355b **kämlä-** Hap. leg.; Den. V. fr. **käm** ‘to become ill’ (ED 722b **kemle-**, R-T 4707, COUL 216b **kämlä-**); Germ. (unsichere Lesung) (HdA 355b **kämlä-**)
- 355b **kämräk** (<*käm* derived from NewP. *kam* plus insistent suffix +*räk* ‘deficient, few; worse’ (COUL 216b **kämräk**); Germ. ‘geizig’ (HdA 355b) {B}
- 00CR **k(ä)ndü** see **k(ä)ntü**.
- 00CR **k(ä)ni rošn** see **k(ä)nig rošn**.
- 356a **k(ä)nig rošn**, **k(ä)ni rošn**, **k(a)ny rwšn**, **k(a)nyg rwšn** [(<Sogd. *knygrwšn* <MP/Pa *knygrwšn*) ‘Maiden of Light, Light Maiden’; Germ. ‘Lichtjungfrau’ (MTT 80b **kny rwšn**, HdA 356a **k(ä)nig rošn**) {M}
- 356a **känt** (<Sogd. *knō*) ‘town’ (ED 728a **kend**, R-T 4719); Germ. ‘Stadt’ (AG 341a **känt**, HdA 356a ¹**känt**) {M}
- 356a **käntü** ‘self, own’ (ED 728b **kentü**, R-T 4724, IrkB 58a **k(ä)ntü**, UMT ii, LC026 **käntü**); Germ. ‘selbst’ (AG 341a **käntü**, ATKOZ 221 **käntü**, HdA 356a **käntü**) {C, IrkB, M}
- 357a **käŋäš-** Receipt. f. of **käŋgä-** ‘to discuss, to have a discussion; to take counsel with one another’ (ED 734b **ké:ŋeš-**, R-T 4730, COUL 216b **käŋäš-** / **kiŋgäš-**); Germ. ‘sich beraten, beratschlagen’ (ATKOZ 223 **kiŋgäš-**, HdA 357a **käŋäš-**) {C}
- 357a **käŋrän-** ‘to complain’ (ED 733b **kéŋren-**, R-T 4737), IrkB 58b **k(ä)ŋrän-** ‘to mutter to oneself’; Germ. ‘klagen’ (ATKOZ 221 **käŋrän-**, HdA 357a **käŋrän-**) {C, IrkB}
- 357b **käpüz** (<Sogd. *kp’s*) ‘cotton seed, cotton’ (ED 692b **kebe:z**, R-T 4598, COUL 217a **kärpüz** ‘raw cotton’); Germ. ‘Baumwoll- (pflanze)’ (Monast. 109 **käpüz**, HdA 357b **käpüz**)
- 357b **käräkü** ‘the lattice-work wooden frame which supports the felt covering of a yurt; hence tent’ (ED 744a **kere:kü**, R-T 4750, IrkB 58a **k(ä)räkü**); Germ. ‘Scherengitter, Zeltgerüst’ (AG 341a **käräkü**, Wind. 34 **k<ä>räkü**, HdA 357b ¹**käräkü**) {IrkB, M}
- 358a **kärgä-**, **kärgät-** the base of **k(ä)rgäk**, which is so common, but n.o.a.b. There is no trace of a Sec. f. **kere:-**; ‘be stinted (?)’ (tr. ED) (**kerge:-** ED 743b, R-T 4754); Germ. ‘es an etwas fehlen lassen’ (**kärgät-** AG 341b, HdA 358a **k(ä)rgä-**) {M}
- 358a **k(ä)rgäk** ‘necessity, necessary’ (**kergek** ED 742a, R-T 4755, UMT ii, LC195 **kärgäk**); Germ. ‘notwendig’ (AG 341b **kärgäk**, ATKOZ 221 **kärgäk**, HdA 358a **k(ä)rgäk**, **kärgäk**, **kärg(ä)k**) {C, M}

- 358a **k(ä)rgäksiz** Priv. N./A. fr. **kärgäk** ‘unnecessary, that ought not to be, improper’ (ED 744a **kergeksiz**, R-T 4759); Germ. ‘unnützig, unermesslich, nutzlos’ (AG 341b **k(ä)rgäksiz**, HdA 358a **k(ä)rgäksiz**) {M}
- 358a **kärgäklig** ‘necessary’ (ED 744b **kergeklig**, R-T 4758, COUL 217a **kärgäklig**); Germ. ‘mit Nutzen, mit Mangel, unvollkommen, mit Bedürfnis; Bedarf, notwendig’ (AG 341b **kärgäklig**, HdA 358a **kärgäklig**) {B}
- 358a **k(ä)rgäksiz** ‘unnecessary, that ought not to be, improper’ (ED 744a **kergeksiz**, R-T 4759, COUL 217a **kärgisiz / kärgäksiz**), ‘abundantly, in abundance’ (Ork. 350b); ‘needless’ (Praj. 270@); Germ. ‘nicht notwendig, ohne Mangel, vollständig, nutzlos, nicht nötig, überflüssig’ (HdA 358a **k(ä)rgäksiz**)
- 358a **kärgät-** the base of **k(ä)rgäk** ‘be deficient, be stinted’ (cf. ED 743b **kerge-**, (R-T 4754), UMT ii, LC203); Germ. ‘es an etwas fehlen lassen’ (AG 341b **kärgät-**, HdA 358a **k(ä)rgät-**)
- 358b **kärig** ‘stretched (beams)’ (ED 741b **kerük** ‘stretched out’, R-T 4786, COUL 217a According to Hamilton (MO, i, 112), a noun deriving from the verb ‘to stretch’ which came to signify a frame on which a person was stretched out with arms and legs fastened to the frame, i.e. a rack or crucifix; Germ. ‘Streckbalken’ (ATKOZ 221 **kärig**, HdA 358b ¹**kärig**) {C}
- 358b **käriš-** ‘to pull one another, to quarrel’ (ED 747b **keriş-**, R-T 4765, COUL 217a **käriš-**); Germ. ‘sich streiten, streitsüchtig sein’ (HdA 358b **käriš-**) {B}
- 00CR **kärpüz** *see* **käpüz**.
- 358b **kärpič** ‘brick’ esp. ‘sun-dried brick’ (ED 737b **kerpič**, R-T 4769, COUL 217a **kärpič**); Germ. (<Sogd. *krpyc*) ‘Ziegel’ (HdA 358b) {B}
- 359b **käs-** ‘to cut, cut off’ (ED 748b **kes-**, R-T 4788, IrkB 58a **k(ä)s-**); Germ. ‘(durch)schneiden, abschneiden’ (AG 341b **käs-**, HdA 359a **käs-**) {IrkB}
- 359b **käsi** (<Toch.A *kāšši*) ‘teacher’ (PB 213b **kesi**, UMT ii, LH260 **käsi**, COUL 218a **kši, kši ačari** ‘Venerable Master’); Germ. ‘Lehrer, Meister’ (TT ix 41a **käsi**, HdA 359b **k(ä)si ~ käsi**) {B, M}
- 359a **käsilmäk** ‘being cut, cut off’ (ED 750a cf. **kesil-**, (R-T 4753), UMT ii, LP300 **käsilmäki**); Germ. ‘Abgeschnittenwerden’ (MTT 80b **käsilmäk**, HdA 359a **käsilmäk**) {M}
- 00CR **kätmän / kitmän** *see* **ketmän**.
- 0000 **käyä[] ?** (ATKOZ 221)
- 00CR **kät-** *see* **ket-**.
- 359b **käväl** ‘a well-bred fast horse’ (ED 689a **kevel**, R-T 4824, Monast. 109 **käväl**); Germ. ‘Zuchtpferd, Rennpferd’ (HdA 359b **käväl**)
- 360a **käyik** ‘wild four-legged animal, game’ (ED 755a **kéyik**, R-T 4846; IrkB 58b **kiyik**); Germ. ‘Wild’ (AG 341b **käyik**, HdA 360a ¹**käyik**) {IrkB, M}
- 360b **käz-** ‘travel, traverse’ (ED 757a, PB 213b **kez-**, R-T 4853, UMT ii, LH066); Germ. ‘durchziehen’ (AG 341b **käz-**, HdA 360b **käz-**) {M}
- 361a **käzig** ‘fever, a turn’ (ED 758b **kezig**, R-T 4856, COUL 217a ‘order, in turn’); Germ. ‘Reihe, Reihenfolge, (jahreszeitliche) Abfolge, (spirituelle) Abstammungslinie’ (AG 341a **käzig**, HdA 361a ¹**käzig**) {B}
- 361b **käzlik** ‘an instrument for making notches, a small knife’ (ED 760a **kezlik**, R-T 4866, COUL 217a **käzlik**); Germ. ‘kleines Messer’ (HdA 361b **käzlik**) {B}
- 361b **käzüük** ‘something that is moved to and fro, hence a weaver’s shuttle, shuttle’ (ED 759a **kezük**, R-T 4867, COUL 217a **käzüük**); Germ. ‘Weberschiffchen’ (HdA 361b **käzüük**) {B}
- 362a **kečä** ‘evening, in the evening’ (ED 694b **keče-**, R-T, IrkB 58a **kičä**, COUL 217a **kičä**); Germ. ‘Nacht’ (ATKOZ 221 **kečä**, HdA 362a **kečä**) {C, IrkB, M}
- 362a **kedin** ‘behind, afterwards; west(wards), to the west’ (ED 704b **ké:дин**, R-T 4643); Germ. ‘Westen’ (AG 342a **kidin**, ATKOZ 221 **kedin**, HdA 362a ¹**kedin**) {C, M}

- 362a **kečür-** / **kičür-** Caus. f. of **kič-** word with many meanings ‘to cause to pass; to pass (time), to forgive (sins)’ (ED 698b **keçür-**, R-T 4629, COUL 217a **kičür-**); Germ. ‘es spät werden lassen’ (HdA 362a) {B}
- 362a **keđin** ‘behind, afterwards; west(wards), to the west’ (ED 704b **ké:đin**, R-T 4643, KOUL 217a ¹**kidin**); Germ. ‘hinten, zurück, westlich’ (HdA 362a) {B}
- 362b **kegän** / **kägän** ‘illness, disease’ (ED 712a **kégen**, R-T 4660; UMT iii, EL044 **kägijiz** fr. **kägin**; COUL §13.11 reads as **käkängiz** ‘your ill feeling (?)’ (meaning provisional) from **käk** ‘malice, secret hatred; a desire for revenge.’ (COUL 35); Germ. ‘Krankheit’ (HdA 362b **kegän**) {M}
- 362b **kekinč** ‘answer, reply’ (ED 712a **kikinč**, R-T 4885); Germ. ‘Antwort’ (ATKOZ 223 **kiginč**, HdA 362b **kekinč**) {C, M}
- 363a **kemiči** ‘helmsman, mariner, boatman’ (ED 722a **kemi:či**, R-T 4703, UMT ii, LH597 **kämiči**); Germ. ‘Seeman’ (AG 341a **kämiči**, HdA 363a **kemiči**) {M}
- 363a **ken** ‘behind, after, later’ (ED 724b **ké:n**, R-T 4716, IrkB 58a **kin** ‘afterwards’, UMT ii, LH072 **ken**); ‘dann, später, danach’ (AG 342a **kin**, HdA 363a ¹**ken**) {IrkB, M}
- 363b **kenintä** fr. **ken** ‘thereafter’ (cf. ED 724b **kén**; (R-T 4716), PB 213b **kininte**, UMT ii, LH183 **kenintä**); Germ. ‘in der Zukunft’ (TT ix 41a **kinintä**, HdA 363b **kenintä**) {M}
- 364a **keŋ** ‘wide, broad’ (ED 724b **ké:ŋ**, R-T 4726); Germ. ‘weit’ (ATKOZ 221 **keŋ**, HdA 364a ¹**keŋ**) {C, M}
- 365a **keŋišlig** ‘experience when it is fertilized by advice’ (ED 734b **kéŋeşlig**, R-T 4732, COUL 217b **kingišlig** / **kingäşlig** ‘(with) discussion, consultation, counsel’; Germ. ‘mit Diskussion’ (HdA 365a **keŋišlig**)
- 365b **kertgün-** ‘to believe (something *Acc.*); to believe in (something *Dat.*)’ (ED 739b **kértgün-**, R-T 4772, UMT ii, LC019 **kertgün-**); Germ. ‘glauben’ (AG 342b **kirtgün-**, ATKOZ 221 **kertgün-**, HdA 365b **kertgün-**)
- 366a **kertgünč** ‘faithful. faith’ (ED 739a **kértgünč**, R-T 4773, UMT ii, LH168 **kertgünč**); Germ. ‘Glaube’ (AG 342b **kirtgünč**, ATKOZ 221 **kertgünč**, HdA 366a **kertgünč**)
- 366a **kertgünčülüg** ‘believing’ (**kértgünčlüg** ED 740b, R-T 4774); Germ. ‘mit Glauben, gläubig, Glaubens’ (**kirtgünčlüg** TM i 54b; AG 342b **kirtgünčülüg**; HdA 366a **kertgünčlüg**)
- 366b **kertgünmäk** ‘faith, piety’ (cf. **kértgün-** ED 739b, (R-T 4772)); Germ. ‘Glaube’ (HdA 366b ¹**kertgünmäk**)
- 366b **kertü** ‘true, truth’ (ED 738b **kértü**; R-T 4780, UMT ii, LC018 **kertü**); Germ. ‘wahr’ (AG 342b **kirtü**, ATKOZ 221 **kertü**, HdA 366b **kertü**)
- 367b **keşrä** ‘behind, after, afterwards’ (ED 51a **késre**; R-T 4803, UMT ii, LC172 **kesrä**); Germ. ‘nachdem, spatter, im Westen’ (AG 342b **kişrä**, HdA 367b **keşrä**)
- 367b **ket-** ‘to go away, to leave’ (ED 701a **két-**, PB 213b **ket-**, R-T 4810); Germ. ‘(weg)gehen’ (TT ix 41a **kät-**, ATKOZ 223 **kit-**, HdA 367b ¹**ket-**) {C, M}
- 368a **ketär-** ‘to send away, take away, remove’ (ED 705b **ké:ter-**, R-T); Germ. ‘entfernen’ (AG 342b **kitär-**, ATKOZ 222 **ketär-**, HdA 368a **ketär-**) {C, M}
- 368a **ketmän** ‘a mattock, a hoe, a stonemason’s pick’ (ED 704a **ketme:n**, R-T 4817, COUL 217a **kätmän** / **kitmän**); Germ. ‘Grabstock, Hacke’ (HdA 368a **ketmän**) {B}
- 00CR **kevel** see **käväl**.
- 00CR **kez-** see **käz-**.
- 369a **kıdıg** basically ‘the edge, hence frontier (of a country)’ (ED 598a **kıdıg**, R-T 4953, COUL 224a **qıdıy**); Germ. ‘Ufer, Rand, Grenze || kıyı, kenar, sınır; Extrem’ (HdA 369a **kıdıg**) {B}
- 369b **kıl-** ‘to do (something); to make (someone something)’ (ED 616a **kıl-**, R-T 4971, UMT ii, LH335 **kıl-**); Germ. ‘machen’ (AG 357a **qıl-**, ATKOZ 222 **kıl-**, HdA 369b ¹**kıl-**) {C, M}

- 370a **kılavuz** ‘the guide (?)’ (ED 617b **kula:wuz**, R-T 5618, UMT ii, LC1097 **kılavuz**) HdA 370a read as **kılayın** → ¹**kıl-**)
- 370a **kılıç** ‘sword’ (ED 618a **kılıç**, R-T 4973, IrkB 56b **kılıç**, COUL 224a **qılıč**); Germ. ‘Schwert’ (ATKOZ 222 **kılıč**, HdA 370a **kıl(i)č**) {C, IrkB}
- 370b **kılık** ‘conduct, behaviour, character’ (ED 620b **kılık**, R-T 4976); Germ. ‘Charakter’ (AG 357a **qılıq**, ATKOZ 218, HdA 370b ¹**kılık**) {C, M}
- 370b **kılın-** ‘be made, created’ (ED 623a **kılın-**, R-T 4979, UMT ii, LC527 **kılın-**); Germ. ‘geschaffen werden (syn. zu ‘geboren werden’)’ (AG 357a **qılın-**, ATKOZ 222 **kılın-**, HdA 370b **kılın-**) {C, M}
- 370b **kılınč** ‘deed’ (ED 623a, R-T 4980, UMT ii, LC143 **kılınč**); Germ. ‘Tat, Handlung’ (AG 357a **qılınč**, ATKOZ 222 **kılınč**, HdA 370b ¹**kılınč**) {C, M}
- 371a **kılınčlıg** ‘deed’, **ayıg kılınčlıg** ‘evil doing’ (ED 624a **kılınčlıg**, R-T 4982, UMT ii, LC070 **kılınčlıg**); Germ. ‘mit Tat (behaftet)’ (MO ii 235b **qılınčlıy**, **qılınčlay**, ATKOZ 222 **kılınčlıg**, HdA 371a **kılınčlıg**) {C, M}
- 372a **kınıg** / **kanıg** ‘satisfied etc.’ (?) (ED **kaniğ** 637a, R-T 4281), ‘favourite’ (IrkB 56a **k(a)n(i)g**); Germ. ‘fest, hart, intensiv’ (ATKOZ 219 **kanıg**, HdA 372a **kınıg**) {C, IrkB}
- 372a **kınımlıg** ‘steadfast’ (Wilkens, *Musings*, 219 and UMT ii, 144); Germ. ‘eifrig’ (TT iii 102 **qınımlıg** (reading uncertain), HdA 372a **kınımlıg**) {M}
- 373a **kırk** ‘forty’ (ED 651a **kırk**, R-T 5033, UMT ii, LC525 **kırk**); Germ. ‘vierzig’ (AG 357b **qırq**, HdA 373a **kırk**) {M}
- 373a **kırkın** ‘young woman, maiden’ (ED 654a **kırkın**, R-T 5036, COUL 224a **qırqın**); Germ. ‘Mädchen, Tochter, Jungfrau’ (HdA 373a **kırkın**) {B}
- 373a **kırkız** ethnic. n. ‘the Kirghiz’ (Ork. 344a, COUL 224a **qırqız**); Germ. Name eines Stammes (HdA 373a **kırkız**) {B}
- 374a **kısa** ‘oven for smelting’; Germ. ‘Schmelzofen’ (TM iii 14.8 (iii) **qısa**, HdA 374a **kısa**) {M}
- 374a **kısgač** ‘pincers, tongs’ (**kişga:ç** ED 667a, R-T 5056); Germ. ‘Zange’ (AG 357b **qısyäč** → **qısqäč**; HdA 374a **kısgač**) {M}
- 374a **kısıg** ‘constriction, confinement, imprisonment’ (ED 666b **kısığ**, R-T 5059, LH113 **kısıg**); ‘confined’ (PB 215a **qızry**); Germ. ‘eng, Beengung, Haft’ (AG 357b **qısiy**, HdA 374a ¹**kısıg**)
- 374a **kısıl** ‘glen, mountain-cleft’ (Ork. 345a); ‘narrow gorge; when used as placename. or component of placename, it indicates a gorge with (cave) temples such as Bezeklik, Murtuq, Toyoq, or Senggim-ayız (COUL 224a **qısil** / **qızıl**); Germ. ‘Schlucht, enges Tal’ (HdA 374a **kısıl**)
- 374b **kısrak** ‘young mare’ (ED 668a **kısra:k**, R-T 5068, COUL 224b **qısqraq**); Germ. ‘Stute’ (HdA 374b **kısrak**) {B}
- 374b **kıřak** ‘high pitch fiddle’; Germ. ‘Stechgeige’ (ATKOZ 222 **kıřak**, HdA 374b **kıřak**) {C}
- 374b **kıřga** ‘white, whitish’; Germ. ‘weißlich’ (ATKOZ 222 **kıřga**, HdA 374b **kıřga**) {C}
- 375a **kıřlag** ‘winter quarters’ (ED 673b **kıřla:ğ**, R-T 5079, IrkB 56b **kıřl(a)g**); Germ. ‘Winterquartier’ (AG 357b **qıřlay**, HdA 375a **kıřlag**)
- 375a **kıtay** ‘Qıtay (ethnonym), the Khitans; Khitan empire of Liao’ (COUL 224b **qıtay**); Germ. ‘Reich der Kara-Kıtay’ (HdA 375a **kıtay**) {B}
- 375a **kıv** ‘divine favour’ synonym with **qut** (ED 579a **kıv**, R-T 5083, UMT ii, **kıv** LH325); Germ. ‘Glück, Segen’ (AG 357b **qıw**, ATKOZ 222 **kıv**, HdA 375a ¹**kıv**) {C, M}
- 375b **kıvırkak** ‘grasping, miserly; stingy’ (ED 587a **kıvırğa:k**, R-T 5088, PB 215a **qıfırqaq**, UMT ii **kıvırqak** LH098); Germ. ‘begehrlich’ (AG 358a **qıwıryaq**, HdA 375b **kıvırkak**) {M}
- 375b **kıvlıg** ‘enjoying divine favour’ (ED 584b **kıvlıg**, R-T 5090, UMT ii, LP315 **kıvlıg**); Germ. ‘glücklich’ (MTT 84a **qıvliy**, HdA 375b **kıvlıg**) {M}
- 376a **kız** ‘female; girl; daughter, unmarried woman’ (ED 679b, R-T 5103, COUL 224b **qız**); Germ.

- ‘Mädchen’ (ATKOZ 223 **kız**, HdA 376a ¹**kız**) {B, C, M}
- 377a **kızgan-** ‘to be mean, gasping, greedy, avaricious’ (ED 667b **kısgan-**, R-T 5058, UMT ii, LC231 **kızgan-**); Germ. ‘geizen’ (AG 358a **qızyan-**, HdA 377a **kızgan-**) {M}
- 377a **kızıl** ‘red’ (ED 683b **kızıl**, R-T 5116, IrkB 56b **kızıl**); Germ. ‘rot, rotglühend’ (AG 358b **qızıl**, HdA 377a ¹**kızıl**)
- 00CR **kiča** *see* **keča**.
- 378a **kiçig**, **kiçik** (1) ‘small; childhood’ (**kiçig** ED 696a, R-T 4871, IrkB 58a **kiç(i)g** ‘young’, UMT ii, LH754 **kiçig**, COUL 217a ‘younger, children, worthless; servant’; Germ. ‘klein’ (AG 342a **kiçig**, HdA 378a ¹**kiçig**) {IrkB, M}
- 0000 **kiçig** (2) part of a personal name (MTT 80b)
- 00CR **kidin** (1) *see* **kedin**.
- 379b **kidin** (2) ‘shop, store; bazaar, market place’ (COUL 217a ²**kidin**); Germ. ‘Marktviertel, Stadtviertel, Geschäft, Bazar’ (HdA 379b ¹**kidin**) {B}
- 379b **kidiz** ‘felt’ (ED 707a **kiđiz**, R-T 4877, IrkB 58a **kidiz**); Germ. ‘Filz, Filzstoff’ (AG 342a **kidiz**, HdA 379b **kidiz**)
- 00CR **kičür-** *see* **kečür-**.
- 00CR **kiginč** *see* **kekinč**.
- 379b **kigür-** / **kirgür-** abbrev. Caus. f. of **kir-** ‘bring in, introduce’ (ED 712b **kigür-**, R-T 4882, UMT ii, LC229 **kigür-**); Germ. ‘hineinführen’ (AG 342a **kigür-** → AG 342b **kirgür-**, ATKOZ 223 **kigür-**, HdA 379b **kigür-**)
- 00CR **kikinč** *see* **kiginč**.
- 380a **kikšür-** Caus. refl. of **kik-** ‘to incite against one another’ (ED 714a **kikšür**, R-T 4887, UMT ii, LC106 **kikšür-**); Germ. ‘jemanden zürnen, jemanden aufhetzen’ (AG 342a **kikšür-**, HdA 380a **kikšür-**)
- 380a **kim** (1) relative ‘who, which, who?’ (ED 720b **kim**, R-T 4888, UMT ii, LC127 **kim**) Germ. ‘der’ (AG 342a **kim**, ATKOZ 223 **kim**, HdA 380a ¹**kim**)
- (380a) **kim** (2) ‘whoever, when’ (cf. ED **kim**, (R-T 4888)); Germ. ‘wenn, wer; daß, so daß’ (MTT 80b **kim**, HdA 380a ¹**kim**)
- 00CR **kin** *see* **ken**.
- 0000 **kinä** (<Syr. *kyānā* كينآ) ‘nature’ (COUL 217b **kinä**), not in HdA. {C}
- 00CR **king**, **kiñ** *see* **keñ**.
- 00CR **kingišlig** / **kingäšlig** *see* **keñišlig**.
- 00CR **kinki**, **känki** *see* **kenki**.
- 363b **kenki** ‘subsequent, last’ (ED 731a **kénki**, R-T 4723, COUL 217b **kinki** / **känki** ‘posterior, next, later; at last, in future, afterward’); Germ. ‘spätere(r, -s), letzte(r, -s), nachfolgen-de(r, -s), zukünftig’ (HdA 363b ¹**kenki**) {B}
- 382b **kinti-** ‘to groom (a horse)’; Germ. ‘(Pferd) streigen’ (UM 201 **kinti-**, HdA 382b **kint(i)-**) {M}
- 382b **kir-** ‘enter’ (ED 735b, R-T 5013 **kir-**, IrkB 58a **kir-**, UMT ii, LH454 **kir-**); Germ. ‘eintreten’ (AG 342b **kir-**, ATKOZ 223 **kir-**, HdA 382b **kir-**) {C, IrkB, M}
- 383a **kirgü** ‘delivery ledger, delivery list’ (COUL 217b **kirgü** and *ibid.* 72, *comm. ad* §45.04); Germ. ‘Eintreten’ (HdA 383a **kirgü**) {B}
- 383a **kirik-** Intrans. Den. V. fr. **kir** (‘dirt, filth’) ‘to be soiled’ (ED 743b **kirik-**, R-T 4903, UMT ii, LH147 **kirik-**), cf. UMT ii, 146; Germ. ‘beschmutzt werden, schmutzig werden’ (HdA 383a **kirik-**) {M}
- 383b **kirilig** ‘defiled, soiled; dirty’ (ED 745a **kirilig**, R-T 4915, PB 213b **kirilig**, UMT ii, LH169 **kirilig**); Germ. ‘schmutzig, besudelt, verschmutzt, befleckt, unrein’ (HdA 383b **kirilig**) {M}
- 384a **kirmäk** ‘entering’; (ED 735b *sub* **kir-**, (R-T 5013), UMT ii, LH422 **kirmäk**); Germ. ‘Eintreten’ (HdA 384a **kirmäk**) {M}
- 383b **kiriš** ‘bow-string’ (ED 747a **kiriš**, R-T 4908); Germ. ‘Bogensehne, Saite’ (TT ix 41a **kiriš**, HdA 383b **kiriš**) {M}
- 386a **kisi** ‘wife’ (ED 749a **kisi**, R-T 4926, IrkB 8a **kisi**); Germ. ‘Frau, Ehefrau’ (HdA 386a ²**kisi**)

- 385a **kišä-** ‘to hobble (a horse)’ (ED 753a **kiše-**, R-T 4928, IrkB 58a **kišä-**); Germ. ‘hemmen, fesseln’ (AG 342b **kišä-**, HdA 385a **kišä-**) {IrkB}
- 385a **kišan** ‘a horse’s hobble, fetters, leg-irons’ (ED 754a **kišen**, R-T 4930, COUL 217b **kišan**); Germ. ‘Fessel, Vorderbeinfessel (bei Pferden), (Hosen-)Band’ (HdA 385a **kišan**)
- 385b **kiši** ‘man, person, human being, people’ (ED 752b **kiši**; R-T 4933, IrkB 58a **kiši**); Germ. ‘Mensch’ (AG 342b **kiši**, ATKOZ 223 **kiši**, HdA 385b ¹**kiši**) {C, IrkB, M}
- 00CR **kit-** see **ket-**.
- 00CR **kiyik** see **kayak**.
- 387a **kizlä-** ‘to hide’ (ED 760b **kizle-**, R-T 4938, UMT ii, LH374 **kizlä-**); Germ. ‘verbergen, verheimlichen, verstecken’ (AG 343a **kizlä-**, ATKOZ 223 **kizlä-**, HdA 387a **kizlä-**) {C, M}
- 387b **kizlänču** ‘hidden treasure’ (ED 761a **kizlenču**, R-T 4941); Germ. ‘Schatz, Schatzkammer’ (UM 201 **kizlänču**, HdA 387b **kizlänču**) {M}
- 388a **kočo** Place-name ‘Kočo’ – winter capital of the Wsest Uyğur Kingdom. Chin. Gaochang 高昌. The ruined site was also known as Idikūt Shāri. (Monast. 115 **qočo**, HdA 388a ¹**kočo**) {M}
- 388a **kočolug** ‘a person from Qočo’ (COUL 224b **qočoluy**); Germ. ‘aus Kočo stammend’ (HdA 388a **kočolug**) {B}
- 388a **kod-** originally ‘to put down, abandon, give up’, thence more indefinitely ‘to put’ and the like, hence ‘to preach’ (ED 595b **ko:d-**, R-T 5133, IrkB 56b **kod-**, UMT ii, LH070 **kod-**); Germ. ‘lassen, aufgeben’ (AG 358a **qod-**, HdA 388a ¹**kod-**) {IrkB, M}
- 00CR **kodı** see **kudı**.
- 389a **kodur-, kutur-** ‘to be excessive, exceed reasonable limits’ (ED 605a **kudur-**, R-T 5738), ‘to rave’ (PB 215b **qutur-**, UMT ii, LH032 **kudur-**); Germ. ‘besessen werden; über die eigenen Grenzen hinausgehen’ (AG 360b **qutur-**, HdA 389a ²**kodur-, kutur-**) {M}
- 389b **kol** ‘the upper arm; the forearm’ (ED 614b **ko:l**, R-T 5176, UMT ii, LP462 **kol**); Germ. ‘Arm’ (AG 358b **qol**, HdA 389b ¹**kol**) {M}
- 389b **kol-** ‘to ask for (something Acc.)’ (ED 616b **kol-**, R-T 5177, IrkB 56b **kol-**, UMT ii, LC264 **kol-**); Germ. ‘bitten’ (AG 358b **qol-**, ATKOZ 224 **kol-**, HdA 389b **kol-**) {C, IrkB, M}
- 390b **kolu** ‘period of ten seconds, period of time, time’ (ED 617a **kolu:**, R-T 5190); Germ. ‘Zeit, Zeitpunkt, Zeit, Moment’ (ATKOZ 224 **kolu**, HdA 390b ¹**kolu**) {C, M}
- 390b **kolula-** ‘to meditate’ (ED 621b **kolu:la-**, R-T 5191, UMT ii, LH386 **kolula-**); Germ. ‘nachdenken, erwägen, interpretieren’ (AG 358b **qolula-**, HdA 390b **kolula-**) {M}
- 390b **kolun-** ‘to ask for oneself’ (ED 623b **kolun-**, R-T 5192, UMT ii, LH175 **kolun-**); Germ. ‘erflehen’ (AG 358b **qolun-**, HdA 390b **kolun-**) {M}
- 390b **kolunč** ‘request’ (cf. ED 623b **qolun-** ‘to ask for oneself’, (R-T 5192)); Germ. ‘Bitte’ (ATKOZ 224 **kolunč**, HdA 390b **kolunč**) {C}
- 391a **kolvatun** (< Syr. *klbtu* ܟܠܒܬܘܢ) ‘tongs, forceps; tweezers’ (COUL 217b **kolvatun**); Germ. ‘Zange, Pinzette (in der Liturgie der Apostolischen Kirche des Ostens)’ (HdA 391a **kolvatun**) {C}
- 391a **kon-** ‘stop, settle, settle down, settle on’ (ED 632a **ko:n-**, R-T 5206, IrkB 57a **kon-**); Germ. ‘sich setzen, sich niederlassen’ (AG 358b **qon-**, ATKOZ 224 **kon-**, HdA 391a **kon-**) {C, IrkB, M}
- 391a **konak** (1) ‘millet’ (ED 637a ¹**konak**, R-T 5207, COUL 224b ¹**qonaq**); Germ. ‘Hirse’ (HdA 391a **konak**)
- 0000 **konak** (2) ‘guest, person who comes to stay; guestworker who lives like a family member’ (ED 637b ²**konak**, R-T 5208, COUL 224b ²**qonaq**); not in HdA.
- 391a **kongu** Hap. leg.; Dev. fr. **kon-** ‘settle’, ‘dwelling-place’ (ED 637b **konğu**, R-T 5214, UMT ii, LH729* **kongu**); Germ. ‘Aufenthaltsort, Wohnsitz, Wohnung’ (AG 358b **qonıyu**, HdA 391a **kongu**) {M}

- 391a **koğur** ‘dark chesnut, brown’ (ED 639b ¹**koğur**, R-T 5239, COUL 224b **qongur**); Germ. ‘kastanienbraun’ (HdA 391a **koğur**) {B}
- 00CR **koñ** *see* **koyn**.
- 00CR **koñçı** *see* **koynçı**.
- 392a **kontur-** ‘to establish, to settle (people somewhere)’ (ED 636a **kontur-**, R-T 5220, **kontur-**, IrkB 57a **kontur-**); Germ. ‘(Text) etablieren; zum Sesshaftwerden bringen’ (AG 358b **kondur-**, **kontur-**, HdA 392a **kontur-**) {IrkB}
- 392a **konuk** ‘cereal, millet’ (**konuk** ED 637a, R-T 5207); Germ. ‘Sorghum’ (HdA 392a **konuk**)
- 00CR **kony** *see* **koyn**.
- 392a **koğuz** ‘beetle’ (ED 641a **koğu:z**, R-T 5242, PB 215a **qonquz**, UMT ii, LH102 **koğuz**); Germ. ‘Käfer’ (AG 359a **qoğuz**, HdA 392a **koğuz**) {M}
- 392b **kop** ‘thoroughly, completely, everywhere’ (ED 579b **kop**, R-T 5243, IrkB 57a); Germ. ‘alle, ganz viel’ (AG 359a **qop**, HdA 392b ¹**kop**) {IrkB, M}
- 393a **kop-** ‘to rise, to rise in the air’ (ED 580a **kop-**, R-T 5244, IrkB 57a **kop-**); Germ. ‘sich erheben, auffliegen’ (HdA 393a) {IrkB}
- 393a **kopuz** ‘lute’ (ED 588b **kopuz**, R-T 5252); Germ. ‘Laute’ (ATKOZ 224 **kopuz**, HdA 393a ¹**kopuz**) {C}
- 393a **kor** ‘loss, damage’ (ED 641b **ko:r**, R-T 5257); Germ. ‘Schaden’ (UM 201 **kor**, ATKOZ 224 **kor**, HdA 393a ¹**kor**) {C, M}
- 394a **kori-** / **koru-** ‘to protect, to fence’ (ED 645b **kori-**, R-T 5267, UMT ii, LP008 **kori-**); Germ. ‘behütten’ (AG 359a **qorī-** / **qoru-**, HdA 394a ¹**kori-**). Cf. UMT ii, 286. {M}
- 394a **kork-** ‘to fear, be afraid of (someone or something)’ (**kork-** ED 651b, R-T 5275, IrkB 57a **kork-**, UMT ii, LC181 **kork-**); ‘be afraid of’ (Praj. 272); Germ. ‘sich fürchten’ (AG 359a **qorq-**, ATKOZ 224 **kork-**, HdA 394a **kork-**) {C, IrkB, M}
- 394b **korkinč**, **korkunč** ‘fear’ (ED 654b **korkinč**, R-T 5276, IrkB 57a **kork(i)nč**, UMT ii, LH177 **korkinč**), Germ. ‘Schrecken, Gefahr’ (AG 359a **qorqinč**, HdA 394b **korkinč**) {IrkB, M}
- 394b **korkinčig** ‘frightening, terrible’ (**korkinčig** ED 657b, R-T 5277, UMT ii, LH175 **korkinčig**); ‘frightful’ (Praj. 272); Germ. ‘fürchterlich, schrecklich’ (AG 359a **qorqinčiy**, ATKOZ 224 **korkinčig**, HdA 394b **korkinčig**) {C, M}
- 395a **korkinčsiz** ‘lacking proper awe’ (**qorqunčsuz** Khuast. 312b, ED 657b **korkinčsuz**, R-T 5279, UMT ii, LC253 **korkunčsuz**); Germ. ‘furchtlos’ (HdA 395a **korkinčsiz**)
- 395a **korkıt-** Caus. form of **kork-** ‘to frighten (someone)’ (Khuast. 312b **qorqit**, ED 655b **korkıt-**, R-T 5280, UMT ii, LC087 **korkıt-**); Germ. ‘in Angst versetzen, erschrecken’ (HdA 395a **korkıt-**)
- 395a **korkmak** fr. **kork-** ‘fear’ (cf. **kork-** ED 651b (R-T 5275)); Germ. ‘Furcht’ (**korkmak** HdA 395a) {M}
- 00CR **korkunčsuz** *see* **korkinčsiz**.
- 396b **koš-** ‘to conjoin, unite, to bring together; to string together (verses), to compose (a poem), to write’ (ED 679b **koš-**, R-T 5299, COUL 224b **qoš-**); Germ. ‘verbinden, hinzufügen, zusammenfügen, vereinigen’ (HdA 396b **koš-**) {B}
- 397a **koštar** (<Sogd. *xwštr*) ‘master, superior, head’ (PB); an honorific title used for both clerics and laymen in Manichaean society (COUL 224b **qoštr**); Germ. ein man. Titel (HdA 397a **koštar**)
- 397b **koštiranč** (<Sogd. **xwyšt’r’ nč*) fem. Manich. title (MTT Gloss.), ‘dear superior’ (COUL 225a **qoštiranč**); Germ. weiblicher man. Titel (HdA 397b **koštiranč**)
- 398a **kotuz** / **kotoz** ‘yak’ (ED 608a **kotuz**, R-T 5312); Germ. ‘Yak’ (ATKOZ 224 **kotoz**, HdA 398a ¹**kotuz**) {C}
- 398b **kovi** ‘unfortunate, hollow’ (ED 581a **kovi:**, ET 5321, IrkB 56b **kobi** ‘empty’); Germ. ‘unglücklich, leer’ (AG 359a **qowī**, HdA 398b **kovi**) {IrkB}

- 398b **kovla-** almost synon. with **kov-** ‘to follow, pursue, chase; to persecute’ (ED 584b **kovla-**, R-T 5322, UMT ii, LC104 **kovla-**); Germ. ‘verfolgen; Gerüchte verbreiten’ (AG 359a **qowla-**, HdA 398b **kovla-**)
- 398b **koy** ‘bosom’ and the like (ED 631b **ko:ñ**, R-T 5228); Germ. ‘Brust, Busen’ (AG 359a **qoyñ**, UM 201 **koyñ**, HdA 398b ¹**koy**)
- 00CR **koyñ** *see* **koy**.
- 398a **koyñ** ‘sheep’ (ED 631a **ko:ñ**, R-T 5227, IrkB **koyñ**); Germ. ‘Schaf’ (AG 359a **qoyñ**, UM 201 **koyñ**, HdA 398a ¹**koyñ**) {IrkB, M}
- 399a **koyñči** ‘shepherd’ (ED 634b **ko:ñči**, R-T 5229, UMT ii, LH572 **koyñči**); Germ. ‘Schafhirt’ (TM iii 5.1 (ii) **koyñči**, HdA 399a **koyñči**) {M}
- 399a **koz** ‘burning embers, glowing coal’ (cf. UMT ii, 190) (ED 756b **kö:z**, R-T 5551, UMT ii, LC043 **kök**); Germ. ‘Kohle’ (HdA 399a **koz**) {M}
- 00CR **kozi** *see* **kuzi**.
- 399a **köç-** ‘to change one’s abode, to move one’s tent; to migrate; to be nomadic’ (ED 694a **köç-**, R-T 5352, COUL 217b **köç-**); Germ. ‘migrieren, nomadisch umherziehen’ (HdA 399a) {B}
- 399b **köçür-** Caus. of **köç-** ‘to cause to change one’s abode, to cause to move one’s tent; to cause to migrate’ (ED 699a **köçür-**, R-T 5357, IrkB 58b **köçür-**); Germ. ‘(eine Stadt)verlegen, verlagern; nomadisieren’ (AG 353a **köçür**, HdA 399b **köçür-**) {IrkB}
- 00CR [k]ögür- ? *see* **kigür-** (ATKOZ 224) {C}
- 00CR **köfänčlig** *see* **küvänčlig**.
- 00CR **kög (1)** *see* **kök**.
- 00CR **kög (2)** *see* **küg**.
- 00CR **kögüz** *see* **köküz**.
- 400a **kök** (i) basically ‘the sky’, hence ‘heaven, firmament’; (ii) ‘sky-coloured, blue, blue-grey’ etc. (ED 708b, R-T 5374, IrkB 58b **kök**, UMT ii, LC043 **kök**); Germ. ‘blau, Himmel, Firmament’ (AG 343a **kök**, ATKOZ 224 **kök** (x2), HdA 400a ¹**kök**) {C, IrkB, M}
- 0000 **kök-** ? (ATKOZ 224)
- 401b **köküz / kögüz** ‘chest, breast; metaph. heart, mind, thought’ (ED 714a, R-T 5369); Germ. ‘Herz, Brust, Zentrum’ (AG 343a **kögüz**, HdA 401b ¹**köküz**) {M}
- 401b **köl** ‘any large body of water, lake’ (ED 715a **kö:l**, R-T 5397, IrkB 58b **köl**); Germ. ‘See’ (AG 343a **köl**, ATKOZ 225 **köl**, HdA 401b ¹**köl**) {C, IrkB, M}
- 402a **kölmäk** ‘shirt’ (COUL 217b **kölmäk**); Germ. ‘Hemd’ (HdA 402a **kölmäk**) {B}
- 402a **kölök / kölük** ‘something harnessed’, normally ‘a baggage animal; harness, bonds, beast of burden; vehicle’ (ED 717b **kölük**, R-T 5409); Germ. ‘Wagen, Tragtier’ (AG 343a **kölük**, ATKOZ 225 **kölük**, HdA 402a ¹**kölök**) {C, M}
- 00CR **kölük** *see* **kölök**.
- 402b **köm-** ‘to bury’ (ED 721b **köm-**, R-T 5416, UMT ii, 5416, UMT ii, LC1066 **köm-**); Germ. ‘begraben, graben; verscharren’ (AG 343a **köm-**, HdA 402b **köm-**) {M}
- 402b **kömür** ‘charcoal’ (ED 723a **kömür**, R-T 5427, COUL 218a); Germ. ‘Kohle, Holzkohle’ (HdA 402b **kömür**) {M}
- 403a **könäk / köñäk** ‘pail, bucket’ (ED 731a **könek**, R-T 5442, IrkB 58a **könäk / köñäk**); Germ. ‘Eimer’ (AG 343b **könäk**, **könyäk**, HdA 403a **könäk**)
- 402b **kön-** ‘to agree (with someone); to become reconciled, to become accustomed to (something)’ (ED 726a **kön-**, R-T 5433, UMT ii, LP113 **kön-**); Germ. ‘gerade sein; anerkennen’ (HdA 402b **kön-**)
- 403a **köni** ‘straight, upright, true’ (ED 726b **köni**, R-T 5444, UMT ii, LH055 **köni**); Germ. ‘wahr’ (AG 343b **köni**, ATKOZ 225 **köni**, HdA 403a ¹**köni**) {C, M}
- 405a **köntür- / körtür-** (1) ‘urge someone to see’ (ED 740b **körtür-**, R-T 5492, UMT ii, LH577 **körtür-**), (2) ‘straighten, direct, manage’ (ED 730b, R-T 5440, COUL 218a **köntür-**) Germ. ‘aufrichten, einrichten, auf den rechten Weg bringen’ (AG 343b **körtül-**, HdA 405a **köntür-**, 411b **körtür-** → **köntür-**) {M}

- 405a **köñül, köñl(+)** ‘the mind, later the heart’ (ED 731b, R-T 5451, UMT ii, LH041 **köñül**, COUL 218a **köngül** ‘mind, thought’, **köngül ayit-** ~ **köngül ötün-** = to ask about (addressee’s) heart (= health), **köngül tögür-** ‘to concentrate one’s mind, to offer one’s heart, to think of’; Germ. ‘Herz, Sinn’ (AG 343b **köñül**, ATKOZ 225 **köñül**, HdA 405a **köñül**) {B, C, M}
- 407a **köñüllüg** ‘having a mind; well disposed, willing, kindly’ (ED 732b **köñüllüg**, R-T 5455, UMT ii, LH045 **köñüllüg**); Germ. ‘mit ... Gesinnung, mit Herz’ (MO ii 240b **köñüllüg**, HdA 407a **köñüllüg, köñül(l)üg**) {M}
- 407b **köñulsüz** originally ‘without the ability to think, hence senseless’ (Khuast. 313a **köñulsüz**, ED 733a **köñulsuz**, R-T 5456, PB 213b **köñulsuz**, UMT ii, LH032 **köñulsüz**); Germ. ‘unwissend, gedankenlos, ohne Herz’ (HdA 407b **köñulsüz**)
- 497b **köp** ‘abundant, luxuriant, many’ (ED 686a **köp**, R-T 5459); Germ. ‘viel’ (AG 343b **köp**, ATKOZ 225 **köp**, HdA 497b ¹**köp**) {C, M}
- 408a **köpik / köpük** ‘froth, foam’ (ED 689a, R-T 5467, IrkB 58b **köpük**); Germ. ‘Schaum’ (HdA 408a **köpik**) {IrkB}
- 408a **köprük** *see* **köprüg**.
- 408a **köprüg** ‘bridge’ (ED 690b **köprüg**, R-T 5465, UMT ii, LP487 **köprük**); Germ. ‘Brücke’ (AG 343b **köprüg**, HdA 408a **köprüg**)
- 00CR **köpük** *see* **köpik**.
- 408a **kör-** ‘to see, to experience (something Acc.); to look to, i.e. obey (someone Dat.), to see to it that (you do something)’ (ED 736a **kör-**, R-T 5470, IrkB 58b **kör-**, UMT ii, LH052 **kör-**); Germ. ‘sehen’ (AG 343b **kör-**, ATKOZ 225 **kör-**, HdA 408a **kör-**) {C, IrkB, M}
- 409a **körgit- / körkit-** ‘to show’ (ED 743b **körgit-**, R-T 5472, UMT ii, LH080 **körkit-**); Germ. ‘zeigen’ (AG 343b **körkit-**, HdA 409a **körgit-, körkit-**) {M}
- 409b **körk** ‘form, appearance’ (ED 741a **körk**, R-T 5476, UMT ii, LH156 **körk**); Germ. ‘Gestalt’ (AG 343b **körk**, ATKOZ 225 **körk**, HdA 409b **körk**) {C, M}
- 00CR **körkit-** *see* **körgit-**.
- 410a **körklä** ‘beautiful, lovely’ (ED 743a **körkle:**, R-T 5479, UMT ii, LH089 **körklä**); Germ. ‘schön’ (AG 343b **körklä**, HdA 410a ¹**körklä**) {M}
- 410a **körklüg** ‘having the shape of, beautiful’ (ED 743a **körklüg**, R-T 5481); Germ. ‘in der Gestalt (von) schön’ (AG 343b **körklüg**, ATKOZ 225 **körklüg**, HdA 410a ¹**körklüg**) {C, M}
- 411a **körtgür-** [Caus. f. of **kör-**; ‘to show’ (**körtgür-** ED 740a, R-T 5490, UMT ii, LP057 **körtgür-**); Germ. ‘zeigen’ (AG 343b **körtkür-**, HdA 411a **körtgür-**) {M}
- 411a **körtlä (1)** ‘beautiful’ (ED 739a **körtle:**, R-T 5491, UMT ii, LH810 **körtlä**); Germ. ‘schön, angenehm’ (AG 343a **körtlä**, HdA 411a ¹**körtlä**) {M}
- 411b **körtlä (2)** pers. name (Monast. 110 **körtlä**, HdA 411b ²**Körtlä**) {M}
- 0000 **körtlüg** ‘beautiful’ (MO ii 241a **körtlüg**, not in HdA) {M}
- 411b **körträk** Compar. of **kört*** ‘beauty’ = ‘more beautiful’ cf. UMT ii, 266 (UMT ii, LH733 **körträk**); Germ. ‘schöner’ (HdA 411b **körträk**) {M}
- 411b **körtür-** *see* **köntür-**.
- 411b **körügsä-** Desid. Den. V. fr. **körök** ‘desire to see’ (ED 744b **körügsä-**, R-T 5495); Germ. ‘sich sehnen, Sehnsucht haben’ (AG 343b **körügsä-**, HdA 411b **körügsä-**) {M}
- (411b) **körüklüg** ‘seen through, have a wide view’ (ED 744b **körüklüg**, R-T 5498, IrkB 58b **körüklüg**); Germ. → **körklüg** (HdA 411b) {IrkB}
- 412a **körün-** Refl. f. of **kör-** ‘to be visible, to appear, to let oneself be seen’ (ED 746a **körün-**, R-T 5503, UMT ii, LH156 **körün-**); Germ. ‘sichtbar sein’ (HdA 412a ¹**körün-**) {M}
- 412b **körüš-** ‘to see one another, to meet’ (ED 748a **körüš-**, R-T 5509, IrkB 58b **körüš-**); Germ. ‘sich

- sehen' (AG 344a **körüş-**, ATKOZ 225 **körüş-**, HdA 412b **körüş-**) {C, IrkB, M}
- 412b **kösıglıg** fr. ***kös-** 'to limit, hold within'; = 'what is held within, embodying' (cf. UMT ii, 257), 'shady' (tr. ED 753b **kösıglıg** (?), R-T 5526, UMT ii, LH627 **kösıglıg**); Germ. 'mit ... Gestaltannahme' (HdA 412b **kösıglıg**) {M}
- 412b **kösön** used only in the Hend. **küč kösön** 'strength, power' (ED 751a **küsün**, R-T 5514, UMT ii, LH805 **küsün**); Germ. 'Kraft, Gewalt' (AG 345b HdA 412b **kösön**) [NB word in U109 V 5 = PB505 is entirely restored]
- 00CR **kösüş** see **küsüş**.
- 413a **kötıt-** fr. **köti-** 'to rise' (cf. ED 702a, (R-T 5532); Germ. 'aufsteigen lassen, erhaben sein, hoch sein' (HdA 413a **kötıt-**))
- 413b **kötrül-** pass. of **kötür-** 'be exalted, be praised' (ED 706b **kötrül-**, R-T 5540); Germ. 'erhoben werden' (ATKOZ 226 **kötrül-**, HdA 413b **kötrül-**) {C}
- 413b **kötür-** 'to lift up, raise' (ED 706a **kötür-**, R-T 5544, UMT ii, LC1056 **kötür-**) 'to bear, endure, raise, lift' (PB 213b **kötür-**); Germ. 'aufheben' (AG 344a **kötür-**, ATKOZ 226 **kötür-**, HdA 413b **kötür-**) {C, M}
- 414a **köyür-**, **köy(ü)r-** / **küyür-** 'to burn' (ED 733b **küñür-**, R-T 5871, UMT ii, LH725 **küñür-**); Germ. 'versengen' (AG 343b **könür-**, HdA 414a **köyür-**, **köy(ü)r-**)
- 414b **köz** 'eye' (ED 756b **ko:z**, R-T 5551, UMT ii, LH087 **köz**); Germ. 'Auge' (AG 344a **köz**, HdA 414b ¹**köz**) {M}
- 00CR **közäd-** see **küzäd-**.
- 00CR **közädči** see **küzädči**.
- 415a **közlä-** 'observe, to keep under observation' (ED 760b **közle:-**, R-T 5568, IrkB 58b **közlä-**); Germ. 'sich umblicken, umherblicken' (AG 344a **közlä-**, HdA 415a **közlä-**) {IrkB}
- 415b **köznäk** 'reflection' (ED 762a **köznek**, R-T 5572, UMT ii, LH059 **köznäk**); Germ. 'Widerschein' (TT Index 485b **küznäk**, HdA 415b ¹**köznäk**) {M}
- 415a **közün-** 'to appear' (ED 762a **közün-**, R-T 5576, UMT ii, LH356 **közün-**); Germ. 'sich zeigen, sichtbar sein, gegenwärtig sein, erscheinen vor' (AG 344a **közün-**, HdA 415a **közün-**) {M}
- 415b **közünjü** 'mirror' hence 'reflection' (ED 761b **közünjü:**, R-T 5579, UMT ii, LH355 **közünjü**); Germ. 'Spiegel' (AG 344a **közünjü**, ATKOZ 215 **gözg(ü)ñ**, HdA 415b **közünjü**, **köz(ü)ñjü**) {C, M}
- 415b **közünök** / **közünük** 'window' (ED 762a **közünük**, R-T 5578, IrkB 59a **közünük** 'window of a tent'); Germ. 'Öffnung, Fenster' (HdA 415b **közünök**) {IrkB}
- 00CR **közünük** see **közünök**.
- 416a **közünür** 'the present' (cf. ED 762a **közün-**, (R-T 5576)) (PB 213b **közünür**, UMT ii, LH182 **közünür**); Germ. 'gegenwärtig, manifest, sichtbar' (HdA 416a **közünür**) {M}
- 00CR **krmşuxun** see **k(a)rmşugun**.
- 417a **kşantisiz** (<Skt. *kşānti* 'patience, leniency, forgiveness') 'without forgiveness' (cf. UMT ii, 119, UMT ii, LC1006 **kşantisiz**); Germ. 'ohne Reue' (HdA 417a **kş[ān]tisiz**) {M}
- 00CR **kši** see **kāši**.
- 0000 **ku** Abridgement for **ku(a)npo** (<Chin. *gongpu* 宮布) 'official / tax cloth'; Germ. '(Kurzform für ku(a)npo "genormter Stoff" (ATKOZ 226) {C}
- 00CR **ku(a)npo** see **kanpo**.
- 418b **kuçgundı** 'a kind of onion' (ED 591b **kuçgundı:**, R-T 5585, COUL 225a **quçyinti**); Germ. 'Zwiebel' (HdA 418b **kuçgundı**) {B}
- 418b **kudaş** 'member of the same family, kinsman' (ED 607a **kadaş**, R-T 4116, UMT ii, LC198 **kudaş**); Germ. 'Bekannter' (AG 359a **qudaş**, HdA 418b ¹**kudaş**) {M}
- 418b **kudı** adv. 'down, downward.' (ED 596a **kođı:**, R-T 5138, IrkB 56b **kođı**, UMT ii, LH038 **kudı**); Germ. 'herab, unten' (AG 358a **qođı**, HdA 418b **kudı**) {IrkB, M}
- 419a **kudruk** 'the tail of an animal' (ED 604a **kudruk**, R-T 5596, IrkB 57a **kudruk**); Germ.

- ‘Schwanz, Schweif’ (AG 359b **qudruq**, HdA 419a **kudruk**) {IrkB}
- 419a **kudug** ‘something which pours out (water)’, in practice ‘a well’ (ED 598b **kuduğ**, R-T 5598); Germ. ‘Brunnen’ (ATKOZ 226 **kudug**, HdA 419a ¹**kudug**) {C}
- 419b **kudursugin** / **kudursug** ‘base of the tail (?)’ (IrkB 57a **kudursug**); Germ. ‘Schweif (eines Pferdes)’ (HdA 419b) {IrkB}
- 419b **kugu** ‘swan’ (ED 609b **kuğu**-, R-T 5607, IrkB 57a **kugu**); Germ. ‘Schwan’ (AG 359b **quyu**, HdA 419b)
- 00CR **kulak** *see* **kulkak**.
- 420b **kul** ‘slave, male servant’ (ED 615a **kul**, R-T 5609, IrkB 57a **kul**); Germ. ‘Sklave’ (AG 359b **qul**, HdA 420b **kul**) {IrkB}
- 0000 **kulun** ‘foal’ from one year to younger (ED 622b **kulun**, R-T 5625, IrkB 57a **kulun**); Germ. ‘Fohlen’ (AG 359b **qulun**, not in HdA)
- 422a **kulut** ‘a (male) slave’ (cf. ED 615a **kul**, (R-T 5609); Germ. ‘Sklave, ich’ (MTT 84b **qulut**, ATKOZ 226 **kulut**, HdA 422a **kulut**) {C, M}
- 421a **kulkak** / **kulak** ‘ear’ (ED 621a **kulkak**, R-T 5619, UMT ii, LP092 **kulkak**); Germ. ‘Ohr’ (AG 359b **qulyaq**, **qulaq**, HdA 421a **kulkak**) {M}
- 422a **kulunla-** ‘to foal’ (ED 624b **kulunla-**-, R-T 5626, IrkB 57a **kulunla-**); Germ. ‘fohlen, ein Fohlen zur Welt bringen’ (HdA 422a **kulunla-**) {IrkB}
- 423a **kumursga** ‘ant’ (ED 628b **kumursğa**-, R-T 5633, IrkB **kumursga**); Germ. ‘Ameise’ (AG 359b **qumursya**, HdA 422a **kumursga**) {IrkB}
- 423a **kun-** ‘to steal, to carry off’ (ED 362b **kun-**, R-T 5634, COUL 225b **qun-**); Germ. ‘rauben, stehlen’ (HdA 423a **kun-**)
- 423b **kunčuy** (<Chin. *gongzhu* 宮主) ‘princess’ (ED 635a **kunču**-, R-T 5635, IrkB 57a **kunčuy**); Germ. ‘Prinzessin, Königin’ (AG 359b **qunčuy**, ATKOZ 226 **kunčuy**, HdA 423b ¹**kunčuy**) {C, IrkB, M}
- 425a **kuri-** ‘to be or become dry’ (ED 646a **kuri-**-, R-T 5659, COUL 225b **quru-**); Germ. ‘trocken werden, austrocknen, vertrocknen’ (HdA 425a **kuri-**)
- 425b **kurit-** ‘to cause to be put in good working order, to re-vitalize’ (UMT iii, 176 **kur[it]-**); Germ. ‘trocken lassen’ (HdA 425b) {M}
- 425b **kurtga** ‘old woman’ (ED 648b **kurtğa**-, R-T 5679, IrkB 57b **kurtga**, UMT ii, LH343 **kurtga**); Germ. ‘alte Frau’ (AG 360a **qurtya**, **qurta**, HdA 425b ¹**kurtga**) {IrkB, M}
- 426a **kurtgar-** *see* **kutgar-**.
- 426a **kurtul-** *see* **kuutul-**.
- 426a **kurug** ‘dry’ (ED 652b **kuruğ**, R-T 5684, PB 215a **quruq**, UMT ii, LC058 **kurug**); Germ. ‘trocken, leer’ (AG 360a **quruq**, HdA 426a ¹**kurug**) {M}
- 427a **kurugs(a)k** ‘stomach’ (ED 657b **kuruğsa:k**, R-T 5691, IrkB **kurugs(a)k**); Germ. ‘Magen’ (AG 360a **quruysaq**, HdA 427a **kurugs(a)k**) {IrkB}
- 00CR **kurtgar-** *see* **kutgar-**.
- 427a **kus-** ‘to vomit’ (ED 666a **kus-**, R-T 5702, UM 202); Germ. ‘spucken, sich erbrechen, sich übergeben’ (HdA 427a **kus-**)
- 427b **kuš** ‘bird’ (ED 670b **kuş**, R-T 5709, IrkB 57b **kuş**, UMT ii, LH721 **kuš**); Germ. ‘Vogel’ (AG 360a **quš**, ATKOZ 226 **kuš**, HdA 427b ¹**kuš**) {C, IrkB, M}
- 428b **kušla-** ‘to hunt birds’ (ED 673a **kuşla-**-, R-T 5712, IrkB 57b **kuşl(a)-**); Germ. ‘Vögel jagen’ (HdA 428b **kuşla-**)
- 428b **kut** ‘the favour of heaven, good fortune, happiness’ (**kut** ED 594a, R-T 5718, IrkB 57b **kut**, UMT ii, LC1008 **kut**), **kutinga** ‘to His/Her Majesty / Lordship ... etc.’ (COUL 225b); Germ. ‘Segen, Glück’ (MTT 84b **qut**, ATKOZ 226 **kut**, HdA 428b ¹**kut**) {C, IrkB, M}
- 0000 **kut kol-** ‘pray, worship’ (cf. ED 616b **kol-**); Germ. ‘bitten’ (ATKOZ 227 **kut kol-**, not in HdA) {C}

- 430a **kutadmak** ‘blessing, favour’ devb. nn. of **kutad-** ‘bestow divine favour’ (ED 597a **kuta:d-**, (R-T 5719), UMT ii, LP319 **kutadmak**); Germ. ‘Segnen’ (MTT 84b **qutadmaq**, ATKOZ 227 **kutadmak**, HdA 430a **kutadmak**) {C, M}
- 430a **kutadmiš** ‘blessed’ (cf. ED 597a **kuta:d-**, (R-T 5719)); Germ. ‘gesegnet’ (ATKOZ 227 **kutadmiš**, HdA 430a ¹**kutadmiš**) {C, M}
- 00CR **kutarmak** *see* **kutgarmak**.
- 430b **kutgar-** ‘to rescue’ and the like (ED 649b **kurtğar-**, R-T 5680, UMT ii, LH316 **kurtgar-**); Germ. ‘befreien, erlösen’ (AG 360a **qurtyar-**, HdA 430b **kutgar-**) {M}
- 430a **kutgarmak** / **kutarmak** ‘being recued, freedom’ (cf. ED 649b **kurtğar-**, (R-T 5725)); Germ. ‘Befreien’ (ATKOZ 227 **kutarmak**, HdA 430a **kutgarmak**) {C}
- 430b **kutlug** originally ‘enjoying the favour of heaven’, more generally ‘fortunate, happy, blessed’ (ED 601a **kutluğ**, R-T 5728, IrkB 57b **kutlug**, UMT ii, LC1026 **kutlug**); Germ. ‘segensreich, gesegnet’ (AG 360a **qutluq**, ATKOZ 227 **kutlug**, HdA 430b ¹**kutlug**) {C, IrkB, M}
- 432a **kuutul-** ‘to be rescued’ (ED 605b **kutul-** R-T 5682 and 650a **kuutul-** R-T 5731, UMT ii, LH332 **kutul-**); Germ. ‘befreit werden, erlösen’ (AG 360b **qutul-** → **qurtul-**, HdA 432a **kuutul-**) {M}
- 0000 **kuutul-** ‘to be rescued’ (cf. ED 650a **kuutul-**, (R-T 5731); Germ. ‘befreien’ (ATKOZ 227 **kuutul-**, not in HdA) {C}
- 433a **kutsuz** Priv. N./A. fr. **kut** ‘not enjoying heavenly favour, unfortunate, unlucky’ (ED 606b **kutsuz**, R-T 5734); Germ. ‘glücklos’ (ATKOZ 227 **kutsuz**, HdA 433a **kutsuz**) {C}
- 00CR **kuutul-** *see* **kodur-**.
- 433b **kuvrag** ‘crowd, gathering; community, congregation’ (ED 585a **kuvra:ğ**, R-T 5744, UMT ii, LH257 **kuvrag**); Germ. ‘Gemeinde’ (ATKOZ 227 **kuvrag**, HdA 433b ¹**kuvrag**, **kuvr(a)g**) {C, M}
- 434a **kuvran-** Refl. of **kuvra-** ‘to assemble, come together’ (ED 586b **kuvra:n-**, R-T 5746); Germ. ‘sich versammeln’ (TM i 53c **quvran-**, HdA 434a **kuvran-**) {M}
- 434a **kuvrat-** Caus. f. of **quvra-** ‘to collect, to cause to assemble’ (ED 586b **kuvrat-**, R-T 5743, UMT ii, LC224 **kuvrat-**); Germ. ‘aufhäufen, vermehren’ (AG 360b **quvrat-**, **qurat-**, HdA 434a **kuvrat-**) {M}
- 00CR **kuyan** *see* **koyan**.
- 434b **kuzi** ‘lamb’ (ED 681a **kuzi:**, UMT ii, LH573 **kuzi**); Germ. ‘Lamm’ (AG 359a **qozī**, HdA 434b **kuzi**) {M}
- 434b **kuzgun** ‘raven’ (ED 682b **kuzğu:n**, R-T 5768, IrkB 57b **kuzgun**); Germ. ‘Rabe’ (HdA 434b **kuzgun**) {IrkB}
- 00CR **kü** *see* **küü**.
- 435a **küč** ‘strength’ in a physical or abstract sense ‘strength, power’ (ED 693a **kü:ç**, R-T 5780, IrkB 59a **küč**, UMT ii, LH805 **küč**); Germ. ‘Kraft’ (AG 344b **küč**, ATKOZ 227 **küč**, HdA 435a ¹**küč**) {C, IrkB, M}
- 435b **küčä-** ‘to oppress, use violence towards (someone Acc.)’ (**küče-** ED 695b, R-T 5782); Germ. ‘Kraft aufwenden, Gewalt anwenden, stark sein, kräftig sein, erstarken’ (AG 344b **küčä-**, HdA 435b **küčä-**) (ED)
- 435a **küčäd-**, **küčät-** ‘grip, take firm hold of’ (**küčed-** ED 696a, R-T 5783); Germ. ‘mächtig werden, an Kraft zunehmen, erstarken, stark werden, stark sein’ (AG 344b **küčäd-**, HdA 435a **küčäd-**)
- 435b **küčän-** ‘to exert oneself’ (ED 698a **küčän-**, R-T 5787, PB 214a **küčän-**, UMT ii, LH165 **küčän-**); Germ. ‘erstarken’ (TT ix 41a **küčän-**, HdA 435b **küčän-**) {M}
- (435b) **küčün** Instr. of **küč**, used as an adverb ‘by force, with difficulty’ (ED 698a **küčün**, R-T 5798, COUL 218b); Germ. ‘mit Gewalt’ (HdA 435b *sub* **küč**) {B}
- 436a **küčlüg** ‘strong, powerful; violent, oppressive’ (ED 697a **kü:çlüg**, R-T 5794, IrkB 59a **küčlüg**, UMT ii, LC018 **küčlüg**); Germ. ‘kräftig, mächtig’ (AG 344b **küčlüg**, ATKOZ 227 **küčlüg**, HdA 436a **küčlüg**) {IrkB, M}

- 436b **küçsüz** ‘weak, powerless, emaciated’ (ED 699b **küçsüz**, R-T 5797, UMT ii, LH095 **küçsüz**); Germ. ‘kraftlos’ (AG 344b **küçsüz**, HdA 436b **küçsüz**) {M}
- 437a **küdägü** ‘son-in-law; bridegroom’ (ED 703a **küde:gü**, R-T 5803); Germ. ‘Bräutigam, Schwiegersohn’ (ATKOZ 228 **küdägü**, HdA 437a ¹**küdägü**) {C}
- 437a **küdän** ‘feast; guest’ (ED 703a **küde:gü**, R-T 5804); Germ. ‘Gast, fremd’ (ATKOZ 228 **küdän**, HdA 437a ¹**küdän**) {C}
- 437a **küdmäk** (kwydm’g) ‘defensive wall’; Germ. ‘Schutzwall (?)’; Warten, Erwarten’ (ATKOZ 228 **küdmäk**, HdA 437a ¹**küdmäk**)
- 437a **küdüg / küdok / ködüg** presumably Pass. Dev. N./A. fr. **küd-** lit. ‘something waited for, looked after’ (ED 702b **küdük**, R-T 5807, UMT ii, LC267 **küdüg**); Germ. ‘Tat, Geschäft’ (AG 343a **ködüg, kötüg**, HdA 437a **küdüg**) {M}
- 437a **küfänçlig** see **küvänçlig**.
- 437b **küg / kög (2)** (<Chin. *qū* 曲) ‘song, hymn’ Germ. ‘Lied, Hymnus’ (AG 343a **kög**, HdA 437b ¹**küg**)
- 437b **küglä-** ‘to sing’ and the like (ED 711a **kügle:-**, R-T 5817); ‘to be in a rut’ (cf. UMT ii, 209, UMT ii, LH383 **küglä-**); Germ. ‘brünstig sein, geil sein’ (TM iii 29.10 **köklä-**, HdA 437b **küglä-**)
- 438a **küin** (< Chin. *juan* 卷) ‘a scroll, a book of scroll style’ (COUL 218b **küin**); Germ. ‘Buchrolle’ (HdA 438a **küin**) {B}
- 438a **kükrä- / kökrä-** ‘to thunder’ (ED 713a **kökre:-**, R-T 5390); Germ. ‘brüllen’ (ATKOZ 225 **kökrä-**, HdA 438a **kükrä-**) {C}
- 438b **küläl-** ‘be famous, be praised’ (cf. ED 686a **kü**); Germ. ‘berühmt werden, gepriesen sein’ (ATKOZ 228 **küläl-**, HdA 438b **küläl-**) {C}
- 439a **külüg** ‘well-known, famous’ (ED 717b **kü:lüg**, R-T 5848); Germ. ‘ruhmreich, berühmt, bekannt’ (TM ii 14c **külüg**, HdA 439a ¹**külüg**) {M}
- 439b **kümüš** ‘silver’ (ED 723b **kümüš**, R-T 5855); Germ. ‘Silber’ (ATKOZ 228 **kümüš**, HdA 439b ¹**kümüš**) {C}
- 440a **kün** originally ‘the sun’; hence, by extension, ‘day’; also ‘south’ (ED 725a **kün**, R-T 5857, IrkB 59a **kün**, UMT ii, LC014 **kün**); Germ. ‘Tag’ (AG 345a **kün**, ATKOZ 228 **kün**, HdA 440a ¹**kün**) {C, IrkB, M}
- (440a) **kün-** ‘to catch fire, to burn’ (ED 726b **kün-**, R-T 5868, COUL 218b); not in HdA.
- 441b **kün(ä)š** ‘sunshine’ (ED 734a **küne:š**, R-T 5862, IrkB 59a **kün(ä)š**); Germ. ‘Sonne, Sonnenschein’ (AG 345a **künäš**, HdA 441b **kün(ä)š**) {IrkB}
- (440b) **kün batsık** ‘sunset’; Germ. ‘Sonnenuntergang’ (ATKOZ 228 **kün batsık**, HdA 440b **kün batsık sub kün**) {C}
- (441a) **kün tugsuk** ‘sunrise’; Germ. ‘Sonnenaufgang’ (ATKOZ 228 **kün tugsuk**, HdA 441a **kün tugsuk yığak sub kün**) {C}
- 441b **künçit** (<TochA/B *kuñcit* < Khotansak. *kuñjsa-ta*) ‘sesame (seed)’ (ED 727b **künçit**, R-T 5859, COUL 218b); Germ. ‘Sesam’ (HdA 441b **künçit**) {B}
- 442b **künsi** (< Chin. *junzhi* 鈞旨) ‘official order from high-ranking officers such as ministers, generals, etc., in Mongol times. (COUL 218b **künsi**); Germ. ‘Dekret, Anordnung’ (HdA 442b **künsi**) {B}
- 442b **küntämäk** ‘daily’ (ED 731a **küntemek**, R-T 5866, UMT ii, LH105 **küntämäk**); Germ. ‘täglich’ (AG 345b **küntämäk**, HdA 442b **küntämäk**) {M}
- 443a **küntüz** ‘daytime’ (ED 729b **küntüz**, R-T 5867, COUL 218b **küntüz**, Ork. 354b **küntüz** ‘day by day, during the day’); Germ. ‘tagsüber’ (HdA 443a **küntüz**) {B}
- 00CR **küyür-** see **köyür-**.
- 443a **küp** (<New Pers. *kūb*) ‘vase, jug’ (**küp** ED 687a, R-T 5875, COUL 218b **küp** ‘an earthenware jar’); Germ. ‘Krug’ (ATKOZ 228 **küp**, HdA 443a ¹**küp**) {C}
- 443b **küplüg** ‘with jug’ (cf. **küp** ED 687a, (R-T 5875)); Germ. ‘mit Krug’ (ATKOZ 228 **küplüg**, HdA 443b **küplüg**) {C}

- 443b **kür** ‘stout-hearted, courageous’ (ED 735a **kür**, R-T 5878); Germ. ‘stark’ (ATKOZ 228 **kür**, HdA 443b ¹**kür**) {C}
- 443b **küräg** ‘fugitive, runaway (slave)’ (ED 741b **küreg**, R-T 5881, COUL 218b **küräg**); Germ. ‘Flüchtling’ (HdA 443b) {B}
- 444a **kürlä-** Hap. leg. ? ‘to be deceitful, tricky’ (ED 745a **kürle-**, R-T 5894, UMT ii, LC112 **kürlä-**); Germ. ‘sich betrügerisch verhalten’ (HdA 444a **kürlä-**)
- 444a **küri** ‘*küri* – a measure of capacity, or weight for dry goods like grain; equiv. of Chin. *dou* = 0.1 *šiy* = 1 *küri* = 10 *šing*’ (ED 737a, R-T 5886, COUL 218b); Germ. ‘Scheffel; ein Hohlmaß (für Getreide; zehn *küri* = ein *šik*’ (HdA 444a) {B}
- 444a **kürlädä** ‘Kürlädä’ part of a pers. name (MTT 81b **kürlädä**, HdA 444a **kürlädä**)
- 444b **küsä-** ‘to wish, desire, long for’ (ED 749a **küse-**, R-T 5903, UMT ii, LH190 **küsä-**); Germ. ‘wünschen’ (AG 345b **kösä-**, HdA 444b **küsä-**)
- 445a **Küsän** (<Sogd. *kws ’n*) Old Turkic placename of Kucha (Mod. Chin. *Kuche* 庫車; Old Chin. *Qiuci* 龜茲) in present-day Chinese Turkestan (COUL 218b); Germ. ‘Kuča’ (HdA 445a **Küsän**) {B, M}
- (445a) **küsänč** ‘desire, wish’ (ED 751a **küsenç**, R-T 5905, UMT ii, LH089 **küsänč**); Germ. ‘Wunsch’ (AG 345b **küsänč**, not in HdA, cf. HdA 445a **küsänčig**)
- 445a **küsänčig** ‘desirable’ (ED 751b **küsençig**, R-T 5906, UMT ii, LH155 **küsänčig**, COUL 219a **küsänčig**); Germ. ‘erwünscht, geliebt, ersehnt’ (AG 345b **küsänčig**, HdA 445a ¹**küsänčig**) {M}
- 445b **küsänlig** ‘a person from **Küsän**’ (COUL 219a); Germ. ‘aus Kuča stammend’ (HdA 445b **küsänlig**) {B}
- 445b **küskü** ‘mouse’ (ED 750a **küskü:**, R-T 5908); Germ. ‘Maus, Rate’ (ATKOZ 228 **küskü**, HdA 445b **küskü**) {C}
- 446a **küşüšlüg** ‘of desire’ (ED 752a **küşüšlüg**, R-T 5911, Praj. 276 **küşüšlüg** ‘of wish’, COUL 219a **küşüšlüg** ‘desirous’); Germ. ‘mit Wunsch, wünschend’ (HdA 446a **küşüšlüg**) {B}
- 445b **küsüş** ‘wish, desire’ (ED 752a **küsüş**, R-T 5910); Germ. ‘Wunsch’ (AG 345b **küsüş**, HdA 445b ¹**küsüş**)
- 00CR **küsün** *see* **kösön** .
- 446b **küü / kü** ‘rumour, fame, reputation, news’ (ED 686a **kü:**, R-T 5772); Germ. ‘Ruhm, Leumund, Ruf’ (ATKOZ 227 **kü**, HdA 446b ¹**küü**) {C, M}
- 447a **küvänč** ‘pride; legitimate pride, self-respect’ (ED 689b **küvenç**, R-T 5918); Germ. ‘Hochmut, Arroganz, Stolz (Skt. *māna*), (berechtigter) Stolz’ (AG 345a **küvänč**, HdA 447a **küvänč**) {B}
- 447a **küvänčlig, küvänčlig, küfänčlig** fr. **köfänč** ‘proud’ (ED 690a **küvençlig**, R-T 5919) ‘pride’ (PB 214a **küfençlig sub küfen**, UMT ii, LH059 **küvänčlig**); Germ. ‘hochmütig, Hochmut’ (TT Index 482c **köfänčlig**, HdA 447a **küvänčlig**) {M}
- 448a **küyür-** *see* **köyür-**.
- 448a **küz** ‘autumn’ (ED 758a **küz**, R-T 5941, COUL 219a **küz**); Germ. ‘Herbst’ (AG 345b **küz**, HdA 448a ¹**küz**) {B}
- 448a **küzäd** ‘watch’ (ED 758a **közet**, R-T 5559); Germ. ‘Wache, Nachtwache’ (AG 345b **küzät**, HdA 448a **küzäd**) {M}
- 448a **küzäd-** / **küzät-** ‘watch, guard, protect’ (ED 758a **köze:d-**, R-T 5554, UMT ii, LC1024 **küzät-**); Germ. ‘behüten’ (ATKOZ 228 **küzäd-**, HdA 448a **küzäd-**, **küzät-**) {C, M}
- 448b **küzädči** ‘shepherd, guardian’ (ED 758b **közetçi:**, R-T 5560); Germ. ‘Hüter’ (ATKOZ 229 **küzädči**, HdA 448b **küzädči**) {C}
- 448b **küzädčilig / küzätčilig** ‘protected’ (cf. ED **közetçi:**, (R-T 556)); Germ. ‘behütet’ (ATKOZ 229 **küzätčilig**, HdA 448b **küzädčilig**) {C}
- 449a **küži** (<Chin. *xiang er* 香兒) ‘incense, frankincense’ (ED 695a **küji**, R-T 5826); Germ. ‘Weihrauch’ (ATKOZ 229 **küži**, HdA 449a ¹**küži**) {C}
- 0000 **küzünč** (= **küsänč** ?) ‘favourable, desirable thing, treasure’ (cf. ED 751a **küsenç**, (R-T 5905)); Germ. ‘Schatz’ (ATKOZ 229, not in HdA) {C}

0000 **ky-ä / kyä** intensive suffix for making a
diminutive word or a pet name (COUL 226a **qy-a**
/ **qya**); not in HdA

L



0000 **lači** (<Tib. lača) ‘seal, sign’ (COUL 219a);
Germ. ‘Siegel’ (ATKOZ 229)

457a **luu** (<Chin. long 龍) ‘dragon’ (ED 763a **lu:**, R-
T 5964); Germ. ‘Drache’ (AG 346a **loŋ**, ATKOZ
229 **luu**, HdA 457a ¹**luu**)

M



- 458a (-)ma ‘also, too’ → **yämä** in the phr. **ol ok ma** ‘exactly’ (tr. UMT ii,197, UMT ii, LH335 **ma**); Germ. verstärkende enkl. Partikel (HdA 458a ¹**ma**)
- 458b **m(a)dm(a)ka** (<Syr. *mdmk* ’مدمك’ ‘lying down’) ‘deposit’; Germ. ‘Lagerstatt’ (ATKOZ 229 **m(a)dm(a)ka**, HdA 458b **m(a)dm(a)ka**) {C}
- (458b) **madras** (<Syr. *mdršt* ’مدرست’ ‘school’) ‘school’; Germ. ‘Schule’ (ATKOZ 229 **madras**, cf. HdA 458b **madras(i)g**)
- 464a **m(a)hbal(a)na** / **m(a)xbal(a)na** (<Syr. *mqlbn* ’مقلبن’, liturg. ‘humeral veil’) ‘blessing-veil’ (COUL 220a **mxabalan**); Germ. ‘Segensvelum’ (ATKOZ 229 **m(a)xbal(a)na**, HdA 464a **m(a)hbal(a)na**) {C}
- 464b **m(a)histak** (<Sogd. *mhystk*) ‘elder, presbyter, house-master’ (3rd in rank in the Man. hierarchy) ‘elder, presbyter’ (3rd in rank in the Man. hierarchy) (COUL 220a); Germ. ‘Priester, Lehrer’ (AG 346b **maxistak**, HdA 464b **m(a)histak**) {M}
- 466a **manastar** (<Pa *mn* ‘my’ and *’st r* ‘sin’ DMT III 229a → 82a and 55b) found only in the phr.: **m(a)nastar hirza** ‘Forgive my sin(s)!’; Germ. ‘vergib meine Sünde!’ (HdA 466a **m(a)nastar hirza**) {M}
- 466b **mani** and **mar mani** ‘Mani’ (UMT ii, LH003 **mani**) (MTT 81b **mani**; HdA 466b ¹**mani**) {M}
- 467a **manistan, manistan** (<MPers. *m’nyšt’n*) ‘dwelling place’ hence ‘a (Manichaeen) monastery’ (IrkB 59a **m(a)nist(a)n**, UMT ii, LP532 **manistan**); Germ. ‘Kloster’ (MTT 81b **manistan**, HdA 467a **manistan**) {IrkB, sM}
- 467a **manōhmēd**: ((< Sogd., <Pa/MP *mnwhmyd* / *manōhmēd* / ‘mind, intelligence; Nous’ DMT III/1 229a, UMT ii, LH288 **manōhmēd**, COUL 219b **mnxumy-drošn** Manichaeen deity ‘Light-Nous’); Germ. ‘der Licht-Nous’ HdA 467a **m(a)nohmed rošn**) {M}
- 00CR **mansız** see **mänsız**.
- 468a **manw(a)nd** (<Sogd. *m’nwnd*) ‘provided with understanding (?)’; Germ. ‘mt Einsicht’ (HdA 468a **manw(a)nd**) {M}
- (471a) **maḡa** ‘to me’ dat. of **män**; Germ. ‘mir’ (ATKOZ 229) {C, M}
- 468b **maḡra-** ‘to shout’ (ED 770b **maḡra-**, R-T 5994); Germ. ‘schreien, in lautes Geschrei ausbrechen; blöken’ (AG 347a **maḡra-** → 347b **mōḡrā-**, UM 203 **maḡra-**, HdA 468b **maḡra-**) {M}
- 469a **maḡran-** ‘to scream’; Germ. ‘schreien’ (ATKOZ 229 **maḡran-**, HdA 469a **maḡran-**) {C}
- 469a **mar** (<Syr. *mr* ’مرد’) ‘Lord, master’; Germ. ‘Herr’ (AG 346a **mar**, ATKOZ 229 **mar**, HdA 469a ¹**mar**) {C, M}
- 469b **m(a)rdasp(a)nt** (<MP *mhr’spnd’n*, *’mhr’spnd’n*) Zor. religious term, ‘the Bounteous Immortals’, used for the Five Light Elements imprisoned in matter; and for the Elect, as beings of Light; Germ. ‘Element’ (UM 203 **m(a)rdasp(a)nt**, HdA 469b **m(a)rdasp(a)nt**)
- 470b **m(a)sed(a)r** ‘priest’; Germ. ‘Priester’ (ATKOZ 229 **m(a)sid(a)r**, HdA 470b **m(a)sed(a)r**) {C}
- 00CR **m(a)šiha** see **m(e)šiha**.
- 471a **m(a)tripolita** (<Sogd. *mytr’pwl’t*, <Syr. *mtrypwlyty* ’مترپوليتي’) ‘metropolitan’; Germ. ‘Metropolit’ (ATKOZ 229 **matripolita**, HdA 471a **m(a)tripolita**) {C}
- 465a **matire** (<Sogd. *m’ytr’k*, <Skt. *maitreya*) ‘Maitreya’ (TM ii 15c **mitri**; TT 485c **maitri**, MTT 81b **maytri**, HdA 465a **matire**) {M}
- 467a **m(a)nohmedrošn** (<Pa. *mnwhmyd* ~ *manohmed rōšn* ~ *manōhmēd rōšn* (m) der Licht-Nous (MTT 82a **mngwmyd**, HdA 467a **m(a)nohmedrošn**)
- 469a **Mar Šad Išu** pr. name ‘Mār Šād Išu’ (MTT 82a **mr šad išu**, HdA 469a **Mar Šad Išu**) {M}
- 00CR **maytri** see **matire**.

- 471a **m(ä)n, män** First Pers. Sing. Pron. ‘I’ (ED 346a **ben**, R-T 6012, IrkB 59a **m(ä)n**, UMT ii, LC135 **män**); Germ. ‘ich’ (AG 346b **m(ä)n**, ATKOZ 229 **m(ä)n**, HdA 471a ¹**m(ä)n, män**) {C, IrkB, M}
- 472a **mäniŋ** gen. of **m(ä)n** ‘mine’; Germ. ‘mein’ (ATKOZ 230 **mäniŋ**, HdA 472a **mäniŋ** → 471b **m(ä)n**) {C, M}
- 472a **m(ä)nsız / mänsız** Priv. N./A. fr. **bän / män** normally meaning ‘without me, in my absence’ hence ‘without self-interest’ (**mensiz** ED 771a → **bensiz** ED 351b, R-T 5986); Germ. ‘ohne ich, ichlos’ (TT 485c **mansız**, HdA 472a **m(ä)nsız**) {M}
- 472b **mäj** ‘bird-seed, small grain’ (ED 766b **meŋ**, R-T 6017, IrkB 59b **m(ä)ŋ** ‘food’); Germ. ‘Futter; Speise, Essen’ (AG 346b **mäj**, HdA 472b **mäj**) {M, IrkB}
- 472b **m(ä)ŋi** ‘pleasure, joy’ (ED 767a **meŋi** → ED 348b **beŋi:**, R-T 6025 → R-T 1113, IrkB 59b **m(ä)ŋi**, UMT ii, LC1054 **mäŋi**); Germ. ‘Freude, Glück, selig; Seligkeit’ (AG 347a, ATKOZ 230 **m(ä)ŋi**, HdA 472b ¹**mäŋi**) {C, IrkB, M}
- 473a **m(ä)ŋigü** ‘eternal, immortal’ (ED 351a **meŋigü:** *sub* **beŋgü:**, (R-T 1112), UMT ii, LC528 **mäŋigü**); Germ. ‘ewig, unendlich’ (HdA 473a **mäŋigü, m(ä)ŋigü**) {M}
- 473a **m(ä)ŋilä-** ‘to rejoice, to be happy’ (ED 770a ¹**meŋi:le-**, R-T 6026, IrkB 59b **m(ä)ŋilä-**); Germ. ‘sich freuen’ (AG 347a **mäŋilä-**, HdA 473a **mäŋilä-**) {IrkB}
- 473a **m(ä)ŋiläm(ä)k** ‘prepared for joy, joyful’; Germ. ‘Freuden-Bereiten; Frohsein’ (ATKOZ 230 **m(ä)ŋiläm(ä)k**, HdA 473a **m(ä)ŋiläm(ä)k**) {C}
- 473a **mäŋilig** ‘joyful, happy’ (ED 770a **meŋi:lig**, PB 214a **mengilig(-k)**, R-T 6028, UMT ii, LH120 **mäŋilig**); Germ. ‘freudig, mit Freude, froh, selig, glücklich’ (HdA 473a **mäŋilig**) {M}
- 473a **mäŋilik** ‘joyfulness, happiness’ (ED 770a **meŋi:lig**, PB 214a **mengilig(-k)**, R-T 6029, UMT ii, LH120 **mäŋilig**); Germ. ‘freudig, mit Freude, froh, selig, glücklich’ (HdA 473a *sub* **mäŋilig**) {M}
- 00CR **m(ä)ŋislig** *see* **mäŋizlig**.
- 473b **m(ä)ŋiz** ‘the complexion; appearance, beauty’ (ED 770a **meŋiz** → ED 352a **beŋiz**, R-T 6030, UMT ii, LC046 **mäŋiz**); Germ. ‘Antlitz’ (AG 347a **mäŋiz**, ATKOZ 230 **m(ä)ŋiz**, HdA 473b **mäŋiz**) {M}
- 473b **mäŋizlig / m(ä)ŋislig** ‘beautiful and the like’ (ED 771b **meŋizlig**, R-T 6032); Germ. ‘mit Antlitz’ (ATKOZ 230 **m(ä)ŋislig**, HdA 473b **mäŋizlig**) {C}
- 473b **mäŋizsiz** Hap. leg.; Priv. N.N./A. fr. **mängiz** ‘beautiful’; *hence* ‘unbeautiful’ (ED 771b **meŋisiz**, R-T 6033); Germ. ‘gestaltlos’ (TM iii 37.16 (i), **mängizsiz**, HdA 473b **mäŋizsiz**) {M}
- 473b **M(ä)ŋk(i)yä** pr. n. ‘Mängkäyä’ (?) (UMT iii, 333 **mäŋkäyä**, HdA 473b **M(ä)ŋk(i)yä**) {M}
- 473b **mäŋlä-** ‘to look for, *or* pick up’ (ED 769b **meŋle-**, R-T 6034, IrkB 59b **m(ä)ŋl(ä)-**); Germ. ‘nach Beute Ausschau halten’ (HdA 473b **m(ä)ŋl(ä)-**)
- 473b **mäŋü (1)** ‘eternal, immortal’ (ED 769a **mengü:** → ED 350b **beŋü:**, R-T 6014 → R-T 1112, UMT ii, LH615 **mäŋü**); Germ. ‘ewig’ (AG 347a **mäŋü, mäŋgü**, ATKOZ 230 **mäŋü**, HdA 473b ¹**mäŋü**) {C, M}
- 0000 **mäŋü (2)** ‘riding horse’; Germ. ‘Reitpferd (?)’ (ATKOZ 230 **mäŋü**, not in HdA) {C}
- 473b **mäŋü (3)** pr. name ‘Mäŋü’ (UM 203 **m(ä)ŋ<g>ü**, HdA 473b **Mäŋü**)
- 474a **m(ä)ŋülüg** ‘joyful, happy’ (ED 770, cf. **mängilig**, (R-T 6028), UMT ii, 337, UMT ii, **mäŋülüg** LP362), also ‘eternal’ (?); Germ. ‘ewig, langwährend’ (UM 203, HdA 474a **mäŋülüg**)
- 474b **m(e)šihä** (<Syr. *mšyh* **ܡܫܝܗܐ** ‘the anointed one’) ‘Messiah’ (UMT ii, LP427 **maših**); Germ. ‘Messias’ (MTT 81b **myšyh**, ATKOZ 229 **m(e)šihä**, HdA 474b **m(e)šihä**) {C, M}
- 474a **men / min** (<Chin. *mian* 麵) ‘flour’ (ED 766a, R-T 6013); Germ. ‘Mehl, Brot’ (ATKOZ 230 **min**, HdA 474a ¹**men**) {C, M}
- 00CR **min** *see* **men**.

- 00CR **min-** / **bin-** ‘to mount a horse’ (ED 348a **bin-**, R-T 1243, IrkB 59b **min-**); Germ. ‘aufsteigen’ (AG 347a **min-**, HdA 475b **min-**) {IrkB}
- (475b) **mini** acc. of **m(ä)n** ‘me’; Germ. ‘mich’ (ATKOZ 230 **mini**, HdA 475b **mini** → **m(ä)n**) {C, M}
- 475b **miŋ** ‘thousand’ (ED 766b → 346b **biŋ**, R-T 1302, IrkB 59b **miŋ**, UMT ii, LP498 **miŋ**); Germ. ‘tausend’ (AG 347a **miñ** (br.), **biŋ**, **bīŋ**, ATKOZ 230 **miŋ**, HdA 475b ¹**miŋ**) {C, IrkB, M}
- 476b **miŋlig** ‘of a thousand’ (cf. ED 346b **miŋlig sub biŋ**, (R-T 6046)); Germ. ‘zu Tausenden’ (HdA 476b **miŋlig**) {M}
- 476b **mir** (<Chin. 蜜 *mi*) ‘honey’ (ED 771b **mir**, R-T 6052); Germ. ‘Honig’ (ATKOZ 230 **mir**, HdA 476b **mir**) {C}
- 00CR **mitri** see **maytri**.
- 477b **mogoč** (<Sogd.) ‘Magi’; Germ. ‘Magier’ (ATKOZ 231 **mogoč**, HdA 477b **mogoč**)
- 00CR **mngwmyd** see **m(a)nohmedrošn**.
- 00CR **monča** see **munča**.
- 00CR **moni tąg / monitąg** ‘like this’ = **montag** (UMT ii, LH028 **moni tąg**)
- 00CR **montag** see **muntag**.
- 478b **možak** (<Sogd. *mwj’k*) ‘chief Manichaean priest = Lat. *Magister*’ – title of the 1st rank in the Manichaean church hierarchy (one of the 12 chief dignitaries of the Manichaean church (COUL 220a); Germ. ‘Erzbischof’ (TM i 55a **možak**, AG 347b **možag**, HdA 478b **možak**)
- 00CR **mögrä-** see **mügrä-**.
- 0000 **mr** ? ‘Lord’; Germ. ‘Herr’ (ATKOZ 231 **mr**) {C}
- 0000 **mrmyt** (<Syr. *mrmyt* **ܡܪܡܝܬܐ**) ‘a subdivision of the Psalter’; Germ. ‘Psalmenreihe’ (ATKOZ 231 **mrmyt**, not in HdA) {C}
- 478b **mu / mü** Interrogative particle, normally attached to the previous word (ED 765a **ma:**, R-T 5966); AG §356, pp. 156-57); Germ. ‘Fragepartikel (mit dem vorangehenden Wort verbunden)’ (ATKOZ 231 **mu/mü**, HdA 478b **mu**) {C}
- 479b **mun-** ‘to be mentally deranged or disturbed.’ (ED 348b **bun-**, R-T 6062, UMT ii, LH376 **mun-**); Germ. ‘konfus umherirren’ (AG 347b **mun-**, HdA 479b **mun-**)
- 479b **munča** ‘as many, or as much, as this; so many, so much’ (ED 767b **munča:** → 349a **bunča:**, R-T 6063, UMT ii, LC091 **monča**); Germ. ‘so viel’ (AG 347b **munča**, **bunča**, HdA 479b **munča**)
- (479b) **munčakatägi** ‘until now’ (COUL 220a **munčaqatägi**); Germ. ‘bis jetzt’ (HdA 479a **munčakatägi sub munča**)
- 479b **munčulayu** A crasis of **munča** and **ulayu** ‘in this way’ or the like’ (ED 767b **munčulayu:**, R-T 6084); Germ. ‘so, solchermaßen’ (MTT 82a **munčulayu**, HdA 479b **munčulayu**)
- 00CR **muni** Acc. of **bo** (*q.v.*)
- 480a **munta** ‘here’ (UMT ii, LP030 **monta**); Germ. ‘da, hier’ (AG 347b **munta**, HdA 480a **munta**) {M}
- 480a **muntag / moni tąg / monitąg** ‘like this’ (ED 349b **buntağ**, R-T 1614, UMT ii, LC546 **montag**); Germ. ‘so’ (AG 347b **muntay**, HdA 480a ¹**muntag**) {M}
- 480b **muntur-** Hap. leg.(?) Caus. f. of **mun-** (**bun-**) ‘make someone mad’ (ED 768a **muntur-**, R-T 6071, UMT ii, LH368 **muntur-**); Germ. ‘verwirren, irreführen, irreleiten’ (HdA 480b **muntur-**) {M}
- 480b **muñga** ‘kid, baby-goat’ (UMT ii, 258, UMT ii, LH573 **muñga**); Germ. ‘Zicklein’ (HdA 480b **muñga**) {M}
- 480b **muntuz** ‘senile, feeble minded’ (ED 768a **munduz**, R-T 6066, UMT ii, LH368 **muntuz**); Germ. ‘dumm, töricht’ (HdA 480b **muntuz**) {M}
- 480b **muŋ** ‘sorrow, melancholy’ (ED 766a **muŋ** → ED 347a **buŋ**, R-T 1619, UMT ii, LC230 **muŋ**); Germ. ‘Kummer, Not’ (AG 347b **muŋ**, **mīŋ**, **buŋ**, ATKOZ 231 **muŋ**, HdA 480b ¹**muŋ**) {M}
- 481b **muŋlug** ‘sorrowful, melancholy, distressed’ (ED 769a, R-T 6078, IrkB 59b **muŋlug**, UMT ii, LP450 **muŋlug**); Germ. ‘in Not seiend’ (TM iii

30.3 (ii) **munğluγ**, ATKOZ 231 **muğlug**, HdA
481b ¹**muğlug** {IrkB, M}

481b **muğsuz** Priv. of **buğ**, **muğ** ‘without care,
anxiety, grief’ (ED 351a **buğsuz**, R-T 1625);
Germ. ‘leidlos, ohne Kummer’ (MTT 82a
mungsuz, HdA 481b ¹**muğsuz**) {M}

00CR **murwa** / **burua** (<MP *mwrw* ^ʰ, *mwrw* /
murwāh) ‘omen’ (IrkB 53a **burua**); Germ. ‘Omen,
Zeichen (Vorahnung)’ (HdA 482a **murwa**) {IrkB}

482a **murut** (<NPe. *murūd*) ‘pear’ (COUL 220a);
Germ. ‘pear’ (COUL 220a) (HdA 482a ¹**murut**)

483a **münsüz** ‘without defects’ (**münsiz** ED 771a, R-
T 6091); Gem. ‘unschuldig, ohne Sünde,
sündenfrei’ (TM i 55a **münsüz**, UM 203 **münsüz**,
HdA 483a **münsüz**) {M}

483a **müñrä-** / **möñrä-** ‘to bellow, low, bleat’ (ED
770b **müñre-**, R-T 6102, IrkB 59b **möñrä-**);
Germ. ‘blöken, brüllen, laut klagen’ (AG 347a
möñrä-, **mañra-**, HdA 483a **müñrä-**)

00CR **myšyh** ^ʰ see **m(a)šiha**.

N



- 484a **nahid** (< Sogd. *n'xyδ*) 'Venus, name of the sixth of the seven planets' (COUL 220b **naxīd**); Germ. 'Venus (einer der sieben Planeten)' (HdA 484a ¹**nahid**)
- 485a **namo** (<TochA. *namo*; cf. Skt. *namas*) 'hommage' (MO ii 244b **namo**); Germ. 'Verehrung' (HdA 485b **namo**) {M}
- 488a **nä** 'what?', also used as a Relative. (ED 774a **ne:**, R-T 6114, IrkB 60a **nä**, UMT ii, LC163 **nä**); Germ. 'was' (AG 348a **nä** (br.), ATKOZ 231 **nä**, HdA 488a **nä**) {C, IrkB, M}
- 488a **näčä** Exquisitive form of **nä**: 'how many?, why?, in as much as, however many' (ED 775a **ne:če:**, R-T 6115, UMT ii, LC017 **näčä**); Germ. 'wie' (AG 348a **näčä** (br.), ATKOZ 231 **näčä**, HdA 488a ¹**näčä**) {M}
- 488b **näčäkätägi** 'to the extent that' (ED 775a, (R-T 6115) **nečeke tegi sub ne:če:**); Germ. 'insoweit, wie' (MTT 82a **näčäkätägi**, HdA 488b **näčäkätägi**) {M}
- 488b **näčük** 'how?' (ED 775b **nečük**, R-T 6116, IrkB 60a **n(ä)čük**, UMT ii, LH267 **näčük**); Germ. 'wie' (AG 348a **näčük**, ATKOZ 231 **näčük**, HdA 488b **näčük**) {C, IrkB, M}
- 489a **näčükin** / **ničügin** 'however': (go and seek him) **näčükin bulsarsizlär** 'however you find him' (come back and tell me) (tr. ED 776a **nečükin**); Germ. 'wie' (ATKOZ 232 **ničügin**, HdA 489a **näčükin**) {C}
- 489a **näčükläti** / **näčökläti** 'how' (**nečukledi**: ED 775 *sub* **näčük**, **näčüg**, (R-T 6116)); Germ. 'auf welche Weise?' (UM 204 **näčökläti**, HdA 489a **näčükläti**) {M}
- 489a **nägü** 'what?; why?' (ED 776b **negü:**, R-T 6117, IrkB 60a **n(ä)gü**); Germ. 'was; wie den, was denn' (AG 348a **nägü**, HdA 489a **nägü**) {IrkB, M}
- 489a **nägül** = **nägü** + **ol** 'What is it? What is the matter? How about it?' (COUL 220b); Germ. 'was ist?' (HdA 489a **nägül**) {B}
- 489a **nägülük** / **nägülüg** A. N. fr. **nägü** used as an Interrogative only 'what?' (ED 777a **negülüg**, R-T 6118); Germ. 'wie?, warum?, weshalb?' (ATKOZ 231 **nägülüg**, HdA 489a **nägülük**) {C}
- 489a **nälük** / **nälüg** 'why?' (ED 777a **nelük**, R-T 6119, IrkB 60a **n(ä)lük**, COUL 220b **nälük** 'what? to what purpose'); Germ. 'warum?, weshalb?' (AG 348a **nälük**; HdA 489a **nälük**) {IrkB, M}
- 489b **nämän** 'what?, how?' (*Praj.* 278), 'something, anything, thing, matter' (COUL 220b); Germ. 'denn (Part.)' (HdA 489b **nämän**) {B}
- 489b **nän** (1) 'thing, property' (ED 778b **ne:n**, R-T 6121); Germ. 'Sache, Ding' (ATKOZ 231 **nän**, HdA 489b ¹**nän**) {C, M}
- 489b **nän** (2) 'any, at all, any, whatever, whatsoever; neg. definitely not' (ED 778b **ne:n**, R-T 6121, UMT ii, LH267 **nän**); Germ. 'keinesfalls', (Negationsverstärkungspartikel) (MTT 82a **näng**, ATKOZ 231 **nän**, HdA 489b ²**nän**) {M}
- 489b **närsä** (<*närsär* <*nä ärsär*) 'thing, something' (COUL 220b); Germ. 'etwas' (HdA 489b **närsä**) {B}
- 489b **nätäg** combination of **nä** with Post-position **täg** 'like what?, as, just as' (ED 776a **ne:te:g**, R-T 6123), 'how?; as, just as' (COUL 220b); Germ. 'wie' (ATKOZ 232 **nätäg**, HdA 489b ¹**nätäg**) {C, M}
- 490a **new** (<Pa. 'brave') part of personal name; Germ. 'Teil des Namens eines manichäistischen Lehrers' (HdA 490a **New**) {M}
- 490a **nežüñ** / **nišüng** (<Chin. *Ningrong* 寧戎) old placename in the Turfan depression of Chinese Turkestan (COUL 221a); Germ. n. loc. (das heutige Bāzäklik) (HdA 490a **nežüñ**)
- 00CR **ničügin** *see* **näčükin**.
- 00CR **nirvan** *see* **nirvana**.
- 0000 **nizbanı** *see* **nizvani**.

- 490a **n(i)gošak** (<Sogd. *nywš'k*) 'Auditor, Hearer'; Germ. 'Hörer' (MTT 82a **nyošak**, LC176 **nugušak**, HdA 490a **nigošak**, **n(i)gošak**)
- 0000 **n(i)gošakp(a)t** (<Sogd. *ngwš'kpt*, <Pa. *ngwš'kpt*) 'head of the Hearers' (COUL 221a **niyosäkt**); Germ. 'Vorsteher der Auditores' (MTT 82a **nigošakpat**, HdA **n(i)gošakp(a)t**) {M}
- 491b **nirvan, nirvana, nürwan, nürban** (<Sogd. *nyrβ'n*; cf. Skt. *nirvāna*) (**nürban** PB 214a, UMT ii, LH237 **nirvan**) 'expiration' (PB); Germ. 'das Nirvāna' (HdA 491b **nirvan**) {M}
- 492a **nišan** (<NP *nišān*) 'handwritten mark, sign' (COUL 221a **nišan**); Germ. 'Zeichen, Siegel' (ATKOZ 232 **nišan**, HdA 492a **nišan**) {C}
- 00CR **nišüng** see **nežüŋ**.
- 492b **n(i)wedma** (<Sogd. *nwydm'*, <Pa *nwydg* /*niwēdag* 'invitation') (cf. UMT ii, 207, UMT ii, LH396 **niwēdmā**) 'invitation' (to a holy meal); Germ. 'Einladung (zur heiligen Mahlzeit)' (HdA 492b **n(i)wedma**) {M}
- 492b **nizvani** (<Sogd. *nyzβ'ny*) 'passion' (PB 214a **nizvani**, UMT ii, **nizvani** 492b); Germ. ' ' (AG 348a, **nizwanī, nīzβanī**, HdA 492b **nizvani**) {M}
- 494b **nom** (<Gr. νόμος, via Sogd. *nwm*) 'law, teaching' (ED 777a **no:m**, R-T 6127, UMT ii, LC335 **nom**), **nom qutī** 'lit. the Majesty of the Law, i.e. the Great Nous', **nom qutī tngri** 'the Great Nous God' – the Manichaean deity Wahman, **nom törü** 'doctrine and rules'; Germ. 'Lehre, Gesetz' (ATKOZ 232, HdA 494b **nom**) {C, M}
- 497b **nomči** 'preacher' (ED 778a **nomçr**, R-T 6128, UMT ii, LC136 **nomči**), 'a person of doctrine' (COUL 221a); Germ. 'Prediger' (AG 348b **nomči**, HdA 497b **nomči**) {M}
- 498a **nomdaš** 'brother-in-religion, coreligionist' (COUL 221a); Germ. 'Glaubensbruder, Glaubensgenosse, Angehöriger derselben Religionsgemeinschaft' (HdA 498a **nomdaš**)
- 498a **nomla-** 'preach' ED 778a **nomla-**, R-T 6129, UMT ii, LH068 **nomla-**); Germ. 'predigen' (AG 348b, ATKOZ 232, HdA 498a **nomla-**) {C, M}
- 498b **nomlug** P.N./A. fr. **nom**; 'possessing a ... doctrine, religious' (ED 778a **nomluğ**, PB 214a **nomluğ**, R-T 6130, UMT ii, LH059 **nomlug**); Germ 'Dharma-, dharmahaft, dharmagemäß buddhistisch' (HdA 498b **nomlug**) {M}
- 00CR **nugušak** see **nigošak**.
- 00CR **nwydma** see **nwydma**. {M}

O



- 501b **odgur-** ‘to wake, arouse’, **odyuruylı** ‘rousing the souls’ (ED 48a **odğur-**, R-T 6161, IrkB 60a **odgur-**, UMT ii, LH115 **odgur-**); Germ. ‘aufwecken, erwecken’ (AG 348b **odyur-**, HdA 501b **odgur-**) {IrkB, M}
- 501b **odgurak** lit. ‘rousing’, hence ‘vividly. convincingly’ (ED 49a **odğurak**, R-T 6162); Germ. ‘sicher, bestimmt, klar, ziel-bewußt, entschieden’ (AG 348b **odyurak**, **odyuraq**, **otquraq**, HdA 501b **odgurak**) {M}
- 502a **odgurati** adv. ‘rousingly, vividly’ (ED 49a **odğurati**, R-T 6163, UMT ii, LP056 **odgurati**); Germ. ‘völlig, deutlich’ (HdA 502a **odgurati**) {M}
- 502a **odug** ‘awake. alert’ (ED 47a, R-T 6168, UMT ii, LH572 **odug**); Germ. ‘wachsam, aufmerksam’ (HdA 502a **odug**, **od’ug**) {M}
- 0000 **odum / udum** ‘awakening(-prayer), dawn(-prayer)’ (cf. UMT ii, 324, UMT ii, LP268 **odum**); Not in HdA. {M}
- 0000 **oguri** ‘thief’ (COUL 221b **oyurı**); Not in HdA. {B}
- 505a **okad-** / **ogat-** ‘to awaken’ (cf. ED 81a **ogat-**, **oyat-**, R-T 6176), ‘to be late, idle, to delay’ (PB **oyat-**, UMT ii, LH067 **ogad-**); Germ. ‘erweckt sein; sich verspäten’ (AG 348b **oyat-**, HdA 505a **okad-**) {M}
- 502b **oglagu** ‘gently nurtured, delicate’; ‘soft, tender, fine’ (ED **oğla:ğu**, R-T 6177, UMT ii, LP471 **oglagu**); Germ. ‘sanft, fein, zart’ (HdA 502b **oglagu**) {M}
- 502b **oglan** ‘young boy’ originally pl. of **oyul** and used as such but later forgotten and came to mean ‘boy’ and later ‘servant’ or ‘bodyguard’ (cf. ED 83b **oyul**, (R-T 6189)), IrkB 60a **ogl(a)n**, UMT ii, LC521 **oglan**); Germ. ‘Sohn, Jüngling’ (ATKOZ 232 **oglan**, HdA 502b **oglan**) {C, IrkB, M}
- 503a **ogri** ‘thief’ (ED 90a **oğrı**, R-T 6182, IrkB 60a **ogri**, UMT ii, LC1037 **ogri**); Germ. ‘Räuber, Dieb’ (AG 349a **oyrı**, HdA 503a **ogri**) {IrkB, M}
- 503a **ogša-** ‘to compare, to resemble’ (ED 97a **oxša-**, R-T 6399); Germ. ‘gleichen, ähneln’ (AG 349b **oqša-**, ATKOZ 232 **okša-**, HdA 503a **ogša-**) {C, M}
- 503b **ogšat-** Caus. of **oxša-**; ‘to compare to, similar to’ (ED 97b **oxšat-**, R-T 6404); Germ. ‘vergleichen’ (AG 349b **oqšat-**, HdA 503b **ogšat-**) {M}
- 504a **ogul, ogl(+), ox[ul]** (1) ‘offspring, child; esp. son’ (ED 83b, R-T 6189, IrkB 60a **og(u)l**, UMT ii, LH259 **ogul**); Germ. ‘Sohn’ (AG 349a **oyul**, ATKOZ 232 **ogul, ogl(+), ox[ul]**, HdA 504a **ogul**) {C, IrkB, M}
- 00CR **ogur** *see* **ugur**.
- 504b **ogurla-** ‘to steal’ (ED 94a **oğurla-**, R-T 6197); Germ. ‘stehlen’ (AG 349a **oyurla-**, HdA 504b **ogurla-**) {M}
- 00CR **ohša-** *see* **ogša-**.
- 504b **ok (1)** enclitic particle for emphasis. Attached to Personal and Demonstrative Pronouns it means (‘I’ etc.) ‘and no other, precisely’ (ED 76a, R-T 4202, UMT ii, LH335 **ok**) Germ. Verstärkungspartikel (MTT 82b **oq**, HdA 504b **ok**) {M}
- 505a **ok (2)** ‘arrow’ (ED 76a **ok**, R-T 6201); Germ. ‘Pfeil, Einheit der Stammes-Organisation’ (AG 349b, HdA 505a **ok**)
- 505a **okı-** ‘to call out aloud, summon, invoke, recite’ (ED 79a **okı-**, R-T 6201, UMT ii, LH604 **okı-**) Germ. ‘rufen’ (AG 349b **oqı-**, ATKOZ 232 **okı-**, HdA 505a **okı-**) {C, M}
- 505b **okış-** Recip./Co-op. f. of **okı-**; ‘to call to one another’ (ED 96b **okış-**, R-T 6210); Germ. ‘schreien, brüllen, straiten; einander rufen’ (UM 204 **okış-**, HdA 505b **okış-**)
- 6211 **okit-** ‘to make (someone Acc. or Dat.) recite something; read, summon’ (ED 81b **okit-**, R-T

- 6211); Germ. ‘rufen lassen’ (AG 349b **oqit-**, ATKOZ 232 **okit-**, HdA 505b ¹**okit-**)
- 00CR **okša-** *see* **ogša-**.
- 00CR **okšat-** *see* **ogšat-**.
- 504b **ol** ‘that’, **aniñ** (gen.), **anta**, **anda** (loc.) (ED 123a, R-T 6223, UMT ii, LC048 **ol**); Germ. ‘jener’ (AG 349a **ol**, ATKOZ 233 **ol**, HdA 504b ¹**ok**)
- 506b **olar** pl. of **ol** (R-T 6223); Germ. Plural von **ol**. ‘jene, sie’ (ATKOZ 233 **olar**, HdA 506b) {C, M}
- 506b **olgurt-** ‘to seat (someone *Acc.*); meaph., to place (something *Acc.*, somewhere); to establish (something *Acc.*), R-T 6231, UMT ii, LH271 **olgurt-** ‘ansiedeln, sich sitzen’ (AG 349a **olyurt-**, HdA 506b **olgurt-**) {M}
- 506b **oltur-** ‘to sit’ (ED 133b **oltur-** → ED 150a **olur-**, R-T 6237); Germ. ‘sitzen, sich setzen’ (AG 349a **oltur-**, HdA 506b **oltur-**)
- 506b **olur-** ‘to sit’ (ED 150a **olur-**, R-T 6242, IrkB 60b **olur-**, UMT ii, LC246 **olur-**); Germ. ‘sitzen, sich sitzen’ (AG 349a **olur-**, HdA 506b ¹**olur-**) {IrkB, M}
- 507a **olurgu** ‘seat, place’ (ED 150a *sub* **olur-** (R-T 6242)); Germ. ‘Platz’ (MTT 82b **oluryu**, HdA 507a **olurgu**) {M}
- (506b) **olurt-** (**olurt-** AG 349a, ED 151a) Caus. of **olur-** (*v. supra*) ‘to seat (someone *Acc.*) on (something *Dat.*)’ (ED 151a **olurt-**, not in HdA) {M}
- 507b **on** ‘ten’ (ED 166b **o:n**, R-T 6250, IrkB 60b **on**, UMT ii, LC042 **on**); Germ. ‘zehn’ (AG 349a **on**, ATKOZ 233, HdA 507b ¹**on**) {C, IrkB, M}
- 00CR **ona** *see* **una**.
- (509b) **on uyyur** ‘Ten Uygurs’ (**on oyyur** PB 214b), Germ. ‘Zehn Uiguren’ (MTT 82b **on oyyur**, HdA 509b **on uyyur sub** ¹**on**)
- 509a **on-** ‘thrive, prosper’ (ED 168b, R-T 6251); ‘to be successful’ (OTWF ii, 622) {Readings and meaning doubtful}; Germ. ‘sich verbergen’ (HdA 509a **on-**) {M}
- 509b **onar** Distributive form of **on** ‘ten each’ (ED 188b **onar**, R-T 6254); Germ. ‘je zehn’ (HdA 509b **onar**)
- 510b **oñar-** ‘to make better, to put a matter right, to improve; to become better, to get well, to recover’ (ED 189a **oñar-**, R-T 6267, COUL 221b **ongar-**, *Praj.* 280a **ongar-** ‘to fathom’); Germ. ‘besser werden, sich bessern’ (HdA 510b **oñar-**) {B}
- 511a **oñay** ‘easy; easily’ (COUL 221b **ongay**); Germ. ‘leicht, einfach’ (HdA 511a **oñay**)
- 509b **onunč** ‘tenth’ (ED 187b **onunç**, R-T 6258, UMT ii, LC206 **onunč**); Germ. ‘**onunč** zehntens, zehnte(r, -s)’ (HdA 509b **onunč**)
- 510a **oñ** ‘right’, opp. to left or wrong (ED 166b **oñ**, R-T 6260); Germ. ‘rechte Hand (?), recht, rechts’ (UM 204 **oñ**, ATKOZ 233 **oñ**, HdA 510a ¹**oñ**) {C}
- 510a **oñ-** ‘to turn pale, to fade, to wilt’ (ED 169a ¹**oñ-**, R-T 6262, IrkB 60b **oñ-**); Germ. ‘blass werden, verblassen; in der Funktion eingeschränkt sein, erschlaffen, schlapp sein’ (HdA 510a **oñ-**) {IrkB}
- 00CR **oñlion** *see* **äw(a)ng(e)lyon**.
- 509b **oñžin** ‘a kind of evil (?)’, Giles suggests l.-w. <Chin. *wangshen* 魍神 ‘dead man, demon’ (ED 174b **oñjin**, PB 214b **ongžin**, R-T 6273, UMT ii, LH100 **oñžin**); Germ. ‘Dämon, schädlicher Geist’ (AG 349b **oñžin**, HdA 509b **oñžin**) {M}
- 511b **oot**, **ot (1)** ‘fire’ (ED 34a, R-T 6362, UMT ii, LC037 **ot**); Germ. ‘Feuer, Flamme’ (AG 350b **oot**, ATKOZ 233 **oot**, **ot**, HdA 511b ³**oot**) {C, M}
- 00CR **oot**, **ot (2)** ‘grass’ *see* **ot**.
- 512b **op-** ‘gulp down, swallow’ (ED 4b **o:p-**, R-T 6269); Germ. ‘schlürfen, verschlingen’ (**op-** AG 349b, HdA 512b **op-**) {C}
- 0000 **opug** fr. **op-** ‘a swallow, a gulp, a sip’ (COUL 221b **opuy**); not in HdA.
- 512b **opo** ‘face-powder, rouge’ (ED 6a **opo**, R-T, UMT ii,); Germ. ‘Gesichtspuder’ (HdA 512b **opo**) {M}
- 512b **opra-** ‘to grow old, decay’ (ED 14a **opra:-**, R-T 6282); Germ. ‘verfallen, in Trümmern liegen, zerfallen, verfaulen’ (HdA 512b **opra-**) {M}

- 512b **oprak** ‘shabby, ragged; clothing, shabby clothing’ (ED 13b **opra:k**, R-T 6283, COUL 221b); Germ. ‘(Gebäude, Stadt) verfallen, in Trümmern liegend, zerstört, (Gewand) schäbig, zerrissen, abgetragen’ (HdA 512b **oprak**)
- 513a **ordo** originally a ‘royal residence’, ‘camp, palace’ (ED 203a **ordu:**, R-T 6318, IrkB 60b **ordu**, UMT ii, LH082 **ordu**); Germ. ‘Schloß, Palast, göttliche Haus’ (AG 349b **ordu**, HdA 513a ¹**ordo**) {IrkB, M}
- 0000 **ordok(ä)nt** Name of a town (UM 204)
- 00CR **ordu** *see* **ordo**.
- 00CR **ormizta** *see* **hormizta**.
- 513b **orna-** ‘to take one’s place, establish oneself somewhere (*Dat.* or *Loc.*)’ (ED 235b **orna-**, R-T 6305); Germ. ‘sich niederlassen’ (HdA 513b **orna-**) {M}
- 513b **ornag** ‘resting place, abiding place’ (ED 234b **orna:ğ**, R-T 6308, COUL 221b **ornay**); Germ. ‘Aufenthaltort, Aufenthalt, Rastplatz, Platz, Grundlage’ (AG 350a **ornay**, HdA 513b **ornag**) {M}
- 513b **ornagliğ** ‘stable, firmly established’ (ED 237a **ornağlığ**, R-T 6307); Germ. ‘mit Aufenthaltort’ (AG 350a **ornaylır**, HdA 513b **ornagliğ**) {M}
- 514a **ornagsız / ornags(ı)z** ‘inconstant, unsteady, an unstable, indecisive mind’ (ED 237a **ornağsız**, R-T 6308); Germ. ‘rastlos, unbeständig’ (HdA 514a **ornagsız**) {M}
- 514a **ornan-** Refl. f. **orna-** ‘to place or instal oneself; to be placed or installed’ (ED 236a **ornan-**, R-T 6309, UMT ii, LH530 **ornan-**); Germ. ‘sich niederlassen’ (AG 350a **ornan-**, HdA 514a **ornan-**) {M}
- 514a **ornangu** ‘resting place, abiding place’ (ED 234b **orna:ğ**, R-T 514a, UMT ii, LH728 **ornangu**); Germ. ‘wo man sich niederlässt, Wohnung, Wohnort, Ruheort’ (AG 350a **ornanγu**, HdA 514a **ornangu**, **orn(a)ngu**) {M}
- 514a **ornaşgu** ‘dwelling place’ (cf. ED 236a **ornaş-**, Co-op. f. of **orna-** ‘be established’, (R-T 6310), UMT ii); Germ. ‘Wohnsitz’ (ATKOZ 233 **ornaşgu**, HdA 514a **ornaşgu**) {C}
- 514a **ornaşmak** (cf. ED 236a **ornaş-**, (R-T 6310), ‘settling in’; Germ. ‘Sich-gemeinsam-Niederlassen’ (ATKOZ 233 **ornaşmak**, HdA 514a **ornaşmak**) {C}
- 514b **oron** ‘place’, and more specifically ‘high place, throne’ (ED 233a **orun**, R-T 6330, UMT ii, LC187 **orun**); Germ. ‘Ort, Platz’ (AG 350a **orun**, HdA 514b **oron**) {M}
- 515a **ortok / ortuq** ‘partner, sharer; partnership, joint ownership; under joint ownership, joint, cooperative’ (ED 105a **ortuk**, R-T 6319, COUL 221b **ortuq**); Germ. ‘Partner, Geschäftspartner’ (HdA 515a **ortok**) {B}
- 515b **ortoklug / ortoklugu** ‘jointly owned’ and the like (ED 211b **ortugklug**, R-T 6320); Germ. ‘teilhaftig’ (UM 205 **ortoklugu**, HdA 515b **ortoklug**) {M}
- 515a **orto** ‘the middle or centre of everything’ (ED 203b **ordu**, R-T 6284, IrkB 61a **ortu**); Germ. ‘Mitte’ (AG 350a **orto**, **ortu**, ATKOZ 233 **ortu** (?), HdA 515a **orto**) {C, IrkB, M}
- 00CR **ortu** *see* **orto**.
- 516a **oruk** ‘road, path’ (ED 215a, R-T 6327); Germ. ‘Weg’ (AG 350a **oruq**, HdA 516a **oruk**) {M}
- 516a **orun** *see* **oron**.
- 516a **osal** ‘negligent, lazy, idle, sluggish’ (ED 247a **osa:l**, R-T 6338, COUL 221b); Germ. ‘nachlässig, unbekümmert’ (HdA 516a **osal**)
- 516b **osuglug** always preceded by a qualifying word ‘made in this way, like this’ (ED 245b **osuğluğ**, R-T 6353); Germ. ‘gleichsam, gleich, -artig’ (AG 350a **osuyluγ**, ATKOZ 233 **osuglug**, HdA 516b **osuglug**) {C}
- 516b **oş** ‘heart, centre, core’ (ED 255a ³**oş**, R-T 6358, IrkB 61a **oş** ‘abdomen, internal organs, intestines’); Germ. ‘inneres Organ, Eingeweide’ (HdA 516b ²**oş**) {IrkB}
- 517a **ot** ‘fire’ *see* **oot**.

- 511b **ot** ‘grass, vegetation, curative herb’ (ED 34b, R-T 6363, IrkB 61a **ot**, UMT ii, LC037 **ot**); Germ. ‘Kraut’ (AG 359b **ot**, ATKOZ 233 **ot**, HdA 517b ¹**ot**) {IrkB, M}
- 517b **otači** ‘physician’ (ED 44a **ota:či**, R-T 6366, UMT ii, LP015 **otači**); Germ. ‘Arzt’ (AG 350b **otači**, ATKOZ 234 **otači**, HdA 517b **otači**)
- 517b **otačilik** ‘of healing, treatment’ (ED 44a **otačilik**, R-T 6367, UMT ii, LH729 **otačilik**); Germ. ‘Krankenhaus’ (AG 350b **otačiliq**, HdA 517b **otačilik**)
- 517b **otagan** ‘healing’ (cf. **ota-** ‘to treat with medicinal herbs’ ED 42b, (R-T 6365), UMT ii,); Germ. ‘Heiland’ (ATKOZ 234 **otagan**, HdA 517b **otagan**) {C}
- 0000 **otči** ‘manager or keeper (of the storehouse) of grass’ (ED 44a **otçı:** → E 44a **ota:çı:**, R-T 6371 → R-T 6366, COUL 221b); not in HdA.
- 512b **otlug** ‘fiery’ (ED 55b **otluğ**, R-T 6375, UMT ii, LH622 **otlug**); Germ. ‘feurig’ (TM iii 6.6 (i) **otluγ**, ATKOZ 234 **otlug**, HdA 512b **otlug**) {C, M}
- 518a **otuj** ‘firewood’ (ED 60, R-T 6388,); Germ. ‘Brennholz’ (AG 350b **otuj**, HdA 518a **otuj**) {M}
- 518a **otujči** ‘firewood collector, wood-cutter’ (Monast. 113 **otungči**); Germ. ‘Holzfäller’ (HdA 518a **otujči**) {M}
- 518a **otujlayu** ‘gathering firewood’ (tr. ED 63b *sub otujla:-*, (R-T 6389), UMT ii, LH262 **otujlayu**); Germ. ‘wie Brennholz’ (HdA 518a **otujlayu**) {M}
- 518b **otuz** ‘thirty’ (ED 74a **ottuz**, R-T 6394, UMT ii, LH195 **otuz**); Germ. ‘dreiβig’ (AG 350b **otuz**, ATKOZ 234 **otuz**, HdA 518b ¹**otuz**) {C, M}
- 518b **otuzunč** ‘thirtieth’ (cf. (ED 74a **ottuz**, (R-T 6394)); Germ. ‘dreiβigster’ (UM 205 **otuzunč**, HdA 518b **otuzunč**) {M}
- 518b **oy** ‘hole, cavity’ (ED 265b **o:y**, R-T 6408); Germ. ‘Grube, Loch’ (AG 350b **oy**, ATKOZ 234 **oy**, HdA 518b **oy**)
- 519a **oy-** ‘to hollow out’ (ED 266b **o:y-**, R-T 6411, IrkB 61a **oy-**); Germ. ‘aushöhlen, (Augen) ausstechen’ (HdA 519a ¹**oy-**) {IrkB}
- 519a **oyma** Pass. Dev. N./A. fr. **oy-**; usually meaning ‘engraved or decorated work’. This seems to be the word used in a cryptic para. in IrkB about gambling. As in many Turkish games, the play consisted in putting pebbles or counters in ‘holes’ and **oyma:er**, which obviously means ‘a gambler’, might mean literally ‘a man who makes holes for the game’. (ED 273b **oyma:**, R-T 6416, IrkB 61a **oyma** ‘the act of hollowing out’); Germ. ‘Stiefel (?)’ (HdA 519a **oyma**) {IrkB}
- 519a **oyna-** Den. V. fr. **oyun**; ‘to play’ (ED 275a **oyna:-**, R-T 6417); Germ. ‘spielen’ (MTT 82b **oyna-**, HdA 519a **oyna-**)
- 519b **oyun** ‘game, play, merriment’ (ED 274a **oyun**, R-T 6424); Germ. ‘Spiel’ (AG 350b **oyun**, HdA 519b ¹**oyun**)
- 520a **oyunči** (**oyunči** MTT 82b,); ‘musician’ (cf. ED 274a **oyun**, (R-T 6424)); Germ. ‘Musikant’ (MTT 82b **oyunči**, HdA 520a **oyunči**) {M}
- 520a **oz-** ‘to outstrip, to escape’ (ED 279b **o:z-**, R-T 6426, IrkB 61a **oz-**, UMT ii, LH158 **oz-**); Germ. ‘sich befreien, entgehen, fliehen’ (AG 350b **oz-**, HdA 520a **oz-**) {IrkB M}
- 520a **oza** Germ. ‘früher, in früheren Zeiten’ (MTT 82b **oza**, HdA 520a **oza**) {M}
- 520b **ozgur-** ‘to rescue, save (someone *Acc.* or *Dat.* from something *Abl.*)’ (ED 283b **ozgur-**, R-T 6429, UMT ii, LH611 **ozgur-**); Germ. ‘erretten, befreien’ (AG 350b **ozγur-**, HdA 520b **ozgur-**) {M}

Ö



- 521a **ö-** ‘to think about, remember’ (ED 2b **ö-**, R-T 6433, IrkB 61a **ö-**); Germ. ‘denken’ (ATKOZ 234 **ö-**, HdA 521a **ö-**) {C, IrkB}
- 00CR **öbkälä-** *see* **övkälä-**.
- 522b **öçür-** Caus. f. of **öç-** ‘to extinguish’ (ED 30b **öçür-**, R-T 6451, UMT ii, LH384 **öçür-**); Germ. ‘auslöschen, zum Verlöschen bringen, löschen’ (AG 350a **öçür-**, HdA 522b **öçür-**) {M}
- 523a **öd** *see* **üd**.
- 523a **öd-** ‘to get excited’ (ED 39a **üd-**, R-T 9424, IrkB 61a **öd-**); Germ. ‘sich erregen, aufgeregt werden’ (HdA 523a **öd-**) {IrkB}
- 523a **ödik** / **ödig** ‘memory, commemoration; register, account book, list’ (COUL 222a); Germ. ‘Bericht, Nachricht, Verzeichnis, Aufstellung, Niederschrift, Notiz, Register, Rechenschaftsbericht’ (HdA 523a **ödik**) {B}
- 0000 **ödlüg** ‘temporal’ (COUL 222a); not in HdA
- 523b **ög (1)** ‘mother, step-mother’ (ED 99a **ög**, R-T 6468, IrkB 61a **ög**, UMT ii, LH402 **ög**); Germ. ‘Mutter’ (AG 351a **ög**, ATKOZ 234 **ög**, HdA 523b ¹**ög**) {IrkB, M}
- 524a **ög (2) ök** ‘mind’ (ED 99a **ög**, R-T 6469, *Praj.* 280b ‘mindfulness’); ‘thought’ (PB 214b **ög**, **ok**, UMT ii, LH418 **ög**, ; Germ. ‘Verstand’ (AG 351a **ög**, HdA 524a ²**ög**) {B, M}
- 524b **ög-** ‘to praise’ (ED 100a **ög**, R-T 6471); Germ. ‘loben, preisen’ (AG 351a **ög-**, ATKOZ 234 **ög-**, HdA 524b ¹**ög-**) {C}
- 00CR **ögä** *see* **ügä**.
- 525a **ögdir** ‘reward’ (ED 103a **ögdir**, R-T 6477, UMT ii, LH468 **öktir**); Germ. ‘Belohnung, Gratifikation’ (AG 351a **ögdir**, HdA 525a **ögdir**) {M}
- 525b **ögi-** ‘to grind’ (ED 101a **ögi-**, R-T 6485); Germ. ‘mahlen’ (ATKOZ 253 **ügi-**, HdA 525b **ögi-**) {C}
- 525b **ögir-** ‘to be joyful, rejoice’ (ED 113b **ögir-**, R-T 6487, IrkB 61a **ögir-**, UMT ii, LC1077 **ögir-**); Germ. ‘sich, freuen’ (AG 351a, HdA 525b **ögir-**) {IrkB, M}
- 525b **ögirtür-** ‘to give joy, to cause to be joyful’ (UMT ii, 286, cf. **ögir-** ‘to be joyful, rejoice’ ED 113b *sub* **ögir-**, (R-T 6487), UMT ii, LP016 **ögirttür-**); Germ. ‘erfreuen’ (HdA 525b **ögirtür-**) {M}
- 526a **öglän-** ‘to collect one’s thoughts, to gain or regain the power to think’ (ED 107b **ö:glän-**, R-T 6492, UMT ii, LP228 **öglän-**); Germ. ‘zu sich kommen’ (AG 351a **öglän-**, HdA 526a **öglän-**) {M}
- 536a **ögli** ‘thinking (good or evil)’; **ädgü ögli** ‘thinking good of, well disposed towards’ (ED 106a **ögli-**, R-T 6495, UMT ii, LP016 **ögli**); Germ. ‘denkend, gesinnt’ (HdA 536a **ögli**) {M}
- 526a **öglüg** ‘capable of thinking rationally and clearly, thoughtful’ (ED 106a **ö:glug**, R-T 6496, LH243 **öglüg**); Germ. ‘bewusst, vernunftbegabt, mit Geist, klug’ (HdA 526a ¹**öglüg**) {M}
- 526b **ögmäk** ‘praising, praise’ (cf. ED 100a **ög-**, (R-T 6471), UMT ii, LH470 **ögmäk**); Germ. ‘Lobpreis’ (MTT 83a **ögmäk**, ATKOZ 234 **ögmäk**, HdA 526b ¹**ögmäk**) {M}
- 526b **ögrän-** ‘to learn, to become accustomed to’ (ED 114b **ögren-**, R-T 6499, COUL 222a); Germ. ‘lernen, Kenntnisse erwerben, studieren’ (HdA 526b **ögrän-**) {B}
- 527a **ögrinçlig** *see under* **ögrünçlüg**.
- 527b **ögrünçü**, **ögrinçü**, **ögrünç** ‘joy, joyful’ (ED 113a **ögrünç**, R-T 6505, IrkB 61b **ögr(ü)nçü**, UMT ii, LH526 **ögrinçü**, LC1054 **ögrünçü**, *Praj.* 281a ‘happiness’); Germ. ‘Freude’ (AG 351a **ögrünç**, ATKOZ 234 **ögrünç**, HdA 527b **ögrünçü**) {B, IrkB, M}
- 527b **ögrünçlüg** ‘joyous, happy’ (ED 115b **ögrünçülüg**, R-T 6507, IrkB 61b **ögr(ü)nçülüg**,

- UMT ii, LH326 **ögrinçlüg**); Germ. ‘freudig, froh, sich an ... erfreuend’ (HdA 527b **ögrünçlüg**, **ögrünç(lüg)**) {IrkB, M}
- 528b **ögsüz (1)** ‘witless, incapable of rational thought’ (ED 117a **ögsüz**, R-T 6512,); ‘thoughtless’ (PB 214b, UMT ii, LC526 **ögsüz**); Germ. ‘unverständlich, unvernünftig’ (MTT 83a **ögsüz**, HdA 528b ¹**ögsüz**) {M}
- 528b **ögsüz (2)** ‘motherless’ (ED 116b **ögsüz**, R-T 6511); Germ. ‘Mutterloser’ (ATKOZ 234 **ögsüz**, HdA 528b ²**ögsüz**) {C}
- 529a **ögür / ügür** ‘herd’ esp. of horses, but also of other animals (ED 112a **ögür**, R-T 6522, IrkB 67a **ügür** ‘herd, stud’); Germ. ‘Herde, Schwarm, Gestüt’ (HdA 529a **ögür**)
- 529a **ögüş-** / **ügüş-** ‘to rub one another, grind against’ (ED 119a ²**ögüş-**, R-T 6526, IrkB 67a **ügüş-** ‘to be plucked out *or* worn out’); Germ. ‘abgewetzt werden, abgeschürft werden, (Fell) abgezogen werden’ (HdA 529a **ögüş-**)
- 529a **ögüt-** only in the partic. **ögütmiş** ‘praiseworthy, praised’ (ED 103b **ögüt-**, R-T 6528, UMT ii, LH414 **ögütmiş**); Germ. ‘loben lassen, preisen’ (AG 351b **ögüt-**, HdA 529a **ögüt-**) {M}
- 00CR **ögüz** *see* **ügüz**.
- 529a **ök** particle of intensification (ED 76b, R-T 6202); Germ. Verstärkungspartikel (ATKOZ 234 **ök**, HdA 529a ¹**ök**) {C}
- 529b **ökün-** ‘to regret, repent’ (ED 111a, R-T 6536, UMT ii, LC507 **ökün-**); Germ. ‘bereuen’ (AG 351b **ökün-**, ATKOZ 235 **ökün-**, HdA 529b **ökün-**) {C, M}
- 530a **öküz** ‘oxen’ (ED 120a **öküz**, R-T 6541, IrkB 61b **öküz**); Germ. ‘Bulle, Ochse’ (AG 351b **öküz**, HdA 530a ¹**öküz**) {IrkB}
- 530a **öl** ‘damp, moist’; **kurug öl yer** ‘dry and moist ground’ (ED 124a **ö:l**, R-T 6543, UMT ii, LC058 **öl**); Germ. ‘feucht’ (AG 351b **öl**, HdA 530a **öl**) {M}
- 530a **öl-** ‘to die’ (ED 125b **öl-**, R-T 6544, IrkB 61b **öl-**, UMT ii, LH267 **öl-**), ‘be killed, perish’ (Ork. 363); Germ. ‘sterben, zugrunde gehen’ (AG 351b **öl-**,
- MTT 83a **öl-**, ATKOZ 235 **öl-**, HdA 530a ¹**öl-**) {C, IrkB, M}
- 531a **ölmäk** Inf./Ptc. of **öl-** ‘death’ (cf. ED 125b **öl-** (R-T 6544), PB 214b **ölmek**, UMT ii, LC1128 **ölmäk**); Germ. ‘Sterben’ (MTT 83a **ölmäk**, HdA 531a **ölmäk**) {M}
- 531b **ölüg** ‘dead; a dead person’ (ED142a **ölüg**, R-T 6561, UMT ii, LH808 **ölüg**); Germ. ‘Leicher, Toter, tot’ (AG 351b **ölüg**, HdA 531b **ölüg**) {M}
- 531b **ölüm** ‘death’ (ED 146a, R-T 6563, IrkB 61b **ölüm**, UMT ii, LH373 **ölüm**); Germ. ‘Tod’ (AG 351b **ölüm**, ATKOZ 235 **ölüm**, HdA 531b ¹**ölüm**) {C, IrkB, M}
- 532b **ölür-** ‘to kill’ (**ölür-** ED 151a, R-T 6565, UMT ii, LC539 **ölür-**); Germ. ‘töten’ (AG 351b **ölür-**, ATKOZ 235 **ölür-**, HdA 532b **ölür-**) {C, M}
- 533a **ölütçi** N.Ag. fr. **ölüt-** ‘one who deliberately takes life, executioner, murderer’ (ED 134b **ölütçi**, R-T 6569, UMT ii,); Germ. ‘Mörder’ (ATKOZ 235 **ölütçi**, HdA 533a ¹**ölütçi**) {C}
- 533a **ömäl(ä)- / ümäl(ä)-** ‘to crawl, to visit’ (ED 161b **öme:le-**, R-T 6572, IrkB 67a **ümäl(ä)-** ‘to go visiting’) ‘kriechen, j-n besuchen gehen’ (AG 351b **ömälä-**, HdA 533a **ömäl(ä)-**)
- 533a **önši** (< Chin. *yuanshi* 院使) ‘commissioner of a governmental bureau’ (COUL 222a); Germ. ‘ein Titel (Kommissar einer Regierungsbehörde)’ (HdA 533a **önši**) {B}
- 0000 **öñ (1)** ‘the front’ of anything (ED 167b ¹**öñ**, R-T, 6577); ‘different from’; Germ. ‘vorn, vor Osten’ (AG 352a **öñ**, not in HdA) {M}
- 533b **öñ (2)** ‘colour’ (ED 167b ²**öñ**, R-T, 6579); Germ. ‘Farbe, Schönheit’ (AG 352a, HdA 533b ¹**öñ**) {M}
- 534a **öñ (3)** ‘desolate uninhabited desert; snow storm, snow covered landscape’ (ED 168a ³**öñ**, R-T 6579, IrkB 61b **öñ**); Germ. ‘Schneewüste, Wüste’ (MTT 83a **öñg**, HdA 534a ³**öñ**) {IrkB, M}
- 534a **öñäd-** ‘to get better, recover’ (ED 179b **öñed-**, R-T 6585, UMT ii, LC1052 **öñäd-**); Germ. ‘sich bessern, gesund werden, heil werden, genesen’ (AG 352a **öñäd-**, HdA 534a **öñäd-**) {M}

- 534a **öñädtür-** / **öñäddür-** Caus. f. of **öñäd-** ‘to cure (a disease *Acc.*); to cure (someone *Acc.*, of something *Abl.*)’ (ED 182a **öñedtur-**, R-T 6586, UMT ii.); Germ. ‘heilen’ (ATKOZ 235 **öñäddür-**, HdA 534a **öñädtür-**) {C, M}
- 534b **öñi** ‘other than (something *Abl.*), different’ (ED 170b **öñi:**, R-T 6588), ‘separately; different, various, other than’ (PB 214b **öñgii**), IrkB 61b **öñi**, UMT ii, LC027 **öñi**); Germ. ‘verschieden’ (MTT 83a **öñgi**, ATKOZ 235 **öñi**, HdA 534b **öñi**) {IrkB, M}
- 536b **öñlög** ‘coloured’ (ED 185b **öñlög**, R-T 6593, UMT ii.); Germ. ‘mit Gestalt, arbig’ (ATKOZ 235 **öñlög**; HdA 536b) {C}
- 537a **öñrä** ‘in front, forwards; formerly’ (ED 189a **öñre:**, R-T 6594, UMT ii, LC163 **öñrä**); Germ. ‘im Osten, früher, vorzeitig’ (MTT 83a **öñrä**, HdA 537a **öñrä**) {M}
- 537b **öñräki** ‘former, previously’ (ED 190b **öñre:ki:**, R-T 6595, UMT ii, LC1124 **öñräki**); Germ. ‘vormalig, oben erwähnt); früherer, erster’ (HdA 537b **öñräki**) {M}
- 538b **öñtün** ‘(situated) in front, East’ (ED 178a **öñdün**, R-T 6581); Germ. ‘Osten’ (ATKOZ 235 **öñtün**, HdA 538b **öñtün**) {C}
- 0000 **öñü** ‘only’ (?) (cf. UMT ii, 99, UMT ii, LC558 **öñü**) (not in HdA) {M}
- 539b **öp-** ‘to kiss’ (ED 5a ¹**öp-**, R-T 6601, COUL 222a); Germ. ‘küssen’ (HdA 539b **öp-**) {B}
- 540a **örgin** / **örgün** ‘throne’ (ED 225b **örgin**, R-T 6631, IrkB 61b **örgin**, UMT ii, LP542 **örgin**); Germ. ‘Thron’ (MTT 83a **örgin**, HdA 540a **örgin**) {IrkB, M}
- 00CR **örgün** *see* **örgin**.
- 540b **örlä-** ‘to rise, to go upwards’ (ED 230a **örlä-**, R-T 6641); Germ. ‘aufgehen’ (ATKOZ 235, HdA 540b) {C}
- 540b **örlät-** Caus. of **örlä-**; lit. ‘to raise’, later ‘rouse, disturb, annoy, vex, irritate’ (ED 230b **örlät-**, R-T 6644, UMT ii, LH037 **örlät-**); Germ. ‘ärgern’ (AG 352a **örlät-**, HdA 540b **örlät-**) {M}
- 00CR **ört-** *see* **ürt-**.
- 541a **örtä-** ‘to light or burn something’ (ED 208b **örte:-**, R-T 6652, UMT ii, LP103 **örtä-**); Germ. ‘brennen, verbrennen, in Brand setzen’ (HdA 541a **örtä-**)
- 541a **örtän-** Refl. f. of **örtä-** ‘to blaze, burn (Intrans.), to be burnt’ (**örten-** ED 209b, R-T 6654, IrkB 61b **ört(ä)n-**) {IrkB}
- 00CR **örüg** *see* **ürüg**.
- 0000 **öšäš-** (für **öčäš-**) ‘to be hostile to one another’ (ED 32a **öçeš-**, R-T, UMT ii.); Germ. ‘sich streiten’ (ATKOZ 235 **öšäš-**, not in HdA) {C}
- 542b **ösgintä** (ED 246a *sub* **üsk** ‘presence’, UMT ii, LC1057 **üskintä**); Germ. (Postp. mit Gen. oder absolut) ‘vor ihm, zu sich, angesichts’ (HdA 542b **ösgintä**)
- 542b **öt** *see* **üt**.
- 543a **ötä-** basically ‘to carry out and obligation’, hence (1) ‘to carry out one’s obligation to God’, e.g. by offering prayer at proper times; (2) ‘to carry out one’s obligations to superiors’ by giving what is due to them; (3) ‘to pay a debt’ (ED 43a **öte:-**, R-T 6694, *Praj.* 281b ‘to perform one’s duty’); Germ. ‘(Schuld) abtragen, (Schulden) zurückzahlen’ (HdA 543a **ötä-s**)
- 543a **ötäg** ‘indemnity, compensation’ (ED 50b **ötek**, R-T 6695, UMT ii, LH040 **ötäk**); Germ. ‘Schulden’ (AG 352b **ötäg**, HdA 543a **ötäg**) {M}
- 543a **ötägči** N. Ag. fr. **ötäg** ‘indemnity, compensation’ (ED 53b **ötekçi**, R-T 6696, UMT ii, LC092 **ötägči**); Germ. ‘Schuldner’ (AG 352b **ötägči**, HdA 543a ¹**ötägči**) {M}
- 00CR **ötlä-** *see* **ütlä-**.
- 544a **ötrü** used as Adv. or Postposition. As an Adv. begins the sentence and means ‘then, thereupon’; as a Postposition follows the Abl. (and Loc.?) and means ‘because of, following on’ (ED 64a, R-T 9343, UMT ii, LC165 **ötrü**); ‘after that, then’. (*Praj.* 282); Germ. ‘dann’ (AG 352b **ötrü**, ATKOZ 235, HdA 544a ¹**ötrü**) {C, M}
- 544a **ötüg** ‘request, memorial to a superior’ (ED 51a **ötüg**, R-T 6723, IrkB 61a **ötüg**, UMT ii, LH421 **ötüg**, Ork. 364b **ötüg** ‘prayer’, COUL 222b **ötüg**

- ötün-** ‘to submit a statement’; Germ. ‘Bitte, Gebet, Eingabe, Frage’ (AG 302b **ötüg**, ATKOZ 235 **ötüg**, HdA 544a **ötüg**) {B, C, IrkB, M}
- 544b **ötügçi** ‘an intercessor who does not forget’ (ED 53a **ötügçi**, R-T 6724); ‘a petitioner (or intercessor)’ (COUL 222b); Germ. ‘Fürsprecher’ (ATKOZ 236 **ötügçi**, HdA 544b **ötügçi**)
- 544b **ötükän** Old Turkic placename of the mountainous region in Mongolia which was sacred and politically important for Old Turkic peoples (Ork. 364b **ötükän**, COUL 222b **ötükän**); Germ. ‘eine Bergweide, das Regierungszentrum’ (AG 352b **ötükän**), ‘das Land Ötükän’ (HdA 544b **ötükän**) {B, M}
- 544b **ötün-** ‘to submit a statement or request to a superior; to request, pray’ (ED 62a, R-T 6727, IrkB 61b **ötün-**, UMT ii, LH397 **ötün-**), ‘to plead’ (PB), ‘tell, say, make representation, ask for’ (Ork.); Germ. ‘bitten, flehentlich etwas tun’ (AG 353a **ötün-**, ATKOZ 236 **ötün-**, HdA 544b **ötün-**) {C, IrkB, M}
- 545b **övkä** orig. ‘lung’, by extension ‘anger’ (ED 9a **öpke**, R-T 6604, UMT ii, LH031 **övkä**); Germ. ‘Zorn’ (AG 353a **övkä**, **öbkä**, ATKOZ 236 **övkä**, HdA 545b **övkä**) {M}
- 521a **övkälä-** / **öbkälä-** ‘to be angry’ (ED 9b **opkele-**, R-T 6606, IrkB 61a **öbk(ä)l(ä)-**); Germ. ‘hasserfüllt sein, Hass empfinden, zornig werden’ (HdA 545b **övkälä-**) {IrkB}
- 546a **öz** ‘self, own; body and spirit, life, person’ (ED 278a, R-T 6843, IrkB 61b **öz**, UMT ii, LC092 **öz**), **tirig öz** ‘Living Self’; Germ. ‘selbst, eigen, Körper, Leben, Person’ (AG 353a **öz**, ATKOZ 236 **öz**, HdA 546a **öz**) {C, IrkB, M}
- 547b **özän** ‘the heart or centre of something’ (ED 289a **özen**, R-T 6748); Germ. ‘Inneres, Wesen, Herz’ (HdA 547b **özän**) {B}
- 00CR **özirgän-** *see* **özirkän-**.
- 548a **özirkän-** ‘to make one’s own, take to one’s self’ (ED 290a **özirken-**, R-T 6751, UMT ii, LH111 **özirgän-**); Germ. ‘auf sich selbst zurückführen’ (AG 353a **özirkän-**, HdA 548a **özirkän-**) {M}
- 548a **özlük** orig. ‘personal mount’, later ‘personal favourite’ (ED 286b **özlük**, R-T 6754, IrkB 62a **özlük**); Germ. ‘für das Selbst, auf das Selbst gerichtet’ (HdA 548a **özlük**) {IrkB}
- 548a **öznä-** *see* **üznä-**.
- 00CR **özün (*)** Clauson (ED 197a *sub urı*;) takes **özün** to be a corruption of **ažun** (<Sogd. ’žwn) ‘state of existence, one of a series of lives in the process of birth, death, reincarnation’ (ED 28a **a:ju:n**, HdA 94b **ažun**) (UMT ii, LC116 **özün**). *See also* **ažun**. {M}
- 00CR **özüt** *see* **üzüt**.
- 00CR **özütlüg** *see* **üzütlüg**.

P



- 0000 **pads[ar]** (?) UMT ii, LC552 pad[sar]: qutlug pad[sar] LC552: 'Blissful Beginning' (Asm. 169, see esp. UMT ii, 98) {M}
- 549b **padwāxtag** (<Pa. *pdw'xtg* padwāxtag 'replied', DMT III/1, 271) '(the God) Padwāxtag (= Answer)' (HdA 549b **p(a)dwaxt(a)g**) {M}
- 0000 **panč** (<Sogd. *pnc* 'five', DMT III/2, 138b; <Pa. *pnj, pnz* 'five', DMT III/1, 276a) 'five' (UMT ii, LH296 **panč**) {M}
- 00CR **pāš-** see **baš-**.
- 0000 **pāt** <Sogd. *p'δ* 'arrow' (DMT III/2, 132a; cf. UMT ii, 172) (UMT ii, LH096 **pāt**) {M}
- 0000 **patyrūk** (<Sogd. **ptβyδ-** *v.itr.* 'to recognize, understand' to which the nominalizing suffix *-k* is attached which sometimes has an a gentive meaning); thus, 'receiver' (UMT ii, 210) (UMT ii, LH392 **patyrūk**) {M}
- 554a **p(a)tguda** (<Sogd. *pty'wδ* < Syr. *pgwdt'* **ܩܘܕܐ**) 'cup, goblet (?) or cover, covering (?)' (cf. ATKOZ 39, fn. 197, COUL 222b **patyuda**); Germ. 'Kelchtuch (in der Liturgie)' (HdA 554a **p(a)tguda**) {C}
- 0000 **p'tynk** ? (<Syr. *bwty'n* **ܩܘܕܐ** (?)) 'a piece of garment'; Germ. 'ein Kleidungsstück' (ATKOZ 236) {C}
- 0000 **p(a)tgamv(a)r** (<Sogd. *pty'mbry*) 'Prophet'; Germ. 'Prophet' (ATKOZ 236) {C}
- 0000 **patguda** (? <Sogd. *pty'wδ* 'cover, covering') 'cup, goblet (?) or kerchief?' (COUL 222b); Germ. 'ein Tuch (?)' (ATKOZ 236) {C}
- 555b **petkači / bitgäči, bitigäči** 'a scribe' – it seems to be certain that this has no connection with **biti-** but is a N. Ag. fr. a Syriac l.-w. **ܩܘܕܐ** 'a writing tablet' (see **batga**: 'a board, or writing tablet' ED 302a) with OT ending which was no doubt a Manichaeian introduction. (ED 304a **bétke:çi**, R-T 1176); Germ. 'Schreiber, Sekretär' (AG 330a **bitigüči**, HdA 555b **petkači**) {M}
- 0000 **pässak** (<Toch. *p's'k*, <Sogd. *p'syk*) 'crown' (PB 214b, UMT ii, LH225 **pässak**) {M}
- 556a **pidar** [U: PYDR] (<Pa. *pydr*) 'father' (UMT ii, LH625 **pidar**); Germ. 'Vater' (HdA 556a **pid(a)r**) {M}
- 556a **pinpunk** (?) 'the *pinpunk(s)*' a type of demon? (PB 214b **pinpunk**); Germ. Bed. unklar (HdA 556a **pinpunk**) {M}
- 563a **puhr** (< Pa. *pwhr* /puhr/ 'son' component of pers. n. of Manichaeian priests or laymen (COUL 223a **puxr**); Germ. Bestandteil von Personennamen (HdA 563a **puhr**)
- 0000 **pylypos** (<Syr. *pylypos* **ܩܘܕܐ**) 'Philip' – used also by Turkic-speaking Christians in Central Asia and in Zayton (Quanzhou) for dating the Seleucid era {C}

R



567b **ram** (<Pa. / MP. r'm (rām) “peace”) also name of the First Month); Germ. ‘Name des ersten Monats’ (ATKOZ 236 **ram**, HdA 567b ¹**ram**) {C}

0000 **rāymast** pr. n. ‘Rāymast’ (UMT ii, LC549 **rāymast**)

570b **rōšan, rōšn** (<Pa *rwšn* /rōšn/rōšan/ ‘light’ *DMT* III/1, 300a); Germ. ‘Licht’ (HdA 570b **rōš(a)n**)

570b **rōz bay** pr. name ‘Rōz Bay’ (HdA 570b **Roz B(a)y**)

0000 **ruwānčīnān** (<MP *rw'ncyn* / ruwānčīn / ‘soul-gathering, charitable’, *DMT* III/1, 297a, UMT ii, LH296 **ruwānčīnān**)

S



- 6802 **sa-** ‘to count, to calculate’ (ED 781b **sa-**, R-T 6802; HdA 570b **sa-**); ‘to inform’ (Ork.); *hence* ‘to consider to deem’ (UMT iii, 144); Germ: ‘zählen, denken, beachten’ (HdA 570b **sa-**)
- 00CR **sab** *see* **sav**.
- 00CR **sabçı** *see* **savçı**.
- 571a **sač** ‘hair’ (ED 794a **saç**, R-T 6809); Germ. ‘Haar’ (ATKOZ 236, HdA 571a ¹**sač**) {C}
- 571b **sač-** ‘to scatter, sprinkle’ (ED 794b **saç-**, R-T 6811, IrkB 62a **s(a)ç-**, UMT ii, LC239 **sač-**); Germ. ‘zerstreuen, streuen, verstreuen, ausstreuen’ (AG 361a **sač-**, HdA 571b **sač-**) {IrkB, M}
- 571b **sačil-** Pass. f. of **sač-** ‘to be scattered, sprinkled, cast away’ (ED 797a **sačil-**, R-T 6815, UMT ii, LP032 **sačil-**); Germ. ‘sich zerstreuen, sich ausbreiten, aus-fließen, ausgestreut werden’ (HdA 571b ¹**sačil-**) {M}
- 572a **sačlıg** ‘hairy’ and the like (ED 796a **saçlıg**, R-T 6822, UMT ii, LH343 **sačlıg**); Germ. ‘Haar-, mit Haar’ (HdA 572a **sačlıg**) {M}
- 574a **s(a)gır** ‘a game battue; a kind of hunt’ (ED 814a **sağır**, R-T 6844, IrkB 62a **s(a)gır**); Germ. ‘Treibjagd, Kesseltreiben’ (AG 361a **sayır**, HdA 573b ¹**s(a)gır**) {IrkB}
- 574a **sagrul-** Hap. leg.; ‘be sucked down, pulled down’ (ED 816b **sağurul-**, R-T 6863, UMT ii, LH622 **sagrul-**); Germ. ‘hinabgezogen werden’ (HdA 574a **sagur(u)l-**) {M}
- 574a **sak** (1) ‘attentive, care; careful, awake, alert’ (ED 803b **sak**, R-T 6864, UMT ii, LH683 **sak**); Germ. ‘wach, wachsam; aufmerksam’ (AG 361b **saq**, HdA 574a ¹**sak**). See also under **oduy**. {M}
- 574a **sak** (2) (<Chin. *suo* 索) ‘rope, cord’ (COUL 226b **saq**); Germ. ‘Seil, Schnur’ (HdA 574a ³**sak**). {B}
- 574b **sakal** ‘beard’ (ED 808b **saka:l**, R-T 6870); Germ. ‘Bart’ (ATKOZ 236 **sakal**, HdA 574b ¹**sakal**) {C}
- 574b **sakıg** ‘mirage, Zweifel’ (ED 808a **sakıg**, R-T 6875); Germ. ‘Fata Morgana’ (ATKOZ 236 **sakıg**, HdA 574b **sakıg**) {C}
- 574b **sakın-** ‘think, be anxious about, plan, intend’ (ED 812a **sakın-**, R-T 6877, IrkB 62 **s(a)kım-** a, UMT ii, LH170 **sakın-**, COUL 226b **saqın-** ‘to have in mind, to imagine; to think longingly or anxiously about, to be worried, to desire’; Germ. ‘denken, beabsichtigen’ (AG 361a **saqın-**, ATKOZ 237 **sakın-**, HdA 574b **sakın-**, **s(a)kım-**, **sak(i)n-**) {B, C, IrkB, M}
- 575a **sakınč** ‘thought; anxious thought, hence anxiety’ (ED 812a **sakınç**, R-T 6879, UMT ii, LP054 **sakınč**); Germ. ‘Gedanke’ (AG 361b **saqınč**, ATKOZ 237 **sakınč**, HdA 575a **sakınč**) {C, M}
- 575b **sakınčlıg** ‘having ... thoughts’ (ED 814a **sakınçlıg**, R-T 6882); Germ. ‘Gedanken habend’ (MTT 85a **saqınčlıy**, ATKOZ 237 **sakınčlıg**, HdA 575b **sakınčlıg**) {C, M}
- 577a **salkım** (1). ‘something pendulous; a bunch of, a string of’ (ED 826a **salkım**, R-T 6912, COUL 226a **salqım**); Germ. 1. ‘Kette, Bündel’; (HdA 577a ¹**salkım**) {B}
- 577a **salkım** (2) ‘hoar-frost, dew and the like’ (ED 826a **salkım**, R-T 6912, COUL 226a **salqım**); Germ. ‘Reif, Rauhreif’ (HdA 577a ²**salkım**) {B}
- 577b **saman** ‘straw; grass’ (ED 829b **sama:n**, R-T 6917, COUL 226a **saman**); Germ. ‘Stroh’ (HdA 577b **saman**) {B}
- 579a **san** ‘number’ (ED 831a **sa:n**, R-T 6924, UMT ii, LH736 **san**); Germ. ‘Zahl, Zählung’ (AG 361a **san**, HdA 579a **san**, **s(a)n**) {M}
- 579b **sanč-** ‘stab, thrust, pierce, transfix’ (ED 835b **sanç-**, R-T 6930, IrkB 62a **s(a)nç-** ‘to put to rout’); Germ. ‘stechen, durchbohren, aufspießen; zerschmettern; (Feind) besiegen’ (AG 361a **sanč-**, HdA 579b **sanč-**) {IrkB}
- 0000 **sangik** (<Sogd. *snk'yk* < Skr *sāṃghika* ‘relating to an assembly of Buddhist monks (saṃgha));

- (land or properties) belonging to a monastery' (COUL 226b); not in HdA {B}
- 00CR **sangram** see **sāṅrām**.
- 581b **sansar** (<Toch. *saṃsār*, <Skt. *samsāra*) 'cycle of rebirths, transmigration' (PB 215b **sansar**, UMT ii, LH158 **sansar**); Germ. 'Kreislauf der Existenzen' (AG 361a **sansar**, HdA 581b **sansar**, **s(a)nsar**) {M}
- 582b **sansız** 'numberless, countless, numerous' (ED 842b **sansız**, R-T 6948, UMT ii, LH112 **sansız**, COUL 226b **sansız**); Germ. 'zahllos, unzählig' (MTT 84b **sansız**, HdA 582b ¹**sansız**) {M}
- 583a **saṅ** (<Sogd. *snk* <Skt. *saṅgha*, cf. Chin. 僧 *seṅ*) 'community' (cf. UMT ii, 125, UMT ii, LC1072 **saṅ**); Germ. 'saṅgha Gemeinde' (AG 361a **saṅ**, HdA 583a ¹**saṅ**) {M}
- 583a **saṅa** (dat. of **sān** (R-T 7123)) 'to you'; Germ. 'dir' (ATKOZ 237 **saṅa**, HdA 583a **saṅa**) {C}
- 583b **saṅru** 'to you' (dir. of **sān** (R-T 7123)); Germ. 'zu dir' (ATKOZ 237 **saṅru**, HdA 583b **saṅru**) {C}
- 584b **saṅun** (<Chin. 將軍 *jiangjun*) 'General' also part of a pers. name (ED 840a **saṅu:n**, R-T 6954, IrkB 62a **s(a)ṅun**); Germ. 'General; Teil eines Personennamens' (AG 362a **saṅun**, HdA 584b ¹**saṅun**) {IrKB, M}
- 585a **sap-** 'graft, thread through, repair, join' (ED 784a, R-T 6957, IrkB 62a **s(a)p-**); Germ. 'reparieren, restaurieren, wieder instandsetzen' (AG 361b **sap-**, HdA 585a **ap-**) {IrKB}
- 586a **saranlan-** 'to be *or* become a miser' (OTWF ii, 514, (R-T 6973), UMT ii, LH083 **saranlan-**); Germ. 'geizig sein' (HdA 586a **saranlan-**) {M}
- 587a **sarıl-** 'be wrapped round, be sown firmly to, be fastened to; to be sewn to' (ED 851a **sarıl-**, R-T 7019, PB 215b **sırıl-**, UMT ii, LH057 **sırıl-**); Germ. 'aufgehängt sein' (HdA 587a ²**sarıl-**) {M}
- 587b **sarıg** 'yellow' (ED 848a **sarığ**, R-T 6979, IrkB 62a **s(a)r(i)g**); Germ. 'gelb; grob, hart, harsch, frech' (ATKOZ 237, HdA 587b) {C, IrKB}
- 589a **sasig** 'stinking' (ED 856a **sasığ**, R-T 7024); Germ. 'stinkend' (ATKOZ 237 **sasig**, HdA 589a **sasig**) {C}
- 589b **sat-** 'to sell' (ED 798b **sat-**, R-T 7030, COUL 226b **sat-**); Germ. 'verkaufen, veräußern' (HdA 589b **sat-**) {B}
- 590a **satig** lit. 'selling' hence 'trade, commerce' (ED 799b **satıg**, R-T 7024, COUL 226b **satıy**); Germ. 'Verkaufs(liste) (?); Handel, Geschäfte, Handelsgeschäfte' (ATKOZ 237 **satig**, HdA 590a **satig**) {C}
- 590a **satıgçı** 'merchant, salesman' (ED 801a, R-T 7039); Germ. 'Kaufmann, Händler' (AG 361b **satıyçı**, HdA 590a **satıgçı**) {B}
- 591a **sav / sab** 'a (full-length) speech, vow; word, affair' (ED 782b **sa:v**, R-T 7057, IrkB 62a **s(a)b**, UMT ii, LC021 **sav**, COUL 226b **sav** 'story, message letter, matter, business, news, information, proverb, saying', **nägü sav ärsär** 'whatever message (= matters, news) there may be' (COUL 226b); Germ. 'Wort' (AG 362a **saw**, **sab**, ATKOZ 237 **sav**, HdA 591a ¹**sav**, **s(a)v**) {IrKB, M}
- 591b **savçı / sabçı** 'messenger' (ED 785a **sa:vçı**, R-T 7060, IrkB 62b **s(a)bçı**); Germ. 'Zwischenträger, Kolporteur' (AG 362a **sawçı**, HdA 591b ¹**savçı**) {IrKB}
- 592b **sayu** 'every' (lit. 'counting') (ED 858b **sayu**, R-T 7090, UMT ii, LC262 **sayu**; Germ. 'jeder' (AG 362a **sayu**, HdA 592b **sayu**) {M}
- 00CR **säb-** see **säv-**.
- 00CR **säbin-** see **sävin-**.
- 592b **säč-** 'choose, select' (ED 794b **seç-**, R-T 7093, UMT ii, LP004 **säč-**; Germ. 'auswählen' (AG 362a **säč-**, HdA 592b ¹**säč-**) {M}
- 593a **sädräksiz / sädiräksiz** 'tight, closed' (PB 215b **setreksiz**, cf. **sedrek** 'sparse' ED 802a, (R-T 7097), UMT ii, LH022 **sädräksiz**), Germ. 'dicht' (ATKOZ 237 **sädiräksiz**, HdA 593a **sädräksiz**) {C}
- 593a **säkiz** 'eight' (ED 823b **sekkiz**, R-T 7108, UMT ii, LC043 **säkiz**; Germ. 'acht' (AG 362a **säkiz**,

- ATKOZ 237 **säkiz**, HdA 593a **säkiz**, **s(ä)kiz** {C, M}
- 597a **säkizinč** ‘eighth’ (ED 823b **sekizinč**, R-T 7107, UMT ii, LC156 **säkizinč**); Germ. ‘achter’ (ATKOZ 237 **säkizinč**, HdA 597a **säkizinč**) {C, M}
- 597b **sämiz** ‘fat, fleshy’ (ED 830b **semiz**, R-T 7117, IrkB 62b **s(ä)miz**); Germ. ‘fett, dick, wohlgenährt’ (AG 362a **sämiz**, HdA 597b **sämiz**) {IrkB}
- 597b **sämrit-** ‘to fatten’ (ED 830a **semrit**, R-T 7122, IrkB 62b **s(ä)mrit-**); Germ. ‘mästen; erweitern’ (HdA 597b **sämrit-**) {IrkB}
- 597b **sän**, **s(ä)n** ‘art, are’ (copulatively), ‘you’ (ED 831b **sen**, R-T 7123, UMT ii, LH230 **sän**; Germ. ‘du’ (ATKOZ 237 **sän**, HdA 597b **sän**, **s(ä)n**) {C}
- 597b **säniñ** (gen. of **sän** (R-T 7123)) ‘your, yours.’; Germ. ‘deinig’ (ATKOZ 238 **säniñ**, HdA 597b **säniñ**) {C}
- 598a **sänräm** / **sangram** / (<Toch. AB *sañkrām* or Sogd. *snkr’m* <Skr. *saṃghārāma*) ‘monastery, convent, large temple’ (COUL 226b **sangram**); Germ. ‘Kloster’ (HdA 598a **säräm**) {B}
- 598a **säp** ‘dowry, a bride’s dowry’ (ED 783a **sep**, R-T 7137, COUL 227a **säp**); Germ. ‘Mitgift, Aussteuer’ (HdA 598a ²**säp**) {B}
- 0000 **säpä** pr. n. ‘Säpän’ (PB 215b **sepen-**; LH022 **säpä**) {M}
- 598a **sär-** ‘to endure, to bear; to be patient’ (ED 843b **ser-**, R-T 7141, COUL 227a **sär-**); Germ. ‘ertragen, aushalten, erdulden’ (HdA 598a **sär-**) {B}
- 598b **särgür-** ‘to be patient, standstill’ (ED 850b **sergür-**, R-T 7146, PB 215b **serkür-**, UMT ii, LH084 **särgür-**); Germ. ‘etwas ertragen, tragen’ (AG 362b **särkür-**, HdA 598b **särgür-**) {M}
- 599a **särin-** ‘to be patient’ (ED 854a **sarin-**, R-T 6984, UMT ii, LC1039 **särin-**); Germ. ‘sich gedulden’ (ATKOZ 238 **särin-**, HdA 599a **särin-**) {C, M}
- 599a **särinmäk** ‘patience’ (cf. ED 854a **särin-**, R-t 6984, UMT ii, **särinmäk** LH407); Germ. ‘Geduld’ (AG 362a **särinmäk**, ATKOZ 238 **särinmäk**, HdA 599a **särinmäk**, **s(ä)rinmäk**) {C, M}
- 00CR **särki-** see **sekri-**.
- 599b **säv-** ‘to love, to like, to treasure’ (ED 784b **sev-**, R-T 7172, IrkB 62a **s(ä)b-**); Germ. ‘lieben’ (AG 362a **säv-**, ATKOZ 238, HdA 599b **säv-**) (C, IrkB)
- 600a **sävig** ‘love, loving, liking’ (ED 787b **sevig**, 7173, UMT ii, LC197 **sävig**, COUL 227a **sävig**); Germ. ‘lieb’ (AG 362b **sävig**, **sävüg**, ATKOZ 238 **sävig**, HdA 600a ¹**sävig**) {B, C, M}
- 600a **säviglig** ‘lovely’ (**seviglig** ED 788a, R-T 7174, COUL 227a **säviglig**); Germ. ‘lieblich’ (TM i 52b; **s(ä)v’iglig** (*sic*), AG 362a **säviglig**; UM 207**s(ä)viglig**, HdA 600a **säviglig**) {B, M}
- 600b **sävin-** Refl. of **säv-** ‘to rejoice, be joyful; be happy, joyous’ (ED 790b **sevin-**, (R-T 7178), IrkB **s(ä)bin-**, UMT ii LH536 **sävin-**); Germ. ‘sich freuen’ (AG 362b **säwin-**, **säbin-**, HdA 600b **sävin-**) {IrkB, M}
- 600b **sävinč** ‘joy, pleasure’ (ED 790a **sevinč**, R-T 7179); Germ. ‘Freude’ (AG 362b **säwinč**, ATKOZ 238 **sävinč**, HdA 600b ¹**sävinč**) {C, M}
- 601b **sävinčlig** ‘joyful’ (ED 790b **sevinčlig**, R-T 7181, UMT ii, LP413 **sävinčlig**); Germ. ‘froh, freudig, fröhlich’ (MTT 85a **sävinčlig**, HdA 601b **sävinčlig**) {M}
- 601b **sävinmäk** ‘joy, happiness’, ‘being happy within’ (ED 790b *sub* **sevin-** cf. UMT ii, 213, (R-T 7178), UMT ii, LH403 **sävinmäk**), Germ. ‘Freude, Fröhlichkeit’ (HdA 601b **sävinmäk**) {M}
- 601b **säviš** ‘love; (cf. ED 793b **säviš-** Recip. f. of **säv-** ‘to like or love one another’, (R-T 7184)); Germ. ‘Liebe’ (ATKOZ 238 **säviš**, HdA 601b **säviš**) {C}
- 602b **sekri-** / **särki-** ‘to leap’; Germ. ‘springen’ (ATKOZ 238 **särki-**, HdA 602b **sekri-**) {C}
- 604a **sezik** ‘doubt, suspicion, apprehension; doubtful’ (ED 862a **sézig**, R-T 7194, PB 215b **sizik**, UMT ii, LH162 **sezig**); Germ. ‘Zweifel’ (AG 363b **sizik**, **säzik**, **sezik**, HdA 604a **sezik**) {M}

- 604a **seziksiz** ‘without doubt’ (cf. ED 862a **sizik** ‘doubt’, (R-T 7194)); Germ. ‘ohne Zweifel’ (ATKOZ 238 **seziksiz**, HdA 604a **seziksiz**) {C}
- 0000 **sezil-** ‘to be perceived’ (UMT ii, 271, cf. ED 860b **séz-**, UMT ii, LH775 **sezligmä**) (not in HdA) {M}
- 604b **sezin-** ‘to suspect, to doubt’ (ED 864b **sé:zin-**, R-T 7198); Germ. ‘zweifeln’ (ATKOZ 238 **sezin-**, HdA 604b **sezin-**) {M}
- 605a **sezinč** ‘doubt’ (ED 864b *sub* **sé:zin-**, (R-T 7198), UMT ii, LH539 **sezinč**); Germ. ‘Zweifel’ (MTT 85a **sizinč**, HdA 605a **sezinč**) {M}
- 605a **sezinčsiz** ‘doubtless’ (ED 864b *sub* **säzin-**, (R-T 7198), UMT ii, **sezinčsiz** LH521); Germ. ‘zweifellos’ (MTT 85a **sizinčsz**, HdA 605a **sezinčsiz**) {M}
- 605a **sı-** ‘break, hurt, to destroy, to rout, to confute’ (ED 782a **sı-**, R-T 7262, UMT ii. LC1033 **sı-**, COUL 227a **sī-**); Germ. ‘brechen, abrechnen (trans.), besiegen, ablehnen’ (AG 362b **sī-**, HdA 605a **sı-**) {B, M}
- 606a **sigit** ‘wail, cry of grief’ (Ork. 368b **siyit**) ‘weeping, lamentation’ (ED 806b **siğit**, R-T 7289, COUL 227a **siyit**); Germ. ‘Wehklagen, Gejammer, Trauerfeier’ (HdA 606a **sigit**) {B}
- 606b **sigun** ‘the male maral deer’ (ED 811b **sı:ğun**, R-T 7299, IrkB 62b **sigun**); Germ. ‘Maralhirsch’ (AG 362b **siyun**, **suyun**, HdA 606b **sigun**)
- 607a **sık-** ‘to squeeze, to press; to distress, to depress’ (ED 804b, R-T 7307, COUL 227a **sīq-**); Germ. ‘einzwängen, pressen, verletzen, drücken, bedrücken’ (HdA 607a **sık-**) {B}
- 607a **sıkiš** ‘a predicament, difficulties, a difficult situation’ (COUL 227a **sīqiš**); Germ. ‘Leid, Not, Kummer, Bedrückung, Beklemmung, Enge, Bedrängnis’ (HdA 607a **sıkiš**) {B}
- 0000 **sımlat-** Caus. of **sımla-** ‘to make a border, to make a partition; to let someone make a border’ (COUL 227a **sımlat-**); not in HdA {B}
- 608b **sımta-** ‘to neglect, to be careless’ (ED 828b **sımta:-**, R-T 7324, COUL 227a **sımta-**); Germ. ‘vernachlässigen, nachlässig sein, säumig sein’ (HdA 608b **sımta-**) {B}
- 608b **sımtag** ‘negligent, lazy, idle’ ((ED 828b **sımta:ğ**, R-T 7325, COUL 227a **sımtay**); Germ. ‘nachlässig, fahrlässig’ (HdA **sımtag** 608b) {B}
- 608b **sımtagsız** ‘free from neglectfulness *or* idleness’ (ED 828b **sımta:ğsız**, R-T 7326, PB 215b **sımtaysız**, UMT ii, LH164 **sımtagsız**); Germ. ‘eifrig, nicht nachlässig, unverzüglich’ (AG 362b **sımtaysız**, HdA 608b **sımtagsız**) {M}
- 609a **sın** originally ‘human body’, hence ‘limb’ (ED 832a **sı:n**, R-T 7328, ‘stature’ (tr. UMT ii, 259, UMT ii, LH594 **sın**); Germ. ‘Glieder des Körpers’ (AG 362b **sın**, HdA 609a ²**sın**) {M}
- 609a **sın-** ‘to break, to be broken’ (ED 833b **sın-**, R-T 7330, IrkB 62b **sın-**); Germ. ‘zerbrechen, abrechnen (intr.)’ (AG 362b **sın-**, HdA 609a **sın-**) {IrkB}
- 609b **sınatmak** ‘seduction, temptation’ (cf. ED 836b **sınat-** ‘to test (someone) (R-T 7335)); Germ. ‘Verführung Versuchung’ (ATKOZ 238 **sınatmak**, HdA 609b **sınatmak**) {M}
- 610a **sınok** ‘broken’ originally in a physical sense, later also metaph. ‘defeated, broken (in spirit)’, and the like. (ED 837b **sınuk**, R-T 7339, IrkB 62b **sınuk**); Germ. ‘zerbrochen; etwas Zerbrochenes’ (HdA 610a **sınok**)
- 610a **sınjar** ‘direction, side’ properly a N. used practically as an Adv. or Postpsn. (ED 840b **sınja:r**, R-T 7341, PB 215b **sınjar**, UMT ii, LC1079 **sınjar**, COUL 227a **sınjar**, **sınjar** ‘a side, one of two sides, a half; unit of length of fabric’); Germ. ‘Richtung’ (ATKOZ 238 **sınjar**, HdA 610a **sınjar**) {B, C, M}
- 610a **sınkur** ‘a bird of prey, gyrfalcon’ (ED 838a **sınkur**, R-T 7345, COUL 227a **sınqur**); Germ. ‘Falke, Gerfalke’ (HdA 610a **sınkur**) {B}
- 610b **sır** (<Chin. *qi* 漆) ‘lacquer’ (ED 842a ¹**sır**, R-T 7348, COUL 227b **sır** / **tsır**); Germ. ‘Lack, mit Lack überzogener Gegenstand, mit Lack überzogen’ (HdA 610b ¹**sır**) {B}
- 610b **sırliğ** ‘lacquered, daubed with lacquer’ (ED 851a **sırliğ**, R-T 7363, COUL 227b **sırliñ**); Germ. ‘Lack-, aus Lack’ (HdA 610b) {B}

- 613b **silkin-** Refl. f. of **silk-** ‘to shake, shiver’ (ED 827a **silkin-**, R-T 7223); Germ. ‘sich schütteln’ (ATKOZ 238 **silkin-**, HdA 613b **silkin-**) {C}
- 00CR **sırl-** see **sarıl-**.
- 611a **siř** ‘skewer, spit, fork, spike, swelling, boil’ (ED 857a **si:ř**, R-T 7370); Germ. ‘Geschwür, Geschwulst, Schwellung’ (HdA 649b ¹**siř**) {M}
- 611b **sıtr** (< Sogd. *st’yr*, *styr* < Gr. *στατήρ* ‘a silver coin’) originally a unit of silver currency, but later used as a unit of weight (about 40 gram) (COUL 228a **stır**); Germ. Maßeinheit (~ Unze = ca. 40g), Geldeinheit (Währung) (HdA 611b **sıtr**) {B}
- 612a **sian** (< Chin. *xian* 先) ‘first, earlier, before’ (COUL 227b **siän**); Germ. ‘früher, ehem, zuvor’ (HdA 612a **sian**) {B}
- 612a **siču** (< Chin. *sizhu* 寺主) ‘monastery, master, temple manager’ (COUL 227b **siču**)’ Germ. ‘Klostervorsteher’ (HdA 612a **siču**) {B}
- 0000 **sindin** ‘from you’ (cf. ED 831b **sen**, (R-T 7123)); Germ. ‘von dir’ (ATKOZ 238 **sindin**) {C}
- 0000 **singing** (< Chin. *Xinxing* 新興) old placename of modern **Sengim / Senggim** (= Chin. *Shengjin* 勝金) in the Turfan depression of Chinese Turkestan. (COUL 227b); not in HdA
- 0000 **sini** (Acc. of **sän**) ‘(to) you’; Germ. ‘dich (Akk. von sän)’ (ATKOZ 239) {C, M}
- 0000 **sintä** ‘from you’ (cf. ED 831b **sen**, (R-T 7123)); Germ. ‘von dir (?)’ (ATKOZ 239) {C}
- 615a **siṅäk** ‘flight’; Germ. ‘Fliege’ (ATKOZ 239 **siṅäk**, HdA 615a **siṅäk**) {C}
- 616b **sirkä** ‘vinegar’ (ED 850b **sirke**: R-T 7252); Germ. ‘Essig’ (MTT85a **sirkä**, HdA 616b **sirkä**) {M}
- 617b **siz** ‘you’; **sizlär** is sometimes used for the plural (ED 860a **si:z**, R-T 7382); Germ. ‘ihr’ (ATKOZ 239, HdA 617b ¹**siz**) {C}
- 0000 **sizinč** ‘doubt’ (cf. ED 864b **sé:zin-** ‘to suspect, to doubt’); Germ. ‘Zweifel’ (MTT 85a **sizinč**) {M}
- 618a **siziṅä** gen. **siz** ‘you’ (cf. ED 860a **si:z**, (R-T 7382)); Germ. ‘euch, für euch’ (ATKOZ 239 **siziṅä**, HdA 618a **siziṅä**) {M}
- 618a **sizlär** is sometimes used for the plural of **siz** (cf. ED 860a **si:z**, (R-T 7382)); Germ. ‘ihr’ (Plural) (ATKOZ 239 **sizlär**, HdA 618a **sizlär**) {C}
- 618a **sizni** (Acc. of **siz**) ‘(to) you’ (cf. ED 860a **si:z**, (R-T 7382)); Germ. ‘Akk. von siz’ (ATKOZ 239 **sizni**, HdA 618a **sizni**) {C}
- 618a **sliva** (< Syr. *šlyb* ܫܠܘܒܐ) ‘Cross, Crucifix’ – a symbol of Christianity (COUL 227b **sliva**); Germ. ‘Kreuz’ (ATKOZ 239 **sliva**, HdA 618a **sliva**) {C}
- 618a **so** (< Chin. *zao* 早) ‘early; before, formerly, previously’ (COUL 227b **so**); Germ. ‘früher, ehem’ (HdA 618a **so**) {B}
- 618b **sogdak** (< Sogd. *swγδ’k*) ‘Sogdian Sogdiana’ (Ork. 369a **soydaq**); Germ. ‘sogdisch’ (HdA **sogdak** 618b) {B, M}
- 0000 **soy(u)d** ‘Sogdian’. (Ork. 369a); not in HdA.
- 619b **sokuř-** Recip. f. of **sok-**; properly ‘to beat, crush one another’, and the like, but in the early period often ‘to meet, encounter one another’ with no implications of violence. (ED 817a **sokuř-**, R-T 7414, IrkB 62b **sokuř-**); Germ. ‘einander schlagen; zusammentreffen (mit), begegnen’ (HdA 619b **sokuř-**) {IrkB}
- 620a **solmi** Old Uyğur placename identified with Yanqi 焉耆 = Karashār in present-day Chinese Turkestan. (COUL 227b **solmī**); Germ. n. loc. (eine Stadt am Nordrand der Seidenstraße = Karašahr, Yanqi, Agni (HdA 620a **solmi**) {B, M}
- 620a **solmilg** ‘a person from Solmī’ (COUL 227b **solmīly**); Germ. ‘Einwohner von Solmī’ (HdA 620a **solmilg**) {B}
- 620b **soṅ** ‘end, back; subsequent; later, finally, afterwards’ (ED 832b **soṅ**, R-T 7427, COUL 228a **song**); Germ. ‘nach (auch als Postp. mit Lok.); schließlich’ (HdA 620b ¹**soṅ**) {B}
- 621a **soo** (Sino-Uighur *so / soo* < Chin. *xiang* 像) ‘statue, figure, portrait’ (COUL 227b **so**); Germ. ‘Bildnis, Figur, Statue, Abbild, Buddhafigur’ (HdA 621a **soo**) {B}

- 622a **soyurka-** ‘be merciful’ (ED 556a, R-T 7459 **soyurka-** → 8782 **tsoyurka-**); Germ. ‘sich erbarmen’ (ATKOZ 239, HdA 622a) {C}
- 622b **sök-** ‘to bow, prostrate’ (?), ‘to break through’ (**sök-** ED 819a, R-T 7487); Germ. ‘niederknien, niederreißen, hervorbrechen’ (MTT 85a **sök-**, HdA 622b ³**sök-**) {M}
- 622b **söki** (from **sö**) ‘former, of old’ (ED 819a **sö:ki**, R-T 7490, UMT ii, LC064 **söki**); Germ. ‘frühere(r, -s), ehemalg’ (HdA 622b **söki**) {M}
- 623b **sön** ‘for some time’ (?) (See Bang, *Le Museon*, 36 (1923), 176-77); ‘in times past’ (cf. UMT ii, 89, UMT ii, LC037 **sön**); Germ. ‘damals, früher’ (HdA 623b ¹**sön**) {M}
- 622a **sötä** noted only in the phrase **sötä bärü** ‘for a long time past’ (ED 781a *sub* **sö:**, R-T 7461, UMT ii, **sötä bärü** LC013); Germ. ‘alte Zeit’ (HdA 622a *sub* **sö**) {M}
- 623b **söz** ‘word’ (ED 860b **sö:z**, R-T 7512, IrkB 62b **söz**, UMT ii, LC296 **söz**); Germ. ‘Wort, Gerede, Befehl’ (AG 364a **söz**, HdA 623b **söz**) {IrKB, M}
- 624a **sözlä-** ‘to speak, say’ (ED 863a **sö:zle:-**, R-T 7515, UMT ii, LC295 **sözlä-**); Germ. ‘sprechen’ (AG 364a **sözlä-**, ATKOZ 239 **sözlä-**, HdA 624a ¹**sözlä-**) {M}
- 624b **sözläš-** Refl. f. of **sözlä-** ‘to converse’, (ED 864a **sö:zleş-**, R-T 7517), ‘to consult together’ (Ork.); Germ. ‘miteinander sprechen’ (Plural) (ATKOZ 239 **sözläš-**, HdA 624b **sözläš-**) {C, M}
- 0000 **sray** ‘sing!’ (<MP *sr* ’y- /srāy-/ v.tr. ’to sing, recite, play (an instrument)’ (UMT ii, LH268 **sray**) {M}
- 625a **srošat** / **sröšarat** (<Sogd. **srwšrt**, **srwš**’ **rt**) name of ‘the Column of Glory’ (UMT ii, LH594 **sröšarat**); Germ. ‘Säule der Herrlichkeit (an der die Licht-partikel aufsteigen)’ (HdA 625a **srošat**) {M}
- 625b **su** (< Chin. *su* 蘇) ‘to get well; lively, active, vigorous(ly)’ (COUL 228a **su**), **su inč** ‘vigorously fine’, **su äsän** ‘vigorous and healthy’ (COUL 228a); Germ. ‘lebendig, wohlauf, gesund || canlı, sağlıklı,
- sağ salim; Wohlsein, Wohlaufsein’ (HdA 625b ¹**su**) {B}
- 00CR **sub** *see* **suv**.
- 626b **suçul-** ‘take off, strip, emerge’ (ED 797b **suçul-**, R-T 7537); Germ. ‘ablegen’ (AG 364a **suçul-**, ATKOZ 239 **suçul-**, HdA 626b **suçul-**) {C}
- 626a **suçlun-** / **suçulun-** Refl. of **suçul-** ‘draw, withdraw’ (ED 797b **suçlun-**, R-T 7535, IrkB 62b **suçlun-** ‘to be skinned, to be plucked out’); Germ. ‘ausgerissen werden, abgerissen werden’ (HdA 626a **suçlun-**) {IrKB}
- 626b **sud-** ‘to spit’ (ED 799a **sod-**, R-T 7392, PB 215b **suṭ-**, UMT ii, LH122, **sud-**); Germ. ‘spucken, ausspucken’ (HdA 626b **sud-**) {M}
- 627b **sugvar** (<Sogd. *swgb*’r / *swkβ*’r / *swqb*’r) ‘monk; especially Christian monk’ (COUL 228a); Germ. ‘Mönch’ (ATKOZ 239 **sugvar**, HdA 627b **sugvar**) {C}
- 627b **suisuz** ‘free from transgression’ (tr. UMT ii, 220, UMT ii, LH466 **suisuz**); Germ. ‘Sündlossein’ (HdA 627b **suisuz**) {M}
- 627b **suk** ‘greed, greedy, envious, covetous’ (ED 804a **su:k**, R-T 7551, UMT ii, LH384 **suk**); Germ. ‘Gier, gierig’ (AG 364b **suq**, HdA 627b ¹**suk**) {M}
- 628a **suk-** ‘to insert, thrust in, put in’ (ED 805a **suk-**, R-T 7553, IrkB 62b **suk-**); Germ. ‘(mit den Fingern) schnippen’ (HdA 628a **suk-**) {IrKB}
- 628a **sukančig** ‘marvellous’ (Praj. 285b **sukančig**, (R-T 7551); Germ. ‘wunderbar’ (ATKOZ 239, HdA 628a) {C}
- 629b **suklan-** ‘to be greedy, to covet something’ (ED 810b **su:klan-** R-T 7560); Germ. ‘gieren’ (ATKOZ 239 **suklan-**, HdA 629b **suklan-**) {C}
- 630b **sun-** ‘stretch out (one’s hadn *Acc.*); to offer or present (something *Acc.*, to someone *Dat.*); reach out’ (ED 834a **sun-**, R-T 7575, LC314 **sun-**); Germ. ‘ausstrecken, hinreichen, sich hinlegen’ (AG 364b **sun-**, HdA 630b **sun-**) {M}

- 631b **suḡkun** (<Chin. *zongguan* 總管) ‘Route Commander’ (COUL 228a **songgun**); Germ. ‘Gouverneur’ (HdA 631b ¹**suḡkun**)
- 631b **suḡkun-fu** (<Chin. *zongguan-fu* 總管府) ‘the headquarters of a Route Commander’ (COUL 228a **songgun-vu**); Germ. ‘eine Regierungsbehörde’ (HdA 631b **suḡkun-fu**) {B}
- 0000 **sur** ? ATKOZ {C}
- 633a **suḡ** ‘water, river’ (ED 783a **su:v**, R-T 7584, IrkB 62a **sub**, UMT ii, **suḡ** LH059); Germ. ‘Wasser’ (AG 364b **suw**, **sub**, ATKOZ 239 **suḡ**, HdA 633a ¹**suḡ**) {C, IrkB, M}
- 634a **suḡa-** ‘to irrigate (land); to water (animals); to plaster (ED 785a **suḡa-**, R-T 7585) (COUL 228b **suḡa-**); Germ. ‘(mit Wasser) besprengen, wässern, bewässern’ (HdA 634a **suḡa-**) {B}
- 635b **suḡsuz** ‘waterless, without water’ (ED 792b **suḡsuz**, R-T 7611, UMT ii, LH285 **suḡsuz**); Germ. ‘ohne Wasser, wasserlos’ (HdA 635b **suḡsuz**) {M}
- 00CR **suḡ** see **tsui**.
- 00CR **suḡ** / **suḡlug** see **tsuilug**.
- 0000 **sü** (2) ‘luck’; Germ. ‘Glück’ (MTT 85b **suḡ**) {M}
- 636a **süen** (<Chin. *xuan* 宣) ‘imperial order’ (COUL 228a **suin**); Germ. ‘Dekret, Anordnung’ (HdA 636a **süen**) {B}
- 636b **sükču** (<Chin. Suzhou 肅州) old placename of Jiuquan 酒泉 in the Gansu corridor of China. (COUL 228b **sügčü** / **süčü**); Germ. n. loc. (Gansu) (HdA 636b ¹**sükču**) {B}
- 00CR **süḡük** see **süḡök**.
- 637a **süḡök** ‘bone’ (ED 838b **süḡük**, R-T 7648, UMT ii, LH277 **süḡük**); Germ. ‘Knochen’ (AG 365a **süḡük**, HdA 637a **süḡök**) {M}
- 637b **süḡüş** ‘fight, battle’ (ED 842a **süḡüş**, UMT ii, LC1127 **süḡüş**); Germ. ‘Kampf’ (AG 365a **süḡüş**, HdA 637b ¹**süḡüş**) {M}
- 637b **süḡüş-** ‘to fight’ (ED 842b **süḡüş-**, R-T 7653, UMT ii, LC516 **süḡüş-**); Germ. ‘kämpfen’ (AG 365a **süḡüş-**, HdA 637b **süḡüş-**) {M}
- 638a **sür-** basically ‘to drive away’ (ED 844a **sür-**, R-T 7658, UMT ii, LH612 **sür-**); Germ. ‘fort-, hinführen, treiben’ (AG 365a **sür-**, ATKOZ 240 **sür-**, HdA 638a **sür-**) {M}
- 638a **sürdür-** Caus. of **sür-** ‘to drive away, to drive in front, to drive on’ (ED 847b ¹**sürtür-**, R-T 7672, COUL 228b **sürtür-**); Germ. ‘führen lassen, treiben lassen; verbannen, verbannen lassen’ (HdA 638a ¹**sürdür-**) {B}
- 638b **sürüg** ‘herd, flock, hence assembly, congregation’ (ED 850a **sürüg**, R-T 7676, UMT ii, LH682 **sürgüg**); Germ. ‘Herde’ (AG 364a **sürüg**, HdA 638b **sürüg**) {M}
- 638b **süt** ‘milk’ (ED 798b **sü:t**, R-T 7687); Germ. ‘Milch’ (ATKOZ 240 **süt**, HdA 638b **süt**) {C}
- 638b **süü** ‘army, troops; war’ (ED 781a **sü:**, R-T 7521, IrkB 62b **sü**); Germ. ‘Heer, Armee’ (AG 364a **sü**, **süü**, HdA 638b ²**süü**) {IrkB, M}
- 639b **süzök** Pass. N./A.S. fr. **süz-** (‘to filter, strain’); (of a liquid) ‘clarified, strained’, metaph. ‘pure, clear’ (ED 862a **süzük**, R-T 7701, UMT ii, LC1005 **süzüg**); Germ. ‘rein, sauber, klar’ (AG 365a **süzük**, **süzök**, HdA 639b **süzök**) {M}
- 00CR **süzüg** see **süzök**.

Š



- 640b **šabi** (<Chin. *shami* 沙彌) ‘a novice monk’ and pers. name (COUL 228b **šabi**); Germ. ‘Novize’ (HdA 640b ¹**šabi**) {B, M}
- 641a **šaču** (<Chin. Shazhou 沙州) old placename of Dunhuang in the Gansu corridor of China. (COUL 228b **šaču** / **šačiu**); Germ. Name Dunhuangs (HdA 641a ¹**šaču**) {B}
- 641b **šahan** a kind of title used in Manichaean society and pers. name or Buddhistic title (COUL 228b **šaxan**); Germ. ‘Novize’ (HdA 641b **šahan**) {B, M}
- 641b **šahanč** probably a diminutive form of **šaxan** (COUL 228b **šaxanč**); Germ. ‘Bestandteil eines Personennamens’ (HdA 641b **šahanč**) {B, M}
- 00CR **šamnu** see **š(i)mnu**.
- 0000 **šad** ‘a high title’ (Ork.); bei Türken verwendeter Titel (AG 365a **šad**, MTT 85b **šad**) {M}
- 641b **šahan** (<Sogd. *š’x’n*) ‘novice’; Germ. ‘Novize’ (HdA 641b ¹**šahan**)
- 641b **šahanč** (perhaps a diminutive form of **šahan**) ‘a novice’ or a pers. n. (UMT iii, EL002 **šaxan**, HdA 641b **šahanč**)
- 641b **šahbuhr(a)gan** (<MPe. *šābuhr(a)gān*) name of a canonical wor of Mani; Germ. Name eines der kanonischen Bücher Manis (HdA 641b **šahbuhr(a)gan**) {M}
- 643a **šaman** (<Toch. A *šāmaṃ* or Toch. B *šamāne*) ‘Buddhist monk’ (COUL 228b); Germ. ‘buddh. Mönch’ (HdA 643a **šaman**) {B}
- 0000 **šantuḡ** geog. n. (<Chin. Shandong 山東) (Ork. 373b); not in HdA.
- 646b **šatu, čatu** (**šatu** AG 365b, PB 216a; **šatu**: ‘ladder, staircase’ almost certainly a l.-w. of unknown origin. (ED 867a **šatu**:, R-T 7723, PB 216a **šatu**, UMT ii, LH624 **čatu**); Germ. ‘’ (AG 365b **šatu**, HdA 646b **šatu**)
- 0000 **š(a)l(a)m** (<Syr. *šlm* ’ܫܠܡ’) ‘peace’; Germ. ‘Frieden’ (ATKOZ 240) {C}
- 645a **šarir** (< Toch. A *šarir* or Toch. B *šarīr*, < Skr. *śarīra*) ‘relics or ashes left after the cremation of the Buddha or a saint’ (COUL 228b **šarir**); Germ. ‘(buddh.) Reliquie’ (HdA 645a **šarir**) {B}
- 645a **šarirlik** ‘(place) for worshipping śarīra’ (COUL 228b **šarirliq**); Germ. ‘Ort, an dem eine Reliquie aufbewahrt’ (HdA **šarirlik** 645a) {B}
- 645a **šarmiri** (<Toch. B *šarmire*, <Skr. *śrāmaṇera*, cf. Chin. *shami* 沙彌) ‘novice, acolyte’ (COUL 228b **šarmiri**); Germ. ‘Novize’ (HdA 645a **šarmiri**) {B}
- 647a **šäš-** ‘to untie, loosen’ (ED 868b **šeš-** → ED 857a **seš-**, R-T 7727, PB 216a **šeš-** UMT ii, LC1051 **šäš-**); Germ. ‘durcheinander sein’ (HdA 647a **šäš-**)
- 646b **šatu / čatu** ‘ladder, staircase’ almost certainly a l.-w. of unknown origin. (ED 867a **šatu**:); Germ. ‘Treppe, Leiter’ (AG 365b **šatu**, HdA 646b **šatu**)
- 0000 **šazīn** (<Toch. AB *šāsam*, <Skr. *śāsana*) ‘discipline, order, regulation, rule’ (COUL 229a); not in HdA {B}
- 649a **šik** (<Chin. shi 石) unit of capacity (e.g. for grain), ten pecks = about 60 liter in the West Uighur period, about 84 liter in the Mongol period; 1 šiy = 10 küri = 100 šing (COUL 229a šiy); Germ. ‘Maßeinheit für Getreide’ (ATKOZ 240 **šik** HdA 649a) {B, M}
- 0000 **šing** (<Chin. *sheng* 升) unit of capacity (e.g. for grain), a pint = about 0.84 liter, i.e. 0.1 küri = 1 šing = 10 qav (COUL 229a **šing**); not in HdA. {B}
- 649b **šišlg** P.N./A. fr. **šiš** ‘with a spike on the end’ (ED 857b **sišliḡ** 7374); ‘with boils’ (UMT ii, 188); Germ. ‘Spieß-, mit Spießen’ (HdA 649b **sišlg**) {M}
- 650a **šiktan** (<Syr. *škynt* ’ܫܟܬܢ’) ‘reliquary’ (cf. ATKOZ, p. 31, fn. 117, COUL 229a); Germ. ‘Reliquienbehälter, Reliquiar’ (HdA 650a **šiktan**) {C}
- 651b **š(i)mnu** (<Sogd. *šmnw*) ‘Shimnu (= Ahriman)’ ‘evil spirit’ (ED 868a **šimnu**:, R-T 7736, LC531 **šamnu**); Germ. ‘Teufel’ (ATKOZ 240 **š(i)mnu**, HdA 651b **š(i)mnu**) {C, M}

00CR **šumnu** *see š(i)mnu*

658a **šušpa** (Syr. *šwšp'* 𐩨𐩣𐩪𐩠) 'veil, veil for covering the chalice'; Germ. 'Anaphora' (ATKOZ 240 **šušpa**, HdA 658a **šušpa**)

658b **šük** (1) (<Sogd. *šwk*) 'quiet, silent, still' (ED 867 **šük**, R-T 7750); Germ. 'still' (ATKOZ 240 **šük**, HdA 658b ¹**šük**)

658b **šük** (2) (< supposedly Chin. *shu* 束) 'bind; a bundle, a packet' (COUL 229a); Germ. 'Bündel, Packen, Paket' (HdA 658b ²**šük**) {B}

0000 **šušpa** (< Syr. / Sogd. *šwšp'* 𐩨𐩣𐩪𐩠) 'veil; chalice-veil' (COUL 229b **šušpa**); not in HdA {C}

T



- 659a **t(a)b(i)lku** ‘Spiraea *altaica*’ (ED 440b **tavilku**; R-T 8065, IrkB 63a **t(a)b(i)lku**); Germ. ‘Spierstrauch, Spiraea’ (AG 366a **tabilqu**, HdA 659a **t(a)b(i)lku**) {IrkB}
- 659b **tag** ‘mountain’ (ED 463a **ta:ğ**, R-T 7764, IrkB 63a **t(a)g**, UMT ii, LH058 **tag**); Germ. ‘Berg’ (AG 366a **taγ**, ATKOZ 240 **tag**, HdA 659b ¹**tag**) {IrkB, M}
- 660a **tagar** ‘a sack, a large container, sack for keeping wheat; unit for measuring solids such as grain, straw, ice, etc.’ (ED 471b **tağa:r**, R-T 7766, COUL 229a **taγar**); Germ. ‘Sack, Schlauch’ (HdA 660a ¹**tagar**) {B}
- 661b **taidu** (<Chin. *dadu* 大都) lit. ‘capital city’ of the Yuan dynasty, i.e. modern Beijing (COUL 230b **taydu**); Germ. n. loc. (Residenz der Yuan-Kaiser; heute: Beijing) (HdA 661b **taidu**) {B}
- 661b **t(a)igünt(a)n** (<Chin. 大雲堂 *da yun tang*) name of a Buddhist monastery (IrkB 63 **t(a)ygünt(a)n**) {HdA 661b **t(a)igünt(a)n**} {IrkB}
- 663b **taiši** (<Chin. *dashi* 大使) ‘vizir, prime minister, prince’ (ED 570a **tayşı**; R-T 8098); also (<Chin. *dashi* 大師) ‘great master, teacher’ (COUL 230b **tayši**); Germ. ‘großer Lehrer (ein Titel)’ (HdA 663b **taiši**) {B}
- 664b **tak** ‘sorrow, distress’ (ED 463b **tak**, R-T 7781, UMT ii, LC201 **tak**; Germ. ‘Not’ (AG 367b **taq**, ATKOZ 240 **tak**, HdA 664b ¹**tak**) {C, M}
- 664b **takı** ‘and, still, further, also, more’ (ED 466a **takı**; R-T 7783, IrkB 63a **takı** ‘yet’, UMT ii, LH101 **takı**); Germ. ‘ferner, noch’ (AG 367b **taqı**, ATKOZ 240 **takı**, HdA 664b **takı**) {C, IrkB, M}
- 665a **takıgu** ‘cock’ (ED 468b **takı:ğu**, **takıgu**); Germ. ‘Huhn’ (ATKOZ 241, HdA 665a **takıgu**) {C}
- 666a **talas** place name of an old city located north of the western part of the Tianshan mountains (COUL 229a **t(a)las**); Germ. n. loc. (eine Stadt in Zentralasien) (HdA 666a **talas**) {B, M}
- 666b **talim** ‘predatory’ (ED 409b, R-T 7803, IrkB 63a **t(a)l(i)m** ‘daring, bold’); Germ. ‘Raub-, räuberisch’ (AG 366b **talim**, HdA 666b **talim**) {IrkB}
- 667a **talula-** ‘choose’ (ED 499b **talula:-**, R-T 7820, IrkB 63a **t(a)lula-**, UMT ii, LH392 **talula-**; Germ. ‘auswählen’ (AG 366b **talula-**, HdA 667a **talula-**, **t(a)lula-**) {M}
- 666b **taloy / taluy** (probably a l.-w. from Chin. *daliu* 大流) ‘sea, ocean’ (ED 502a **taluy**, R-T 7821, IrkB 63a **t(a)luy**, UMT ii, LH098 **taluy**); Germ. ‘Meer’ (AG 366b **taluy**, **toluy**, ATKOZ 241 **taluy**, HdA 666b **taloy**, **t(a)loy**) {C, IrkB, M}
- 667b **t(a)mga** ‘brand or mark of ownership, word used for a Chinese seal’ (ED 504b **tamğa**, R-T 7835, UMT ii, LC177 **tamga**); Germ. ‘Siegel’ (AG 367b **tamya**, **tamqa**, ATKOZ 241 **t(a)mga**, HdA 667b **tamga**, **t(a)mga**, **tamg(a)**) {C, M}
- 668a **tamgak** Dev. N. (connoting habitual action) fr. **tam-** lit. ‘constantly dripping’, but in practice ‘the throat’, or perhaps ‘the soft palate’. Sometimes with extended meaning like ‘the mouth of the river’ (ED 505a **tamğa:k**, R-T 7838, UMT ii, LH347 **tamgak**); Germ. ‘Gaumen, Kehle’ (auch Äquivalent von Skt. *tālu*) (AG 366b **tamyaq**, HdA 668a ¹**tamgak**) {M}
- 668a **tamgala-** ‘to brand, to seal, to stamp’ (ED 506a **tamğa:la-**, R-T 7840, UMT ii, LC178 **tamgala-**); Germ. ‘besiegeln’ (HdA 668a **tamgala-**) {M}
- 668a **tamır** ‘artery’ (third of the five visible limbs of the fleshly body) (ED 508a **tamar**, R-T 7826); Germ. ‘Ader’ (AG 366b **tamir**, HdA 668a **tamır**) {M}
- 668a **tamit-** ‘to blaze up, to be set afire; hence to become animated’ (ED 504 **tamid-**, R-T 7846, COUL 229b **tamit-**); Germ. ‘sich entzünden, entzündet werden’ (HdA 668a **tamit-**) {B}
- 668b **tamlıg** ‘having a wall’ (ED 506a **tamlıg**, R-T 7854, COUL 229b **tamlıy**); Germ. ‘mit Mauer(n)’ (HdA 668b **tamlıg**) {B}

- 668b **tamu** (<Sogd. *tmw*) ‘hell’ (ED 503a **tamu** : , R-T 7859, UMT ii, LC126 **tamu**); Germ. ‘Hölle, Höllengewohner’ (AG 367a **tamu**, ATKOZ 241 **tamu**, HdA 668b **tamu**) {M}
- 0000 **tan (1)** (<Sogd. *-tn /tan/* 2pl. encl. sfx. ‘you’, Gharib, *Sogd. Dict.*, (Nr. 9606) 388) ‘you’ {M}
- 669a **tan (2)** (<NPe. *tan*, <Sogd. *tn*) ‘body’ (ED 510a, R-T 7863, IrkB 63a **t(a)n**); Germ. ‘Körper’ (ATKOZ 241 **tan**, HdA 669a ³**tan**) {C, IrkB, M}
- 669b **tan-** ‘to deny, to disclaim (an obligation)’ (ED 513b **ta:n-**, R-T 7864, UMT ii, LH333 **tan-**); Germ. ‘verleugen, leugnen’ (AG 367a **tan-**, ATKOZ 241 **tan-**, HdA 669b **tan-**) {M}
- 671a **tanuk** ‘a witness (to a statement, document)’ (ED 518b **tanuk**, R-T 7876, UMT ii, LC102 **tanuk**); Germ. ‘Zeuge’ (AG 367a **tanuq**, HdA 671a **tanuk**, **t(a)nuk**) {M}
- 671b **tañ (1)** ‘dawn’ (ED 510b **tañ**, R-T 7883, IrkB 63a **t(a)ñ**); Germ. ‘Morgendämmerung, Tagesanbruch, Morgen’ (HdA 671b ¹**tañ**) {IrkB}
- 672a **tañ (2)** (<Chin. *tang* 堂) ‘hall, main room’ (COUL 229b); Germ. ‘Halle’ (HdA 672a ³**tañ**) {B}
- 672a **tañ (3)** (<Sogd. *ḍnk*) ‘a measure of seed cotton or for raw cotton or vegetable’ (ED 511a **tañ**, R-T 7888, COUL 229b **tang**, **tañ**); Germ. eine Maßeinheit (HdA 672a ⁴**tañ**) {B}
- 673a **t(a)ñl(a)r-** ‘to dawn (of dawn)’ (ED 521a ¹**tañla-**, R-T 7900, IrkB 63a **t(a)ñl(a)r-**); Germ. ‘dämmern’ (AG 367a **tañla-**, HdA 673a **t(a)ñl(a)r-**)
- 672b **tañlaguluk** ‘wonderful’ (cf. ED 521a *sub tañla-*, (R-T 7900), PB 216a **tanklayuluq**, UMT ii, LH253 **tañlaguluk**); Germ. ‘wunderbar, erstaunlich’ (HdA 672b **tañlaguluk**) {M}
- 673a **tañlančig** ‘wonderful, marvellous’ (**tañlančig** ED 522b, R-T 7902); Germ. ‘wunderbar’ (ATKOZ 241 **tañlančig**, HdA 673a **tañlančig**) {C}
- 673a **tañsok / tañsuk** ‘marvellous, precious, rare’ (ED 525b **tañsok**, R-T 7906); Germ. ‘verblüffend, erstaunlich’ (ATKOZ 241 **tañsok**, HdA 673a **tañsok**) {C}
- 673a **tañut** ethnonym ‘Tangut’ (Ork. 375a, COUL 230a **tañut**); Germ. Ethnonym (Tanguten) (HdA 673a **tañut**) {B}
- 00CR **tañsuk** *see tañsok*.
- 673b **tap** ‘sufficiency, wish; desire, satisfaction’ (ED 434a **tap**, R-T 7908, PB 216a **tap**, UMT ii, LH256 **tap**); Germ. ‘Wunsch’ (AG 367a **tap**, HdA 673b **tap**) {M}
- 673b **tap-** ‘to serve, worship’ (ED 435b **tap-**, R-T 7909, UMT ii, LH017 **tap-**); Germ. ‘finden, erlangen, erwerben’ (AG 367a **tap-**, HdA 673b ¹**tap-**) {M}
- 673b **tapa** (ED 435b **tapa** : , R-T 7911, UMT ii EH045 **tapa**); ‘in the direction of, toward, against’; Germ. ‘nach, entgegen, in Richtung, hin, an’ (AG 367a **tapa**, HdA 673b ¹**tapa**) {M}
- 674a **tapča** fr. **tap** ‘as someone wishes’ (COUL 230a **tapča**); Germ. ‘Schmutz, Makel’ (HdA 674a **tapča**)
- 674a **tapig** ‘service; worship’ (ED 438b **tapig**, R-T 7920, COUL 230a); Germ. ‘Opferdienst, Dienst’ (ATKOZ 241 **tapig**, HdA 674a) [It corresponds to Chin. *gong* 供, *gonggei* 供, and *gongyang* 供養] {C}
- 674b **tapın-** ‘to serve or worship (God Dat.)’ (ED 441b **tapın-**, R-T 7925, UMT ii, LH283 **tapın-**); Germ. ‘verehren’ (AG 367b **tapın-**, ATKOZ 241 **tapın-**, HdA 674b **tapın-**, **t(a)pın-**) {C, M}
- 675a **tapınmak** ‘reverence’ (cf. ED **tapın-**, (R-T 7925)); Germ. ‘Verehren’ (ATKOZ 241 **tapınmak**, HdA 675a **tapınmak**) (C)
- 675a **tapış-** Recip. of **tap** – ‘to find one another, to meet’ (ED 446a **tapış-**, R-T 7929, COUL 230a **tapış-**); Germ. ‘zusammenkommen, einander finden, sich finden, sich anfinden, zusammentreffen, begegnen, finden, antreffen, entdecken’ (HdA 675a **tapış-**) {B}
- 675a **tapla-** ‘to be pleased, satisfied (with something Acc.)’ (ED 440a **tapla-**, R-T 7930, IrkB 63a **t(a)pla-** ‘to be liked’, UMT ii, LC114 **tapla-**);

- Germ. 'billigen, wählen; annehmen, bevorzugen' (AG 367b **tapla-**, ATKOZ 241 **tapla-**, HdA 675a **tapla-**, **t(a)pla-**) {C, IrkB, M}
- 675b **taplag** N.Ac. fr. **tapla-** 'satisfaction' (ED 439 **tapla:ğ**, R-T 7931); Germ. 'Annahme' (ATKOZ 241 **taplag**, HdA 675b **taplag**) {C}
- 676a **tapsız** Priv. N./A. fr. **tap** 'illness, disease' (ED 446a **tapsız**, R-T, COUL 230a **tapsız**); Germ. 'unerwünscht, krank, ungenießbar, un-appetitlich, unschön; unfreundlich || unfreundlich; Unwohlsein, Krankheit' {B}
- 677a **tardič** Hap. leg. (<Sogd. *ḍrtyc*) 'dirt, ordure, filth, dung' (cf. UMT ii, 199, UMT ii, LH341 **tardič**); Germ. 'Kot, Mist' (HdA 677a **tardič**) {M}
- 677a **tarhan / tarxan** (<Chin. *daguan* 達官) a high title 'Tarkan' - rank inferior to Xayan and also pr. n. 'Tarxan' (ED 539b **tarxa:n**, R-T 8003 and ED 544b **terken**, R-T 8246); Germ. ein Titel eines Herrschers (AG 367b **tarxan**, **tarqan**, HdA 677a **t(a)rhan**, **tarhan**) {M}
- 677a **tarig** 'cultivated land; produce, grain, crops' (ED 537b **tarig**, R-T 7959, IrkB 63b **t(a)rig**); Germ. 'Getreide (Weizen)' (ATKOZ 242 **tarig**, HdA 677a **tarig**) {C, IrkB}
- 677b **tarigči** 'farmer, cultivator' (ED 541b **tarigči**, R-T 7960, PB 216a **tarigči**, UMT ii, LH254 **tarigči**); Germ. 'Bauer' (TT ix 42a **tarigči**, HdA 677b **t(a)rigči**)
- 677b **tarik-** 'to be constricted, to suppress' (ED 540b **tarik-**, R-T 7963, UMT ii, LH162 **tarik-**); Germ. 'entfernen' (AG 367a **tarig-**, HdA 677b **tarik-**)
- 0000 **tarim** placename in Chinese Turkestan (COUL 230a **tarim**); not in HdA {B}
- 0000 **tark-** 'distance oneself'; Germ. 'sich entfernen, enden' (same word as **tarik-**?) (MTT 85b **tarq-**, not in HdA) {M}
- 678a **tarkar-** 'to restrain, control, restrict; keep at a distance, to distance from' (?) and the like. Traditionally the word is spelt **takar-** but it was in fact **taryar-**. (ED 540b **tarğar-**, R-T 7956, UMT ii, LP042 **targar-**); Germ. 'entfernen, beendigen, zerstreuen' (AG 367b **tarqar-**, ATKOZ 242 **targar-**, HdA 678a **tarkar-**) {C, M}
- 678b **tarma-** 'to branch, claw, hence to scratch' (ED 550a **tarma-**, R-T 7979, UMT ii, LH276 **tarma-**); Germ. 'zerreißen, zerkratzen, mit Klauen aufreißen' (HdA 678b **tarma-**) {M}
- 0000 **tarsak** (<Sogd.) 'Christian, lit. fearer', R-T); Germ. 'Christ' (ATKOZ 242 **tarsak**, HdA 679a **tarsak**, **t(a)rs(a)k**) {C}
- 679a **tart-** 'to pull, drag' (ED 534b **tart-**, R-T 7989, UMT ii, LH365 **tart-**); Germ. 'ziehen' (AG 367b **tart-**, HdA 679a **tart-**) {M}
- 679a **tartig** 'weight (for a weighing machine); evasive, oblique; a man's plait' (ED 535b **tartig**, R-T 7991, COUL 230b **tartig** 'gift, present'); Germ. '(Haar-)Reif, Spange; (Kalligrafie) Duktus; Gewicht' {B}
- 680a **tartišlig** '(passions) which drag (a man)' (ED 537b **tartišlig**, R-T 7997, UMT ii, LH024 **tartišlig**); Germ. 'Bindung habend, mit Bindung' (HdA 680a **tartišlig**) {M}
- 0000 **tas** 'lost, destroyed' (ED 554b **tas**, R-T 8005); Germ. 'kahl' (ATKOZ 242 **tas**, not in HdA) {C}
- 680b **taš** 'stone' (ED 557a **ta:š**, R-T 8012); Germ. 'Stein' (AG 367b **taš**, ATKOZ 242 **taš**, HdA 680b **t(a)š**) {C, M}
- 681a **taš-** 'overflow, boil over' (ED 559b **taš-**, R-T 8013); Germ. 'übertreten (?)' (ATKOZ 242 **taš-**, HdA 681a **taš-**) {C}
- 681b **tašgar-** 'bring or send out, expel' (ED 562b **tašgar-**, R-T 8016, PB 216a **tašqar-**, UMT ii, LH074 **tašgar-**); Germ. 'herausholen, herausziehen, herausführen, (Zauberkräfte) manifestieren' (AG 368a **tašqar-**, HdA 681b **tašgar-**) {M}
- 681b **tašgaru** 'outward' (ED 563a **tašgaru**, R-T 8017); Germ. 'nach draußen' (ATKOZ 242 **tašgaru**, HdA 681b **tašgaru**) {C, M}
- 681b **tašik-** 'to go out, to go out, start a campaign; strip off (garment)' (ED 562a **tašik-**, R-T 8019, UMT ii, LH341 **tašik-**); Germ. 'herauskommen, herausgehen' (AG 368a **tašiq-**, HdA 681b **tašik-**)

- 682a **taštın** ‘outside. situated outside’ (ED 561b **taštın**, R-T 8027, UMT ii, LP321 **taštın**); Germ. ‘draußen’ (AG 368a **taštın**, **tašdīn**, HdA 682a **taštın**) {M}
- 682b **tat-** ‘to taste’ (ED 449b **tat-**, R-T 8036, UMT ii, LH417 **tat-**); Germ. ‘schmecken’ (AG 368a **tat-**, HdA 682b **tat-**) {M}
- 682b **tatar** ethnic n. ‘Tatar’ (Ork. 377a, COUL 230b); Germ. Ethnonym, Stammesname (HdA 682b **tatar**) {B}
- 683a **tatıglıg** ‘having a pleasant; lovely, precious, pleasant’ (ED 454b **tatıglıg**, R-T 8041, UMT ii, LH462 **tatıglıg**); Germ. ‘lieblicher’ (AG 368a **tatıylıy**, ATKOZ 242 **tatıglıg**, HdA 683a **tatıglıg**, **tat(i)gl(i)g**) {M}
- 684b **tavar** ‘livestock, goods, property, silk, damask’ (ED 442b **tavar**, R-T 8057, UMT ii, LH395 **tavar**), **äd tavar** ‘movable property other than livestock’; Germ. ‘Habe, Gut’ (AG 368a **tavar**, **tıwar**, ATKOZ 242 **tavar**, HdA 684b **tav(a)r**, **tavar**) {M}
- 684b **tavgač** (<Chin. *tuoba(wei)* 拓跋(魏)) ‘Tavγast – Turkish name for China and the Chinese’ (ED 438a **tavgač**, R-T 8062); Germ. ‘chinesisch’ (AG 368a **tavgač**; HdA 684b ¹**tavgač**) {B, M}
- 685a **tavişgan** ‘hare, rabbit’ (ED 447a **tavişga:n**, R-T 8068, IrkB 63a **t(a)b(i)şg(a)n**); Germ. ‘Hase’ (AG 369b **tawişqan**, **tawişyan**, ATKOZ 242 **tavişgan**, HdA 685a) {C, IrkB}
- 685b **tavrak** ‘in a hurry, quickly’ (ED 443a **tavra:k**, R-T 8073, COUL 230b **tavraq**); Germ. ‘schnell, rasch, bald’ (HdA 685b **tavrak**) {B}
- 685b **tavran-** Refl. of **tavra:-** (‘to hasten’); ‘to hurry, be quick; hence to endeavour, trouble oneself with’ (ED 444b **tavran-**, R-T 8074, UMT ii, LP155 **tavran**); Germ. ‘sich bemühen’ (MTT 85b **tavran-**, HdA 685b **tavran-**) {M}
- 685b **tavranmak** ‘zeal, moral action’ (cf. ED 444b *sub* **tavran-**, (R-T 8074), UMT ii, LH404 **tavranmak**); Germ. ‘Streben, Eifer, Sich-bemühen, Beeilung’ (HdA 685b **tavranmak**) {M}
- 685b **tavrat-** Caus. of **tavra-** ‘hurry, hustle; rouse, stimulate, to make (something) move fast’ (ED 444a **tavrat-**, R-T 8075, COUL 230b **tavrat-**); Germ. ‘aneifern’ (MTT 85b **tavrat-**, HdA 685b **tavrat-**) {M}
- 685b **tavuşsuzın** ‘noiseless’ (cf. ED 446a **tavuş** ‘a sound’, (R-T 8066)); Germ. ‘geräuschlos’ (ATKOZ 242 **tavuşsuzın**, HdA 685b **tavuşsuzın**) {C}
- 686a **tayak** ‘prop, support; walking stick’ (cf. ED 568a) (ED 568a **taya:k**, R-T 8084, COUL 230b **tayaq**); Germ. ‘Stock, Stab; Stütze’ (HdA 686a **tayak**) {B}
- 686b **tayan-** Refl. f. **taya:-**; ‘to support oneself by, lean on or rely on (someone or something *Dat.*)’ (ED 569b **tayan-**, R-T 8088, UMT ii, LC176 **tayan-**); Germ. ‘sich stützen auf’ (AG 368b **tayan-**, HdA 686b ¹**tayan-**) {M}
- 686b **tayanč** title of an office ‘assistant, confidant’ (ED 569b **tayanč**, R-T 8089) also ‘support, consolation, comfort’ (cf. UMT ii, 257, UMT ii, LH702 **tayanč**); Germ. ‘Vertrauter, Assistent, Stütze’ (HdA 686b **tayanč**) {M}
- 689a **tägirmän** ‘a rotary wheel for grinding corn’ (ED 486b **tegirme:n**, R-T 8125); Germ. ‘Mühle’ (HdA 689a **tägirmän**)
- 689a **tägirmänči** fr. **tägirmän** ‘miller’ (COUL 231a); Germ. ‘Müller’ (HdA 689a ¹**tägirmänči**) {B}
- 00CR **taydu** *see* **taidu**.
- 688a **täg** Postposn. ‘like’ (ED 475a **te:g**, R-T 8108, IrkB 63b **t(ä)g**, UMT ii, LH039 **täg**); Germ. ‘gleichwie, wie’ (AG 369a **täg**, ATKOZ 242 **täg**, HdA 688a **täg**) {C, IrkB, M}
- 688a **täg-** ‘to reach, to come into contact, touch, reach; attack’ (ED 476a **teg-**, R-T 8109, UMT ii, LH147 **täg-**); Germ. ‘gelangen, erreichen, berühren, zugutekommen’ (AG 369a **täg-**, ATKOZ 243 **täg-**, HdA 688a ¹**täg-**, **t(ä)g-**) {C, M}
- 688b **tägi** used as a Postposn. after Nouns in the *Dat.* meaning ‘up to, as far as’ (a place), and ‘until’ (a time) (ED 477b **tegi:**, R-T 8110, IrkB 63b **t(ä)gi**, UMT ii, LC087 **tägi**); Germ. ‘bis hin, bis’

- (Postposition) (AG 369a **tägi**, ATKOZ 243 **tägi**, HdA 688b ¹**tägi**) {C, IrkB, M}
- 688b **tägimlig** ‘worthy, deserving’ (ED 482b **tegmilig**, R-T 8113, UMT ii, LH230 **tägimlig**); Germ. ‘würdig’ (AG 369a **tägimlig**, ATKOZ 243 **tägimlig**, HdA 688b ¹**tägimlig**) {C, M}
- 688b **tägimsiz** ‘unworthy’ (ED 483a **tegmisiz**, R-T 8114); Germ. ‘unwürdig’ (ATKOZ 243 **tägimsiz**, HdA 688b **tägimsiz**) {C}
- 688b **tägin-** ‘to reach, attain, to undergo’ (ED 484b **tegin-**, R-T 8117), ‘approach’ (cf. UMT ii, 311, UMT ii, LC1054 **tägin-**), ‘to dare to do something, to do humbly, to do respectfully; (self-deprecatory auxiliary verb used alone) to be humbly, to send respectfully’ (COUL 231a); Germ. ‘ankommen, ergebenst etwas tun’ (AG 369a **tägin-**, ATKOZ 243 **tägin-**, HdA 688b ¹**tägin-**) {C, M}
- 691a **tägür-** / **tägür-***
- 689b **tägirmi** ‘round, circular’ (ED 486b **tegirme:**, R-T 8123); Germ. ‘Kreis’ (AG 369b **tägirmi**, HdA 689b **tägirmi**) {M}
- 689b **tägirmiläyü** ‘to surround, crowding round’ (ED 487a **tegirmile:-**, PB 216a **tekirmile-**, UMT ii, LH102 **tägirmilä-**); Germ. ‘herum, ringsherum, rundherum’ (HdA 689b **tägirmiläyü**) {M}
- 00CR **tägläčgüti** † (alter Fehler für *t(ä)rklätgüci*)
- 690a **täglök** / **täglük** Contracted Pass. Dev. N./A. from **tägil-**; ‘blind’ (ED 480b **teglük**, R-T 8133, IrkB 63b **t(ä)glük**, UMT ii, LH097 **täglük**); Germ. ‘Blinder, blind’ (AG 369b **täglük**, ATKOZ 243 **täglük**, HdA 690a **täglök**) {C, IrkB, M}
- 00CR **täglük** *see* **täglök**.
- 690a **tägmäk** ‘reaching, arrival’ (cf. ED 476a **täg-**, (R-T 8109)); Germ. ‘Gelingen’ (MTT86a, ATKOZ 243 **tägmäk**, HdA 690a **tägmäk**) {C, M}
- 0000 **tägmiš** fr. **täg-** ‘one that has reached’ (IrkB 63b **tägmiš**); not in HdA. {IrkB}
- 690b **tägrä** Adv. and Postposn. ‘(all) around’ (ED 485b **tegre:**, R-T 8135, UMT ii, LC561 **tägrä**); Germ. ‘herum, um ... willen’ (AG 369b **tägrä**, HdA 690b ¹**tägrä**) {M}
- 691a **tägür-** / **tägür-*** ‘surround’ (ED 486b ***tegir-**, cf. **tegirme:**, R-T 8122, IrkB 63b **t(ä)gür-** ‘to cause to reach, bring, deliver’); Germ. ‘hinführen (?)’ (MTT 86a) Cf. **tägür-** → **tägür-** ‘gelangen lassen, erreichen lassen, berühren lassen, zukommen lassen, erlangen lassen’ (HdA 691a) {IrkB, M}
- 690b **tägšil-** ‘to be changed’ (ED 488a **tegsil-**, R-T 8140); Germ. ‘sich verändern, verwandelt werden’ (AG 369b **tägšil-**, HdA 690b **tägšil-**) {M}
- 690b **tägšilmäk**, **t(ä)gšilmäk** ‘change’ (cf. ED 488a **tägšil-**, (R-T 8140)); Germ. ‘Veränderung’ (UM 208 **tägšilmäk**, HdA 690b **tägšilmäk**) {M}
- 691a **tägšür-** ‘change, alter (something Acc.), transform’ (ED 488a **tegsür-**, R-T 8141, UMT ii, LH156, **tägšür-**); Germ. ‘verändern’ (AG 369b **tägšür-**, ATKOZ 243 **tägšür-**, HdA 691a **tägšür-**) {M}
- 691a **tägür-** Caus. of **täg-**; lit. ‘to cause to reach’, but usually ‘to deliver or convey (something Acc.)’ (ED 485b **tegür-**, R-T 8145, UMT ii, LP271, **tägür-**); Germ. ‘gelangen lassen, hinführen, ausführen’ (AG 369a **tägür-**, ATKOZ 243 **tägür-**, HdA 691a **tägür-**) {C, M}
- 691b **tägzin-** / **täzgin-** Refl. f. of **tägiz-** ‘to rotate, travel about’ (ED 574b **tegzin-** → 488b **tegzin-**, R-T 8326 → 8147, UMT ii, LC561 **tägzin-**); Germ. ‘durchwandern, ‘sich herumdrehen, umkreisen, herumwandeln’ (AG 369b **tägzin-**, **täzgin-**, ATKOZ 245 **tägzin-**, HdA 691b **tägzin-**) {C, M}
- 692a **täk** ‘only; alone’ (ED 475a ¹**tek**, R-T 8150, COUL 231a); Germ. ‘nur, allein, lediglich, rein; einfach, gewöhnlich, von niedrigem sozialen Rang’ (AG 369b **täk**, HdA 692a **täk**) {B}
- 692b **tälim** ‘many, much, plenty of, a lot of; many times’ (ED 499b **telim**, R-T 8160, UMT ii, LH036 **tälim**, COUL 231a **tälim**); Germ. ‘zahlreich’ (AG 369b **tälim**, HdA 692b ¹**tälim**) {M}
- 693a **tälmir-** ‘to look at (someone) tenderly or expectantly’ (ED 500b **telmir-**, R-T 8163, COUL 231a **tälmir-**); Germ. ‘(Augen) flattern, (Blick)

- unstet sein, zittern, unstet blicken' (HdA 693a **tälmir-**) {B}
- 693a **tälvä** 'lunatic' (ED 493a **télve:**, R-T 8167, PB 216b **tilfe**, UMT ii, LH125 **telvä**); Germ. 'wahnsinnig, verrückt, Verrückter' (AG 371b **tilwä**, HdA 693a **tälvä**) {M}
- 693a **tämür** 'iron' (ED 508b **temir**) also used as a pers. name (Monast.), R-T 8171); Germ. 'Eisen' (AG 369b **tämür**, HdA 693a **tämür**) {M}
- 694a **t(ä)nse** (<Chin. 天子 *tianzi*) 'Son of Heaven = (Chinese) Emperor' (IrkB 63b **t(ä)nsi**); Himmelssohn (scil. der chin. Kaiser) (AG 369b **tän-si**, HdA 694a **t(ä)nse**) {IrkB}
- 694a **t(ä)ŋ** (<Chin. 等) 'kind. sort, et cetera' (ED 511b **teŋ**, R-T 8181, UMT ii, LC1016 **täŋ**); Germ. 'Maß' (AG 370a **täŋ**, ATKOZ 244 **t(ä)ŋ**, HdA 694a ¹**täŋ**) {M}
- 0000 **t(ä)ŋ** ? ATKOZ M 15 {C}
- 695a **täniz** 'sea, ocean, body of water' (ED 527a **teŋiz**, R-T 8194); Germ. 'Meer' (AKTOZ 213 **d(ä)ŋiz**, **d(ä)ŋiz**, HdA 695a **täniz**) {C}
- 8202 **tänlig** 'equal to, equable' (ED 520b **teŋlig**, R-T 8202); Germ. 'dem Maß entsprechend' (ATKOZ 244) {C}
- 695b **t(ä)ŋri** (1) 'god', (2) 'sky, heaven, heaven-like' (ED 523b **teŋri**, R-T 8203, IrkB 63b **t(ä)ŋri**, UMT ii, LC019 **täŋri**); Germ. 'Gott, göttlich' (AG 370a **t(ä)ŋri**, ATKOZ 244 **t(ä)ŋri**, HdA 695b ¹**t(ä)ŋri**) {C, IrkB, M}
- 696b **t(ä)ŋri elig t(ä)ŋrikän** 'Divine King and Ruler' (title); Germ. 'Göttlicher König und Herrscher' (Titel) (ATKOZ 245, cf. HdA 696b {C}
- 698a **t(ä)ŋriči** lit. 'a person of heaven' (COUL 231b **tänriči**), hence 'a preacher of god' (ED 524b **teŋriči:**, R-T 8204, UMT ii, UMT ii, LC135 **tänriči**); Germ. 'Geistlicher, Mönch' (HdA 698a ¹**t(ä)ŋriči**) {M}
- 698a **t(ä)ŋridäm** 'god-like, divine, holy' (ED 524b **teŋridem**, R-T 8205); Germ. 'göttlich' (ATKOZ 245, HdA 698a) {C}
- 698b **t(ä)ŋrikän** 'devout, pious, heaven-like, heavenly ruler etc.' – used as a title for the Bögü Qan (ED 525a **teŋri:ke:n**, R-T 8206) originally **tngrī** + **xan**: heavenly ruler; mystical holy spirit, heavenly soul, the Holy Spirit; Tängrikän (component of title for a member of the royal family) (COUL 231b); Germ. 'Herrscher' (ATKOZ 244 **t(ä)ŋrikän**, HdA 698b **t(ä)ŋrikän**) {C, M}
- 699a **t(ä)ŋrilig** 'of heaven, devout' (ED 525a **teŋrilig**, R-T 8207, IrkB 64a **t(ä)ŋrilig**); Germ. 'Götter-, zu den Göttern gehörig' (HdA 699a **t(ä)ŋrilig**) {IrkB}
- 699a **t(ä)ŋrilik** A. N. (conc. N.) fr. **teŋri:**; originally 'temple', later 'divinity' 'dwelling of the gods, paradise' (ED 525b **teŋrilik**, R-T 8208, UMT ii, LH406 **tänrilik**), 'dwelling of the gods, paradise' (MO ii, 253a); Germ. 'Tempel' (AG 370a **t(ä)ŋrilik**, ATKOZ 245 **t(ä)ŋrilik**, HdA 699a **t(ä)ŋrilik**) {C, M}
- 699a **t(ä)ŋrim** 'my god' (ED 524a **teŋrim**, R-T 8209, UMT ii, LC012 **tänrim**); Germ. 'mein Gott (Titel)' (AG 370a **t(ä)ŋrim**, ATKOZ 245 **t(ä)ŋrim**, HdA 699a ¹**t(ä)ŋrim**) {C, M}
- 699a **t(ä)ŋritäm** 'god-like, divine, holy' (ED 524b **teŋridem**, R-T 8205, UMT ii, LH211 **tänritäm**); Germ. 'göttlich, himmlisch' (AG 370a **t(ä)ŋridäm**, HdA 699a ¹**t(ä)ŋritäm**)
- 700a **täprä-** 'to move, stir, shake' (ED 443b **tepre:-**, R-T 8224); Germ. 'sich bewegen, erschüttern' (MTT 86b **täprä-**, ATKOZ 245 **täprä-**, HdA 700a **täprä-**) {C, M}
- 701a **täprät-** Caus. f. of **täprä-** 'to move, shake, disturb (something)' (ED 444a **tepret**, R-T 8229); Germ. 'bewegen' (ATKOZ 245 **täprät-**, HdA 701a **täprät-**) {C}
- 701a **tär** 'sweat' also 'wages, hence rental, rent, hire fee, the charge of one's labour' – presumably a metaph. for 'that which is earned by sweating' (ED 528b **te:r**, R-T 8237, COUL 231b **tär**); Germ. 'Miete, Mietpreis; Naturalohn' (HdA 701a ²**tär**) {B, M}
- 701a **täri** 'skin' (ED 531a **teri:**, R-T 8248, IrkB 64a **t(ä)ri**); Germ. 'Haut' (AG 370a **täri**, HdA 701a ¹**täri**) {IrkB, M}

- 0000 **täril-** Pass. of **tär-** ‘to be collected, assembled’ (ED 547b **téril-**, R-T 8251); not in HdA. {M}
- 702a **tärit-** ‘to sweat’ (intr.) (ED 536a **terit-**, R-T 8261, IrkB 64a **t(ä)rit-**); Germ. ‘schwitzen’ (HdA 702a) {IrKB}
- 0000 **tärk** ‘fast’ (ED 542b **terk**, R-T 8262); Germ. ‘sofort, schnell’ (MTT 86b **tärk**, ATKOZ 245 **tärk**, not in HdA) {C}
- 702b **tärkin** ‘quickly, very soon’ (ED 545a **terkin**, R-T 8266, UMT ii, LH103 **tärkin**); Germ. ‘schnell, sogleich’ (TM i 51b **t(ä)rkin**, HdA 702b ¹**tärkin**, **t(ä)rkin**) {M}
- 703a **tärkkäyä** ‘quickly’ (ED 546a ***terrkiña** → ED 542b **terk**, R-T 8267, UMT ii, LH151 **tärkkäyä**); Germ. ‘ganz schnell, ganz rasch’ (HdA 703a **tärkk(i)yä**, **t(ä)rkk(i)yä**) {M}
- 703a **tärklat-** ‘be hurried’ (cf. ED 545b **terkle-** ‘hurry’, (R-T 8268)); Germ. ‘beschleunigen’ (MTT 86b **t(ä)rklät-**, HdA 703a **tärklat-**) {M}
- 703a **t(ä)rklätgüci** ‘one who causes <(the Wheels) to turn>, one who hastens, one who drives’ (UMT ii, LH469 **tägrätgüci täñri**); Germ. **tägläčgüti** † (alter Fehler für *t(ä)rklätgüci* ‘zur Eile antreibend’, *t(ä)rklätgüci t(ä)ñri* (m) der zur Eile antreibende Gott (einer der Söhne des Lebendigen Geistes = Gloriosus Rex) (HdA 703a **t(ä)rklätgüci**) {M}
- 0000 **tärklayü** ‘hurriedly’ (ED 545b **terkleyü**, *sub terkle-*, (R-T 8268), IrkB 64a **t(ä)rklayü** ‘quickly, in haste’); not in HdA. {IrKB}
- 703a **tärs** ‘false’, *hence* ‘hostile, adverse, awkward, uncomfortable’ (ED 553a **ters**, R-T 8277, UMT ii, LH377 **tärs**); Germ. ‘falsch, häretisch, verkehrt’ (AG 370b, HdA 703a ¹**tärs**, **t(ä)rs**) {M}
- 00CR **tärtrü** *see* **tätrü**.
- 705a **tätrü** ‘inverted, wrong way, wrongly, askance’ (cf. ED 459a **tétrü-**, R-T 8296, IrkB 64a **t(ä)rtrü** ‘crosswise’, PB 216b **titrü** ‘askance’, UMT ii, LC135 **tärtrü**); Germ. ‘falsch, verkehrt, häretisch, entgegengesetzt, entgegen dem Uhrzeigersinn, überkreuz, widersprechend’ (AG 370b **tätrü**, HdA 705a **tätrü**) {M}
- 706a **t(ä)vä** ‘camel’ (ED 447b **tevey**, R-T 8304, IrkB 63b **täbä**); Germ. ‘Kamel’ (AG 370b **täbä**, **täwä**, HdA 706a **t(ä)vä**) {IrKB}
- 706a **tävir-** ‘turn, metaph. turn over in one’s mind, recite, consider’ (ED 443b **tevir-**, R-T 8306); Germ. ‘wenden’ (AG 370b **täwir-**, ATKOZ 245 **tävir-**, HdA 706a **tävir-**) {C}
- 706a **tävlä-** Hap. leg. ‘to deceive’ from **täv-** ‘trick device’ (ED 440b **tevlä-**, R-T 8308, UMT ii, LC111 **tävlä-**); Germ. ‘sich betrügerisch verhalten, überlisten, täuschen’ (AG 370b **tävlä-**, HdA 706a **tävlä-**) {M}
- 706b **täz-** ‘to run away, flee, fly’ (ED 572a **tez-**, R-T 8321, IrkB 64 **t(ä)z-**); Germ. ‘fliehen, fortlaufen, umgehen, meiden’ (AG 370b **täz-**, HdA 706b **täz-**) {IrKB}
- 706b **täzäk** ‘animal dung’ (ED 574a **tezek**, R-T 8322, IrkB 64a **t(ä)z(ä)k**); Germ. ‘Mist, Kot’ (HdA 706b ¹**täzäk**) {IrKB}
- 00CR **täzgin-** *see* **tägzin-**.
- 707a **te-** ‘to say, not to speak’ (ED 433b **té-**, R-T 8106, IrkB 64b **ti-**, UMT ii, LP102 **te-**); Germ. ‘sagen’ (AG 371a **ti-**, ATKOZ 245 **te-**, HdA 707a ¹**te-**) {C, IrKB, M}
- 707a **tegin** Tegin a very old title like Tarxan usually translated as ‘prince’ (ED 483a **tégin**, R-T 8115) a title originally meaning “prince”, i.e. a son or grandson of a ruling qayan, but later it also meant “princess” (COUL 232a); Germ. ‘Prinz’ (AG 371a **tegin**, ATKOZ 245 **tegin**, HdA 707a **tegin**) {C, M}
- 707b **tegit** ‘prince(s)’ pl. of **tegin** title, originally use of a slave (?) (ED 479a **tégit**, R-T 8130); Germ. ‘Prinzen’ – erstarrter Plural von *tegin* (MTT 86b **t(i)git**, HdA 707b **tegit**)
- 707b **tegmä** ‘by the name of’ (ED 482a **tegme-**, R-T 8134 Germ. ‘namens’ (ATKOZ 245 **tegmä**, HdA 707b **tegmä**) {C}
- 00CR **tentar** *see* **denta**
- 708a **ter-** ‘gather together, to assemble’ (ED 529a **tér-**, R-T 8238, UMT ii, LP163 **ter-**); Germ. ‘sammeln’ (AG 371a **tir-**, HdA 708a ¹**ter-**) {M}

- 708b **teräk** ‘support, pillar, pole, column; originally used as a title of government official meaning ‘support of the realm’ (ED 543b **tire:k**, R-T 8389, COUL 232a **tiräk**); Germ. ‘Pappel, Pappelholz’ (HdA **teräk** 708b) {B}
- 708b **terig (t(i)r(i)g** MTT 86b) ‘assembly’ (cf. UMT ii, 235, UMT ii, LH529 **terig**); Germ. ‘Sammlung (?)’ (MTT 86b **t(i)r(i)g**, HdA 708b **t(e)r(i)g**) {M}
- 708b **teril-** ‘to be collected, assembled’ (ED 547b **tiril-**, R-T 8251, IrkB 64b **tiril-** ‘come together’, UMT ii, LP174 **teril-**); Germ. ‘sich versammeln’ (MTT 87a **tiril-**, HdA 708b **teril-**, **t(e)ril-**) {IrkB, M}
- 708b **terin / tirin** ‘assembly, congregation’ (ED 551a **térin**, R-T 8254); Germ. ‘Schar’ (ATKOZ 246, HdA 708b **terin**) {M}
- 0000 **teriš-** Co-op. of **tir-** ‘to bring together, to assemble’, ‘to assemble together’ (ED 554a **téřiš-**, R-T 8259, COUL 232b **tiriš-** / **tiriš-**); not in HdA {B}
- 709a **ternägü** ‘to bring together, assemble’ (ED 552b **térne:-** → ED 529a **té:r-** and esp. UMT ii, 98-99); Germ. ‘Aggregat’ (HdA 709a **ternägü**) {M}
- 709b **tet-** ‘be named, called’ (ED 450a **tét-**, R-T 8288), ‘to be called’ (PB 216b **tít-**, LH118 **tet-**); Germ. ‘bezeichnet werden, heißen, genannt werden’ HdA 709b **tet-**) {M}
- 709b **tetin-** ‘to dare to do something’ (ED 458a **tétin-**, R-L 8259, COUL 232b **títin**); Germ. ‘wagen, sich erkühnen, sich erdreisten’ (HdA 709b **tetin-**) {B}
- 00CR **tetrü** *see* **tätrü**.
- 710b **teyuk** (<Chin. Ding-yu 丁谷) old placename of Toyoq / Tuyoq in the Turfan depression of Chinese Turkestan (COUL 232a **tïyoq / tïyuq**); Germ. n. loc. (das heutige Toyok) || yer adı (bugünkü Toyok) (HdA 710b **teyuk**)
- 0000 **teyuklug** ‘a person from Toyoq / Tuyoq’ (COUL 232a **tïyoqluy**); not in HdA {B}
- 710b **tı** (<Chin. *ding* 定) ‘continuously’ (ED 433a **tı**, R-T 8441, PB 216b **tı**, UMT ii, **tı** 433a); Germ. ‘immer, beständig’ (AG 370b **tī**, HdA 710b **tı**)
- 710b **tid-** ‘to obstruct, restrain’ (ED 450a **tid-** (**tı:d-** ?), R-T 8442 and 8443, UMT ii, LC1021 **tid-**); Germ. ‘verhindert, ausmerzen’ (AG 370b **tīd-**, HdA 710b **¹tīd-**) {M}
- 711a **tidig** N. Ac. fr. **tid-** ‘hindrance, obstruction’ (ED 452b **tidig**, R-T 8444); Germ. ‘Hindernis’ (ATKOZ 245 **tidig**, HdA 711a **tidig**) {C}
- 711a **tidigsız** ‘imperturbably, unhindered’ (ED 454b **tidigsız**, R-T 8446, PB 216b **tıtrıysız**, UMT ii, LH117 **tidigsız**); Germ. ‘ungehindert, ohne Hindernis, schrankenlos, ungehemmt, ohne Ablenkung, ohne Zaudern’ (AG 370b **tīdrysız**, HdA 711a **tidigsız**) {M}
- 712a **tidin-** Refl. f. of **tıt-** (‘to control’); ‘control oneself’ (ED 458a **tidin-**, R-T 8449, UMT ii, LC218 **tidin-**); Germ. ‘sich enthalten, sich zurückhalten, aushalten’ (HdA 712a **¹tīdin-**) {M}
- 712a **tig** ‘roan, i.e. dark or light’ (colour of a horse) (ED 463b **tı:ğ**, R-T 8455, IrkB 64a **tig**, **t(i)g**); Germ. ‘rötlichgrau, rötlichgraues Pferd’ (HdA 712a **¹tig**)
- 712a **tık-** ‘to thrust, squeeze, or cram (something *Acc.*, into something *Dat.*)’ *hence* plant, erect, set up’ (ED 476b **tık-**, R-T 8464, UMT ii, LH366 **tık-**); Germ. ‘stopfen, zwängen (in)’ (HdA 712a **¹tık-** {Misprinted as **²tık-**}) {M}
- 712a **tılaqu** ‘eloquence’ (ED 501b **tlengü** *sub* **tilen-** ‘to seek’, (R-T 8473), cf. UMT ii, 175, UMT LH116 **tılaqu**); Germ. ‘beredsam, eloquent’ (HdA 712a **tılaqu**) {M}
- 713a **tıltag** ‘cause, reason’ (ED 494a **tilda:ğ**, R-T 8475, UMT ii, LH246 **tıltag**); Germ. ‘Ursache’ (AG 370b **tıltay**, ATKOZ 246 **tıltag**, HdA 713a **¹tıltag**) {C}
- 713b **tıltan-** Hap. leg.; perhaps ‘to make (something *Dat.*) an excuse’ (ED 494b **tıltan-**, R-T 8482, UMT ii, LC267 **tıltan-**); Germ. ‘(mit der Arbeit) sich beschäftigen’ (HdA 713b **tıltan-**) {M}
- 713b **tın** breath’ (ED 512a **tı:n**, R-T 8483); Germ. ‘Atem’ (AG 371a **tīn**, HdA 713b **¹tın**) {M}
- 714a **tınč** ‘rest, repose’ (ED 516a **tınč**, R-T 8486, UMT ii, LH482 **tynč**); Germ. ‘ruhig’ (HdA 714a **tınč**) {M}

- 0000 **tıgur** ‘oven’ (COUL 232a **tıngur**); not in HdA {B}
- 715a **tıntur-** Caus. of **tın-** ‘to cause to rest’ (ED 518a **tındur-**, R-T 8489, COUL 232a **tındur-**); Germ. ‘Ruhe bringen, zur Ruhe kommen lassen, (Müdigkeit) vertreiben’ (HdA 715a **tıntur-**) {B}
- 715b **tıgla-** ‘to listen, to hear’ (ED 522a **tıgla-**, R-T 8500, IrkB 64a **tıgl(a)-**); Germ. ‘hören, vernehmen, lauschen, zuhören, anhören’ (AG 371a **tıgla-**, HdA 715b **tıgla-**) {IrkB}
- 715b **tıntura** ‘Zephyr’ (ED 512a *sub tı:n*, HdA 713b **tın**); ‘breath of air, breeze, (i.e. Ether)’; Germ. ‘Ein- und Ausatmung (Skt. *ānāpāna*)’ (HdA 715b **tıntura**) {M}
- 714a **tınlıg** ‘a living creature’ (ED 520a **tınlıg**, R-T 8494, UMT ii, LH038 **tınlıg**; Germ. ‘Lebewesen’ (AG 371a **tınlıy**, HdA 714a **t(i)nlıg**) {M}
- 716a **tış** ‘tooth’ (ED 557b **tı:ş**, R-T 8508, UMT ii, LC055 **tış**); Germ. ‘Zahn’ (AG 372a **tış**, HdA 716a ¹**tış**) {M}
- 720b **tırazuk** ‘weighing machine, scales’ – an early loan word from Pa/MP *tl’zwg /talāzūg/ n.* ‘balance, scales’ (ED 554a **tarazug**, R-T 7953, UMT ii, LH357 **tırazuk**; Germ. ‘Waage’ (HdA 720b **tırazug**, **t(i)razug**) {M}
- 716a **tırḡak** human or animal ‘nail or claw’ (ED 551b, R-T 8505, IrkB 64a **tırḡ(a)k**); Germ. ‘Nagel (Finger, Zehen); Klaue’ (AG 371a **tıḡraq**, HdA 716a **tırḡak**) {IrkB}
- 716a **tıt-**, **tıtın-** ‘to be torn’ (ED 458a **tıtın-**, R-T 8514, IrkB 64a **tıtın-**); Germ. ‘zerreißen’ (HdA 716a **tıt-**) {IrkB}
- 00CR **ti-see te-**.
- 717a **tıḡrät-** ‘to make a horse break wind’ (ED 486a, **tıḡret-**, R-T 8341, IrkB 64a **tıḡr(ä)t-**); Germ. ‘verursachen; widerhallen lassen, klappern lassen; erschüttern’ (HdA 717a **tıḡrät-**) {IrkB}
- 717a **tık-** ‘push, insert; hence plant, erect, set up’ (ED 476b **tık-**, R-T 8464, UMT ii, LH050 **tık-**); Germ. ‘aufstellen, stechen, beißen, (an)stecken, nähen’ (AG 371a **tık-**, HdA 717a ¹**tık-**) {M}
- 718a **tıkiz** ‘cave’ (?); Germ. ‘Höhe (?)’ (ATKOZ 246); ‘(Nase) aufwärts gerichtet, gerade’ (HdA 718a **tıkiz**) {C}
- 718a **tıl** ‘the tongue’ (ED 489b **tıl**, R-T 8471, UMT ii, LC313 **tıl**); Germ. ‘Zunge’ (AG 371b **tıl**, **tıl**, ATKOZ 246 **tıl**, HdA 718a ¹**tıl**) {M}
- 718a **tılä-** ‘wish, ask for, seek’ (ED 492a **tılē-**, R-T 8359, IrkB 64b **tıl(ä)-**, UMT ii, **tılä-**, LH575); Germ. ‘bitten, wünschen, suchen’ (AG 371b **tılä-**, ATKOZ 246 **tılä-**, HdA 718a **tılä-**, **tıl(ä)-**) {C, IrkB, M}
- 719a **tılḡän** ‘wheel’ (ED 499a **tılḡe:n**, R-T 8368, UMT ii, LH606 **tılḡän**), **üç tılḡän** ‘three wheels’; Germ. ‘Rad, Scheibe’ (ATKOZ 246 **tılḡän**, HdA 719a **tılḡän**) {C, M}
- 719b **tıliklä-** ‘to wish’ (cf. ED 498a **tıle:k** ‘request, wish’, (R-T 8360)); Germ. ‘wünschen’ (MTT 86b **tıliklä**, HdA 719b **tıliklä-**) {M}
- 719b **tılkü** ‘fox’ (ED 498b **tılkü:**, R-T 8374, IrkB 64b **tılkü**); Germ. ‘Fuchs’ (AG 371b **tılkü**, HdA 719b **tılkü**) {IrkB}
- 00CR **tır-** (1) *see ter-*.
- 00CR (2) *see tug-*.
- 720b **tırä-** ‘pop up, support’ (ED 533a **tıre:-**, R-T 8387, UMT ii, LH409 **tırä-**); Germ. ‘stützen, auftürmen, abstützen, (Zunge) nach oben drücken’ (HdA 720b ¹**tırä-**) v
- 721a **tıḡök / tıḡük** ‘pillar, support of the realm’ (ED 544a **tıḡük**, R-T 8393); Germ. ‘Säule’ (ATKOZ 246 **tıḡük**, HdA 721a **tıḡök**) {C}
- 721a **tıḡür-** ‘to revive, bring to life’. (ED 545b **tıḡür**, R-T 8394, UMT ii, LC539 **tıḡür-**); Germ. ‘beleben’ (AG 371b **tıḡür-**, ATKOZ 246 **tıḡür-**, HdA 721a **tıḡür-**) {C}
- 721a **tıḡig** ‘living, alive, life’ (ED 543b **tıḡig**, R-T 8397, UMT ii, LH415 **tıḡig**), **tıḡig öz** ‘Living Self’; Germ. ‘Leben, lebendig’ (AG 371b **tıḡig**, ATKOZ 246 **tıḡig**, HdA 721a ¹**tıḡig**) {C, M}
- 721b **tıḡiril-** (1) ‘be resuscitated, be brought to life’ (ED 547b **tıḡiril-**, R-T 8400, IrkB 64b **tıḡiril-** ‘to live, to stay alive’; Germ. ‘belebt werden’ (AG 371b **tıḡiril-**, HdA 721b **tıḡiril-**) {IrkB, M}

- 00CR **tiril-** (2) *see* **teril-**.
- 00CR **tirin** *see* **terin**.
- 721b **tirkäyüçi** ‘accountant, treasurer, registrar’ (COUL 232b); Germ. ‘Registrator’ (HdA 721b **tirkäyüçi**) {B}
- 722b **tiši** ‘feminine, female’ (ED 560b **tiši**; R-T 8409); Germ. ‘Frau’ (ATKOZ 246 **tiši**, HdA 722b **tiši**) {C}
- 723a **tit-** ‘to renounce, to give up’ (ED 450b **tit-**, R-T 8413, UMT ii, LH122 **tit-**); Germ. ‘aufgeben’ (AG 372a **tit-**, ATKOZ 246 **tit-**, HdA 723a ¹**tit-**) {C, M}
- 0000 **tit-** ? (ATKOZ 246) {C}
- 723a **titig** ‘mud’ (ED 455b ²**titig**, R-T 8415, IrkB 64b **titig**); Germ. ‘Schlamm, Sumpf, Lehm’ (AG 372a **titig**, HdA 723 ¹**titig**) {IrkB}
- 00CR **titir** *see* **ditir**.
- 723b **titir-**, **titrä-** ‘to shiver, quake’ (ED 460a **titre-**, R-T 8422); Germ. ‘zittern’ (ATKOZ 246 **titir-**, 280 **titrä-**, HdA 723b **titrä-**) {C}
- 722a **titsi** (<Chin. *dizi* 弟子) ‘students’; Germ. ‘Schüler’ (ATKOZ 246 **titsi**, HdA 722a ¹**titsi**) {C}
- 724a **tiz** ‘knee(s)’ (ED 570b **ti:z**, R-T 8425, IrkB 64b **tiz**); Germ. ‘Knie’ (AG 372a **tiz**, ATKOZ 246 **tiz**, HdA 724a ¹**tiz**) {C, IrkB}
- 724b **tod-** ‘become full, satiated’ (ED 451a **tod-**, R-T 8525); Germ. ‘satt sein’ (AG 372a **tod-**, HdA 724b **tod-**)
- 725a **todunčsuz** ‘insatiable’ (ED 458b **todunčsuz**, R-T 8535, UMT ii, LC252 **todunčsuz**); Germ. ‘unersättlich’ (AG 372a **todunčsuz**, HdA 725a **todunčsuz**)
- 725a **todurt-** Caus. of **todur-** <**tođyur-** “to satisfy, to satiate, to be content” “to cause to be satisfied, to satisfy” (COUL 232b **todurt-**); Germ. ‘sättigen, satt machen, zufriedenstellen’ {B}
- 725a **tog / tug** ‘royal emblem, banner’ (ED 464a **tu:ğ**, R-T 8792); Germ. ‘Krone, Banner’ (ATKOZ 248, HdA 725a ¹**tog**)
- 725a **toga** ‘buckle (ED 466b ²**toku:** / **toğa**, R-T 8581 / R-T 8540, COUL 232b **toya**); Germ. ‘Germ. ‘Schnalle’ (HdA 725a ¹**toga**) {B}
- 0000 **togahğ** ‘blind, dumb, lame, crippled’ (ED 470a **toğahğ**, R-T 8543); Germ. ‘mit Krankheit’ (ATKOZ 247, not in HdA) {C}
- 725a **togan** ‘falcon’ (ED 470b **toğan**, R-T 8544, IrkB 64b **tog(a)n**); Germ. ‘Falke’ (AG 372a **toyan**, HdA 725a ¹**togan**) {IrkB}
- 725a **tograk** ‘poplar’ (ED 472a **toğrak**, R-T 8549, IrkB 64b **togr(a)k**); Germ. ‘eine Pappelart’ (AG 372a **toyrağ**, HdA 725b **tograk**)
- 0000 **togrıl** ‘a bird of prey, goshawk’ also a pers. n. (ED 572a **toğrıl**, R-T 8554, COUL 232b **toyrıl**); not in HdA.
- 725b **togru / toguru** ‘straight; honest, upright, true; truly, honestly’ (ED 473a **toğuru:**, R-T 8555, COUL 232b **toyuru**); Germ. ‘korrekt, richtig, direkt’ (HdA 725b **togru**) {B}
- 726b **tokılg** ‘shining, gleaming’ (ED 469a *sub* **tuğıl**, (R-T 8796), PB 216b *sub* **toyıl**, UMT ii, LH226 **tokılg**); Germ. ‘sittsam, gesetzmäßig, Gesetz-, dharmagemäß’ (AG 373a **toquluğ**, **toqılığ**, HdA 726b **tokılg**) {M}
- 727a **tokın-** ‘to collide with’ (ED 471b **tokın-**); ‘to be hit, to be beaten’ (cf. UMT ii, 132, UMT ii, LC1127 **tokın-**; Germ. ‘treffen (auf), ge-schlagen werden, betroffen sein’ (HdA 727a **tokın-**) {M}
- 727b **toku-** ‘drive in’ (?); ‘hit, beat, knock (something)’ (ED 467a **toki:-**, R-T 8563, UMT ii, LP535 **toku-**); Germ. ‘schlagen’ (MTT 87a **toqu-**, HdA 727b **toku-**) {M}
- 727b **tokuz** ‘nine’ (ED 474b **tokkuz**, R-T 8537, IrkB 65a **tokuz**, UMT ii, LH088 **tokuz**); Germ. ‘neun’ (AG 373a **toquz**, ATKOZ 247 **tokuz**, HdA 727b **tokuz**) {C, IrkB}
- 727b **tokuzunč** ‘ninth’ (ED 474a **tokuzunç**, R-T 8586, UMT ii, LH407 **tokuzunč**); Germ. ‘neunte(r, -s)’ (HdA 727b **tokuz**) {M}
- 729a **tolgag** lit. ‘something twisted’ hence ‘evil, dangerous pain’ (ED 496a **tolğa:ğ**, R-T 8593, PB 216b **tolayğ**, UMT ii, LH120 **tolgag**); Germ.

- ‘Bedrängnis’ (AG 372b **tolyaq**, HdA 729a **tolgak**) {M}
- 729b **tolı** used in the phrase **tägrä tolı** ‘all around’ (ED 491b **tolı**, R-T 8599, UMT ii, LC561 **tolı**); Germ. ‘rund’ (HdA 729b ²**tolı**)
- 729b **tolılg** ‘full of hail’ (ED 499b **tolılg**, R-T **tolılg**, UMT ii, LH343 **tolılg**); Germ. ‘mit Hagel, Hagel-’ (HdA 729b **tolılg**) {M}
- 729b **tolmak** ‘be filled, becoming full’ (cf. ED 491a **to:l-**, (R-T 8589)); Germ. ‘Vollwerden’ (ATKOZ 247 **tolmak**, HdA 729b **tolmak**) {C}
- 756a **tolp** ‘whole’ (ED 492b **tolp**, R-T 8603, UMT ii, LC1007 **tolp**); Germ. ‘gesamter, ganz, voll, alle’ (AG 372b **tolp**, ATKOZ 247 **tolp**, HdA 756a **tulp**) {C, M}
- 729b **tolu** ‘full’ (ED 491b **tolu:**, R-T 8605, UMT ii, LH730 **tolu**); Germ. ‘voll’ (AG 372b **tolu**, ATKOZ 247 **tolu**, HdA 729b ¹**tolu**) {C, M}
- 0000 **tom** ‘round’; Germ. ‘Rund’ (?) (MTT 87a **tom**, HdA 730b **tom**) {M}
- 730b **ton** ‘garment, clothing’ (ED 512b **to:n**, R-T 8617, IrkB 64b **ton**, UMT ii, LH472 **ton**); Germ. ‘Kleid, Gewand’ (AG 372b **ton**, **toon**, ATKOZ 247 **ton**, HdA 730b ¹**ton**) {IrkB, M}
- 730b **tomaga** ‘a kind of cap with eye-cover which resembles a cap of falcon’ (COUL 232b **tomaya**); Germ. ‘Kappe’ (HdA 730b **tomaga**) {B}
- 731a **tonan-** Refl. f. of **tona:-** ‘to dress oneself’ (ED 523a **tonan-**, R-T 8621); Germ. ‘sich ankleiden’ (ATKOZ 202 **tonan-**, HdA 731a **tonan-**) {C}
- 731a **tonlug** ‘something to do with clothing, clothed, robed’ (ED 520b **to:nluk**, R-T 8621, UMT ii, LH395 **tonlug**); Germ. ‘für ein Kleid bestimmt, für Kleidung vorgesehen’ (HdA 731a **tonluk**) {M}
- 731a **tonumlug** fr. **to-** ‘to block up’ hence ‘a suffocator’ (cf. Clark, UMT ii, 199, UMT ii, LH339 **tonum** / **tonumlug**); Germ. ‘Bedrängnis, Beklemmung’ (HdA 731a **tonumlug**) {M}
- 731a **tonur** ‘oven’ (UMT ii, 190, UMT ii, LH263 **tonur**); Germ. ‘Ofen, Brennofen’ (HdA 731a ¹**tonur**) {M}
- 731b **toñ** ‘frozen hard’ (ED 513a ¹**toñ**, R-T 8629, UMT ii, LH344 **toñ**); Germ. ‘gediegen, fest, rein’ (HdA 731b ¹**toñ**) {M}
- 731b **toñ-** (<Chin. *dong* 凍) ‘to be frozen hard’ (ED 515a **toñ-**, R-T 8632, IrkB 64b **toñ-**); Germ. ‘gefrieren, erfrieren, frieren, zufrieren, sich mit Eis überziehen’ (AG 372b **toñ-**, HdA 731b **toñ-**) {IrkB}
- 731b **toña** ‘tiger, leopard’ later ‘outstanding warrior’ (ED 515b **toña:**, R-T 8633); Germ. ‘Leopard’ (ATKOZ 247, HdA 731b ¹**toña**) {C}
- 732b **toñtar-** ‘to turn (something) over, to invert’ and the like (ED 518b **töñder-**, R-T 8722, UMT ii, LH366 **toñtar-**); Germ. ‘umdrehen, herumwirbeln’ (TM ii 14c **töngtär-**, HdA 732b **toñtar-**) {M}
- 732b **toñuz** ‘pig, swine, boar’ (ED 527b **toñuz**, R-T 8641, IrkB 65a **toñuz**); Germ. ‘Schwein’ (ATKOZ 247 **toñuz**, HdA 732b ¹**toñuz**) {C, IrkB}
- 733a **topol-** / **tupul-** ‘to pierce’ (ED 440a **tupul-**, R-T 8833, IrkB 65a **topul-** ‘to be pierced’); Germ. ‘durchdringen, (einer Sache) auf den Grund gehen, analysieren’ (HdA 733a **topol-**) {IrkB}
- 733b **tor** ‘net, a net for catching birds’ (ED 528b **to:r**, R-T 8653, PB 216b **tor**, UMT ii, LC1051 **tur**); Germ. ‘Netz’ (AG 373a **tor**, HdA 733b ¹**tor**) {M}
- 734a **torku** ‘silk fabric’ (ED 539a **torku:**, R-T 8658, COUL 233a **torqu**); Germ. ‘Seide, Seidenballen’ (HdA 734a **torku**) {B}
- 734a **torma** lit. ‘standing’; ‘an offering’ (ED 549b ¹**turma:**, R-T 8853, COUL 233b **turma**); Germ. ‘Opfer’ (HdA 734a **torma**) {B}
- 734b **toruk** ‘lean, emaciated’ (ED 539a **turuk**, R-T 8860, IrkB 65a **toruk**, PB 216b **turuq**, UMT ii, LH095 **turuk**); Germ. ‘hungrig, mager, ausgezehrt’ (AG 375a **turuq**, HdA 734b ¹**toruk**) {IrkB, M}
- 00CR **tot-** see **tut-**.
- 735a **totok** (<Chin. *dudu* 都督) ‘military governor’ (ED 453a **totok**, R-T 8922), ‘originally a title given to the head of each Turkic tribe by the

- Tang dynasty; governor general, commander-in-chief; later it changed into a mere component of personal name' (COUL 233a **totoq, tutuk**); only given as a pers. n. in HdA {B, M}
- 735b **toyayu** 'pebbles' (ED 568b **taya:ğu**-, R-T 8083); Germ. 'Gebilde' (MTT 87a **toyayu**); 'Tonscherbe, Kies, Kies(elstein)' (HdA 735b **toyayu**) {M}
- 735b **toyın** (<Chin. *daoren* 道人) '(Buddhist) monk' (ED 569a **toyın**, R-T 8684, COUL 233a **toyin**); Germ. 'buddh. Mönch' (HdA 735b **toyın**) {B}
- 736b **toz** 'dust' (ED 570b **to:z**, R-T 8685, IrkB 65a **toz**); Germ. 'Staub' (AG 373a **toz**, HdA 736b **toz**) {IrkB}
- 737a **tök-** 'to pour out, scatter' (ED 477a **tök-**, R-T 8701); Germ. 'augießen, ausstreuen' (AG 373a **tök-**, HdA 737a **tök-**) {M}
- 737a **töläč** 'free, gratis, without payment; recompense' (ED 493b **töleç**, R-T 8713, COUL 233a **töläč**); Germ. 'ganz und gar, völlig' (HdA 737a **töläč**) {B}
- 737b **töl(ä)t-** 'to comfort' (ED 494b **tölet-**, R-T 8715); Germ. 'trösten' (ATKOZ 247 **töl(ä)t-**, HdA 737b **töl(ä)t-**) {C}
- 00CR **tömäninč** *see* **tümäninč**.
- 0000 **tönčüla-** 'to suffocate, stifle' (cf. Clark, UMT ii, 199; UMT ii, LH338 **tönčüla-**); (not in HdA) {M}
- 738a **töpö** 'crown (on top of the head), top, peak, summit' (ED 436a **töpü:**, R-T 8732, UMT ii, LH240 **töpü**); Germ. 'Scheitel' (AG 373b **töpü**, **töpi**, ATKOZ 247 **töpö**, HdA 738a **töpö**) {C}
- 739a **törlüg** 'type, kind' (ED 546b **törlüg**, R-T 8740, UMT ii, LC052 **türlüg**); Germ. 'Art' (AG 373b **törlüg**, ATKOZ 249 **türlüg**, HdA 739a **törlüg**) {C, M}
- 739a **törö** 'traditional, customary, unwritten law' (ED 531b **törü:**, R-T 8755, UMT ii, LC210 **törü**); Germ. 'Gesetz, Verfassung, Zeremonie, Regierung, Lehre' (AG 373b **törü**, **törö**, HdA 739a **törö**) {M}
- 740a **tört** 'four' (ED 534a **tört**, R-T 8750, IrkB 65a **tört**, UMT ii, LC011 **tört**); Germ. 'vier' (AG 373b **tört**, ATKOZ 247 **tört**, HdA 740a **tört**) {C, IrkB, M}
- 746a **törüt-** 'to bring into existence, to create' (ED 536a **törüt-**, R-T 8760, IrkB 65a **tör(ü)t** 'to get oneself made'); Germ. 'schaffen' (AG 373b **törüt-**, HdA 746a **törüt-**) {IrkB, M}
- 746a **töšäk** 'mattress, bedding' (ED 563b **toše:k**, R-T 8762, COUL 233a **töšäk**); Germ. 'Matratze, Sitzkissen, Bettzeug, Decke' (HdA 746a **töšäk**) {B}
- 746a **töšnäk / tüšnäk** 'a place where bedding is laid out' (ED 565b **töšne:k**, R-T 8773, IrkB 66a **tüšnäk** 'resting place'); Germ. 'Niederlassung, Nistplatz, Ruhebett' (AG 376b **tüšnäk**, HdA 746a **tüšnäk**)
- 745b **törtünč** 'fourth' (ED 535b **törtünč**, R-T 8754, UMT ii, LC036 **törtünč**); Germ. 'viertens' (HdA 745b **törtünč**) {M}
- 00CR **törü** *see* **törö**.
- 745b **törü-** 'to be born, come into existence' (ED 533a **törü-**, R-T 8756, UMT ii, LH125 **törü-**); Germ. 'entstehen, geschaffen sein als' (AG 373b **törü-**, HdA 745b **törü-**) {M}
- 745b **törümä** 'created, creation' (cf. ED 533a **törü-** 'to be created', (R-T 8756)); Germ. 'Geschaffener, Geschöpf' (ATKOZ 247 **törümä**, HdA 745b **törümä**) {C}
- 746a **töš** 'chest, upper part of the chest, breast' (ED 558b **tö:š**, R-T 8763, UMT ii, LH002 **töz**) 'Brust' HdA 746a **töš**) {M}
- 746b **tötüş-** / **tütüş-** 'become quarrelsome, fight' (ED 462a **tutuş-** / **tütüş-**, R-T 9082 → 8935); Germ. 'streiten sich' (ATKOZ 250 **tütüş-**, HdA 746b **tötüş-**) {C}
- 746b **töz** 'root, origin, principle' (ED 571a **tö:z**, R-T 8777, UMT ii, LH002 **töz**); Germ. 'Wesen' (AG 374a **töz**, ATKOZ 247 **töz**, HdA 746b **töz**) {M}
- 747b **tözlug** P.N./A. fr. **töz**; 'having a root, or origin; originating in' (ED 575b **tözlug**, R-T 8779);

- Germ. ‘von Natur, vom Wesen’ (MTT 87a, HdA 747b **tözlug**) {M}
- 748a **tözün** ‘self-controlled, well-behaved, gentle’ (ED 576b **tüzü:n**, R-T 9103, UMT ii, LH329 **tüzün**); Germ. ‘edel’ (HdA 748a **tözün**) {M}
- 749b **tsaŋ** (<Chin. *cang* 藏/倉) ‘granary, treasury’ (ED 555b **tsaŋ**, R-T 8780, COUL 233a **tsang**); Germ. ‘Schatzkammer, Schatz’ (HdA 749b **tsaŋ**)
- 751a **tsui / suy** (<Chin. *zui / tsui* 罪) ‘sin’ (ED 556a **tsuy**, R-T 7618 → 8784, UMT ii, LC098 **suy**); Germ. ‘Sünde’ (ATKOZ 240, HdA 751a ¹**tsui**) {C, M}
- 751b **tsuilug** P.N/A from **tsui / suy** ‘sinful’ (**tsuylug** ED 556a R-T 7619 → 8785 **suylug**); Germ. ‘sündig’ (ATKOZ 240 **suylug**, HdA 751b **tsuilug**) {C}
- 751b **tsuyurka-** ‘to have pity on, to be compassionate; to show favour to, to show mercy; to give grace, to reward’ (ED 556a **tsoyurka-**, R-T 8782 COUL 233b **tsoyurqa-** / **soyurqa**); Germ. ‘sich erbarmen, Mitleid zeigen; bemitleidenswert sein’ (HdA 751b **tsuyurka-**) {B}
- 752a **tuda** prob. a mere jingle and not an independent word – only used in the phr. **ada tuda** ‘danger’ (cf. ED 452a **tuda** and 40a **ada**, R-T 8789, UMT ii, LP299 **tuda**); Germ. ‘Gefahr, Hindernis, Schwierigkeit’ (HdA 752a **tuda**) {M}
- 752b **tudasız / tudasaz** ‘free from danger’ (only used in Hend. with **adasız**) (ED 461a **tudasız**, R-T 8790); Germ. ‘gefährlos’ (MTT 87a **tudasaz**, HdA 752b **tudasız**) {M}
- 00CR **tug** see **tog**.
- 752b **tug-** ‘be born, reborn, come into existence; to rise’ (ED 465a **tuğ-**, R-T 8793, IrkB 65a **tug-**); Germ. ‘geboren werden, entstehen, (Sonne) aufgehen, übersteigen’ (AG 374a **tuy-**, HdA 752b ¹**tug-**) {IrKB, M}
- 753b **tugmak** ‘birth’ (ED 465a *sub* **tuy-**, (R-T 8793), PB 216b **tuymaq**, UMT ii, LC1050 **tugmak**); Germ. ‘Geburt, Geborenwerden, Entstehung’ (HdA 753b **tugmak**) {M}
- 754b **tugmiš** ‘born, own’ (PB 216b **tuymiš** (R-T 8793), UMT ii, LC527 **tugmiš**) – also used as a pers. n., see **är tuymiš**; Germ. ‘Sohn, Kind’. (HdA 754b ¹**tugmiš**) {M}
- 755a **tugum** ‘birth, rebirth’ (**tuğum** ED 470a, R-T 8803, UMT ii, LC1040 **tugum**); Germ. ‘Geburt, Existenz(form), Daseinsform’ (AG 374b **tuyum**, HdA 755a **tugum**) {M}
- 755b **tugur-** ‘to give birth, to cause to be born’ (ED 472a **tuğur-**, R-T 8804); Germ. ‘gebären’ (AG 374 **tuyur-**, HdA 755b **tugur-**) {M}
- 755b **tuksin** (<Chin. *du xin* 篤新) old placename of Toqsun in the depression of Chinese Turkestan (COUL 232b **toqsın**); Germ. n. loc. (HdA 755b **tuksin**) {B}
- 756b **tum** ‘standard, sound, exact, perfect’ (ED 502b **tum**, HdA 756b **tum**, R-T 8815); hence ‘armour’ (cf. UMT ii, 235, UMT ii, LH515 **tum**); Germ. ‘Ausrüstung’ (HdA 756b **tum**) {M}
- 756b **tuman** ‘mist, fog’ (ED 507a **tuma:n**, R-T 8819, IrkB 65a **tum(a)n**); Germ. ‘Nebel’ (AG 374b **tuman**, HdA 756b ¹**tuman**) {IrKB}
- 756b **tumanlıg** ‘foggy, misty’ (ED 508a **tuma:nlıg**, R-T 8820, UMT ii, LH337 **tumanlıg**); Germ. ‘neblig, Staub-, Nebel-’ (TM ii 11.7 **tumanlıy**, HdA 756b **tumanlıg**) {M}
- 756b **tumlıg** ‘cold (esp. re water)’ (ED 506a **tumlıg**, R-T 8822); Germ. ‘Kälte’ (AG 374b **tumlıy**, HdA 756b **tumlıg**) {M}
- 757a **tun-** ‘to be closed, fastened, introverted’ (ED 514b **ton-**, R-T 8618); Germ. ‘verschlossen sein’ (ATKOZ 248 **tun-**, HdA 757a **tun-**) {C}
- 757b **tuprak** ‘dry, ground; soil, dust’ (ED 443a **topra:k**, R-T 8649, PB 216b **topraq**, UMT ii, LH029 **toprak**); Germ. ‘Erde (auch als eines der fünf Elemente), Boden, Staub, Erdboden’ (HdA 757b **tuprak**) {M}
- 00CR **tupul-** see **topol-**.
- 00CR **tur** see **tor**.
- 758a **tur-** ‘stand’; aux. vb. ‘continue to do something’ (ED 529b ¹**tur-**, R-T 8835, IrkB 65a **tur-**, UMT ii,

- LH326 **tur-**); Germ. ‘stehen, sein’ (AG 374b **tur-**, ATKOZ 248 **tur-**, HdA 758a **tur-**) {C, IrkB, M}
- 758b **turalig** only in Hend. with **tīnlīy** ‘living creatures’ (ED 548b **turalıġ**, R-T 8839, UMT ii, LC086 **turalıg**; Germ. ‘Lebewesen’ (MTT 87a **turaly**, HdA 758b **turalıg**) {M}
- 758b **turgur-** ‘to raise, to rouse, to set up, to argue, to bring forth; to stand, keep stationery’ (ED 541a **turġur-**, R-T 8841, IrkB 65b **turgur-**, UMT ii, LH158 **turgur-**); Germ. ‘aufstellen, entstehen lassen, einrichten, aufwiegeln, entstehen’ (AG 374b **turyur-**, HdA 758b ¹**turgur-**) {IrkB, M}
- 759b **turkaru** ‘constant, continual; continuously, uninterruptedly, perpetually’ (ED 542a **turkaru**, R-T 8845, PB 216b **turqaru**, UMT ii, LH029 **turkgaru**); Germ. ‘beständig, dauernd, dauerhaft’ (AG 374b **turqaru**, HdA 759b **turkaru**) {B, M}
- 00CR **turkgaru** *see* **turkaru**.
- 00CR **turma** *see* **torma**.
- 760a **turmaksız** ‘restless (?)’; Germ. ‘ruhelos (?)’, ohne Entstehung’ (ATKOZ 248 **turmaksız**, HdA 760a **turmaksız**) {C}
- 00CR **turnya** *see* **turya**.
- 760a **turpan** old placename of Turfan (= Chin. Tulufan 吐魯番), present-day capital city of the Turfan depression in Chinese Turkestan (COUL 233b); Germ. n. loc. (= Turfn) (HdA 760a **turpan**) {B, M}
- 760b **туру** ‘arise, rising’; Germ. ‘entstehen’ (ATKOZ 248 **туру**); ‘ständig, immer’ (HdA 760b **туру**) {C}
- 760b **turug** Dev. N. fr. **tur-** lit. ‘standing’, hence used originally of ‘a place, residence, stopping place’ and for ‘having stood still in one place’ (ED 538b **туруġ**, R-T 8857, UMT ii, LH095 **turuk**); Germ. ‘Standort, Zustand, Verweilort, Heimstatt’ (ATKOZ 248 **turug**, HdA 760b ²**turug**) {C, M}
- 761a **turuk** *see* **toruk**.
- 761b **turur** a kind of copula derived from **tur-** ‘to be, is’ (ED 530b **turur** → ED 529b **tur-**, R-T 8874 → R-T 8835, COUL 233b **turur** / **tur**); Germ. ‘Stehen’ (HdA 761b **turur**) {B}
- 761b **turya** / **turnya** ‘crane’ (ED 551b **turña**, R-T 8855, IrkB 65b **turnya**); Germ. ‘Kranich’ (HdA 761b ¹**turya**) {IrkB}
- 761b **tusu** Dev. N. fr. **tus-** ‘benefit, advantage’, and the like (ED 554b **tusu**, R-T 8877, UMT ii, LH109 **tusu**); Germ. ‘Nutzen’ (AG 375a **tusu**, ATKOZ 248 **tusu**, HdA 761b **tusu**)
* **asig tusu** ‘great advantage’ {M}
- 762a **tuš** (1) ‘equal’ in the phrase **iš tuš** ‘comrade’ (ED 558a **tu:š**, R-T 8887, UMT ii, LC198 **tuš**); Germ. ‘Gefährte, begegnender, passender, Eignung’ (AG 375a **tuš**, HdA 762a ¹**tuš**) {M}
- 762a **tuš** (2) ‘time, moment; chance, opportunity’ (COUL 233b **tuš**); Germ. ‘Zeit, Moment, Gelegenheit, Zustand, Stadium’ (HdA 762a ¹**tuš**) {B}
- 763a **tut-** ‘hold, keep (the law), grasp, seize, catch, wear’ (ED 451a **tut-**, R-T 8903, IrkB 65b **tut-**, UMT ii, LH333, **tot-**); Germ. ‘fassen, halten, festhalten; meinen, behandeln, dabringen, behüten, regieren’ (AG 357a **tut-**, HdA 763a **tut-**) {IrkB, M}
- 763b **tuta-** ‘to disparage, to despise, to scorn; to claim, to make a claim’; Germ. ‘verächtlich machen, schmähen, beschimpfen, erniedrigen’ (COUL 234a) {B}
- 764a **tutči** ‘constantly, continuously’ (ED 452a **tutči**: → ED 461b **tutši**:, R-T 8905, PB 217a **tutči**, UMT ii, LH023 **tutči**, COUL 233b **tuči** / **tutši**)
Germ. ‘immer’ (AG 375a **tutči**, HdA 764a **tutči**) {M}
- 764b **tutmak** ‘keeping, grasping’ (cf. ED 451a, (R-T 8903)); Germ. Postverb für die durative Aktionsart (UM 210), ‘Ergreifen’ (HdA 764b **tutmak**) {M}
- 764b **tutrok** / **tutruk** Dev. N./A. fr. **tutur-** ‘one who is ordered to hold’ (ED 459a **tutruk**, R-T 8915); Germ. ‘Vorsteher (Titel)’ (ATKOZ 249 **tutruk**, HdA 764b **tutrok**) {M}
- 764b **tutug** / **tutuk** ‘holding, grasping, a stake (at gambling), hostage, obstruction’ (ED 452b **tutuġ**, R-T 8920, IrkB 65b **tutuk**); Germ. ‘haftend, gehemmt; Hindernis; Zurückhaltung, Hemmung;

- Bindung, Anhaftung; Familie; Pfand, deposit
(HdA 764a ¹**tutug**) {IrkB}
- 764b **tutugsuz** ‘unrestricted’ (tr. UMT ii, 275; cf. ED 452b **tutuġ**; hence **tutuġsuz** ‘without security’, (R-T 8920), UMT ii, LH786 **tutugsuz**); Germ. ‘unbehindert, nicht anhaftend, ohne Anhaften, ohne Bindung, ohne Anhaftung’ (HdA 764b **tutugsuz**) {M}
- 765a **tutuldur-** ‘to cause to be restrained’ (ED 456b **tutuldur-**, R-T 8927, PB 217a **tuġuldur-**, UMT ii, **tutulur-**); Germ. ‘enthalten sein lassen, veranlassen zurückgehalten zu werden’ (HdA 765a **tutuldur-**) {M}
- 765a **tutun-** Refl. of **tut-** (with **tidin-**); ‘to restrain or control oneself’ (ED 458a **tutun-**, R-T 8929, UMT ii, LC218 **tutun-**); Germ. ‘gefangen sein, sich zurückhalten’ (AG 375a **tutun-**, **tudun-**, HdA 765a **tutun-**) {M}
- 765a **tutuġ** (<Chin. dutong 都統) originally an honorific title for the highest ranking monk in the West Uighur Buddhist world around the 10th century; later, the title of a kind of secular clergyman or married monk’ (COUL 234a **tutuġ**); Germ. ein Titel (HdA 765a **tutuġ**) {B}
- 765b **tutuz-** ‘entrust (something *Acc.* to someone *Dat.*, communicate order’ (ED 462a **tutuz-**, R-T 8936, UMT ii, LH062 **tutuz-**); Germ. ‘überantworten, übermitteln, übergeben, anweisen, befehlen, empfehlen, anbefehlen, anvertrauen, anempfehlen’ (AG 375b **tutuz-**, HdA 765b **tutuz-**) {M}
- 766b **tuy-** ‘perceive, notice’ (ED 567b **tuy-**, R-T 8940, IrkB 65b **tuy-**, UMT ii, LP280); Germ. ‘merken, einsehen, verstehen, einsichtig werden’ (AG 375b **tuy-**, HdA 766b **tuy-**) {IrkB, M}
- 766b **tuymak** ‘understanding, insight’ (cf. ED 567b *sub* **tuy-**, (R-T 8940), UMT ii, LP280 **tuymak**); Germ. ‘Verständnis’ (MTT 87a **tuymaq**, HdA 766b ¹**tuymak**) {M}
- 767a **tuyug** ‘hoof’ (ED 519a **tuña:ġ**, R-T 8830, IrkB 65b **tuyug**); Germ. ‘Huf’ (HdA 767a **tuyug**) {IrkB}
- 767a **tuyun-** ‘to acquire perception’ (ED 569b **tuyun-**, R-T 8950, UMT ii, LH151 **tuyun-**); Germ. ‘einsehen, erwachen, erleuchtet werden, den Entschluss zur Erleuchtung fassen’ (AG 375b **tuyun-**, HdA 767a **tuyun-**) {M}
- 768b **tuzak** ‘snare, trap’ (**tuzak** ED 573b, R-T 8954, IrkB 65b **tuz(a)k**, PB 217a **tuzaq**, UMT ii, LC1051 **tuzak**); Germ. ‘Falle, Schlinge’ (AG 375b **tuzaq**, HdA 768b **tuzak**) {IrkB, M}
- 00CR **tü** *see* **tüü**.
- 00CR **tüb** *see* **tüp**.
- 769a **tüg** ‘many’ (ED 479b **tük**, R-T 8974, UMT ii, LH073 **tük**); Germ. Reduplikationssilbe (HdA 769a **tüg**) {M}
- 769a **tüg-** ‘to tie (a knot), to knot (a string)’ (ED 477a **tüg-**, R-T 8976, IrkB 65b **tüg-**); Germ. ‘knoten, verknoten’ (AG 375b **tüg-**, HdA 769a ¹**tüg-**) {IrkB}
- 00CR **tügünük** *see* **tünlük**.
- 769b **tükä-** ‘to come to an end, finish’ (ED 479a **tüke:-**, R-T 8993, UMT ii, LH413 **tükä-**); Germ. ‘vollendet sein, beendet sein, zum Ende kommen, am Ende sein, (Zeit) ablaufen, sich erfüllen’ (AG 375b **tükä-**, HdA 769b **tükä-**) {M}
- 769b **tükäl** ‘perfect, whole, complete, entire, unblemished’ (ED 480b **tüke:l**, R-T 8994, UMT ii, LH181**tükäl**); Germ. ‘vollkommen’ (AG 375b **tükäl**, ATKOZ 249 **tükäl**, HdA 769b ²**tükäl**) {C, M}
- 770a **tükällig** ‘perfect’ (ED 481b **tükellig**, R-T 8995, UMT ii, LH461 **tükällig**); Germ. ‘vollkommen, vollendet sein’ (AG 375b **tükällig**, ATKOZ 249 **tükällig**, HdA 770a **tükällig**) {C, M}
- 769b **tükä-** ‘to come to an end, finish’ (ED 479a **tüke:-**, R-T 8993, IrkB 65b **tükä-** ‘to grow fully’); Germ. ‘zu Ende kommen’ (ATKOZ 249 **tükä-**, HdA 769b **tükä-**) {C, IrkB, M}
- 769b **tükäl, tökäl** ‘perfect, whole, complete, entire, unblemished’ (ED 480b **tüke:l**, R-T 8994, IrkB 65b **tük(ä)l** ‘safe and sound’); Germ. ‘vollkommen, vollständig, gänzlich, heil’ (AG 375b **tükäl**, HdA 769b ¹**tükäl**) {IrkB, M}

- 770b **tükämäk** ‘end-coming’ (cf. ED 479a **tüke:-**, (R-T 8993)); Germ. ‘Zu-Ende-Komme’ (ATKOZ 249 **tükämäk**, HdA 770b **tükämäk**) {C}
- 770b **tükät-** Caus. of **tükä-** ‘to bring to an end, complete’ (ED 479b **tüket-**, R-T 8997, UMT ii, LC507 **tükät-**); Germ. ‘beenden, zu Ende führen’ (HdA 770b **tükät-**) {M}
- 770b **tükäti** ‘completely’ (ED 479b **tüketi:**, R-T 8999, UMT ii, LC1117 **tükäti**); Germ. ‘vollständig’ (AG 376a **tükäti**, ATKOZ 249 **tükäti**, HdA 770b **tükäti**) {C, M}
- 771a **tüküz** ‘complete, perfect’ (ED 488a **tüküz sub tügüz**, R-T 8991, COUL 234a); Germ. ‘vollkommen’ (HdA 771a **tüküz**) {B}
- 771a **tül** ‘dream’ (ED 490b, R-T 9001); Germ. ‘Traum’ (ATKOZ 249, HdA 771a **tül**) {C}
- 771a **tültür-** ‘to beat, to strike’ (ED 495a **tültür-**, R-T 9005, UMT ii, LH340 **tültür-**); Germ. ‘schlagen, (Trommel) rühren’ (HdA 771a **tültür-**) {M}
- 771b **tümäg** ‘ornament; ornamentation’ (COUL 234a **tümäg**); Germ. ‘Schmuck, Verzierung, Ausstattung’ (HdA 771b **tümäg**) {B}
- 771b **tümän** ‘ten thousand, numberless’ (ED 507b **tümen**, R-T 9007, IrkB 65b **tüm(ä)n**, UMT ii, LH073 **tümän**); Germ. ‘zehntausend’ (AG 376a **tümän**, ATKOZ 249 **tümän**, HdA 771b ¹**tümän**) {C, IrkB, M}
- 772a **tümäninč / tömäninč** ‘low, insignificant’; Germ. ‘niedrig, unbedeutend’ (MTT 87a **tömäninč**, HdA 772a **tümäninč**) {M}
- 772a **tümänlig** ‘numbered in tens of thousands’ (ED 508a **tümenlig**, R-T 9008, UMT ii, LH334 **tümänlig**; Germ. ‘zehntausendfach’ (HdA 772a **tümänlig**) {M}
- 772a **tümgä** ‘simple-minded, foolish’ (ED 506a **tümge:**, R-T 9009, UMT ii, LH204 **tümgä**); Germ. ‘dumm, töricht, unverständlich, unwissend’ (AG 376a **tümkä**, HdA 772a **tümgä**) {M}
- 772b **tün** ‘night’ (ED 513a **tün**, R-T 9013, IrkB 66a **tün**); Germ. ‘Nacht’ (AG 376a **tün**, ATKOZ 249 **tün**, HdA 772b ¹**tün**) {C, IrkB, M}
- 772b **tünä-** fr. **tün** ‘to spend the night’ (ED 516a **tüne:-**, R-T 9014, COUL 234a); Germ. ‘übernachten, nächtigen, die Nacht ver-bringen, rasten, wohnen, sich aufhalten’ (HdA 772b **tünä-**) {B}
- 773a **tünärig** N./A.S. fr. **tünär-** (‘to be or become dark’); ‘dark’ (ED 525a **tünärig**, R-T 9017, UMT ii, LC160 **tünärig**); Germ. ‘finster, dunkel’ (AG 376a **tünärig**, HdA 773a ¹**tünärig**) {M}
- 773b **tünlä** ‘at night’ (ED 520a **tünle:** → ED 513a **tün**, R-T 9019 → R-T 9013, COUL 234a); Germ. ‘nachts’ (HdA 773b ¹**tünlä**) {B}
- 773b **tüñlük / tügünük** ‘the smoke hole in the top of the tent’ (ED 485a **tügü:nük**, R-T 8989, IrkB 65b **tügünük**); Germ. ‘Fenster, Rauchloch, Öffnung, Fensterbogen’ (HdA 773b **tüñlük**) {IrkB}
- 773b **tüñür** ‘a relative by marriage’ (ED 523b **tüñür**, R-T 9024); Germ. ‘Verschwägerter, Verwandter, jemand, der zum Clan der Ehefrau gehört’ (ATKOZ 249 **tüñür**, HdA 773b **tüñür**) {C}
- 774a **tüp** ‘root, foundation’; **tübintä** ‘in the end’ (ED 434a **tü:b**, UMT ii, LH335 **tüb**); Germ. ‘Grund, Boden, Ende, Spitze, Schluß’ (AG 376a **tüp**, HdA 774a ²**tüp**) {M}
- 775b **türk** ‘ripe, strong’ also ethn. name ‘Turks’ (cf. ED 542b **türk**, R-T 9036, Ork. 388a **türük**, COUL 234a **türük**); Germ. ‘Macht’ (AG 376a **türk**, ATKOZ 249 **türk**, HdA 775b ¹**türk**) {M}
- 775b **türkčä** ‘in Turkish’ (cf. UMT ii, 197, UMT ii LH328 **türkčä**); Germ. ‘Türkisch, Altuigurisch’ (HdA 775b **türkčä**) {M}
- 775b **türklüg** ‘mighty’; Germ. ‘mächtig’ (MTT 87b **türklüg**, HdA 775b **türklüg**) {M}
- 00CR **türlüg** *see* **törlüg**.
- 776a **tüš** ‘fruit, reward, consequence’ (ED 558b **tö:š**, R-T 9048, UMT ii, LC1050 **tüš**); Germ. ‘Frucht, Lohn’ (AG 376a **tüš**, ATKOZ 249 **tüš**, HdA 776a ¹**tüš**)
- 776a **tüš-** ‘settle, fall, dismount, retire’, (ED 560a **tüš-**, R-T 9051, IrkB 66a **tüš-** ‘to fall down’, UMT ii, LH336 **tüš-**), ‘go down’; Germ. ‘fallen,

niederfallen, absitzen' (AG 376a **tüş-**, ATKOZ 249 **tüş-**, HdA 776a ¹**tüş**) {C, IrkB, M}

00CR **tüşnäk** *see* **töšnäk**.

778a **tütädmak** fr. **tütä-** 'to emit smoke or steam' (ED 452a **tüte:**, R-T 9069, UMT ii, LH264 **tütä-**); Germ. (HdA 778a *sub* **tütädmak** 'Parfümieren') {M}

778a **tütsüg** 'incense and the like' (ED 461a **tütsüg**, R-T 9075); Germ. 'Weihrauch' (ATKOZ 250 **tütsüg**, HdA 778a **tütsüg**) {C}

778b **tütün** 'smoke' (ED 457b **tütün**, R-T 9079, UMT ii, LH347 **tütün**); Germ. 'Rauch' (AG 376b **tütün**, HdA 778b ¹**tütün**) {M}

778b **tüü** / **tü** (<TochB *to*) 'the hair of the body, feather' (ED 433a **tü:**, R-T 8964, IrkB 65b **tü**); Germ.: 'Körperhaar, Fell; Haarwirbel, Haarflocke' (AG 375b **tüü**, **tü**, HdA 778b ²**tüü**) {IrkB}

00CR **tütüş-** *see* **tötüş-**.

779a **tüz** 'level, even, equal, peaceful, agreeable, flat' (ED 571b **tüz**, R-T 9092, UMT ii, LH240 **tüz**); Germ. 'eben, vollkommen' (AG 376b **tüz**, HdA 779a ¹**tüz**) {M}

780a **tüz-** 'to level, straighten, put in order' (ED 572b **tüz-**, R-T 9093, UMT ii, LP166 **tüz-**; Germ. 'ordnen, ebnen, einebnen, glätten' (AG 376b **tüz-**, HdA 780a ¹**tüz-**) {M}

780a **tüzgäriñsiz** 'unsurpassable' (ED 575a **tüzgeriñsiz**, R-T 9097, UMT ii, LH020 **tüzgäriñsiz**); Germ. 'unergründlich' (AG 374a **tözkäriñsiz**, HdA 780a **tüzgäriñsiz**) {M}

780b **tüzü** 'all' (ED 573a **tüzü:**, R-T 9100, UMT ii, LC1117 **tüzü**); Germ. 'alle, gleichmäßig sein' (AG 376b **tüzü**, ATKOZ 250 **tüzü**, HdA 780b **tüzü**) {C, M}

781b **tüzüklüg** 'having an order, regular, orderly, good, sound' (COUL 234a **tüzüklü**); Germ. 'versehen (mit), gänzlich ausgestattet (mit)' (HdA 781b **tüzüklüg**) {B}

781b **tüzün** *see* **tözün**.

00CR **tynč** *see* **tnč**.

U



- 782a **u** ‘sleep’ (ED 2a **u**: 9106, UMT ii, LH200 **u**); Germ. ‘Schlaf’ (AG 378a **uw,u**, HdA 782a **u**) {M}
- 782a **u-** ‘to be able’ (ED 2a **u-**, R-T 9108, IrkB 66 **u-**, UMT ii, LH268 **u-**); Germ. ‘können’ (AG 376b **u-**, ATKOZ 250 **u-**, HdA 782a ¹**u-**) {C, IrkB, M}
- 782a **uĉ** ‘extremity, end, tip’ (ED 17b **u:ĉ**, R-T 9118, UMT ii, LH047 **uĉ**); Germ. ‘Spitze, Ende, äußerst, fern’ (AG 376b **uĉ**, HdA 782a ¹**uĉ**) {M}
- 782b **uĉ-** basically (of a bird) ‘to fly’ (ED 19b **uĉ-**, R-T 9120, IrkB 66a **uĉ-**, UMT ii, LH047 **uĉ-**); Germ. ‘fliegen, sterben’ (AG 376b **uĉ-**, HdA 782b **uĉ-**) {IrkB, M}
- 782b **uĉrug** ‘causing to fly (a flag) etc.’ (ED 30a **uĉrug**, R-T 9128, IrkB 66a **uĉrug** ‘flag’); Germ. ‘Fahnenbänder, Banner, Flagge’ (AG 377a **uĉruy**, HdA 783a **uĉrug**)
- 784a **uĉuz** lit. not requiring effort’ hence ‘easy to get, cheap, worthless’ (ED 32a **uĉuz**, R-T 9136, UMT iii EL023, COUL 234b **uĉuz**); Germ. ‘verachtenswert, abstoßend, gering, erniedrigend; leicht, einfach; wertlos’ (AG 377a **uĉuz**, HdA 784a)
- 0000 **ud** (<Pa/MP ¹*wd* ‘and’, DMT III/1, 65b, UMT ii, LH302 **ud**) {M}
- 784a **ud** ‘bovine, ox’ (ED 34a **u:d**, R-T 9140); Germ. ‘Rind’ (AG 377a **ud**, HdA 784a **ud**) {M}
- 784b **ud-** ‘to follow, pursue’; **udu** sometimes used as an adverb ‘then, thereafter’ (ED 38a **u:d-**, R-T 9141); Germ. ‘folgen’ (AG 377a **ud-**, ATKOZ 250, HdA 784b ¹**ud-**) {C, M}
- 786a **udi-** ‘to sleep’ (ED 42b **udi-**, R-T 9143, UMT ii, LH200 **udi-**); Germ. ‘schlafen’ (AG 376b **udi-**, HdA 786a **udi-**) {M}
- 786a **udigm(a)** ‘one who is asleep’ (IrkB 66a, cf. ED 46b **udik** ‘sleepy, asleep’ (R-T 9144)); Germ. ‘Schlafende(r)’ (HdA 786a **udigm(a)**)
- 786a **udu** ‘and following’ (ED 38a *sub* **ud:-**, (R-T 9158), IrkB 66a **udu**, UMT ii, LH380 **udu**); Germ. ‘dann, Gefolge’ (HdA 786a ¹**udu**) {IrkB, M}
- 768a **udug** ‘obedience, respectful service’ (ED 47a **uduğ**, R-T 9160, UMT ii, LP275 **udug**); ‘reverence, reverential, alert’; Germ. ‘Verehrung’ (AG 377a **uduy**, HdA 768a ¹**udug**) {M}
- 786b **udun-** ‘to follow, obey’ (ED 62a **odun-**, R-T 9165, UMT ii, LH390 **udun-**); Germ. ‘folgen’ (AG 377a **udun-**, HdA 786b ¹**udun-**) {M}
- 786b **uduz** ‘the itch’ (ED 74a **uduž**, R-T 9169); Germ. ‘krätzig, Krätze’ (AG 377a **uduz**, HdA 786b) {M}
- 786b **uduz-** Caus. f. of **ud-** ‘to lead, to conduct (someone Acc.)’ (ED 74b **uduž-**, R-T 9170), ‘drive in front’ (Ork.); Germ. ‘führen’ (AG 377a **uduz-**, ATKOZ 250 **uduz-**, HdA 786b **uduz-**) {C}
- 787b **ugan** fr. ***u:-** (‘be able’) only occurs in Pres. Partic. **uğa:n** ‘God; Almighty’ (**uğa:n** ED 87b → ED 2a, R-T 9173 → R-T 2a, COUL 234b **uyan**); Germ. ‘mächtig, zaubermächtig, göttlich’ (HdA 787b **ugan**)
- 0000 **ugrin** Hap. leg. found in the phrase **ugrin yakin** ‘in propitious circumstances’ (PB 217a **uyrin**, not in HdA) {M}
- 788a **ugur / ogur** ‘time, cause, period’ (ED 89a **uğur**, R-T 9187, COUL 234b **uyur**); Germ. ‘Zeit’ (AG 377a **uyur**, ATKOZ 232 **ogur**, HdA 788a **ugur**) {C, M}
- 788a **ugurlug** ‘feasible, opportune’, later ‘auspicious, fortunate’ (ED 89a **uğurluğ**), **uyurluy** ‘well-timed, timely, favourable’ (COUL 234b); **ugurlug** ‘relevant’ (tr. UMT iii, 259); Germ. ‘mit Gelegenheit, mit Aspekt’ (HdA 788a **ugurlug**) {M}
- 788a **uguš** ‘clan, tribe, family’ (ED 96a **uğuš**, R-T 9191, UMT ii, LH038 **uguš**); Germ. ‘Stamm’ (AG 377a **uyuš**, ATKOZ 250 **uguš**, HdA 788a ¹**uguš**) {C, M}
- 788b **ugušlug** ‘belonging to the family, of divine lineage’ (ED 97b **uğušluğ**, R-T 9193); Germ.

- ‘vom Stamm ... seiend’ (ATKOZ 250 **ugušlug**, HdA 788b **ugušlug**) {C}
- 788b **uk-** ‘to understand (something Acc.)’ (ED 77b **uk-**, R-T 9195, UMT ii, LH069 **uk-**); Germ. ‘verstehen, einsehen’ (AG 378b **uq-**, ATKOZ 250 **uk-**, HdA 788b **uk-**) {M}
- 789a **ukit-** ‘to cause to understand, explain’ (ED 81b **ukit-**, R-T 9196, UMT ii, LH013 **ukit-**); Germ. ‘verstehen lassen, lehren, mitteilen’ (AG 378a **uqit-**, HdA 789a ¹**ukit-**) {M}
- 789a **ukmak** ‘insight, understanding’; **adirtlig ukmak** ‘ability to differentiate between good and evil’ (cf. ED 77b **uk-**, (R-T 9195)); Germ. ‘Verständnis’ (MTT 88a **uqmaq**, HdA 789a **ukmak**) {M}
- 790a **ula-** ‘extend, prolong, bind, connect’ (ED 126b **ula-**, R-T 9209, IrkB 66a **ula-** ‘to join’); Germ. ‘überliefern, übermitteln, weitergeben, weitertradieren, weiterführen, fortsetzen’ (AG 377b **ula-**, HdA 790a **ula-**)
- 790a **ulag (1)** lit. ‘something joined on, joining, attaching’ (ED 136a **ula:ğ**, R-T 9210, UMT ii, LC1059 **ulag**); Germ. ‘Reihe, Abfolge, Überlieferung, Tradition, Verbindung, Kontinuum, Fortsetzung, endlose Folge, Nachfolge, Sukzession’ (AG 377b **ulay**, HdA 790a ¹**ulag**) {M}
- 790a **ulag (2)** ‘a post-horse, a horse for transporting goods’ (ED 136a **ula:ğ**, R-T 9211); Germ. ‘Lastpferd, Lasttier, Relais-tier’ (ATKOZ 250 **ulag**, HdA 790a ¹**ulag**) {C}
- 790a **ulagči** ‘relay-post officer, person working for relay post’ (COUL 234b **ulayčī**); Germ. ‘Postbediensteter, Kurier’ (HdA 790a **ulagči**)
- 791a **ular** ‘cock partridge’ (ED 150a **ula:r**, R-T 9217, COUL 234b **ular**); Germ. ‘Königshuhn (*Tetraogallus sp.*)’ (HdA 791a **ular**)
- 791a **ulati** after one or more Ns or PNs ‘etc.’ (ED 134a **ula:ti**, R-T 9221, UMT ii, LH036 **ulati**), ‘and so forth’ (PB 217a); Germ. ‘angefangen mit, und die übrigen’ (AG 377b **ulatī**, ATKOZ 251 **ulati**, HdA 791a ¹**ulati**) {C, M}
- (791a) **ulgadmak** ‘increasing’ (cf. ED 138b **ulga:d-**, (R-T 9225)); Germ. ‘Anwachsen’ (MTT 87b, not cf. HdA 791a **ulgad-**) {M}
- 791a **uli-** ‘to howl, lament’ (ED 127a **ul-**, R-T 9227, UMT ii, LH354 **uli-**; Germ. ‘jammern’ (AG 377b **ulī-**, HdA 791a **uli-**) {M}
- 791b **ulmčig** ‘twisting, tortuous’ (ED 149a **ulmčig**, R-T 9231, PB 217a **ulmčry**, UMT ii, LH049 **ulmčig**) (AG 377b **ulmčry**, HdA 791b **ulmčig**)
- 791b **ulug** ‘great; big, old, elder leader’ (ED 136b, **uluğ**, R-T 9237, IrkB 66a **ulug**, UMT ii, LC547 **ulug**), ‘Germ. ‘groß, Großer, Vorgesetzter’ (AG 377b **uluγ**, ATKOZ 251 **ulug**, HdA 791b ¹**ulug**) * **ulug kūn** lit. ‘Great Day, i.e. Day of Resurrection’; Germ. ‘Tag der Auferstehung’ (ATKOZ 251) {C, IrkB, M}
- 797b **uluš** ‘city, country’ (ED 152b **uluš**, R-T 9246, UMT ii, LH057 **uluš**); Germ. ‘Reich, Land’ (AG 377b **uluš**, ATKOZ 251 **uluš**, HdA 797b **uluš**) {C, M}
- 798b **umug** ‘object of desire; something or someone desired; something hoped for’ (ED 157b **umuğ**, R-T 9255, UMT ii, LH005 **umug**); Germ. ‘Hoffnung’ (AG 378a **umuγ**, ATKOZ 251 **umug**, HdA 798b **umug**) {C, M}
- 799a **umunč** Dev. N. fr. **umun-** ‘desire, hope’ (ED 162a **umunç**, R-T 9256); Germ. ‘Hoffnung’ (ATKOZ 251 **umunč**, HdA 799a **umunč**) {C}
- 799b **una / ona** (interjection) ‘oh!, alas!, dear me! you see, here you are, just, exactly’ (ED, 170a **ona:**, R-T 6252, COUL 221b); Germ. (Interj., Diskursmarker) ‘schau, sieh, wohlan’ (HdA 799a **una**)
- 799b **una-** ‘(Intrans.) ‘to be pleased, to agree to (do something)’; (Trans.) ‘to be pleased with, to approve (something, originally *Acc.*, later *Dat.* or *Abl.*)’ (ED 171a **una-**, R-T 9262, IrkB 66a ‘to agree, approve’); Germ. ‘billigen, gutheißen, zustimmen, einwilligen, einverstanden sein, zufrieden sein’ (AG 378b **una-**, HdA 799b **una-**)
- 800a **unit-** ‘forget’ (ED 179b **unit-**, R-T 9267, UMT ii LH029 **unit-**); Germ. ‘vergessen’ (AG 378a **unit-**, HdA 800a **unit-**) {M}

- 802b **ur-** ‘to put’ (something Acc., on something Dat. or Loc., R-T 9269, IrkB 66a **ur-** ‘to beat; to put on, to mount; to deposit’, UMT ii, LC088 **ur-**); Germ. ‘werfen, einsetzen, legen’ (AG 378a **ur-**, ATKOZ 251 **ur-**, HdA 802b ¹**ur-**) {C, IrkB, M}
- 00CR **uri** *see uri*.
- 803a **uri** ‘male child, son’ (ED 197a **uri:**, R-T 9273, IrkB 66b, UMT ii, LC117 **uri**); Germ. ‘Jüngling’ (AG 350a **orī**, ATKOZ 251 **uri**, HdA 803a ¹**uri**) {C, IrkB, M}
- 803a **uril(a)n-** ‘to give birth to a son’ (ED 231a **uri:lan-**, R-T 9275, IrkB 66b **uril(a)n-**); Germ. ‘einen Sohn zur Welt bringen’ (HdA 803a **uril(a)n-**) {IrkB}
- 803b **urug** ‘seed, pip, kernel’, but with metaph. extensions like ‘progeny, descendants’ (ED 214b **uruγ**, R-T 9284); Germ. ‘Saat, Samen, Saatgut’ (AG 378a **uruγ**, HdA 803b) {M}
- 804b **urunçak** ‘security, pledge’ (ED 236b **urunčak**, R-T 9300, UMT ii, LC113 **urunčak**); Germ. ‘Depositum’ (AG 378b **urunčaq**, HdA 804b **urunčak**) {M}
- 804b **urunčaklıg** ‘secure, trustworthy, confidence’ (tr. UMT ii, 220, UMT ii, LH467 **urunčaklıg**, HdA 804b **urunčaklıg**) {M}
- 806a **uštmaḥ / uštmak** (<Sogd. *wštm* ‘x’) ‘paradise, heaven’ (UMT ii, LH211); Germ. ‘Paradies’ (ATKOZ 252 **uštmak**, HdA 806a **uštmaḥ**) {C}
- 806a **ut-** ‘to win’ (ED 38b **ut-**, R-T 9334, IrkB 66b **ut-**, UMT ii, LP320 **ut-**); Germ. ‘siegen, besiegen’ (AG 378b **ut-**, ATKOZ 252 **ut-**, HdA 806a ¹**ut-**) {IrkB, M}
- 806b **utlı, utlu, udlu** ‘reward’ (ED 54b **utlı:**, R-T 9340, UMT ii, LC1050 **utlı**); Germ. ‘Dank, Resultat, Dankbarkeit’ (AG 378b **utlı**, ATKOZ 252 **utlı**, HdA 806b **utlı**) {C, M}
- 807b **utru** ‘against, in opposition to, facing’ with or without an implication of opposition or hostility (ED 64a **utru:**, R-T 9343, IrkB 66b **utru**, UMT ii, LC073 **utru**); Germ. ‘entgegen, gegenüber’ (AG 378b **utru**, ATKOZ 252 **utru**, HdA 807b ¹**utru**) {C, IrkB, M}
- 808a **utuz-** ‘to be defeated’ (ED 74b **utuz-**, R-T 9354, IrkB 66b **utuz-**, UMT ii, LP049 **utuz-**); Germ. ‘besiegt werden, verlieren’ (AG 378b **utuz-**, HdA 808a **utuz-**) {IrkB, M}
- 809b **uvutsuz** ‘shameless’ (ED 8a **uvutsuz**, R-T 9370, UMT ii, LC524 **uvutsuz**); Germ. ‘schamlos’ (TM i 48b **ovutsuz**, ZT 14b **uvutsuz**, HdA 809b **uvutsuz**) {M}
- 810a **uya** ‘blood-brother, kinsman’ (ED 267b **uya:**, R-T 9376); Germ. ‘Verwandter’ (MTT 88a); (<Chin. 窩 *wo*) ‘Nest, Hort’ (HdA 810a) {M}
- 810b **uygur** ethnic n. ‘Uyğur, the Uyğurs’; **on uyğur** ‘the Ten Uyğurs. It originally signified the ruling tribes of the West Uyğur kingdom, but generally refers to all people of that kingdom. The realm of the West Uyğur kingdom consisted of five main areas: Bišbaliq (Beiting near Jimsar), Qoço (Turfan), Solmī (Karashār = Yanqī), Kūsān (Kucha), and Qamīl (Hami) (PB 217a, R-T COUL 235a **uygur**); Germ. ‘Uigure, uigurisch’ (AG 379a **uyğur**, HdA 810b **uyğur**) {M}
- 810b **uyur** presumably Aor. of **u-** used as a Noun ‘powerful, capable’ (men) (ED 275b **uyur**, R-T 9381, IrkB 66b **uyur**); Germ. ‘mächtig, fähig; Mächtiger, Adliger’ (AG 379a **uyur**, HdA 810b ¹**uyur**) {IrkB}
- 810b **uz** ‘a skilled craftsman’; hence, of a man or his owrk, ‘skilled’, and by extension, of inanimate objects, ‘perfect, in sound condition’ (ED 277b **u:z**, R-T 9396, UMT ii, LP015 **uz**), ‘artistic work, design’ (OTG 391b); Germ. ‘Geschicklichkeit, Fähigkeit’ (AG 379a **uz**, ATKOZ 252 **uz**, HdA 810b **uz**) {C, M}
- 811b **uzanmak** ‘work at, be the master of’ (ED 289a *sub uzan-*, (R-T 9402), ‘mastery’ (PB 217a **uzanmak**, UMT ii, LH074 **uzanmak**); Germ. ‘v Geschicklichkeit, Geschicktheit, Fä-higkeit, Kompetenz, Fertigkeit’ (HdA 811b **uzanmak**) {M}
- 812a **uzat-** ‘to make longer, to prolong, to extend, to drag out’ (COUL 235a **uzat**); Germ. ‘ausstrecken, verlängern, lang machen’ (HdA 812a **uzat-**) {B}

812a **uzatı** ‘for a long time’ (ED 282b **uzatı**; R-T 9404, UMT ii, LH114 **uzatı**, COUL 235a **uzatı** ‘extension of a time limit, prolongation of a deadline’); Germ. ‘ständig, üblich, lange; der Lange’ (AG 379a **uzatı**, ATKOZ 252, **uzatı**, HdA 812a **uzatı**) {C, M}

812b **uzk(i)ya** ‘rather skillfully, rather ably’ (ED 284b **uzkiya**, R-T 9409, UMT iii EL029 **uzkaya**, COUL 235a **uz qya**); Germ. ‘trefflich, vortrefflich; sehr geschickt; recht; entsprechend’ (HdA 812b **uzk(i)ya**)

813a **uzun** ‘long’ (ED 288b **uzun**, R-T 9412, IrkB 66b **uzun**, UMT ii, LC1052 **uzun**); Germ. ‘lange, lang’ (AG 379a **uzun**, ATKOZ 252 **uzun**, HdA 812b ¹**uzun**) {C, IrkB, M}

* **uzuntonlug / uzun tonlug** ‘with long clothes = Elect or woman’ (ED 288b *sub* **uzun**, (R-T 9412), UMT ii, LC117 **uzun tonlug**); Germ. ‘Monch, Frau’ (HdA 813a ¹**uzun**) {M}

Ü



- 814a **üç** ‘three’ (ED 18b **üç**, R-T 9415, IrkB 66b **üç**, UMT ii, LC158 **üç**); Germ. ‘drei’ (AG 379a **üç**, ATKOZ 252 **üç**, HdA 814a ¹**üç**) {C, IrkB, M}
- 818a **üçägü** Collective f. of **üç** ‘all three, three together’ (ED 25b **üçe:gü**-, R-T 9416); Germ. ‘zu dritt, alle drei’ (ATKOZ 252, HdA 818a ¹**üçägü**) {C, M}
- 818b **üçük** ‘fur-skin; fur-coat’ (ED 24a **içük**, R-T 3735, COUL 235a **üçük** / **içük**); Germ. ‘Pelz, Pelzgewand’ (HdA 818b **üçük**) {B}
- 818b **üçün** Postpos. (after nouns) ‘because of, for the sake of, for’; (after verbs) ‘because, (less often) in order to’ (ED 28b **üçün**, R-T 9421, IrkB 66b **üçün**, UMT ii, LC040 **üçün**); Germ. ‘wegen, für’ (AG 379a **üçün**, ATKOZ 252 **üçün**, HdA 818b ¹**üçün**) {C, IrkB, M}
- 818b **üçünç** ‘third, the third’ (ED 29a **üçünç**, R-T 9422, IrkB 66b **üçünç**, UMT ii, LC032 **üçünç**); Germ. ‘drittens, dritte(r, -s)’ (MTT 88a **üçünç**, HdA 818b **üçünç**) {IrkB, M}
- 819a **üçürgü** / **öçürgü** ‘felt blanket, shabrack’ (ED 51a **öçürgü**-, R-T 6454, IrkB 66b **üç(ü)rgü** ‘felt blanket put under the saddle’, COUL 222a **öçürgü**); Germ. ‘Schweißstuch, das unter den Pferdesattel gelegt wird’ (AG 379a **üçürgü**, HdA 819a **üçürgü**)
- 819a **üd** ‘time, hour’ (ED 35a **ö:d**, R-T 6456, UMT ii, LH413 **öd**, R-T , UMT ii.); Germ. ‘Zeit, Zeitpunkt’ (AG 350b **öd**, ATKOZ 252 **üd**, HdA 819a ¹**üd**) {C, M}
- 819b **üdrül-** ‘to be picked out, chosen’ (ED 69a **üdrül-**, R-T 9434, UMT ii, LH471 **üdrül-**); Germ. ‘sich trennen (von), losgelöst sein (von), auserwählt sein’ (AG 351a **ödrül-**, HdA 819b **üdrül-**) {M}
- 820a **üdür-** ‘choose, separate; separate from’ (ED 67b **üdür-**, R-T 9439, PB 214b **öfür-**, UMT ii, LH035 **üdür-**); Germ. ‘trennen, auswählen’ (HdA 820a ¹**üdür-**) {M}
- 820a **ügä** a high Turkish title, roughly equivalent to ‘Counsellor’; in the Moslem period displaced by Arabic l.-w. *wazīr* (ED 101a **öge**-, R-T 6479, COUL 222a **ügä** / **ögä** ‘representative, substitute’); **elügäsi** / **el ügäsi** ‘counsellor of the realm’ (tr. ED 101a); Germ. ‘Weiser, Minister, Kanzler, Ratgeber, Staatsbeamter, Verwalter’ (HdA 820a ¹**ügä**)
- 00CR **ügi-** see **ögi-** .
- 00CR **ügür** see **ögür**.
- 00CR **ügüş-** see **ögüş-**.
- 820b **ügüz** ‘river; sea, ocean’ (ED 119b **ögüz**, R-T 6530, IrkB 67a **ügüz**, UMT ii, LH251 **ögüz**); Germ. ‘Meer, Fluß’ (AG 351b **ögüz**, ATKOZ 234 **ögüz**, HdA 820b **ügüz**) {C, IrkB, M}
- 820b **ükli-** ‘to become larger, to increase’ (ED 107a **sükli-**-, R-T 9467, UMT ii, LH167 **ükli-**); Germ. ‘sich vermehren, mehr werden’ (AG 379b **ükli-**, ATKOZ 253 **ükli-**, HdA 820b **ükli-**) {C, M}
- 821a **üklit-** Caus. f. of **ükli-** ‘to increase (something Acc.)’ (ED 107a **üklit-**, R-T 9468); Germ. ‘vermehren’ (ATKOZ 253 **üklit-**, HdA 821a **üklit-**) {C}
- 0000 **ükün-** Refl. f. of **ük-** ‘to bring together’ (ED 111a, R-T 9479, COUL 235a); not in HdA {B}
- 821b **üküş** ‘many’ (ED 118a **üküş**, R-T 9481, IrkB 67a **üküş**, UMT ii, LC020 **üküş**); Germ. ‘viel’ (AG 379b **üküş**, ATKOZ 253 **üküş**, HdA 821b ¹**üküş**) {C, IrkB, M}
- 822b **ülä-** ‘to divide, distribute’ (ED 127b **üle-**-, R-T 9484, UMT ii, LH119 **ülä-**); Germ. ‘austeilen, verteilen, aufteilen, teilen’ (AG 379b **ülä-**, HdA 822b **ülä-**, **ül(ä)-**) {M}
- 822b **ülätü** / **ilätü** (derivative from the verb **ülät-** ‘to cause to divide, to have (something) divided’) – in the sense of a section of a silk handkerchief; unit of length of fabric’ *duan*’ (ED 134a **üle:tü**, R-T 9487, COUL 215b); Germ. ‘Taschentuch, Seiden-

- tuch, Tuch; ein Maß für Stoffe (ca. 6 m) = Chin. 端/段 (HdA 822b **ülätü**)
- 823a **ülgüsüz** ‘immeasurable, inestimable’ (ED 144b **ülgüsüz**, R-T 9466, PB 217b **ülküsüz**, UT ii, LH112 **ülgüsüz**); Germ. ‘zahllos, maßlos, unmessbar, unermesslich, unbegrenzt’ (HdA 823a **ülgüsüz**) {M}
- 824a **ülüg** ‘part, portion; fortune, fate’ (ED 142b **ülüg**, R-T 9494, IrkB 67a **ülüg**, UMT ii, LP109 **ülüg**), **ülüg + öz** ‘Paraclete’ (lit. ‘help-soul’); Germ. ‘Anteil’ (ATKOZ 253 **ülüg**, HdA 824a **ülüg**) {C, IrkB, M}
- 824a **ülüglüg** ‘having a share of destiny, fortunate’ (ED 144a **ülüglüg**, R-T 9495, UMT ii, **ülüglüg** LH387); Germ. ‘teilhaftig, glücklich’ (AG 379b **ülüglüg**, HdA 824a **ülüglüg**)
- 00CR **ümäl(ä)-** see **ömäl(ä)-**.
- 824b **üm** ‘trousers, drawers’ (ED 155b **üm**, R-T 9500) (COUL 235a **üm**); Germ. ‘Unterkleidung, Hose’ (HdA 824b **üm**) {B}
- 824b **ün** ‘sound’ (ED 167a **ün / ü:n**, R-T 9500, UMT ii, LC1073 **ün**); Germ. ‘Stimme, Laut’ (AG 379b **ün**, ATKOZ 253 **ün**, HdA ¹**ün** 824b)
- 825a **ün-** ‘rise, climb upwards, ascend, bear (false witness) against’ (**ün-** ED 169a, R-T 9506, IrkB 67a **ün-**, PB 217b **ün-** ‘grow, rise, rise up, leave’, COUL 235a **ün-** ‘stand up, get up, set out, sprout’); **yoqaru üntilär** ‘rise upwards’; Germ. ‘hervorkommen’ (AG 379b **ün-**, ATKOZ 253 **ün-**, HdA 825a ¹**ün-**) {C, IrkB, M}
- 825b **ünmäk** ‘ascent’ (cf. ED 169a **ün-**, R-T); Germ. ‘Aufstieg’ (MTT 88a **ünmäk**, HdA 825b **ünmäk**) {M}
- 826a **üntä-** Den. V. fr. **ün** ‘to call, call out’ (ED 180a **ünde-**, R-T 9507), **okıgh ündägli tängri** ‘Call-Summon (-Answer) God’; Germ. ‘rufen’ (AG 379a **üntä-**, ATKOZ 253 **üntä-**, HdA **üntä-** 826a) {C, M}
- 826a **üntür-** ‘cause to rise from, cause to come out’ (ED 181a **üntür-**, R-T 9510, UMT ii, LH154 **üntür-**); Germ. ‘hervorbringen, entstehen lassen, vorwärtsbringen’ (AG 379b **üntür-**, HdA 826a ¹**üntür-**) {M}
- 826b **ünür** ‘something hollowed out, hence cave’ (ED 188b **ünür**, R-T 9517, PB 217b **ünkür**, UMT ii, LH100 **ünür**); Germ. ‘Höhle’ (AG 380a **ünür**, HdA 826b ¹**ünür**) {M}
- (529a) **ünüş-** ‘to be skinned, be lacerated, be torn off’ (ED 191a **ünüş-**, R-T 9519); Germ. → **ögüş-**.
- 826b **üpgük** ‘hoopoe’ (ED 9 **üpgük**, R-T 9522, IrkB 67a **üpgük**); Germ. ‘Wiedehopf’ (HdA 826b **üpgük**)
- 826b **ür** ‘a long time’ (ED 193a **ür**, R-T 9527); Germ. ‘lang’ (AG 380a **ür**, ATKOZ 253 **ür**, HdA 826b ¹**ür**) {C, M}
- 827a **ür-** (of a dog) ‘to bark’ (ED 196a **ür-**, R-T 9529, UMT ii, LH720 **ür-**); Germ. ‘blasen, aufblasen’ (AG 380a **ür-**, HdA 827a ¹**ür-**) {M}
- 827a **ürk-** ‘to be startled, scared, frightened’ (ED 221a **ürk-**, R-T 9535, IrkB 67a **ürk-**); Germ. ‘sich fürchten, erschrecken (intr.)’ (AG 380a **ürk-**, HdA 827a **ürk-**)
- 827b **ürkä** ‘for a long time’ (ED 193a *sub* **ür**, (R-T 9527), UMT ii, LC315 **ürkä**); Germ. ‘lange, stets’ (AG 380a **ürkä**, HdA 827b **ürkä**) {M}
- 827b **ürkit-** ‘to startle’ (ED 226b **ürkit-**, R-T 9536, IrkB 67a **ürk(ü)t-** ‘to scare, frighten’, UMT ii, LC088 **ürkit-**); Germ. ‘erschrecken’ (AG 380a **ürkit-**, HdA 827b **ürkit-**) {IrkB, M}
- 827b **ürlük** ‘everlasting’ (ED 229a **ürlüg**, R-T 9542, UMTii LH058 **ürlüg**); Germ. ‘ständig’ (AG 380a **ürlüg**, HdA 827b **ürlük**) {M}
- 827b **ürlüksüz** ‘transitory’ (ED 231a **ürlüksüz**, R-T 9544, UMT ii, LH176 **ürlüksüz**); Germ. ‘Unbeständigkeits-’ (AG 380a **ürlüksüz**, HdA 827b **ürlüksüz**) {M}
- 828a **ürt- / ört-** ‘to cover; to conceal’ (ED 202b **ört-**, R-T 6651, COUL 222a); Germ. ‘verhüllen, bedecken, verbergen’ (HdA 828a **ürt-**)
- 829a **ürüg / ürük / örüg** ‘quiet; long’ (ED 222b **örüg**, R-T 6668, UMT ii, LH120 **örüg**); Germ. ‘ruhig, stets, ständig, immer, lange, ewig’ (MTT

- 83a **örüg**, ATKOZ 253 **ürük**, HdA 829a **ürüg** {C, M}
- 00CR **ürüñ** *see yürüñ*.
- 00CR **üskintä** *see ösgintä*.
- 829b **üstäk** ‘something added to ~, an increase, additional part’ (ED 242b **üste:k**, R-T 9560, COUL 235a **üstäk**); Germ. ‘Zusatz’ (HdA 829b **üstäk**) {B}
- 829b **üstäl-** ‘be increased’ (ED 244a **üstel-**, R-T 9561, UMT ii, LH211 **üstäl-**); Germ. ‘zunehmen’ (AG 380a **üstäl-**, HdA 829b **üstäl-**) {M}
- 829b **üstün** Adj. and Adv. Connoting motion onto or situation on (something), ‘above, upon etc.’ (ED 242b **üstün**, R-T 9564); Germ. ‘oben’ (ATKOZ 253 **üstün**, HdA 829b **üstün**) {C, M}
- 830a **üstünki** ‘above, superior, high’ (ED 244a **üstünki:**, R-T 9565, PB 217b **üstüngii**, UMT ii, LC1007 **üstünki**); Germ. ‘oben befindlich, obere(r, -s) hoch, al-lerbeste(r, -s), höchste(r, -s) im Zenit be-findlich, Ober-’ (ATKOZ 253, HdA 830a **üstünki**) {C, M}
- 830a **üstürti** ‘on high’ (ED 244b **üstürti:**, R-T 9566, LH043 **üstürti**); Germ. ‘von oben, oben’ (AG 380a **üstürti**, HdA 830a **üstürti**) {M}
- 0000 **üşälig** ? (ATKOZ 253)
- 830b **üt / öt** ‘advice and counsel, teaching, spoken word’ (ED 36a **öt**, R-T 6691, IrkB 61b **öt**, UMT ii, LC327 **öt**); Germ. ‘Rat’ (MTT 83a **öt**, HdA 830b **üt**) {IrkB, M}
- 830b **üt-** / (**ä**)**t-** (**2**) basically (of a bird) ‘to sing’; hence metaph. of other animals or inanimate objects ‘to emit some kind of sound’; never (of human beings) (ED 39b **öt-**, R-T 6693, IrkB 54b (**ä**)**t-**); Germ. ‘rufen, schreien, krähen’ (HdA 830b **üt-**)
- 830b **ütlä-** / **ötlä-** ‘to advise (someone Dat., rarely Acc.)’ (ED 57b **ötle:-**, R-T 6710); Germ. ‘raten’ (ATKOZ 235 **ötlä-**, HdA 830b **ütlä-**) {C, M}
- 831b **üyür** ‘millet (*Panicum miliaceum*)’ (ED 275b **üyür**, R-T 9592, COUL 235b); Germ. ‘Korn, Hirse’ (HdA 831b **üyür**) {B, M}
- 831b **üz** Imperat. of **üz-**, used as a Hend. with **boz – üz boz** ‘destructiveness’ (cf. ED 279a, (R-T 9596), UMT ii, LC120 **üz boz**); Germ. ‘Hass, Hass-’, **üz boz** ‘Hass₂’ (AG 380b **üz boz**, HdA 831b **üz**) {M}
- 831b **üz / yüz (3)** ‘deaf’ (ED **üz:**, R-T 9595); Germ. ‘taub’ (ATKOZ 262, HdA 831b **üz**) {C}
- 832a **üz-** ‘to tear (something Acc.), to pull (it) apart or to pieces’ (ED 279b, R-T 9596, UMT ii, LC1052 **üz-**); Germ. ‘zerbrechen’ (AG 380b **üz-**, ATKOZ 253 **üz-**, HdA 832a **üz-**) {C, M}
- 832a **üzä** ‘above, on high; up, through, in’ (ED 280b **üzä:**, R-T 9597, IrkB 67b **üzä**, UMT ii, LC042 **üzä**); Germ. ‘auf, an, über’ (AG 380b **üzä**, ATKOZ 254 **üzä**, HdA 832a **üzä**) {C, M}
- 832a **üzäki** ‘situated upon’ (ED 286a **üzäki:**, R-T 9598, UMT ii, LC556 **üzäki**); Germ. ‘oben befindlicher’ (ATKOZ 254 **üzäki**, HdA 832a **üzäki**) {C, M}
- 0000 **üzik** ‘written character, letter, syllable’ (COUL 235b); not in HdA {B}
- 834a **üznä-** ‘to rebel’ (ED 289a **özne:-**, R-T 6755, UMT ii, LC073 **öznä-**); Germ. ‘rebellieren, ungehorsam sein, widersprechen’ (AG 380b **üznä-**, ATKOZ 236 **öznä-**, HdA 834a **üznä-**) {C, M}
- 834a **üzük** Pass. N./A.S. fr. **üz-** ‘broken, torn off’ (ED 285b **üzük**, R-T 9619, IrkB 67b **üzük**); Germ. ‘Ende, Unterbrechung’ (HdA 834a **üzük**)
- 834a **üzüksüz** ‘uninterruptedly, continuously’ (ED 286a **üzüksüz**, R-T 9421, UMT ii, LC315 **üzüksüz**); Germ. ‘ununterbrochen’ (AG 380b **üzüksüz**, **üzüksüz**, HdA 834a **üzüksüz**, **üzöksüz**) {M}
- 834b **üzüm** lit. ‘a single act of picking’, hence ‘a bunch of grapes; a single grape’ (ED 288a, R-T 9623, COUL 235b **üzüm**); Germ. ‘Weintrauben’ (HdA 834b **üzüm**) {B}
- 835a **üzüt / özü** ‘the human soul, spirit’ (ED 281b **özüt**, R-T 6757, UMT ii, LH268 **üzüt**); Germ. ‘Seele’ (AG 353a **özüt**, ATKOZ 254 **üzüt**, HdA 835a **üzüt**) {C, M}

835a **üzütlüg** / **özütlüg** the meaning seems to be
‘relating to the souls of the departed’ (ED 282b
özütlüg, R-T 6758); Germ. ‘Seele, Seelen-’ (UM
206 **özütlüg**, HdA 835a **üzütlüg**) {M}

V



- 835a **vačir** (< Sogd. *βž'yr*, <Skr. *vajra* 'diamond; a diamond-like hard club, a kind of weapon; a symbol of wisdom and power over illusion and evil spirits' (COUL 235b **vačir** / **važir**); Germ. 'Donnerkeil' (HdA 835a **vačir**) See also **važir**. {B}
- 837a **va(g)dane** (<Sogd. *βγδ'ny*) 'temple, shrine, church' (COUL 235b **vaydani**); Germ. 'Kirche' (HdA 837a **va(g)dane**) {C. B}
- 839b **vam (bam) täŋri** (<MP *b'myzd* 'God-Bam, Radiant-God') 'God Bam' (cf. Syr. *bn rb* 'ܒܢ ܪܒ' 'Great Builder' a principal deity of the Second Evocation). His name in Turkish is taken to mean 'God of Dawn' (UMT ii, LH465 **vām täŋri**); Germ. 'Morgendämmerung, Morgen' (HdA 839b ¹**vam**). See also **tang tängri** 'Dawn-God' (cf. UMT ii, 212) {M}
- 842b **v(a)žir** (<Skt. *vaḥra*) 'radiant, diamantine'; Germ. 'Diamant' (MTT 88b **vžir**, HdA 842b ¹**v(a)žir**) {M}
- 0000 **ved / vid** (<Toch.A/B *ved*) 'unnatural'; Germ. 'übernatürliche Fähigkeit (?)' (UM 212 **vid**, HdA 843b **ved**) {M}
- 00CR **vid** see **ved**.
- 846b **virhar** (<Sogd. *βrx'r*, <Skt. *vihāra*) 'Buddhist monastery, (larger) temple' (COUL 236a **vraxar** / **vrxr** / **varxar**); Germ. 'Kloster' (HdA 846b **virhar**) {B}
- 847b **višay** (< ToChA *višay* <Skt. *viśaya*) 'object of perception' (PB 213a **fišay**, UMT ii, LH153 **višay**); Germ. 'Sinneswelt, Objektbereich, Sinnesbereich, Sinn' (HdA 847b **višay**) {M}
- 00CR **vrišti** see **frešti**.
- 844b **vidāŋ** Germ. 'Kummer, Sorge (<Pa./MP *widang*)' (TM i, 10.1 **yidāŋ**, HdA 844b ²**vid(a)ŋ**), UMT iii, EC077 reads **yidŋ** 'aroma, smell')
- 849a **vusante** (<Sogd. *βwsndy* 'fast', *wš'nty* 'hungry' Indian loanword << Skt. *upavasatha*) hence (religious) 'fast', DMT III/2, 60a, UMT ii, LC246
- vūsāndē**; Germ. 'Fasten' (HdA 849a **vusante**) {M}
- 00CR **vuū** (<Chin. *bu* 部) 'part, section, volume' (COUL 236a); not in HdA {B}

W



849b **wadžiwanta** (<MPer. *w'd jywndg*) 'Living Spirit' (UMT ii, LH426 **wādžāwanda**), **wadžiwanta tāngri** 'the God, Living Spirit' (UMT ii, LH426); Germ. 'Name einer Gottheit (Spiritus vivens)' (HdA 849b **wadžiwanta**) {M}

850a **w(a)hm(a)n** pers. name 'Wahman' (UM 212 **w(a)hm(a)n**, HdA 850a ²**W(a)hm(a)n**) {M}

850a **w(a)hšik** (<Sogd. *w'xšyk*) 'spiritual', *DMT* III/2, 199b; cf. MP *w'xš* spirit' (PB 217b **wakšik**, UMT ii, LH211 **wakšik**); Germ. 'Schutzgeist' (HdA 850a **w(a)hšik**) {M}

0000 **wišaynī** (<Sogd. *wšyn- n.m.* 'Verethragna', *DMT* III/2, 205a) = 'Adamas (of Light)' - viz. the third son of the Living Spirit {M}

* **wišaynī tāngri** 'the (primordial) God, Adamas' UMT ii, **wišaynī tāngri** LH469)

851a **wešp(a)rk(a)r** (<Sogd. *wyšprkr* 'Weshparkar', Sogd. name of the Living Spirit, *DMT* III/2, 211b, UMT ii, LH406 **wišparkar**), **wišparkar tāngri** 'God Wišparkar, All-Creator God' i.e. the Living Spirit, the chief creator-god in the Manichaean pantheon (UMT ii, LH406 **wišparkar tāngri**); Germ. 'eine der Bez. des Lebendigen Geistes' (HdA 851a **wešp(a)rk(a)r**) {M}

851a **whastwanift**, **wxāstwānift** see **huastuanift**.

0000 **wxyzyšn** (<Pa. *wxyzyšn* ?) 'request, prayer' (PB 217b **wxyzyšn**, UMT ii, LC1027 **wxyzyšn**) {M}

X



00CR **xan** see **han**.

00CR **xirzā** see **hirza**.

00CR **xormuzta** see **hormuzta**.

00CR **xrōštag** see **hroštag** .

0000 **xoštir** (<Sogd. *xwštir* /*xōštar*) 'presbyter' (UMT ii, LC1004 **xoštir**)

00CR **xrwhxw'nyy** see **hrohan**.

00CR **xwāstwānī** see **huastuanift**.

Y



- 851b **ya (1)** ‘bow’ (ED 869a, R-T 9649); Germ. ‘Bogen’ (ATKOZ 254, HdA 851b ¹**y-a**) {C, M}
- 851b **ya (2), y-a**, ‘Ah!’ interjection!’ ((ED 1a **a**: R-T 0001 and 869a -T 9650, UMT ii, LH317 i); Germ. eine Interjection (AG 381a **ya**, ATKOZ 254 **ya**, HdA 851b ²**y-a, ya**) {C, M}
- 851b **yad-** ‘to spread out’ (ED 883b **ya:d-**, R-T 9660, UMT ii, LP007 **yad-**); Germ. ‘verbreiten’ (AG 381b **yad-**, ATKOZ 254 **yad-**, HdA 851b **yad-**) {C, M}
- 852a **yadil-** ‘spread’ (ED 890a **yadil-**, R-T 9667, UMT ii, LH614 **yadil-**); Germ. ‘sich streuen, verbreitet werden’ (AG 381b **yadil-**, ATKOZ 254 **yadil-**, HdA 852a ¹**yadil-**, **y(a)dil-**) {C, M}
- 852a **y(a)dr(a)t-** ‘to overturn, to destroy; to make a horse lie on the ground’ (ED 893b **yadr(a)t-**, R-T 9673, IrkB 67b **y(a)dr(a)t-**); Germ. ‘sich niederlegen lassen’ (HdA 852b **y(a)dr(a)t-**) {IrkB}
- 852b **yadtur-** ‘to order to spread out’ (ED 887a **yadtur-**, R-T 9675, UMT ii, LC075 **yadtur-**); Germ. ‘ausbreiten, verkünden, verbreiten’ (HdA 852b **yadtur-**) {M}
- 852b **yag-** ‘to pour down, to rain’ (ED 896a **yağ-**, R-T 9677, IrkB 67b **y(a)g-**); Germ. ‘regnen’ (ATKOZ 254 **yag-**, HdA 852b **yag-**) {C, IrkB}
- 852b **yagak** ‘nut, esp. walnut’ (ED 900b **yağa:k**, R-T 9678, IrkB 67b **y(a)g(a)k**); Germ. ‘Nuss, Walnuss’ (AG 381b **yağaq**, HdA 652b **yagak**) {IrkB}
- 853a **yagi** ‘enemy, foe’ (ED 898b **yağı:**, R-T 9683, IrkB 67b **y(a)gi**, UMT ii, LP124 **yagi**); Germ. ‘Feind; feindlich, feindselig’ (AG 381b **yağī**, ATKOZ 254 **yagi**, HdA 853a ¹**yagi**) {C, IrkB, M}
- 854a **yaglig** ‘full of oil’ (ED 901b **ya:ğliğ**, R-T 9706, IrkB 67b **y(a)gl(i)g**); Germ. ‘fett, saftig, ölig’ (AG **yağl(i)ğ**, HdA 854a ²**yaglig**)
- 0000 **yagma** ‘theft, robbery, also thief, robber’ (COUL 236b **yağma**); not in HdA {B}
- 854b **yaguyag** pers. n. ‘Yağuyay’ (MTT 88b **yaguyag**); vermutlich eine Fehlliesung (HdA 854b*) {M}
- 853b **yagız** ‘brown, reddish-brown, dark’ (ED 909a **yağı:z**, R-T 9700); Germ. ‘erdbraun’ (ATKOZ 254 **yagız**, HdA 853b **yagız**) {C}
- 853b **y(a)gri-** ‘(for a horse) to be galled’ (ED 906a **yağrı:-**, R-T 9715, IrkB 68a **y(a)gri-**); Germ. ‘gereizt sein’ (HdA 854a **y(a)gri-**)
- 854b **yak-** ‘to rub, to anoint’ (ED 896b ²**yak-**, R-T 9725); Germ. ‘bestreichen’ (ATKOZ 254 **yak-**, **yak-**); ‘legen, auflegen, applizieren, verkleiden, verzieren’ (HdA 854b ²**yak-**) {C}
- 855a **yakın** ‘near’ (ED 904a **yakın**, R-T 9735, UMT ii, LH056 **yakın**); Germ. ‘nahe’ (AG 383a **yaqin**, ATKOZ 254 **yakın**, HdA 855a **yakın**) {C, M}
- 856a **yakşı** (<Chin. *yaoshi* 鑰匙) ‘key’ (COUL 236b **yaqşı**); Germ. ‘Schlüssel’ (ATKOZ 255 **yakşı**, HdA 856a ¹**yakşı**) {C}
- 856a **yakşıçı** ‘keysmith, locksmith’ (COUL 236b **yaqşıçı**); Germ. ‘Schließer, Schlüsselbewahrer, Schlosser’ (HdA 856a ¹**yakşıçı**) {B}
- 00CR **yalana-** *see yalina-*
- 856b **yalavač** (a Persian loan-word) ‘messenger, ambassador’ (ED 921a **yalavač**, R-T 9759, IrkB 68a **y(a)l(a)b(a)ç**, UMT ii, LC065 **yalavači**); Germ. ‘Bote, Herold, Gesandter, Staatskurier’ (AG 382a **yalawač**, **yalawači**, HdA 856b ¹**yalavač**)
- 856b **yalga-** ‘to lick’ (ED 926b **yalğa:-**, R-T 9764, IrkB 68a **y(a)lg(a)-**); Germ. ‘liebkoosen, lecken’ (HdA 856b **yalga-**)
- 0000 **yalig** ‘joyful, jolly’ (IrkB 68a **y(a)l(i)g**); not in HdA.
- 857a **y(a)l(i)m** ‘bare’ i.e. free from vegetation (of a cliff) (ED 928b **yalım**, R-T 9776, IrkB 68a

- y(a)l(i)m**); Germ. ‘steil, schroff; schroffer Fels’ (AG 382a **yalım**, HdA 857a **y(a)l(i)m**) {IrkB}
- 857a **yalın** ‘flame’ (ED 929a **yalın**, R-T 9776, UMT ii, LC065 **yalın**); Germ. ‘Flamme, Glanz’ (AG 382a **yalın**, **yalan**, ATKOZ 255 **yalın**, HdA 857a ¹**yalın**)
- 857a **yalına-** / **yalana-** Den. V. fr. **yalın-**; ‘to be aflame’ (ED 932a **yalına-**, R-T 9787, UMT ii, LH168 **yalına-**); Germ. ‘flammen’ (AG 382a **yalın-**, **yalına-**, MTT 88b **yalana-**, HdA 857a **yalına-**)
- 857a **yalınçığ** ‘flaming?; Germ. ‘flammend’ (ATKOZ 255 **yalınçığ**, HdA 857a **yalınçığ**) {C}
- 857b **yalma** ‘a thick quilted coat; linen armour’ (ED 929a **yalma**, R-T 9787); ‘caftan’ (GOT 396a); Germ. ‘Panzerhemd’ (ATKOZ 255 **yalma**, HdA 857b **yalma**) {C}
- 858a **yalñok** ‘human being, mankind in general, created man’ (ED 930b **yalñuk**, R-T 9792, UMT ii, LH045 **yalñuk**); Germ. ‘Geschöpf’ (TT 512a **yalnguq**, ATKOZ 255 **yalñuk**, HdA 858a **yalñok**) {C, M}
- 858b **yalñuk** *see* **yalñok**.
- 858b **yalñuz** ‘alone, only; solitary’ (ED 930b **yalñu:s**, R-T 9794, IrkB 68a **yalñus**); Germ. ‘allein, einzig’ (AG 382a **yalañuz**, HdA 858b **yalñuz**) {IrkB}
- 858b **yaltrı-**, ‘to shine, gleam’ (**yaltrı-** ED 923b **yaltrı-**, R-T 9802, UMT ii, LH166 **yaltrı-**); ‘glimmer’ (OTWF ii, 481); Germ. ‘strahlen’ (AG 382a **yaltrı-**, **yaltrı-**, HdA 858b **yaltrı-**) {M}
- 859a **yalvar-** ‘beg, beseech, plead’ (ED 920b **yalvar-**, R-T 9807, IrkB 68a **y(a)lb(a)r-**, UMT ii, LH321 **yalvar-**); Germ. ‘flehen’ (AG 382a **yalwar-**, **yalbar-**, ATKOZ 255 **yalvar-**, **y(a)lv(a)r-**, HdA 859a **yalvar-**) {C, IrkB, M}
- 859b **yaman** ‘bad, evil’ (ED 937a **yama:n**, R-T 9816); Germ. ‘schlecht’ (ATKOZ 255 **yaman**, HdA 859b ¹**yaman**) {C}
- 860a **yamu** ‘Do you understand what I said? All right?; it is sure, surely’ (ED 934a **yamu**, R-T 9831, COUL 236b **yamu** / **yämü**); Germ. Verstärkungs- bzw. Bekräftigungspartikel: ‘fürwahr!’ (HdA 860a **yamu**) {B}
- 860a **yan- (1)** ‘to turn, turn back’ (ED 941b, R-T 9833); Germ. ‘zurückkehren’ (ATKOZ 255 **yan-**, HdA 860a ¹**yan-**) {C, M}
- 860a **yan- (2)** ‘to threaten (someone Acc.)’ **yanar ärñäk** an over literal way of translating the Sanskrit *tarjani* ‘threatening (i.e. index) finger’ (**yan-** ED 942a, R-T 9834, UMT ii LH 348); Germ. ‘bedrohen’ (HdA 860a ²**yan-**) {M}
- 00CR **yana** *see* **yänä**.
- 861a **yanınçsız** ‘without returning’ (ED 952a **yanınçsız**, R-T 9849, PB 217b **yanınçsız**, UMT ii, LH147 **yanınçsız**); Germ. ‘ohne Wiederkehr’ (TT 512c **yanınçsız**, HdA 861a **yanınçsız**) {M}
- 861a **yanmak** ‘turning back’ (cf. ED 941b **yan-**, R-T 9833); Germ. ‘Umkehren’ (ATKOZ 255), ‘Schüchternheit’ (HdA 861a ¹**yanmak**) {C}
- 861b **yantur-** ‘to bring back, turn back, give back; cause to turn back’ (ED 947b **yantur-**, R-T 9851, PB 217b **yantur-**, UMT ii, LH159 **yantur-**); Germ. ‘umkehren, umwenden’ (AG 382b **yantur-**, HdA 861b **yantur-**)
- 862a **yañ** (<Chin. *yang* 樣) ‘model, style, manner; (paper) pattern, sample’ (ED 940b **yañ**, R-T 9864, COUL 236b **yang**); Germ. ‘Methode, Art, Weise; Vorbild, Muster, Modell, Model, Schablone’ (HdA 862a ¹**yañ**) {B}
- 862b **yaña** ‘elephant’ peculiar to Uyğur (ED 943b **yaña**, R-T 9865); also pers. n. (MTT88b); Germ. ‘Elefant’ (ATKOZ 255, HdA 862b ¹**yaña**) {C, M}
- 863a **yañı** ‘new, fresh’ (ED 943b **yañı**, R-T 9871, UMT ii, LH405 **yañı**); Germ. ‘neu, Frisch, ungeübt’ (AG 382b **yañı**, HdA 863a **yañı**) {M}
- (863a) **yañı kız** lit. ‘young maiden = bride’; Germ. ‘Braut’ (ATKOZ 255 **yañı kız**, HdA 863a **yañı kız sub yañı**) {C}
- (863a) **yañı [kün]** lit. ‘new day’, hence ‘feast day’; Germ. ‘Festtag’ (ATKOZ 256 **yañı [kün]**, HdA 863a **yañı kün sub yañı**) {C}

- 863b **yañil-** ‘to err, make a mistake, commit a fault’ (ED 951a **yañil-**, R-T 9872, UMT ii, LP165 **yañil**); Germ. ‘sich irren, fehlen gegen’ (AG 382b **yañil-**, HdA 863b **yañil-**) {M}
- 864a **yañku** ‘echo’, hence ‘resoundingly’ (cf. UMT ii, 307, ED 949a **yañku:**, R-T 9877, UMT ii, LP136 **yañku**); Germ. ‘Echo, Widerhall, Schall, Stimme’ (AG 382b **yañku**, **yañqu**, HdA 864a **yañku**) {M}
- 864b **y(a)ñra-** ‘to make a sound of some sort’ (ED 652b **yañra:-**, R-T 9884, IrkB 68a **y(a)ñra-** ‘to murmur’); Germ. ‘murmeln, grummeln’ (HdA 864b **y(a)ñra-**) {IrkB}
- 864b **yap-** vb. with a wide range of meaning ‘to build, to shut (a door), to stick (things) together’ (ED 870b **yap-**, R-T 9896, IrkB 68a **y(a)p-**); Germ. ‘machen, bedecken, schließen, verschließen’ (ATKOZ 256 **yap-**, HdA 864b ¹**yap-**) {C, IrkB, M}
- 865a **yapig** ‘attachment’ (to this world) – one of the five good and five bad attachments in Buddhism (ED 873a **yapig**, R-T 9908, UMT ii, LC1126 **yapig**); Germ. ‘Haftendes’ (AG 383a **yapig**, HdA 865a ¹**yapig**) {M}
- 865b **yapšin-** ‘to adhere, stick’ (ED 881a **yapšin-**, PB 217b **yafšin-**, R-T 9921, UMT ii, LH159 **yavšin-**); Germ. ‘sich, hängen an, sich ducken’ (AG 383a **yapšin-**, HdA 865b **yapšin-**) {M}
- 0000 **yar** (1) Old Uygur placename corresponding to old Chinese Jiaohe 交河 and to modern Yar-khoto in the Turfan depression of Chinese Turkestan. (COUL 236b); not in HdA {B}
- 866a **yar** (2) ‘spittle, saliva’ (ED 953b **yar**, R-T 9929, UMT ii, LH122 **yar**); Germ. ‘Speichel’ (AG 383a **yar**, HdA 866a ¹**yar**) {M}
- 866a **yar-** ‘to split or cleave’ (ED 954b **yar-**, R-T 9931, IrkB 68a **y(a)r-**); Germ. ‘aufbrechen, aufschneiden’ (AG 384a **yart-**, **yar-**, HdA 866a **yar-**) {IrkB}
- 866a **yara-** ‘be successful, advantageous’ (ED 956a **yara:-**, R-T 9933, IrkB 68a **y(a)ra-**); Germ. ‘geeignet sein, passend sein, passen, angemessen sein, entsprechend sein, günstig sein’ (AG 383a **yara-**, HdA 366a ¹**yara-**)
- 866a **yarag** ‘opportunity, occasion, suitability, convenience; preparations, equipment; duty’ (ED 960a **yara:ğ**, R-T 9934, COUL 236b **yaray**); Germ. ‘passend; Passendes, Angemessenes; Ausrüstung, Waffe; Gelegenheit, der richtige Moment’ (HdA 866a ¹**yarag**) {B}
- 868a **y(a)rgun** ‘some kind of wild quadruped’ (ED 963b **yarğun**, R-T 9956, **y(a)rgun** IrkB 68b ‘kind of deer?’); Germ. ‘eine Hirschart (oder ein anderes Wildtier)’ (AG 383b **y(a)rğun**, HdA 868a **yargun**)
- 866b **yaraš-, y(a)raš-** ‘to be suitable, becoming harmonious’ (ED 972a **yaraš-**, R-T 9942); Germ. ‘entsprechen’ (ATKOZ 256 **y(a)raš-**, HdA 866b **yaraš-, y(a)raš-**) {C, M}
- 866a **yaral-** Hap. leg.; Pass. f. of **yara-** ‘to benefit’ (ED 967b **yara:l-**, R-T 9938, UMT ii, LH419 **yaral-**); Germ. ‘ausgestattet sein’ (HdA 866a ¹**yaral-**) {M}
- 866b **yaraši** ‘suitable, beneficial, attractive; pleasantness’ (second disposition of the Elect) (ED 973a **yaraši**, R-T 9943, UMT ii, LH154 **yaraši**); Germ. ‘passend, angemessen, geeignet, entsprechend, zuträglich’ (AG 383b **yaraš**, **yaraši**, HdA 866b **yaraši**) {M}
- 00CR **yarašmalaš-** *see* **yarišmalaš-**.
- 867a **yaraštur-** Caus. of **yaraš-** ‘to set in order, to make ready’ (ED 973a **yaraštur-**, R-T 9946, COUL 236b **yaraštur-**); Germ. ‘sich anpassen; anpassen; bereit machen’ (HdA 867a **yaraštur-**) {B}
- 867a **yarat-** ‘to make or find, suitable, convenient, approve, create, endow’ (ED 959b **yarat-**, R-T 9947, UMT ii, LC543 **yarat-**); Germ. ‘schaffen, bereiten, organisieren’ (ATKOZ 256 **yarat-**, **y(a)rat-**, HdA 867a **yarat-**, **y(a)rat-**, **y(a)r(a)t-**) {C, M}
- 868a **yargan, yaryan** a title ‘judge’, (? lit. ‘constantly spitting’ fr. **yar-**) (ED 963b **yarga:n**, R-T 9954), ‘henchman’ (?); Germ. ‘Richter, Scherge’ (ATKOZ 256, HdA 868a ¹**yargan**) {C}

- 867b **yaratın-** ‘organize oneself and the like; ‘to adorn oneself’ (ED 962a **yaratın-**, R-T 9951, PB 217b **y(a)ratın-**, UMT ii, LH081 **yaratın-**); Germ. ‘sich schmücken, sich bereit machen; bewandert sein’ (HdA 867b **yaratın-**) {M}
- 868a **yarık** ‘body armour’ (ED 962a **yarık**, R-T 9958, UMT ii, LH515 **yarık**); Germ. ‘Panzer, Panzerrüstung’ (MTT 88b **yarıq**, ATKOZ 256 **yarık**, HdA 868a ¹**yarık**) {C, M}
- 868a **yarıl-** Pass. f. of **yar-** ‘to be split; to split (Intrans.)’ (ED 967b **yarıl-**, R-T 9963, IrkB 68b **y(a)r(i)l-**); Germ. ‘aufplatzen, aufreißen, sich auftun; (Geschwür) aufgehen’ (AG 383b **yarıl-**, HdA 868a **yarıl-**) {IrkB}
- 868b **yarın** ‘becoming bright; in the early morning’ (ED 970a, R-T 9969, IrkB 68b **y(a)r(i)n**); Germ. ‘morgen, morgens, Morgen, tagsüber’ (AG 383b **yarın**, HdA 68b ¹**yarın**) {IrkB}
- 869a **yarısmalaş-** ‘to adapt oneself’ (PB 217b **yar(a)smalaş-**, UMT ii, LH046 **yaraşmalaş-**) Germ. ‘miteinander wetteifern’ (HdA 869a **yarısmalaş-**) {M}
- 869a **yarlıg** ‘command from a superior to an inferior’ (ED 966b **yarlıg**, R-T 9977, UMT ii, LH164 **yarlıg**); **yarlıy bol-** ‘a command (or order) is issued, there is a command (or order); (only when the subject is a supreme ruler or high-ranking person) to say, to speak’; **yarlıy yarlıqa-** more honorific form of *yarlıqa-*: ‘to issue a command, to issue an edict; to allow to do; to preach; graciously to be’ (COUL 237a); Germ. ‘Entscheid, Befehl, Ausspruch’ (AG 383b **yarlıy**, ATKOZ 256 **yarlıg**, **yrıg**, HdA 869a **y(a)rlıg**, **y(a)rl(i)g**, **yarlıg**) {B, M}
- 00CR **yarlıgka-** *see* **yarlıka-**.
- 00CR **yarlıgkančuči** *see* **y(a)rlıkančuči**.
- 869b **yarlıka-**, **y(a)rlıka-** 1. ‘to issue order to an inferior, to deign to, to issue a command’, 2. ‘to be gracious, to take pity, to be compassionate’, 3. ‘to graciously do something > an honorific form of verbs meaning to say, to speak, to think, to come, to do, to make, to give, to govern, to manage, to behave, to be, etc.’; 4. ‘a polite replacement of the copula’ (ED 968a, R-T 9979, UMT ii, LH164 **yarlıgka-**, COUL 237a **y(a)rlıqa-**, **yarlıqqqa-**), ‘to show mercy, be graceful’ (OTG 397b), ‘to deign to’; Germ. ‘gnädigst etwas tun’ (AG 383b **yarlıqa-**, ATKOZ 256 **yarlıka-**, **y(a)rlıka-**, HdA 869b **y(a)rlıka-**, **yarlıka-**) {C, M}
- 869b **y(a)rlıkamak** ‘mercy, compassion’ (cf. ED 968a **yarlıka-**, (R-T 9979)); Germ. ‘Mitleid, Barmherzigkeit’ (MTT 89a **y(a)rlıqamaq**, HdA 869b **y(a)rlıkamak**) {M}
- 0000 **yarlıkan-** ‘to be gracious, to be compassionate’ (COUL 237a **yarlıqan-**); not in HdA. {B}
- 870a **y(a)rlıkančuči** Dev. N. fr. ***yarlıkan-** ‘compassionate’ (ED 968a **yarlıkančuči**, R-T 9981, UMT ii, LH108 **yarlıgkančuči**); Germ. ‘barmherzig’ (AG 383b **yarlıqančuči**, ATKOZ 256 9981 **y(a)rlıkančuči**, HdA 870a **y(a)rlıkančuči**, **y(a)rl(i)kančuči**) {C, M}
- 871a **yarsı-** ‘to be revolted, disgusted by (something Acc.)’ (**yarsı-** ED 971b, R-T 9995); ‘schmähen’ (AG 384a **yarsı-**, HdA 871a **yarsı-**) {M}
- 871a **yarsınçig** (Monast. 123; **yarsınçig** ED 972a, R-T 9997; fr. **yarsı-**; (‘to be revolted’) ‘revolting’ (ED) (AG 384a **yarsınçiy**, HdA 871a **yarsınçig**)
- 871b **yarı-** ‘to be, or become bright’ (ED 956b **yarı-**, R-T 10007, UMT ii, LH166 **yarı-**); Germ. ‘strahlen’ (AG 384a **yarı-**, ATKOZ 257 **yarı-**, HdA 871b **yarı-**) {C, M}
- 871b **yaruk** Dev. N./A. fr. **yarı-** ‘light, gleam, bright, shining’ (ED 962b, R-T 10009, IrkB 68b **y(a)ruk**, UMT ii, LC015 **yaruk**); Germ. ‘Licht, leuchtend’ (AG 384a **yarıq**, ATKOZ 257 **yaruk**, HdA 871b ²**y(a)ruk**, **yaruk**) {C, IrkB, M}
- 873a **y(a)ruklug**, **yaruk(lug)** ‘light, brightness, shining’ (ED 964b **yaruklug**, R-T 10010, UMT ii, LH317 **yaruklug**); Germ. ‘Licht’ (ATKOZ 257, HdA 873a **y(a)ruklug**, **yaruk(lug)**)
- 873a **yarut-** ‘to illuminate (something Acc.), to make it bright’ (ED 960a **yarut-**, R-T 10013, UMT ii, LC012 **yarut-**); Germ. ‘erleuchten’ (TM i 55c **y(a)rut-**, ATKOZ 257 **yarut-**, HdA 873a ¹**yarut-**, **y(a)rut-**) {C, M}

- 873b **yas-** basically ‘to loosen’ hence ‘to unstring (a bow)’ (ED 973a **yas-**, R-T 10015); Germ. ‘loslassen’ (ATKOZ 257, HdA 873b ¹**yas-**) {C}
- 873b **y(a)sič** lit. ‘rather flat and broad’, ‘a broad arrow-head’ (ED 974a **yasič**, R-T 10020, IrkB 68b **y(a)sič**); Germ. ‘breite Pfeilspitze’ (HdA 873b **y(a)sič**)
- 874a **yaš** basically ‘fresh, moist’ also ‘year of one’s life’ (ED 975b **yaš**, R-T 10036, IrkB 68b **yaš**); Germ. ‘Lebensalter’ (AG 384a **yaš**, ATKOZ 257 **yaš**, HdA 874a ¹**yaš**) {C, IrkB, M}
- 874b **yaša-** Den. V. fr. **yaš-** (2) ‘to live’ (ED 976b **yaša-**, R-T 10038); Germ. ‘leben’ (AG 384a **yaša-**, HdA 874b) {M}
- 874b **yaši-** ‘to shine’ (ED **yaši-**, R-T 10056); Germ. ‘erstrahlen’ (MTT 89b **yaši-**, HdA 874b **yaši-**)
- 874b **yašil** lit. ‘fresh vegetation’, i.e. ‘green’ (ED 978a **yašil**, R-T 10045, IrkB 68b **y(a)š(i)l**); Germ. ‘grün’ (ATKOZ 257 **yašil**, HdA 874b ¹**yašil**, **y(a)š(i)l**) {C, IrkB}
- 875a **yašin** ‘lightning’ (ED 979a **yašin**, R-T 10047, UMT ii, LH322 **yašin**); Germ. ‘Blitz’ (AG 384a **yašin**, HdA 875a **yašin**) {M}
- 00CR **yašok** *see* **yašuk**.
- 876a **yašuk** / **yašok** Dev. N./A. fr. **yašu-** / **yašo-**; ‘radiance, radiant’ (ED 977a **yašuk**, R-T 10058); Germ. ‘strahlend, Glanz’ (AG 384b **yašuq**, HdA 876a **yašuk**) {M}
- 876a **yašu-** / **yašo-** ‘to flash, shine’ (ED 977a **yašu-**, R-T 10056); Germ. ‘strahlen, leuchten’ (MTT 89a, ATKOZ 257 **yašu-**, HdA 876a **yašu-**) {C, M}
- 0000 **yašuglug** ‘radiant’ (ED 978a **yašukluğ**, R-T 10059, UMT ii, LH317 **yašuglug**); Germ. ‘leuchtender’ (tr. TM ii, 9.8) (TM ii 15c **yašuqluq**, not in HdA) {M}
- 876a **yašur-** ‘to hide something (*Acc.*)’ and the like (ED 979b **yašur-**, R-T 10060, UMT ii, LH374 **yašur-**); Germ. ‘verheimlichen’ (AG 384b **yašur-**, HdA 876a **yašur-**) {M}
- 876a **yat** ‘strange, stranger’ (ED 882b **ya:t**, R-T 10066, PB 218a **yađ**, UMT ii, LH111 **yat**); Germ. ‘fremd, Fremder’ (AG 384b **yat**, **yad**, ATKOZ 257 **yat**, HdA 876a **yat**, **y(at)**) {C, M}
- 876a **yat-** ‘to lie down, to sleep’ (ED 884a **yat-**, R-T 9660, IrkB 68b **y(a)t-**); Germ. ‘liegen’ (ATKOZ 257 **yat-**, HdA 876a **yat-**) {C, IrkB, M}
- (876a) **y(a)t(i)gli** ‘one who lies down’ (IrkB 68b **y(a)t(i)gli**); not in HdA. {IrkB}
- 877b **yavaš** ‘be tamed, be calmed; gentle, mild, peaceable’ (ED 880b **yavaš**, R-T 10099, UMT ii, LH464 **yavaš**); Germ. ‘sanft, milde’ (AG 384b **yawaš**, **yabaš**, HdA 877b **yavaš**, **y(a)vaš**) {M}
- 877b **yavız** ‘bad - in every sense of that word, morally bad’ (ED 881b **yavız**, R-T 10107, IrkB 67b **y(a)b(i)z**); Germ. ‘schlecht’ (MTT 89a **yawız**, ATKOZ 257 **yavız**, HdA 877b **yavız**) {C, IrkB, M}
- 878a **yavlak** ‘evil, wicked, witless’ (ED 876b **yavla:k**, R-T 10108, IrkB 67b **y(a)bl(a)k**, UMT ii, LC02 **yavlak**); Germ. ‘schlecht, böse, sehr Feindseligkeit’ (AG 384b **yawlak**, **yablaq**, HdA 878a **yavlak**, **y(a)vlak**, **y(a)vl(a)k**) {IrkB, M}
- 879a **Yaw(a)rin F(a)rohi** pr. name ‘Yāwarīn Farroxi’ (UMT ii, LH676 **yāwarīn farroxi**, HdA 879a **Yaw(a)rin F(a)rohi**) {M}
- 878b **yavrit-** Caus. f. of **yavri-** ‘to weaken’ (ED 879b **yavrit-**, R-T 10110); Germ. ‘schwächen’ (ATKOZ 257 **yavrit-**, HdA 878b **yavrit-**)
- 00CR **yavšin-** *see* **yapšin-**.
- 879a **yay-** ‘to shake, to scatter, disperse, to pass (?), shake, move’ (ED 980b **yay-**, R-T 10121, UMT ii, LH617 **yay-**); Germ. ‘erschüttern; vergehen?’ (AG 384b **yay-**, ATKOZ 257 **yay-**, HdA 879a ¹**yay-**) {C, M}
- 879a **yayı-** ‘distribute’? (cf. ED 980b **yay-**, (R-T 10121)); Germ. ‘forttreiben, vertreiben’ (MTT 89a **yayı-**, HdA 879a **yayı-**) {M}
- 879a **yayıl-** Psss. f. of **yay-** ‘perform, disturb, upset’ (ED 981b **yayıl-**, R-T 10129); Germ. ‘verbreitet werden’ (ATKOZ 258 **yayıl-**, HdA 879a ¹**yayıl-**) {C}
- 879a **y(a)yl(a)-** ‘to settle (somewhere) for the summer; to spend the summer’ (ED 982a **yayla-**,

- R-T 10138, IrkB 68b **y(a)yl(a)-**; Germ. ‘den Sommer verbringen’ (AG 384b **yayla-**, HdA 879b ¹**y(a)yl(a)-**) {IrkB}
- 879b **yaylag** ‘a place where one spends the summer’ (ED 981b **yayla:ğ**, R-T 10139, IrkB 68b **y(a)yl(a)g**); Germ. ‘Sommerquartier’ (AG 384b **yaylay**, HdA 879b **yaylag**) {IrkB}
- 880a **yaz-** ‘to make an error, to sin’ (ED 983b **yaz-**, R-T 10146, UMT ii, LC1056 **yaz-**); Germ. ‘sich vergehen, verpassen’ (AG 385a **yaz-**, HdA 880a ¹**yaz-**) {M}
- 00CR **yazd** *see* **y(a)zdan**.
- 880a **y(a)zdan** (<Pa/MP *yzd* /*yazad*/ ‘god, divinity’, DMT III/1, 376b, UMT ii, LP288 **yazdān ās|tār xirzā**) – used as a religious title. (MO ii 260b **yazd**, HdA 880a **y(a)zdan**) {M}
- 880b **yazıg** describes the colour of a horse’s coat, perhaps ‘dark brown’ (ED 985a **yazıg**, R-T 10153, IrkB 68b **y(a)z(i)g**); Germ. ‘braun’ (HdA 880b **y(a)z(i)g**) {IrkB}
- 880b **yazın-** Refl. f. of **yaz-**; used with **yangil-** ‘to misbehave’, (ED 988a **yazın-**, R-T 10161, UMT ii, LC151 **yazın-**) ‘to sin against, violate’; Germ. ‘sündigen’ (AG 385a **yazın-**, HdA 880b **yazın-**) {M}
- 880b **yazınçsız** ‘innocent, free from sin, without sin’ (ED 988a **yazınçsız**, R-T 10163, PB 218a **yazınçsız**, UMT ii, LH167 **yazınçsız**); Germ. ‘unfehlbar, fehlerlos, sündlos’ (HdA 880b **yazınçsız**) {M}
- 881a **yazok** / **yazuk** ‘sin, failing, defect’ (ED 985b **yazuk**, R-T 10175, UMT ii, LC098 **yazuk**); Germ. ‘Sünde’ (AG 385a **yazuq**, ATKOZ 258 **yazuk**, HdA 881a ¹**yazok**) {C, M}
- 881a **yazoklug** / **yazuklug** ‘sinful, sinner’ etc. (ED 986a **yazukluğ**, R-T 10177, UMT ii, LC308 **yazuklug**); Germ. ‘sündhaft’ (MTT 89a **yazuqluy**, ATKOZ 258 **yazuklug**, HdA 881a **yazoklug**) {C, M}
- 881a **yazoksuz** / **yazuksuz** ‘innocent, guiltless’ (ED 986a **yazuksuz**, R-T 10178, UMT ii, LH578 **yazuksuz**); Germ. ‘ohne Vergehen, sündlos’ (HdA 881a **yazoksuz**) {C, M}
- 00CR **yä-** *see* **ye-**.
- 00CR **y(ä)gän** *see* **yegän**.
- 00CR **yägirmi** *see* **y(e)g(i)rmi**.
- 00CR **yägirminč** *see* **y(e)girminč**.
- 881b **yäk** ‘devil, demon’ (ED 910a **ye:k**, R-T 10204, UMT ii, LC253 **yäk**); Germ. ‘Fresser, Dämon’ (AG 385a **yäk**, ATKOZ 258 **yäk**, HdA 881b **yäk**) {C, M}
- 882a **yäm** ‘herb, medicine’ only used in the phrase **ot yäm** (ED 933b **yem**, R-T 10241); Germ. ‘Heilmittel, Gras’ (ATKOZ 258 **yäm**, HdA 882a ¹**yäm**)
- 00CR **yämä** / **y(ä)mä** *see* **ymä**.
- 882a **yänä** / **yana** ‘again’ (ED 943a **yana:**, R-T 9837, IrkB 68a **y(a)n(a)**, UMT ii, LC135 **yana**); Germ. ‘wiederum, dann, ferner’ (AG 382b **yana**, ATKOZ 255 **yana**, **y(a)na**, 258 **yänä**, HdA 882a **yänä**, **y(ä)nä**) {C, IrkB, M}
- 882b **yänä** ‘aunt-in-law; wife of one’s elder brother, senior sister-in-law’ (COUL 237b **yängä**); Germ. ‘Schwägerin’ (HdA 882b ¹**yänä**) {B}
- 882b **ye-** / **yi-** ‘to eat’ (ED 869b **yé:-**, R-T 10179, IrkB 69a **yi-**, UMT ii, LH102 **yä-**); Germ. ‘essen, verbrauchen’ (AG 386a **yi-**, HdA 882b **ye-**) {IrkB, M}
- 883b **yedär-** *see* **edär-**.
- 0000 **yeg** ? (ATKOZ 258)
- 883a **yeg** / **yäg** ‘better, best’ (ED 909a **yég**, R-T 10189, UMT ii, LH376 **yäg**, LC1007 **yeg**); Germ. ‘gut, besser, vortrefflich’ (AG 386a **yig**, HdA 883a **yeg**) {M}
- 884a **yegäd-** ‘be victorious, make better, improve’ (ED 911b **yéged-**, R-T 10191, UMT ii, LP313 **yegäd-**); Germ. vollkommen werden, sich vervollkommen’ (AG 386a **yigäd-**, **yägäd-**, HdA 884a **yegäd-**) {M}
- 884b **yegäd-mäk** ‘victory’ (ptc. of **yegäd-**) (Ed 911b **yégedmek** *sub* **yéged-**, (R-T 10191), UMT ii, LH601 **yegäd-mäk**); Germ. ‘Sieg(en),

- Siegreichsein' (MTT 89b **yigädmäk**, HdA 884b **yegädmäk**) {M}
- 884b **yegän / y(ä)gän** 'the son of a younger sister or daughter; hence nephew, niece' (ED 912b **yegen**, R-T 10193), also part of a pers. name; Germ. 'Neffe' (MTT 89a **y(ä)gän**, HdA 884b **yegän**) {M}
- 885b **y(e)g(i)rmi** 'twenty' (ED 915b **yégirmi**-, R-T 10196, IrkB 69a **yig(i)rmi**, UMT ii, LC1118 **yägirmi**); Germ. 'zwanzig' (AG 386a **yigrmi**, HdA 885b **y(e)g(i)rmi**) {IrKB, M}
- 885a **y(e)girminč** 'twentieth' (ED 915b **yégirminč**, R-T 10197, UMT ii, LC293 **yägirminč**); Germ. 'zwanzigste(r, -s)' (HdA 885a **y(e)girminč**) {M}
- 885a **yeglig** 'superiority' (ED 912a, R-T 10198); Germ. 'gut, ausgestattet, vorzüglich' (MTT 89b **yiglig**, HdA 885a **yeglig**)
- 885b **yegü** 'food' (? ED 911a **yégü**:- → ED 869b **yé**:-, R-T 10202, UMT ii, LP009 **yegü**); Germ. 'Essen, Speise, Nahrung' (HdA 885b ¹**yegü**) {M}
- 885a **yegräk** 'better'; Germ. '(mit Lok.) besser als' (ATKOZ 258 **yegräk**, HdA 885a **yegräk**) {C}
- 885b **yel** 'wind' (ED 916b **yé:l**, R-T 10206, UMT ii, LC035 **yel**), **arig yel** 'Holy Ghost'; Germ. 'Wind' (AG 386a **yil**, **yil**, ATKOZ 258 **yel**, HdA 885b ¹**yel**) {C, M}
- 886b **yel / yil** 'a horse's mane' (ED 916a **ya:l**, R-T 9750, IrkB 69a **yil**); Germ. 'Mähne' (HdA 886b ²**yel**) {IrKB }
- 886b **yelim / yilim** 'glue, paste' (ED 929a **yelim**, R-T 10213); Germ. 'Leim' (ATKOZ 260 **yilim**, HdA 886b **yelim**)
- 887a **yeltir-** 'to blow' (ED 923a **yéltir-**, R-T 10232, UMT ii, LH726 **yeltir-**); Germ. 'wehen' (TM iii, 45.7 (i) **yiltir-**, HdA 887a **yeltir-**)
- 887a **yelvi** 'sorcery, withcraft' (ED 919b **yélvi**-, R-T 10236, UMT ii, LC108 **yelvi**); Germ. 'Zauber' (AG 386a **yilwi**, **yälwi**, HdA 887a **yelvi**) {M}
- 887b **yelvilä-** Hap. leg. 'to practise magic' (ED 921b **yélvile**:-, R-T 10239, UMT ii, LC109 **yelvilä-**); Germ. 'zaubern' (Xu. VI B 109 (Bang 152) **yilwilä-**, HdA 887b **yelvilä-**) {M}
- 887b **yemäk** 'food' (cf. ED 869b **ye-** 'to eat', (R-T, 10179)); Germ. 'Essen' (ATKOZ 259 **yemäk**, HdA 887b ¹**yemäk**)
- 888a **yemiš** 'fruit' (ED 938a **yimiš**, R-T 10249); Germ. 'Frucht' (AG 386a **yimiš**, HdA 888a **yemiš**)
- 888a **yemišlik** 'orchard and the like' (ED 939b **yémišlik**, R-T 10251, UMT ii, LP219) **yemišlik**; Germ. 'Obstgarten' (AG 386a **yimišlik**, HdA 888a **yemišlik**) {M}
- 888b **yenig** N./A. S. fr. **yini-** ('to be or become light'); 'light, easy, flighty; worthless' (ED 950a **yénik**, R-T 10260); 'ethereal' (Clark, UMT ii, 212); Germ. 'leicht, unbeschwert' (AG 386b **yinik**, HdA 888b **yenig**)
- 889a **yer / yir** 'ground, territory' (ED 954a **yé:r**, R-T 10271, IrkB 69a **yir**, UMT ii, LC044 **yer**), **yer suv** 'land, realm, earth'; Germ. 'Erde' (AG 386b **yir**, ATKOZ 259 **yer**, HdA 889a ¹**yer**) {C, IrKB, M}
- 00CR **yerinč** see **erinč**.
- 890b **yerči / yertči** 'guide' (ED 958a **yérči**-, R-T 10274, UMT ii, LH075 **yerči**); Germ. 'Führer, Wegführer' (AG 386b **yirči**, **yirtči**, ATKOZ 259 **yertči**, HdA 890b **yerči**) {C, M}
- 890b **yerčilä- / yertčilä-** 'to guide' (ED 958a **yérçile-**, R-T 10275, **yirtçile-** PB 218b, UMT ii, LC1052 **yerčilä-**); Germ. 'führen, leiten' (HdA 890b **yerčilä-**) {M}
- 890b **yeril- / yiril-** 'split, part' (ED 967b **yéril-**, R-T 10281); Germ. 'sich trennen (?), zersplittet werden' (ATKOZ 260 **yiril-**, HdA 890b **yeril-**)
- 00CR **yertči** see **yerči**.
- 00CR **yertčilä-** see **yerčilä-**
- 891b **yertinčü** 'earth, world' (ED 961b **yértinčü**, R-T 10297, UMT ii, LH023 **yertinčü**); Germ. 'Welt' (AG 386b **yirtinčü**, **yertünčü**, ATKOZ 259 **yertinčü**, HdA 891b **yertinčü**) {C, M}
- 892b **yeti** 'seven' (ED 886a **yétti**-, R-T 10306, UMT ii, LC221 **yeti**); Germ. 'sieben' (AG 387a **yiti**, ATKOZ 259 **yeti**, HdA 892b ¹**yeti**)
- 894a **yetiglig / yitiglig** 'clever, alert' (ED 889b **yiti:glig**, R-T 10389, IrkB 69a **yitiglig** 'capable');

- Germ. ‘reichlich, intensiv; (Pferd) geführt’ (HdA 894a **yetiglig**) {IrkB}
- 894a **yetinč** ‘seventh’ (ED 892a **yétinč**, R-T 10309, UMT ii, LC124 **yetinč**); Germ. ‘siebenter’ (MTT 90a **yitinč**, HdA 894a ¹**yetinč**)
- 894b **yetinčsiz** lit. ‘something you cannot overtake, reach’, or the like,, that is ‘infinitely broad’; generally used in association with other words meaning ‘broad’ (ED 892a **yétinčsiz**, R-T 10310); Germ. ‘unerreichbar’ (ATKOZ 259 **yetinčsiz**, HdA 894b **yetinčsiz**) {C, M}
- 895a **yetmiş** ‘seventy’ (ED 891b **yétmiş**, R-T 10315); Germ. ‘siebzig’ (AG 387a **yitmiş**, ATKOZ 259 **yetmiş**, HdA 895a ¹**yetmiş**)
- 895b **yeviglig** ‘equipped and the like’ (ED 876a **yiviglig**, R-T 10403, UMT ii, LH551 **yeviglig**); Germ. ‘Ausrüstung’ (MTT 90a **yiviglig**, HdA 895b ¹**yeviglig**) {M}
- 00CR **yı** see **ı**.
- 896a **yıd** ‘scent, odour, smell’ (ED 883a **yı:d**, R-T 10407, UMT ii, LP144 **yıd**); Germ. ‘Geruch, Duft, Weihrauchduft, Weihrauch, Räucherwerk, Duftstoff’ (AG 385a **yıd**, HdA 896a **yıd**) {M}
- 896b **yıdıt-** ‘to make (something) stink’ (ED 887a **yıdıt:t-**, R-T 10412, IrkB 69a **yıdıt-**); Germ. ‘stinken lassen’ (AG 385b **yıdıt-**, HdA 896b **yıdıt-**) {IrkB}
- 896b **yıdłg** ‘having a smell or odour’ (ED 890a **yıdłg**, R-T 10416, UMT ii, LH316 **yıdłg**); Germ. ‘mit Duft, duftend’ (AG 385a **yıdłıy**, HdA 896b **yıdłg**) {M}
- 896b **yıg-** ‘to gather together, collect, assemble’ (ED 897a **yıg-**, R-T 10418, PB 218a **yıy-**, UMT ii, LH034 **yıg-**); Germ. ‘sammeln, anhäufen’ (AG 385a **yıy-**, HdA 896b **yıg-**) {M}
- 00CR **yıgač** see **ıgač**.
- 897a **yıgil-** Pass. f. of **yıg-** ‘to be heaped up’ (ED 901b **yıgil-**, R-T 10423); Germ. ‘sich sammeln’ (ATKOZ 259 **yıgil-**, HdA 897a **yıgil-**) {C, M}
- 897b **yıgın-** ‘to assemble, to be collected’ (ED 904b **yıgın-**, PB 218a **yıyın-**); Germ. ‘sich versammeln,
- sich sammeln, sich konzentrieren’ (TT 514a **yıyın**, HdA 897b **yıgın-**) {M}
- 898b **yık** Hap. leg. found in the phrase **ugrıñ yıqın** ‘in propitious circumstances’ (PB 217a **yıq**); Germ. ‘Gelegenheit, günstiger Zeitpunkt, Methode’ (TT ii 514b **yıq**, HdA 898b ¹**yık**) {M}
- 898b **yıl** ‘year’ (ED 917a **yıl**, R-T 10439, IrkB 69a **yıl**, UMT ii, LP328 **yıl**); Germ. ‘Jahr’ (AG 386a **yıl**, ATKOZ 259 **yıl**, HdA 898b ¹**yıl**) {C, IrkB, M}
- 899a **yılan** ‘snake’ (ED 930a **yıla:n**, R-T 10440, IrkB 69a **yıl(a)n**, UMT ii, LC054 **yılan**); Germ. ‘Schlange’ (AG 385b **yılan**, ATKOZ 260 **yılan**, HdA 899a **yılan**) {C, IrkB, M}
- 899a **yılkı (1)** ‘livestock, quadrupeds’ (ED 925a **yılkı:**, R-T 10454, IrkB 69a **yılkı**, UMT ii, LC199 **yılkı**) Germ. ‘Vieh’ (MTT 89b **yılqı** ATKOZ 260 **yılkı**, corrected by Peter Zieme, HdA 899a ¹**yılkı**) {IrkB, M}
- 899b **yılkı (2)** ‘lasting for so many years’ (ED 925a **yılkı:**, R-T 10453); Germ. ‘einem ... jahr zugehörig’ (ATKOZ 260 **yılkı**, HdA 899b ²**yılkı**) {C}
- 899b **yılkıçı** ‘herdsman, shepherd; a livestock manager, appointed by the state’ (ED 927a **yılkıçı**, R-T 10455, COUL 237b **yılqıçı**); Germ. ‘Hirte’ (HdA 899b **yılkıçı**) {B}
- 899b **yıllıg** ‘a period of a year’ (ED 925a **yıllık**, R-T 10457); Germ. ‘mit Jahren’ (ATKOZ 260 **yıllıg**, HdA 899b **yıllıg**) {C}
- 899b **yıltız** ‘root’ (ED 922b **yıltız**, R-T 10461, UMT ii, LH019 **yıltız**); Germ. ‘Wurzel, Prinzip’ (AG 385b **yıltız**, MTT 98b **yıltız**, HdA 899b **yıltız**) {M}
- 899b **yıñak** ‘direction’ (ED 949a **yıña:k**, R-T 10465, UMT ii, LH068 **yıñak**); Germ. ‘Richtung, Himmelsrichtung, Gegend’ (TT 514a **yıñaq**, HdA 899b ¹**yıñak**) {M}
- 900a **yıparlıg** ‘scented, fragrant’ (ED 880a **yıparlıg**, R-T 10478, UMT ii, LH316 **yıparlıg**); Germ. ‘duftend’ (MTT 89b **yıparlıy**, ATKOZ 260 **yıparlıg**, HdA 900a ¹**yıparlıg**) {C, M}

- 900b **yır-** ‘to split (gently)’ (ED 955a **yér-**, R-T 10272); Germ. ‘zerreißen’ (ATKOZ 260 **yır-**, HdA 900b **yır-**) {C}
- 901b **yigi** ‘close, compact; hence a lightly sewn seam’ (ED 911a **yigi:**, R-T 10341, UMT ii, LH022 **yigi**) = Gr./Syr. *Bolos* (cf. Clark, UMT ii, 166-67); Germ. ‘dicht’ (AG 386a **yigi**, ATKOZ 260 **yigi**, HdA 901b ¹**yigi**) {C, M}
- 00CR **yigid** *see* **igid**.
- 00CR **yigid-** *see* **igid-**.
- 00CR **y(i)g(i)rminč** *see* **y(e)girminč**.
- 00CR **yiglig** *see* **yeglig**.
- 00CR **yilim** *see* **yelim**.
- 00CR **yiltiz** *see* **yiltız**.
- 902b **yimki** (<Sogd. *ymg-*, *ymky* (nom.)) ‘Yimki (festival) – name of a type of two-day fast’ DMT III/2, 227b, UMT ii, LC273 **yimki**); Germ. ein zwei-tägiges Fasten = Fastentage für man. Märtyrer (HdA 902b ¹**y(i)mki**, **yimki**) {M}
- 902b **yin** ‘body, the human body’ (ED 941a **yi:n**, R-T 10359); Germ. ‘Leib’ (AG 386b **yin**, HdA 902b **yin**)
- 903a **yinčgä** ‘thin, slim, delicate, subtle’ (ED 945a **yinçge:**, R-T 10363); Germ. ‘fein’ (ATKOZ 216 **inčga**, HdA 903a **yinčgä**) {C, M}
- 904a **yinčü** (<Chin. *zhenzhu* 珍珠) ‘pearl’ (ED 944b **yinçü**, R-T 10367, PB 218a **yinčü**); Germ. ‘Perle’ (AG 386b **yinčü**, HdA 904a **yinčü**) {M}
- 00CR **yinik** *see* **yenig**.
- 901b **yignä** / **ignä** ‘needle’ (ED 110a **igne**, R-T 3773, cf. UMT ii, 200, UMT ii, LH349 **yiñnä**); Germ. ‘Nadel’ (TM ii 15c **yignä**, HdA 901b ¹**yignä**) {M}
- 902b **yin** ‘the human body’ (ED 941a **yi:n**, R-T 10359, UMT ii, LH275 **yin**); Germ. ‘Leib, Haut, Glied, Körperteil, Körper’ (AG 386b **yin**, HdA 902b ¹**yin**) {M}
- 904b **yinčür-** ‘to bow (the head)’ (ED 946a **yinčür-**, R-T 10370, UMT ii, LC1005 **yinčür-**); Germ. ‘sich verneigen, sich verbeugen’ (AG 386b **yinčür-**, HdA 904b ¹**yinčür-**) {M}
- 00CR **yindsik-** *see* **yintsik-**.
- 904b **yintäm** ‘constantly, continuously’ (ED 947a **yindem**, R-T 10372, PB 218a **yintem**, UMT ii, LH023 **yintäm**); Germ. ‘allein, nur, wenigstens, lediglich’ (ATKOZ 260 **yint(ä)m**, HdA 904b **yintäm**) {M}
- 904b **yintsik-** ‘to search, seek out’ (PB 218a **yintsig-**, UMT ii, LH023 **yindsik-**); Germ. ‘gefunden werden, entdeckt werden, erreicht werden’ (TT 514c **yintsigü** (?), HdA 904b **yintsik-**) {M}
- 00CR **yir** *see* **yer**.
- 00CR **yiril-** *see* **yeril-**.
- 905b **yipün** ‘violet-coloured’ (ED 878b **yipin** / **yipün** → 875b **yipgil** / **yipgin**, R-T 10382 → 10378); Germ. ‘violett, rosig, rosa’ (ATKOZ 262 **yüpün**, HdA 905b **yipün**) {C}
- 900b **yış** / **yiš** ‘forest, wooded-mountain, the upper part of a mountain covered with forest, but also containing treeless grass valleys’ (ED 976a **yı:ş**, R-T 10488, IrkB 69a **yış**); Germ. ‘Bergalm, Bergwald, Alm, Wald’ (AG 385b **yiš**, HdA 900b **yış** ~ **yiš**) {IrkB}
- 906a **yišo**, **yišö** (<Sogd. *yyšw* / *’yšw*, Pa. / MP. *yyšw* / *yišö*) ‘Jesus’ (UMT ii, LH293 **yišö**, LP481 **yišö**’, COUL 238a **yišo**, **yišö**’), **yišo** / **yišö**’ **mišha** ‘Jesus Messiah’, **yišu aryaman** ‘Jesus the Friend’ (PB 218b); (MTT 90a **yišu**, HdA 906a **Yišö**) {C, M}
- 906a **yit-** ‘to stray, to become lost’ ((ED 885a **yit-**, R-T 10385, Ork . 404a); ‘to overtake, to catch up with; to reach’ (COUL 238a); Germ. ‘vergehen, sterben, verschwinden, verloren gehen’ (HdA 906a ¹**yit-**) {B}
- 0000 **yitkür-** Caus. of **yit-** ‘to make something available to somebody, to help someone reach it’ (COUL 238a); not in HdA. {B}
- 00CR **yiti (1)** *see* **yeti**.
- 906a **yiti (2)** ‘sharp’ (cf. ED 889a *sub* **yitig**, R-T 10388, UMT ii, LH112 **yiti**); Germ. ‘scharf’ (MTT 90a **yiti**, HdA 906a **y(i)ti**, **yiti**) {M}
- 00CR **yitiglig** *see* **yetiglig**.

- 907a **yittür-** ‘to lose, to cause to stray’ (ED 893a **yitür** / **yittür**, R-T 10399 / 10395, IrkB 69b **yütür-**); Germ. ‘verlieren; vernachlässigen’ (AG 387a **yitdür**, **yitür-**, HdA 907a **yittür-**) {IrkB}
- 907b **ymä** / **yämä** / **y(ä)mä** ‘and’ (ED 934b **yeme:**, R-T 10244, UMT ii, LC018 **yämä**); Germ. ‘und, auch’ (AG 387a **ymä**, ATKOZ 258 **y(ä)mä**, HdA 907b **¹yämä**) {C, M}
- 908a **yod-** ‘obliterate, wipe out, wipe-off’ (ED 885b **yo:d-**, R-T 10501, UMT ii, LC1063 **yod-**); Germ. ‘abwischen, sich lösen; zugrunde gehen’ (AG 387a **yod-**, HdA 908a **yod-**) {M}
- 908b **yogluk** ‘cloth, fabric; or a unit for measuring length of cotton cloth (?)’ (COUL 238a **yoyluq**); Germ. ‘für ein Halstuch’ (HdA 908b **yogluk**) {B}
- 909a **yogun** ‘thick, heavy, coarse, gross’ (ED 904b **yoğun**, R-T , 10523, COUL 238a **yoğun**); Germ. ‘dick, schwer’ (HdA 909a **yogun**) {B}
- 909b **yogunsig** fr. **yoğun** ‘impudent, obtrusive’ (COUL 238b **yoğunsıy**); Germ. ‘aufdringlich, ungehobelt, unhöflich’ (HdA 909b **yogunsig**) {B}
- 909b **yok** ‘not’ used most commonly as the Predicate of a sentence, also ‘needy, poor; non-existent, does not exist, there is not’ (ED 895b **yo:k**, R-T 10526, IrkB 69b **yook**, UMT ii, LC162 **yok**); Germ. ‘nicht vorhanden’ (ATKOZ 260 **yok**, HdA 909b **¹yok**) {C, IrkB, M}
- 901b **yokad-** ‘to destroy and the like; to perish’ (cf. ED 900b **yokadtur-**, R-T 10529, PB 218b **yoqaṭ-**, UMT ii, LH030 **yokat-**); Germ. ‘vernichten, zugrunde gehen, schwinden, verschwinden’ (AG 387b **yokad-**, **yokät-**, HdA 901b **¹yokad-**) {M}
- 910b **yokaru** ‘upwards’ (ED 915a **yokaru:**, R-T 10532); Germ. ‘nach oben’ (AG 387b **yoqāru**, MTT 90b **yoqaru**, ATKOZ 260 **yokaru**, HdA 910b **yokaru**) {C, M}
- 911b **yol** ‘road, way’ (ED 917a **yo:l**, R-T 10538, IrkB 69a **yol**, UMT ii, **yol** LC126); Germ. ‘Weg, Reise’ (AG 387b **yol**, ATKOZ 260 **yol**, HdA 911b **¹yol**) {C, IrkB, M}
- 912b **yolçı** ‘guide’ (ED 921b **yolçı:**, R-T 10542, UMT ii, LH075 **yolçı**); Germ. ‘Wegführer’ (TT 515c **yolçı**, ATKOZ 261 **yolçı**, HdA 912b **¹yolçı**) {C, M}
- 912b **yolsuz** lit. ‘without roads’ hence ‘lacking direction, uncertain’ (ED 932b **yo:lsu:z**, R-T 10547); Germ. ‘weglos, sinnlos’ (ATKOZ 261 **yolsuz**, HdA 912b **yolsuz**) {C}
- 913a **yomkı** / **yumgı** ‘collected together in large quantities; a mass of people or things’, sometimes ‘all, en masse’ (ED 935b **yomğı:**, R-T 10549, PB **yomqı**, UMT ii, LH111 **yumgı**); Germ. ‘alle insgesamt, alle, sämtliche’ (AG 387b **yomqı**, HdA 913a **yomkı**) {M}
- 913a **yon-** ‘to cut, to wound, more specifically to plane wood, to carve wood etc.’ (ED 942b **yon-** / **yo:n-**, R-T 10554 / 10555, UMT ii, LC089 **yon-**); Germ. ‘schneiden, zerschneiden’ (HdA 913a **¹yon-**) {M}
- 913b **yonar** fr. **yon-** ‘carving work’ (COUL 238b **yonar**); Germ. ‘Schnitzen’ (HdA 913b **yonar**) {B}
- 914a **yori-** ‘to walk, march, lead a life’ (ED 957a **yori-**, R-T 10576, IrkB 69b **yori-**, UMT ii, LC084 **yori-**); Germ. ‘gehen, wandeln, ausgeführt werden, leben’ (AG 388a **yori-**, HdA 914a **¹yori-**) {IrkB, M}
- 0000 **yorigı** [] ? (ATKOZ 261) {C}
- 914b **yorit-** ‘to cause to march’ (ED 960b **yorit-**, R-T 10575); Germ. ‘gehen lassen’ (ATKOZ 261 **yorit-**, HdA 914b **yorit-**) {C}
- 915a **yov-** ‘to cheat, defraud’ (ED 871b **yov-**, R-T 10587, UMT ii, LH378 **yov-**); Germ. ‘betrügen, irreführen’ (AG 388b **yuw-**, HdA 915a **yov-**) {M}
- 0000 **yölägü** Hap. leg.; Dev. N.A. fr. **yölä-**; ‘supported, something by which something else is supported’ (ED 928b **yöle:gü**, R-T 10599); Germ. ‘Stütze’ (MTT 90b **yölägü**, not in HdA) {M}
- 915b **yöläşür-** Caus. of **yöleş-** (‘support, resemble’); ‘be like, similar to, resemble’ (ED 933b **yöleşür-**, R-T 10608); Germ. ‘vergleichen’ (MTT 90b **yöläşür-**, HdA 915b **¹yöläşür-**) {M}

- 916b **yörüg** ‘explanation, interpretation’ (ED 965b **yörüg**, R-T 10624, UMT ii, LH457 **yörüg**); Germ. ‘Deutung, Interpretation’ (HdA 916b ¹**yörüg**) {M}
- 917b **yörüm** ‘dressing, bandage, remedy’ (**yöründek** ED 971a, R-T 10627, PB 218b **yörünteg**, UMT ii, LH031 **yörüntäg**); Germ. ‘Heilmittel, Ausweg, Hilfsmittel, Abhilfe, Apotropäum’ (AG 389b **yürüntäg**, HdA 917b **yörüntäk**) {M}
- 917b **yu-** ‘to wash (something Acc.)’ (ED 870a **yu-**, R-T 10634); Germ. ‘waschen, sich reinigen’ (ATKOZ 261 **yu-**, HdA 917b **yu-**) {C}
- 918a **yul** ‘spring, fountain’ (ED 917b **yul**, R-T 10663, UMT ii, LH414 **yul**); Germ. ‘Bach’ (ATKOZ 261 **yul**, HdA 918a ¹**yul**) {C, M}
- 918b **yul-** ‘to pluck out, pull out’ (ED 918a **yul-**, R-T 10663, IrkB 69b **yul-** ‘cut off’); Germ. ‘kaufen, abkaufen, zurückkaufen, auslösen, einlösen; an sich reißen’ (AG 388a **yul-**, HdA 918b ¹**yul-**) {IrkB}
- 918b **yula** ‘torch, lamp’ (ED 919a **yula:**, R-T 10664); Germ. ‘Fackel’ (ATKOZ 261 **yula**, HdA 918b ¹**yula**) {C}
- 919a **yulgak** (1) Germ. ‘Fackel, Lampe’ (UM Gloss.) or ‘Handel’ (HdA 919a ¹**yulgak**)
- 919a **yulgak** (2) ‘redeemer, saviour’ (COUL 238b **yulyaq**); Germ. ‘Erlöser’ (HdA 919a ¹**yulgak**)
- 919a **yultuz** ‘star’ (ED 922b, R-T 10679); Germ. ‘Stern’ (ATKOZ 261 **yultuz**, HdA 919a ¹**yultuz**) {C}
- 919b **yulug** ‘buying, trade; ransom, price, something to compensate’ (ED 925b **yuluğ**, R-T 10681, COUL 238b **yuluy**); Germ. ‘Verkauf, Handel, Handelsgeschäfte’ (HdA 919b **yulug**) {B}
- 919b **yuluš** ‘ransom’ (ED 933a **yuluš**, R-T 10688, COUL 238b **yuluš**); Germ. ‘Lösegeld’ (HdA 919b **yuluš**) {B}
- 919b **yum-** ‘to shut’ (ED 934a **yum-**, R-T 10691, UMT ii, LH191 **yum-**); Germ. ‘schließen’ (HdA 919b **yum-**) {M}
- 919b **yumgak** ‘a spherical or globular object; ball or thread’ (ED 936a **yumğak**, R-T 10692); Germ. ‘Brocken, Tumor, Beule’ (ATKOZ 261 **yumgak**, HdA 919b **yumgak**) {C}
- 00CR **yumgi** *see yomki*.
- 920b **yumzug** ‘crown’; Germ. ‘Krone’ (ATKOZ 261 **yumzug**), ‘Banner, Standarte, Feldzeichen’ (HdA 920b **yumzug**) {C}
- 921a **yunt** ‘horse’ (ED 946a **yunt**, R-T 10724, IrkB 69b **yunt**); Germ. ‘Pferd’ (AG 388b **yunt**, ATKOZ 261 **yunt**, HdA 921a **yunt**) {C, IrkB, M}
- 921a **yunğ** ‘wool’ (ED 941b ¹**yunğ**, R-T 10725, COUL 238b **yung**); Germ. ‘Gefieder, Wolle’ (HdA 921a **yunğ**) {B}
- 921b **yunğlag** ‘use, consumption; currency, monetary use; working funds’ (COUL 238b **yunğlaq** / **yunğlay**); Germ. ‘Ausgabe, Verbrauch, Gebrauch’ (HdA 921b **yunğlag**) {B}
- 921b **yunğlaglık** ‘for use, for consumption; for currency, for monetary use’ (ED 952a **yunğlağlığ**, R-T 10739, COUL 238b **yunğlaqlıq** / **yunğlaylıq**); Germ. ‘zum Verbrauch bestimmt, zur Zirkulation, zur Konsumption’ (HdA 921b **yunğlaglık**) {B}
- 921b **yupa** ‘wild onion’ {ED 871b ¹**yava:**, R-T 10092, COUL 238b **yupa** = **yuva** / **yava**}; Germ. ‘wilde Zwiebel’ (HdA 921b **yupa**) {B}
- 921b **yurt** ‘residence, place’ (ED 958a **yurt**, R-T 10734, IrkB 69b **yurt** ‘camp, camp-site’); Germ. ‘Jurte; Heimat, Heimstatt, Wohnstätte, Behausung’ (AG 388b **yurt**, HdA 921b **yurt**) {IrkB}
- 922a **yutuz** ‘wife’ (ED 894b **yutuz**, R-T 10742, IrkB 69b **yutuz**); Germ. ‘Ehefrau, Dame’ (AG 388b **yutuz**, HdA 922a **yutuz**) {IrkB, M}
- 922b **yüd-** ‘to carry something (Acc.)’ (ED 885b **yü:d-**, R-T 10761); Germ. ‘aufladen’ (ATKOZ 284 **yüd-**, HdA 922b ¹**yüd-**) {C}
- 922b **yüdü-** / **yütür-** Caus. f. of **yüd-** ‘to load’ (ED 893b **yüdü-**, R-T 10763, COUL 238b **yüdü-** ‘to cause to carry’); Germ. ‘aufladen’ (ATKOZ 202 **yütür-**, HdA 922b **yüdü-**) {C}
- 922b **yüğärü** / ‘upwards, to a high place’ (ED 915a **yüğerü**, R-T 10532, UMT ii, LH006 **yükgärü**);

- Germ. ‘gegenwärtig, offenbar, anwesend, unmittelbar, augenscheinlich’ (HdA 922b ¹yügärü) {M}
- 923b **yügür-** ‘to run fast, to flow’ (ED 914b **yügür-**, R-T 10776, IrkB 69b **yügür-**); Germ. ‘laufen’ (ATKOZ 261 **yügür-**, HdA 923b **yügür-**) {C, IrkB, M}
- 923b **yügürgän** ‘courier, letter-carrier, express, messenger, post’ (ED 915a **yügürge:n**, R-T 10777, COUL 238b); Germ. ‘Kurier’ (HdA 923b **yügürgän**) {B}
- 924a **yük** ‘load, burden’ (ED 910b **yük**, R-T 10781); Germ. ‘Last’ (ATKOZ 202 **yük**, HdA 924a **yük**) {C, M}
- 924a **yüklä-** Den. V. fr. **yük** “a load burden”, ‘to load, to carry a burden’ (ED 912b **yükle-**, R-T 10785, COUL 239a **yüklä-**); Germ. ‘aufladen, beladen’ (HdA 924a ¹yüklä-) {B}
- 924a **yükün-** ‘to bow, do obeisance to (someone Dat.); to worship’ (ED 913b **yükün-**, R-T 10794, UMT ii, LH004 **yükün-**); Germ. ‘sich verneigen, verehren’ (AG 389a **yükün-**, ATKOZ 261 **yükün-** HdA 924a **yükün-**) {C, M}
- 924a **yükünč** ‘an act of worship or obeisance’ (ED 913a **yükünč**, R-T 10795, PB 218b **yükünč**, UMT ii, LC130 **yükünč**); Germ. ‘Verehrung, Widmung’ (AG 389a **yükünč**, ATKOZ 262 **yükünč**, HdA 924a **yükünč**) {C, M}
- 00CR **yüpün** *see* **yipün** .
- 925a **yüräk** ‘heart’ also ‘stout-hearted’ (ED 965a **yürek**, R-T 10804); Germ. ‘Herz’ (AG 389a **yüräk**, ATKOZ 262 **yüräk**, HdA 925a ¹yüräk) {C}
- 925a **yüräklig** P. N./A. fr. **yüräk**; ‘stout-hearted, brave’ (ED 966a **yüreklig**, R-T 10806); Germ. ‘mit einem ... Herzen, am Herzen’ (ATKOZ 262 **yüräklig**, HdA 925a **yüräklig**) {M}
- 925a **yürüñ** ‘white’ in a general sense; ‘shining, bright’ (ED 233b **ürüñ**, R-T 9553, IrkB 67a **ürüñ**, UMT ii, LH395 **yürüñ**); Germ. ‘weiß, hellfarbig’ (AG 380a **ürüñ**, ATKOZ 262 **yürüñ**, HdA 925a ¹yürüñ) {C, IrkB, M}
- 00CR **yütür-** (1) *see* **yüdür-**.
- 00CR **yütür-** (2) *see* **yittür-**.
- 926b **yüz** (1) ‘hundred’ (ED 983a **yü:z**, R-T 10813, IrkB 69b **yüz**, UMT ii, LC525 **yüz**); Germ. ‘hundert’ (AG 389b **yüz**, **yüz**, **yüüz**, ATKOZ 262 **yüz**, HdA 926b ¹yüz) {C, IrkB, M}
- 927b **yüz** (2) ‘face’ (ED 983a **yü:z**, R-T 10814, UMT ii, LH139 **yüz**); Germ. ‘Antlitz, Gesicht, Gegenwart’ (AG 389b **yüz**, HdA 927b ²yüz) {M}
- 0000 **yüz** (3) *see* **üz**.
- 928a **yüzägü** only in the phr. **yüz yüzägü** (v. **yüz** (1)) ‘the whole inside’ (ED 986b **yüzägü**, R-T 10818), ‘everything within, deep within’ (PB 218b **yüz yüzägü**, UMT ii, LH006 **yüz yüzägü**); Germ. ‘Gliedmaßen, Glied, Körperteil’ (HdA 928a **yüzägü**) {M}
- 928a **yüzlüg** ‘having a face’ in the early period usually ‘a person of distinction’ (prob. based on the Chinese concept of ‘face’) (ED 987a **yüzlüg**, R-T 10824, UMT ii, LH640 **yüzlüg**); Germ. ‘Angesehener; mit Gesicht, mit dem Gesicht nach ..., Gesichts-, mit einer ... Miene’ (MTT 90b **yüzlüg**, HdA 928a **yüzlüg**) {M}

Z



- 0000 **zāwar** (<Pa **z'wr** /zāwar/ 'strength, power, army' *DMT* III/1, 380a) 'power'
zāwar LH320: βay rōšn zāwar žirīftnuḡ pāš tan 'Sing, you, of God, Light, Power, Wisdom'
- 928b **zene** / **z(e)ne** (<Sogd. *zyn* 'y') 'deposit (either some kind of money or merchandise' (COUL 239a **zyn** 'y, UMT iii, EL012 **zēnē**, COUL 239a);
- Germ. 'Pfand, anvertrautes Gut, Depositum' (HdA 928b **zene**, **z(e)ne**)
- 0000 **zmuran**, **zm(u)run** (B 23) (<Syr. *mwr* ' **ܙܡܘܪܢ** <Gr. *σμύρρα* 'myrrh'; Germ. 'Myrrhe' (ATKOZ 262)

Ž



- 0000 **žirift** (<Pa *žyryft* 'wisdom' *DMT* III/2, 199b) 'wisdom'
žirīftnuḡ LH320: βay rōšn zāwar žirīftnuḡ pāš tan 'Sing, you, of God, Light, Power, Wisdom'
- 0000 **žiwanta** (<Pa. *žywndg* 'living') i.e. 'the living, the living soul'
žiwanta LH625 (Hd.) pidar žiwanta 'The Father (is) the Living <Self>' or 'Father the Living, Father of Life'
- 929b **žünkim** / **šünkim** (<Chin. *rongjin* 絨錦 / 戎錦) 'special kind of brocade of high quality' (COUL 239a); Germ. 'Brokat, Brokat-' (HdA 929b **žünkim**)